

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 我们土地上的神话与传说——(myths And Legends Of Our Own Land
—) 000001

2. 我们土地上的神话与传说——(myths And Legends Of Our Own Land
—) 000002

3. 我们土地上的神话与传说——(myths And Legends Of Our Own Land
—) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

我们土地上的神话与传说——(Myths and Legends of Our Own Land —)

第1/3页

[prəˈduːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd][ˈwɪdʒə(r)] Produced by David Widger 生产 经过 大卫 威杰		由大卫·威杰制作
[mɪθs] [ænd; ənd][ˈledʒəndz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [lənd] MYTHS AND LEGENDS OF OUR OWN LAND 神话 和 传说 的 我们的 自己的 土地		我们土地上的神话和传说
[baɪ] By 经过		经过
[tʃɑːrlz] [em] . [ˈskɪnər] Charles M . Skinner 查尔斯 M . 斯金纳		查尔斯·M·斯金纳
[ˈvɑːl] . [naɪn] . Vol . 9 . 沃尔 . 9 .		第9卷
[æz; əz][tuː; tə] [ˈberɪd] [ˈtreʒər] AS TO BURIED TREASURE 作为 到 埋葬 宝藏		至于埋藏的宝藏
[ænd; ənd] AND 和		和
[ˈstɔːrɪd] [ˈwɔːtərz] , [ˈklɪfs] , [ænd; ənd] [ˈmaʊntnɪz] STORIED WATERS , CLIFFS , AND MOUNTAINS 有故事的 水 , 悬崖 , 和 山脉		历史悠久的河流、悬崖和山脉
[ˈkɑːntents] : CONTENTS : 内容 :		内容：
[æz; əz][tuː; tə] [ˈberɪd] [ˈtreʒər] AS TO BURIED TREASURE 作为 到 埋葬 宝藏		至于埋藏的宝藏
[kɪdz] [ˈtreʒər] Kidd's Treasure 基德的 宝藏		基德的宝藏

[ˈʌðər] [ˈberɪd] [welθ]
Other Buried Wealth
其他 埋葬 财富

其他埋藏的财富

[ˈstɔːrɪd] [ˈwɔːtərz] , [ˈklɪfs] , [ænd; ənd] [ˈmaʊntnɪz]
STORIED WATERS , CLIFFS , AND MOUNTAINS
有故事的 水 , 悬崖 , 和 山脉

历史悠久的河流、悬崖和山脉

[ˈmɒnstəz] [ænd; ənd] [siː] - [ˈsɜːpənts]
Monsters and Sea - Serpents
怪物 和 海 - 蛇

怪物和海蛇

[ˈstoʊn] - [ˈθroʊɪŋ] [ˈdevəlz]
Stone - Throwing Devils
石头 - 投掷 魔鬼

投掷石块的魔鬼

[ˈstɔːrɪd] [ˈsprɪŋz]
Storied Springs
有故事的 斯普林斯

故事泉

[ˈlʌvəz] - [ˈliːps]
Lovers ' Leaps
恋人 - 飞跃

情人之跃

[gɑːd][ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz]
God on the Mountains
上帝 在 这 山脉

山上的神

[æz; əz][tuː; tə] [ˈberɪd] [ˈrɪtʃɪz]
AS TO BURIED RICHES
作为 到 埋葬 财富

至于埋藏的财富

[ˈkɪdz] [ˈtrezər]
KIDD'S TREASURE
基德的 宝藏

基德的宝藏

[ˈkæptɪn] [ˈkɪd] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [juːˈbɪkwɪtəs] [ˈdʒent(ə)lmən][ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Captain Kidd is the most ubiquitous gentleman in history .
队长 基德 是 这 最多 无处不在 绅士 在 历史 .

基德船长是历史上最广为人知的绅士。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈɜːrɪnɪŋz] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒent(ə)l][ˈkrɑːft][ʌv; əv][ˈpaɪrəsi][wɜːr; wər] [ˈfruːgəli] [ˈhʌzbəndɪd] ,
If his earnings in the gentle craft of piracy were frugally husbanded ,
如果 他的 收益 在 这 温和的 工艺 的 海盗行为 是 节俭地 丈夫 ,

如果他能节俭地使用靠海盗这种“温和”的营生赚来的收入，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈpɑːsəbli] [ˌleft][sʌm; səm][ˈpɒts][ʌv; əv] [ˈmʌni] [ɪn][ˈhoʊlz][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪˈtwiːn] [kiː]
he has possibly left some pots of money in holes in the ground between Key
他 有 可能 左边 一些 锅 的 钱 在 孔 在 这 地面 之间 钥匙

[west] [ænd; ənd][ˈhæɪlɪfæks] .
West and Halifax .
西方 和 哈利法克斯 .

他可能在基韦斯特和哈利法克斯之间的地面上挖了几个洞， 里面藏了一些钱。

[ðə; ði] [br'li:f] [ðæt] [lɑ:rdʒ] [di'pɔ:zits] [ʌv; əv][gəʊld][wɜ:r; wər] [meɪd] [æt; ət][ˈgɑ:rdənərz][ˈaɪlənd] ,
The belief that large deposits of gold were made at Gardiner's Island ,
这 信仰 那 大的 存款 的 金子 是 制成 在 加德纳的 岛 ,
- ,
Dunderberg ,
- ,

人们一直认为邓德伯格的加德纳岛蕴藏着大量的金矿。

[ˈkroʊ] - [nest] , [nu:] [jɔ:k] [ˈsti] , [ˈkoʊni] [ˈaɪlənd] , [ˈipswi:t] , [ðə; ði] [mɑ:ʃiz] [bæk] [ʌv; əv]
Cro ' Nest , New York City , Coney Island , Ipswich , the marshes back of
cro - 巢 , 新的 约克 城市 , 科尼 岛 , 伊普斯维奇 , 这 沼泽 后退 的
[ˈbo:stən; ˈba:stən] ,
Boston ,
波士顿 ,

克罗内斯特、纽约市、康尼岛、伊普斯威奇、波士顿后面的沼泽地

[keɪp] [ˌsi: ʊs ˈdi:] , [nænˈtʌkɪt] , [aɪlz] [ʌv; əv] [ˈʊʊlz] , [ˈmʌni] [ˈaɪlənd] , [ˈoʊ(ə)n] [bi:tʃ] , [ðə; ði][bəˈhɑ:məz]
Cape Cod , Nantucket , Isles of Shoals , Money Island , Ocean Beach , the Bahamas
岬 鳕鱼 , 南塔克特 , 岛屿 的 浅滩 , 钱 岛 , 海洋 海滩 , 这 巴哈马
[ˌðə; ði][ˈflɔ:rɪdə; ˈflɑ:rədə] [ki:z] ,
the Florida Keys ,
这 佛罗里达 钥匙 ,

科德角、楠塔基特岛、肖尔斯群岛、莫尼岛、海洋海滩、巴哈马群岛、佛罗里达群岛

[ænd; ænd] [ˈels,wer] [hæz; həz] [kɔ:zd] [ˈrekləs] [ɪkˈspendɪtʃər] [ʌv; əv][ˈæktʃuəl] [welθ] [ɪn] [rɪˈkʌvəriŋ]
and elsewhere has caused reckless expenditure of actual wealth in recovering
和 别处 有 导致 鲁莽 支出 的 实际的 财富 在 恢复中
[dəˈblu:n] [ænd; ænd] [ˈɡɪni] [ðæt] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ˈbækərz] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈentərˌpraɪz] [ɑ:r; ər]
doubloons and guineas that disappointed backers of these enterprises are
金币 和 几内亚 那 失望的 支持者 的 这些 企业 是
[brˈɡɪniŋ] [tu:; tə] [lɒk] [əˈpɑ:n] — [noʊ] ,
beginning to look upon — no ,
开始 到 看 之上 — 不 ,

而在其他地方，为了追回金币和金币，肆意挥霍实际财富，令这些企业的失望支持者开始感到失望——不，

[nɑ:t][tu:; tə] [lɒk] [əˈpɑ:n] , [bʌt; bət][tu:; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] — [æz; əz] [ˈvɪʒənəri] .
not to look upon , but to think about — as visionary .
不是 到 看 之上 , 但 到 思考 关于 — 作为 有远见的 .

不是去观看，而是去思考——像有远见的人那样思考。

[ə; eɪ][hoʊp][ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈnʌθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [ˈɪmpɪtəs] [tu:; tə] [ði:z]
A hope of getting something for nothing has been the impetus to these
一个 希望 的 获得 某物 为了 没有什么 有 到过 这 动力 到 这些
[ˈɪndəstri:z] ,
industries ,
行业 ,

不劳而获的希望一直是这些行业发展的动力。

[ænd; ænd] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ɪz] [naʊ] [ænd; ænd] [ðen] [riˈvaɪvd] [baɪ] [rɪˈpɔ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði]
and interest in the subject is now and then revived by reports of the
和 兴趣 在 这 主题 是 现在 和 然后 复活 经过 报告 的 这
[drɪˈskʌvəri] — [ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli][baɪ][ə; eɪ][ˈfɑ:rmər] [ˈplʌʊɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [ˈʃɔ:r] — [ʌv; əv][æŋ; ən][ˈaɪərn]
discovery — usually by a farmer ploughing near the shore — of an iron
发现 — 通常 经过 一个 农民 耕作 靠近 这 支撑 — 的 一个 铁
[ˈket(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈhændfʊl][ʌv; əv][gəʊld][ænd; ænd][ˈsɪlvər] [kɔɪnz] [ɪn][aɪ ˈti:] ,
kettle with a handful of gold and silver coins in it ,
壶 和 一个 少数 的 金子 和 银 硬币 在 它 ,

时不时地，人们会因为发现铁锅里装着一把金银币的报道而重新燃起对这个话题的兴趣——通常是农民在岸边耕作时发现的。

[ðə; ði] [seɪm] ['hævɪŋ] ['daʊtləs] [bɪn] ['berɪd] [fɔːr; fər][ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz][ʌv; əv] [kənˈsiːlmənt] ['dʊrɪŋ]
the same having doubtless been buried for purposes of concealment during
这 相同的 拥有 毫无疑问 到过 埋葬 为了 目的 的 隐蔽 期间
[ðə; ði][ˈwɔːrz][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - .
the wars of 1776 and 1812 .
这 战争 的 - 和 - .

毫无疑问，这些文物在 1776 年和 1812 年的战争期间被埋藏起来以作掩埋。

[ˈɡɑːrdənərz][ˈaɪlənd] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['rɑːndeɪvuː; ˈrɑːndɪvuː][fɔːr; fər][ˈpaɪəɪrɪts] ,
Gardiner's Island , a famous rendezvous for pirates ,
加德纳的 岛 , 一个 著名的 会合 为了 海盗 ,
加德纳岛，海盗们著名的聚会地点，

[ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [pleɪs] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][bæŋk][ʌv; əv][dɪˈpɑːzɪt] ,
is the only place known to have been used as a bank of deposit ,
是 这 仅有的 地方 已知 到 有 到过 用过的 作为 一个 银行 的 订金 ,
是唯一已知曾被用作存款银行的地方。

[fɔːr; fər][ɪn] - [ðə; ði] [ɜːrli] [ʌv; əv] ['beləˌmɑnt] [rɪˈkʌvəd] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː][ˈsev(ə)n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]
for in 1699 the Earl of Bellomont recovered from it seven hundred and
为了 在 - 这 伯爵 的 贝洛蒙特 恢复 从 它 七 百 和
[ˈeɪtɪ] - [θriː] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][ɡoʊld] ,
eighty - three ounces of gold ,
八十 - 三 盎司 的 金子 ,
因为在1699年，贝洛蒙特伯爵从中回收了783盎司黄金，

[sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːrti] - [θriː] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][ˈsɪlvər] , [klɒːθ] [ʌv; əv][ɡoʊld] , [sɪks] , [ˈsætn] ,
six hundred and thirty - three ounces of silver , cloth of gold , silks , satins ,
六 百 和 三十 - 三 盎司 的 银 , 布 的 金子 , 帛 , 缎子 ,
[ænd; ənd][ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɪz] .
and jewels :
和 珠宝 .
六百三十三盎司白银、金布、丝绸、缎子和珠宝。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] ['ɡɑːrdnɜː] ['mænʃ(ə)n] , [ɑːn] [ðɪs] ['aɪlənd] ,
In the old Gardiner mansion , on this island ,
在 这 老的 加德纳 大厦 , 在 这 岛 ,
在这座岛上的老加德纳宅邸里，

[wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [prɪˈzɜːrv] [ə; eɪ] ['kɒːstli] [ʃɔːli] ['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['ɡɑːrdnɜː] [baɪ] ['kæptɪn] [kɪd]
was formerly preserved a costly shawl given to Mrs . Gardiner by Captain Kidd
曾是 以前 保存完好 一个 昂贵 披肩 给定 到 太太 . 加德纳 经过 队长 基德
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .
此前，这里保存着基德船长亲自赠予加德纳夫人的一条昂贵的披肩。

[ðɪs] [rɪˈlɑstriəs] [kɪd] — [ɔːr] [kɪd] — [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [nuː] [jɔːk] , [brɪˈɡæən][hɪz; ɪz][ˈneɪv(ə)l] [kəˈrɪr]
This illustrious Kidd — or Kydd — was born in New York , began his naval career
这 杰出 基德 — 或者 kydd — 曾是 出生 在 新的 约克 , 开始 他的 海军 职业
[æz; əz][ə; eɪ][ˈtʃeɪsər] [ʌv; əv][ˈpaɪəɪrɪts] ,
as a chaser of pirates ,
作为 一个 追逐者 的 海盗 ,
这位声名显赫的基德（或基德）出生于纽约，他的海军生涯始于追捕海盗。

[brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] ['rɑːbər] [hɪm'self] , [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [ɪn][ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] , [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]
became a robber himself , was captured in Boston , where he was
成为 一个 强盗 他自己 , 曾是 捕获 在 波士顿 , 在哪里 他 曾是
[ˈrʌfliŋ] ['boʊldli][əˈbɑʊt][ðə; ði] [striːts] ,
ruffling boldly about the streets ,
褶皱 大胆地 关于 这 街道 ,
他自己也成了一名劫匪，在波士顿被捕，当时他正肆无忌惮地在街头横行无忌。

[ænd; ʌnd][wʌz; wəz] [hæŋd] [ɪn] [ˈlʌndən] [ɪn] - .
and was hanged in London in 1701 .
和 曾是 绞刑 在 伦敦 在 - .

并于 1701 年在伦敦被绞死。

[ɪn] [si:] [ˌsju:pəˈstɪfənz] [ðə; ði] [ˌæpəˈrɪ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɪp] [ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [kənˈfju:zd] [wɪð; wɪθ] [ðæt]
In sea superstitions the apparition of his ship is sometimes confused with that
在 海 迷信 这 幻影 的 他的 船 是 有时 使困惑 和 那
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdʌtʃmən] .
of the Flying Dutchman .
的 这 飞行 荷兰人 .

在航海迷信中，他的船的幻影有时会被误认为是“飞翔的荷兰人”号的幻影。

[æt; ət][ˈlaɪənz] [rɑ:k] , [nɪr] [laɪm] , [kəˈnetɪkət] ,
At Lion's Rock , near Lyme , Connecticut ,
在 狮子的 岩石 , 靠近 莱姆病 , 康涅狄格州 ,

在康涅狄格州莱姆附近的狮子岩,

[ə; eɪ][pa:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtrezər] [ɪz][ˈʌndər] [gɑ:rd] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdi:mən] [ðæt] [sprɪŋz] [əˈpɑ:n] [ɪnˈtru:dəz]
a part of his treasure is under guard of a demon that springs upon intruders
一个 部分 的 他的 宝藏 是 在下面 警卫 的 一个 恶魔 那 弹簧 之上 入侵者
[ənˈles] [ðeɪ] [rɪˈsaɪt] [ˈskɪptʃər] [waɪl] [dɪɡɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmʌni] .
unless they recite Scripture while digging for the money .
除非 他们 背诵 圣经 尽管 挖掘 为了 这 钱 .

他的一部分宝藏由一个恶魔守护着，除非入侵者在挖掘宝藏时诵读经文，否则恶魔就会扑向他们。

[tʃɑ:rlz] [ˈaɪlənd] , [nɪr] [ˈmɪlfərd] , [kəˈnetɪkət] , [wʌz; wəz][dʌg][ˈɪntu:] , [wʌn] [naɪt] ,
Charles Island , near Milford , Connecticut , was dug into , one night ,
查尔斯 岛 , 靠近 米尔福德 , 康涅狄格州 , 曾是 挖 进入 , 一 夜晚 ,

一天晚上，康涅狄格州米尔福德附近的查尔斯岛被挖开了。

[baɪ][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [frʌm; frəm] [ðæt] [taʊn] [ðæt] [hæd; həd] [ˈlɜ:rnɪd] [ʌv; əv] [kɪdz] [ˈvɪzɪt][tu:; tə][aɪˈti:] —
by a company from that town that had learned of Kidd's visit to it —
经过 一个 公司 从 那 镇 那 有 学习 的 基德的 访问 到 它 —
[ænd; ʌnd] [wʌt] [kʊd; kəd] [kɪd] [bi:; bi] [ˈdu:ɪŋ] [əˈɔ:r] [ənˈles] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈberiɪŋ] [ˈmʌni] ?
and what could Kidd be doing ashore unless he was burying money ?
和 什么 可以 基德 是 正在做 岸上 除非 他 曾是 埋葬 钱 ?

当地一家公司得知基德到访过该镇，便前去调查——基德除了埋钱之外，还能在岸上做什么呢？

[ðə; ði][ɪd][ʌv; əv][æŋ; ən][ˈaɪərən] [tʃest] [hæd; həd] [bɪn] [ʌnˈkʌvəd] [wen] [ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ə; eɪ]
The lid of an iron chest had been uncovered when the figure of a
这 盖 的 一个 铁 胸部 有 到过 裸露 什么时候 这 数字 的 一个
[ˈhedləs] [mæn] [keɪm] [ˈbaʊndɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [er] ,
headless man came bounding out of the air ,
无头 男人 来了 边界 出去 的 这 空气 ,

铁箱的盖子被掀开时，一个无头人影从空中跃出。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][wɜ:rk][wʌz; wəz] [ˌdɪskənˈtɪnjʊ:d] [raɪt] [ðen] .
and the work was discontinued right then .
和 这 工作 曾是 已停产 正确的 然后 .

于是这项工作就此停止了。

[ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [li:pt] [ˈɪntu:][ðə; ði][pɪt] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [dʌg] , [ænd; ʌnd] [blu:] [fleɪmz] [pɔ:d] [aʊt]
The figure leaped into the pit that had been dug , and blue flames poured out
这 数字 跳跃 进入 这 坑 那 有 到过 挖 , 和 蓝色的 火焰 倾倒 出去
[ʌv; əv][aɪˈti:] .
of it .
的 它 .

那人影跳进了挖好的坑里，蓝色的火焰从坑里喷涌而出。

[wen] [ðə; ði] ['digəz] [rɪ'tɜ:rnd] , [ðer; ðər] [speɪdz] [ænd; ənd] ['pɪks] [wɜ:r; wər] [gɔ:n] [ænd; ənd][ðə; ði]
When the diggers returned , their spades and picks were gone and the
什么时候 这 挖掘机 返回 , 他们的 黑桃 和 精选 是 已消失 和 这
[graʊnd] [wʌz; wəz] [smu:ð] .
ground was smooth .
地面 曾是 光滑的 .

当挖掘工人们回来时，他们的铁锹和镐都不见了，地面也变得平整了。

[mɑ:n'hi:gən][ˈaɪlənd] , [ɔ:f][ðə; ði] [meɪn] [koʊst] , [kən'teɪnz][ə; eɪ] [keɪv] , [ˈoʊpənɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [si:] ,
Monhegan Island , off the Maine coast , contains a cave , opening to the sea ,
莫尼根岛 岛 , 离开 这 缅因州 海岸 , 包含 一个 洞穴 , 开幕 到 这 海 ,
[ˈmɪnɪˌɡən] [ˈaɪlənd] [ˈmeɪn] [koʊst] [kənˈteɪnz] [ə] [eɪ] [keɪv] [ˈoʊpənɪŋ] [tuː] [tə] [ðə] [ði] [siː] ,
缅因州海岸附近的莫尼根岛上有一个洞穴，洞口通向大海。

[wer] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['wɪspəd] [ðæt] ['treʒər] [hæd; həd] [bɪn] [stɔ:rd] [ɪn] [ker] [ʌv; əv]['spɪrɪts] .
where it was whispered that treasure had been stored in care of spirits .
在哪里 它 曾是 低声说道 那 宝藏 有 到过 存储 在 关心 的 烈酒 .
[ˈwɛr] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈwɪspəd] [ðæt] [ˈtreʒər] [hæd; həd] [bɪn] [stɔːrd] [ɪn] [kər] [ʌv; əv] [ˈspɪrɪts] .
据说那里藏有宝藏，由神灵守护。

['sɜ:rtʃər] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['hevi] [tʃest] ,
Searchers found within it a heavy chest ,
搜索者 成立 之内 它 一个 重的 胸部 ,
[ˈsɜːrtʃər] [faʊnd] [wɪˈðɪn] [aɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [ˈhevi] [tʃest] ,
搜寻人员在其中发现了一个沉重的箱子。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə'baʊt][tu:; tə][lɪft] [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rtɪ] — ['kɑ:ntrəri][tu:; tə]['ɔ:rdərz] —
which they were about to lift when one of the party — contrary to orders —
哪个 他们 是 关于 到 举起什么时候 一 的 这 派对 — 相反 到 订单 —
[spʊk] .
spoke .
辐 .

他们正要解除封锁时，其中一人——违抗命令——开口说话了。

[ðə; ði] [spel] [wʌz; wəz]['broʊkən] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɑ:tʃfl] ['spɪrɪts] [hɜ:rd] [ænd; ənd] [snæt[t] [ə'weɪ][ðə; ði]
The spell was broken , for the watchful spirits heard and snatched away the
这 拼写 曾是 破碎的 , 为了 这 警惕 烈酒 听到 和 抢夺 离开 这
[ˈtreʒər] .
treasure .
宝藏 .

咒语被打破了，因为警觉的精灵听到了声音，夺走了宝藏。

[sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'gəʊ][ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] [ɪn'lɑ:rdʒd] [baɪ] ['blæstɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ][hoʊp][ʌv; əv]['faɪndɪŋ] [ðæt]
Some years ago the cave was enlarged by blasting , in a hope of finding that
一些 年 前 这 洞穴 曾是 放大 经过 爆破 , 在 一个 希望 的 寻找 那
[ˈtreʒər] .
chest .
胸部 ,

几年前，人们为了找到那个宝箱，用爆破的方式扩大了洞穴。

[fɔ:r; fər][æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['hændɪd] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd]
for an old saying has been handed down among the people of the island
为了 一个 老的 说 有 到过 递交 向下 之中 这 人们 的 这 岛
— [frʌm; frəm] [hu:m] [aɪ 'ti:] [keɪm] [ðeɪ] [hæv; həv] [fər'gɑ:tn] — [ðæt] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ðɪs] [ɪ'fekt] :
— from whom it came they have forgotten — that was to this effect :
— 从 谁 它 来了 他们 有 被遗忘的 — 那 曾是 到 这 影响 :

岛上流传着一句古老的谚语——虽然他们已经忘记了谚语的出处——大意是这样的：

" [dɪɡ][sɪks] [fi:t] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd]['aɪərən] ; [dɪɡ][sɪks] [mɔ:r] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['mʌni] .
" **Dig six feet and you will find iron ; dig six more and you will find money .**
" 挖 六 脚 和 你 将要 寻找 铁 ; 挖 六 更多的 和 你 将要 寻找 钱 .

“挖六英尺就能找到铁；再挖六英尺就能找到钱。”

" [ɑ:n] [dæməri'skɑ:tə] ['aɪlənd] , [nɪr] ['kenə,bek] , [meɪn] , [ɪz][ə; eɪ] [leɪk] [ʌv; əv][sɔ:lt]['wɔ:tər] , [wɪt]] ,
" **On Damariscotta Island , near Kennebec , Maine , is a lake of salt water , which ,**
" 在 达马里斯科塔 岛 , 靠近 肯纳贝克 , 缅因州 , 是 一个 湖 的 盐 水 , 哪个 ,
“在缅因州肯纳贝克附近的达马里斯科塔岛上, 有一个咸水湖,

[laɪk] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['ʃæləʊ] [wʌnz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [ɪz]['loʊkəli] [rɪ'pju:tɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['bɑ:təmləs] .
like dozens of shallow ones in this country , is locally reputed to be bottomless .
喜欢 几十个 的 浅的 一个 在 这 国家 , 是 本地 知名 到 是 无底 .
就像这个国家几十个浅水坑一样, 当地据说深不见底。

[jet] [kɪd] [wʌz; wəz] [bi'li:vɪd] [tu:; tə][hæv; həv] [sʌŋk] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['væljuəblz] [ðer; ðər] ,
Yet Kidd was believed to have sunk some of his valuables there ,
然而 基德 曾是 相信 到 有 沉没 一些 的 他的 贵重物品 那里 ;
但人们相信基德将他的一些贵重物品沉入了那里。

[ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv] ['gɑ:rdɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv]['boʊts][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tjeɪn]
and to have guarded against the entrance of boats by means of a chain
和 到 有 守卫 反对 这 入口 的 船 经过 方法 的 一个 链
[hʌŋ] [frʌm; frəm] [rɑ:k] [tu:; tə] [rɑ:k] [æt; ət][ðə; ði] ['næroʊ] ['entrəns] ,
hung from rock to rock at the narrow entrance ,
悬挂 从 岩石 到 岩石 在 这 狭窄的 入口 ;
并且, 人们还在狭窄的入口处, 用一条从一块岩石垂到另一块岩石的铁链, 来阻止船只进入。

[boʊlts][ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] ['fɔʊɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ə'tætʃmənt] ,
bolts on either side showing the points of attachment ,
螺栓 在 任何一个 边 显示 这 积分 的 依恋 ,
两侧的螺栓显示了连接点,

[waɪl] [rɪŋ] [boʊlts][wɜ:r; wər] [θɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['drɪvŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['taɪŋ]
while ring bolts were thought to have been driven for the purpose of tying
尽管 戒指 螺栓 是 想法 到 有 到过 驱动 为了 这 目的 的 捆绑
['bu:ɪz] ,
buoys ,
浮标 ,

虽然人们认为环形螺栓最初是用来系泊浮标的,
[ðʌs] ['mɑ:rkɪŋ] [ðə; ði][spɑ:ts] [wer] [ðə; ði] [tʃests] [went] [daʊn] .
thus marking the spots where the chests went down .
因此 标记 这 地点 在哪里 这 箱子 去 向下 .
这样就标记出了宝箱放置的位置。

[ðɪs] ['aɪlənd] , [tu:] , [hæz; həz] [bɪn] [held][ɪn] [fɪr] [æz; əz] ['hɔ:ntɪd] [graʊnd] .
This island , too , has been held in fear as haunted ground .
这 岛 , 也 , 有 到过 握住 在 害怕 作为 闹鬼的 地面 .
这座岛屿也曾被视为闹鬼之地, 令人恐惧。

[.æpəl'dɔ:r] , [ɪn][ðə; ði] [aɪlz] [ʌv; əv] [fɔʊlz] , [wʌz; wəz] [ə'hʌðər] [sʌt] [ə; eɪ]['haɪdɪŋ] - [plɜ:s] ,
Appledore , in the Isles of Shoals , was another such a hiding - place ,
阿普尔多尔 , 在 这 岛屿 的 浅滩 , 曾是 其他 这样的 一个 隐藏 - 地方 ,
肖尔斯群岛的阿普尔多尔是另一个这样的藏身之处。

[ænd; ənd] [kɪd] [pʊt][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kru:] [tu:; tə] [deθ] [ðæt][hi:; hi] [maɪt] [hɔ:nt] [ðə; ði] [plɜ:s]
and Kidd put one of his crew to death that he might haunt the place
和 基德 放 一 的 他的 全体人员 到 死亡 那 他 可能 出没 这 地方
[ænd; ənd] ['fraɪt(ə)n] ['sɜ:rtʃər] [frʌm; frəm][ðer; ðər][kwɛst] .
and frighten searchers from their quest .
和 吓唬 搜索者 从 他们的 寻求 .

基德处死了他的一名船员, 希望他的鬼魂能徘徊在那个地方, 吓跑搜寻者。
[fɔ:r; fər] ['jɪrz] [noʊ] ['fɪʃərmən] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪn'dʒʊst] [tu:; tə][lənd][ðer; ðər]['æftər] ['naɪtʃɔ:l] ,
For years no fisherman could be induced to land there after nightfall ,
为了 年 不 渔夫 可以 是 诱导 到 土地 那里 后 黄昏 ,
多年来, 没有一个渔民能在夜幕降临后到那里靠岸。

[fɔːr; fər][dɪd][nɑːt][æn; ən][ˈaɪləndər][wʌns] [ɪnˈkaʊntər] " [oʊld][bəb] " [ɑːn][hɪz; ɪz] [raʊndz] ,
for did not an islander once encounter " Old Bab " on his rounds ,
为了 做过 不是 一个 岛民 一次 遇到 " 老的 巴布 " 在 他的 回合 ,
难道岛上的居民没有一个在巡逻时遇到过“老巴布”吗？

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [rɪŋ] [əˈraʊnd][hɪz; ɪz] [nek] , [ə; eɪ] [frɑːk] ['hæŋɪŋ] [əˈbaʊt][hɪm; ɪm] ,
with a red ring around his neck , a frock hanging about him ,
和 一个 红色的 戒指 大约 他的 脖子 , 一个 连衣裙 绞刑 关于 他 ,
[ˌfɑːsfəˈresns] [ˈgliːmɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] ,
phosphorescence gleaming from his body ,
磷光 闪闪发光 从 他的 身体 ,
他脖子上戴着一枚红色的戒指，身上披着一件长袍，身上闪烁着磷光。

[huː] [piəd] [æt; ət][ðə; ðɪ][ɪnˈtruːdər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [ænd; ænd][ˈdredf(ə)l] [feɪs] , [ænd; ænd] ['nɪrli]
who peered at the intruder with a white and dreadful face , and nearly
WHO 窥视 在 这 入侵者 和 一个 白色的 和 可怕 脸 , 和 几乎
[skɛrd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] ?
scared him to death ?
害怕的 他 到 死亡 ?
谁面色惨白、面目狰狞地盯着入侵者，差点把他吓死？

[ə; eɪ][spɑːt] [nɪr] [ðə; ðɪ][ˌpɪsˈkætəkweɪ][ˈrɪvər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ,
A spot near the Piscataqua River was another hiding - place ,
一个 点 靠近 这 皮斯卡塔夸 河 曾是 其他 隐藏 - 地方 ,
皮斯卡塔夸河附近的一处地方是另一个藏身之处。

[ænd; ænd] ['ɜːrli] [ɪn] [ðɪs] ['sentʃəri][ðə; ðɪ] [graʊnd] [wʌz; wəz][dʌg][ˈoʊvər] ,
and early in this century the ground was dug over ,
和 早期的 在 这 世纪 这 地面 曾是 挖 超过 ,
本世纪初，这片土地被翻耕过。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['siːkəz] [plaɪŋ] [pɪk] [ænd; ænd] [speɪd] ,
two of the seekers plying pick and spade ,
二 的 这 寻求者 合奏 挑选 和 铲 ,
两名寻宝者正在使用镐和铲子。

[waɪl] [əˈnʌðər] [stʊd] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ][ˈsɜːrk(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd] [drɔːn] [əˈbaʊt][ðə; ðɪ][spɑːt][ænd; ænd]
while another stood within the circle they had drawn about the spot and
尽管 其他 站立 之内 这 圆圈 他们 有 绘制 关于 这 点 和
['laʊdli] [riːd] [ðə; ðɪ][ˈbaɪb(ə)l] .
loudly read the Bible .
高声 读 这 圣经 :
另一人站在他们画的圆圈内，大声朗读圣经。

[ˈprez(ə)ntli][ðɛr; ðər][ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts] [kɪkt] [ɑːn][æn; ən][ˈaɪərn] [tʃɛst] ,
Presently their implements clicked on an iron chest ,
目前 他们的 实施 点击 在 一个 铁 胸部 ,
这时，他们的工具咔哒一声敲击在一个铁箱子上。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][slɪd] [ˈsaɪd,weɪ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [graʊnd] [æz; əz] [ðeɪ] [traɪd][tuː; tə] [ʌnˈkʌvər] [aɪ ˈtiː] ,
but it slid sideways into the ground as they tried to uncover it ,
但 它 滑行 横向 进入 这 地面 作为 他们 尝试 到 揭露 它 ,
但当他们试图把它挖出来时，它却侧滑入了土里。

[ænd; ænd][æt; ət][ləst][æn; ən] [ɪntəˈrʌp(ə)n] [əˈkɜːrd] [ðæt] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə][stɑːp][wɜːrk][soʊ]
and at last an interruption occurred that caused them to stop work so
和 在 最后的 一个 中断 发生 那 导致 他们 到 停止 工作 所以
[lɔːŋ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [went][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] [əˈɡen] [aɪ ˈtiː][hæd; həd] [ɪnˈtaɪərli] ['dɪsəˈpɪrd] .
long that when they went to look for it again it had entirely disappeared .
长的 那 什么时候 他们 去 到 看 为了 它 再次 它 有 完全 消失 .
最后发生了一件让他们停工很久的事情，以至于当他们再次去找的时候，它已经完全消失了。

[ðɪs] [dɑːvɜːrʒ(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmɑːnstər] [hɔːrs] [ðæt] [fluː] [tɔːrd] [ðem; ðəm]
This diversion was the appearance of a monster horse that flew toward them
这 导流 曾是 这 外貌 的 一个 怪物 马 那 飞翔 朝向 他们
[frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [wɪðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
from a distance without a sound ,
从 一个 距离 没有 一个 声音 ,
分散他们注意力的原因是, 一匹怪马突然从远处无声地飞向他们。

[bʌt; bət] [stɔːpt] [[ɔːrt] [æt; ət][ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)l] [wer] [ðə; ði][ˈprɑːses] [ʌv; əv] [ˈbænɪŋ] [fiːndz] [wʌz; wəz]
but stopped short at the circle where the process of banning fiends was
但 停止 短的 在 这 圆圈 在哪里 这 过程 的 禁止 恶魔 曾是
[stiːl] [ˈgoʊɪŋ][ɑːn] ,
still going on ,
仍然 去 在 ,
但他却在封印恶魔的仪式仍在进行的地方戛然而止。

[ænd; ænd] , [ˈæftər] [ˈgreɪzɪŋ] [ænd; ænd] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈraʊnd][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] , [aɪˈtiː] [dɪˈzɑːlvd]
and , after grazing and walking around them for a time , it dissolved
和 , 后 放牧 和 步行 大约 他们 为了 一个 时间 , 它 溶解
[ˈɪntuː][er] .
into air .
进入 空气 .
在它们周围吃草和走动了一段时间后, 它就消散在空气中了。

[kɪdz] [plʌg] [ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkræɡi] [stiːp] [noʊn] [æz; əz][ˈkroʊ] - [nest] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈhʌdsn]
Kidd's plug is a part of the craggy steep known as Cro ' Nest , on the Hudson
基德的 插头 是 一个 部分 的 这 崎岖不平 陡 已知 作为 cro - 巢 , 在 这 哈德逊
.
:
.
Kidd's plug 是哈德逊河畔被称为 Cro' Nest 的崎岖陡峭岩壁的一部分。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][prəˈdʒektɪŋ] [nɑːb] , [laɪk][ə; eɪ] [bʌŋ] [ˈkloʊzɪŋ][æn; ən] [ˈɔːrɪfɪs] ,
It is a projecting knob , like a bung closing an orifice ,
它 是 一个 投影 旋钮 , 喜欢 一个 塞子 结束 一个 孔 ,
它像一个凸出的旋钮, 就像一个塞子堵住了一个孔口。

[wɪtʃ] [ɪz] [bɪˈliːvd] [tuː; tə] [kənˈsiːl] [ə; eɪ][ˈkævərn] [wer] [ðə; ði] [rɪˈdaʊtəb(ə)l] [ˈkæptɪn] [pleɪst] [ə; eɪ] [fjuː]
which is believed to conceal a cavern where the redoubtable captain placed a few
哪个 是 相信 到 隐藏 一个 洞穴 在哪里 这 令人敬畏的 队长 放置 一个 很少
[ˈbærəlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [welθ] .
barrels of his wealth .
桶 的 他的 财富 .
据信, 洞穴内隐藏着这位英勇的船长将几桶财富藏在了那里。

[ðoʊ] [aɪˈtiː][ɪz] [tuː] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [ʌp][ðə; ði] [klɪf] , [ɪnəkˈsesəb(ə)l] [iːðər] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] [ɔːr]
Though it is two hundred feet up the cliff , inaccessible either from above or
尽管 它 是 二 百 脚 向上 这 悬崖 , 无法进入 任何一个 从 多于 或者
[bɪˈloʊ] ,
below ,
以下 ,
虽然它位于悬崖上方两百英尺处, 无论从上方还是下方都无法到达,

[ænd; ænd] [weɪz] [ˈmeni] [tʌnz] , [stiːl] , [æz; əz][ˈpaɪərɪts][ænd; ænd][ˈdeɪvəlz][hæv; həv][ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ˈfrendli]
and weighs many tons , still , as pirates and devils have always been friendly
和 重量 许多 吨 , 仍然 , 作为 海盗 和 魔鬼 有 总是 到过 友好的
,
:
,
而且重达数吨, 不过, 就像海盗和魔鬼一直以来都很友好一样,

[,aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɔːrkɪŋ] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] [əˈkɑːmplɪft] [wɪð; wɪθ]
it may be that the corking of the cave was accomplished with
它 可能 是 那 这 软木塞 的 这 洞穴 曾是 完成 和
[,suːpərˈnætʃrəl] [help] ,
supernatural help ,
超自然 帮助 ,

或许洞穴的封堵是在超自然力量的帮助下完成的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [blæsts][ɔːr] [prerz] [ˈevər] [ʃeɪk] [ðə; ði][stoʊn][frʌm; frəm][ɪts] [pleɪs] [ə; eɪ] [ˈʃaʊər]
and that if blasts or prayers ever shake the stone from its place a shower
和 那 如果 爆炸 或者 祈祷 曾经 摇 这 石头 从 它是 地方 一个 淋浴
[ˈʌv; əv] [dəˈbluːn] [ænd; ənd][ˈdaɪəmənds] [meɪ] [kʌm] [ˈrætʃlɪŋ] [ˈæftər][,aɪˈtiː] .
of doubloons and diamonds may come rattling after it .
的 金币 和 钻石 可能 来 嘎嘎作响 后 它 .

如果爆炸或祈祷能使这块石头从原地摇晃下来，那么可能会有金币和钻石像雨点般落下。

[ðə; ði] [ɔːr] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [əˈraʊnd] [ˈdaɪtən] [rɔːk] , [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] , [hæz; həz] [bɪn]
The shore for several hundred feet around Dighton Rock , Massachusetts , has been
这 支撑 为了 一些 百 脚 大约 迪顿 岩石 , 马萨诸塞州 , 有 到过
[ɪgˈzæmɪnd] ,
examined ,
检查 ,

已对马萨诸塞州迪顿岩周围数百英尺的海岸线进行了勘察。

[fɔːr; fər][,aɪˈtiː][wʌz; wəz][wʌns] [biˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnskɪrɪpʃnz] [ɑːn][,aɪˈtiː][wɜːr; wər][kʌt][baɪ] [kɪd] [tuː; tə]
for it was once believed that the inscriptions on it were cut by Kidd to
为了 它 曾是 一次 相信 那 这 铭文 在 它 是 切 经过 基德 到
[mɑːrk][ðə; ði] [pleɪs] [ˈʌv; əv][ˈberɪəl] [fɔːr; fər][pɑːrt][ˈʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːrd] .
mark the place of burial for part of his hoard .
标记 这 地方 的 葬礼 为了 部分 的 他的 囤 .

因为人们一度认为，上面的铭文是基德刻下的，用来标记他部分宝藏的埋葬地点。

[ðə; ði] [rɔːk] [hɪl] [ɪˈstet] , [ˈmedfərd] , [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] ,
The Rock Hill estate , Medford , Massachusetts ,
这 岩石 爬坡道 财产 , 梅德福 , 马萨诸塞州 ,

位于马萨诸塞州梅德福的罗克希尔庄园

[wʌz; wəz] [pleɪgd] [baɪ][ə; eɪ][ˈspektər] [ðæt] [sʌm; səm] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ˈʌv; əv][ə; eɪ] [nuː]
was plagued by a spectre that some thought to be that of a New
曾是 饱受困扰 经过 一个 幽灵 那 一些 想法 到 是 那 的 一个 新的
[ˈhæmpʃə] [ˈfɑːrmər] [huː] [wʌz; wəz] [rɒbd] [ænd; ənd] [ˈməːdəd] [ðer; ðər] ,
Hampshire farmer who was robbed and murdered there ,
汉普郡 农民 WHO 曾是 被抢劫 和 被谋杀 那里 ,

据说那里一直萦绕着一个幽灵，有人认为那是新罕布什尔州一位被抢劫谋杀的农民的幽灵。

[bʌt; bət] [ˈʌðər] [seɪ][,aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ʃeɪd] [ˈʌv; əv] [kɪd] ,
but others say it is the shade of Kidd ,
但 其他的 说 它 是 这 阴影 的 基德 ,

但有人说这是基德的影子。

[fɔːr; fər][ˈaɪərn] [ˈtrezər] [tʃests] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈselər] [ðæt] [bɪˈheɪvd] [laɪk] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði]
for iron treasure chests were found in the cellar that behaved like that on the
为了 铁 宝藏 箱子 是 成立 在 这 地窖 那 表现 喜欢 那 在 这
[ˌpɪsˈkætəkweɪ][ˈrɪvər] ,
Piscataqua River ,
皮斯卡塔夸 河 ,

在地窖里发现了铁制宝箱，其性质与皮斯卡塔夸河上的宝箱相似。

[ˈsɪŋkɪŋ] [aʊt] [ˈʌv; əv] [saɪt] [wenˈevər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tʌtʃt] [baɪ] [ˈʃʌvlz] .
sinking out of sight whenever they were touched by shovels .
下沉 出去 的 视线 每当 他们 是 感动 经过 铲子 .

只要铲子一碰到它们，它们就会沉入地下，消失不见。

[ˈmɪzəri] [ˈaɪləndz] , [nɪr] [ˈseɪləm] , [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] , [wɜːr; wər] [dʌŋ] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [ˈʌndər] [ˈspɪrɪtʃuəl]
Misery Islands , near Salem , Massachusetts , were dug over , and under spiritual
苦难 岛屿 , 靠近 塞勒姆 , 马萨诸塞州 , 是 挖 超过 , 和 在下面 精神
[ˈgaɪd(ə)ns] , [tuː] ,
guidance , too ,
指导 , 也 ,

位于马萨诸塞州塞勒姆附近的苦难群岛被挖掘一空，而且也是在精神指引下进行的。

[fɔːr; fər] [ˈʌðər] [ɪnˈstɔːlmənt] [ʌv; əv] [ˈmɪstər] . [kɪdz] [ˌækwɪˈzɪʃnz] , [bʌt; bət] [wɪˈðəʊt] [əˈveɪl] .
for other instalments of Mr . Kidd's acquisitions , but without avail .
为了 其他 分期付款 的 先生 . 基德的 收购 , 但 没有 可用 .

对于基德先生的其他收购项目，也曾尝试过，但都无济于事。

[aɪˈtiː] [teɪks] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ˈɡoʊsts] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [wʌt] [ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [ˈmʌni]
It takes no less than half a dozen ghosts to guard what is hidden in Money
它 需要 不 较少的 比 一半 一个 打 鬼魂 到 警卫 什么 是 隐 在 钱
[hɪl] ,
Hill ,
爬坡道 ,

至少需要六个鬼魂来守护金钱山里隐藏的东西。

[ɑːn] [ʃɑːrk] [ˈrɪvər] , [nuː] [ˈdʒɜːrzi] , [soʊ] [ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [ʌv; əv] [aɪˈtiː] .
on Shark River , New Jersey , so there must be a good deal of it .
在 鲨鱼 河 , 新的 球衣 , 所以 那里 必须 是 一个 好的 交易 的 它 .

在新泽西州的鲨鱼河，所以那里肯定有很多这种鱼。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈɡɑːdɪənz] [ɑːr; ər] [ɪn] [ˈseɪlər] [təːgz] , [sʌm; səm] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈmoʊldɪ] [boʊnz] ,
Some of these guardians are in sailor togs , some in their mouldy bones ,
一些 的 这些 守护者 是 在 水手 泳衣 , 一些 在 他们的 发霉的 骨头 ,

这些守护者有的穿着水手服，有的则只剩下发霉的骨头。

[sʌm; səm] [ˈpiːsəbl̩] , [sʌm; səm] [ˈnɔɪzi] [wɪð; wɪθ] [θrets] [ænd; ənd] [skriːmz] [ænd; ənd] [ɡrəʊnz] — [ə; eɪ]
some peaceable , some noisy with threats and screams and groans — a
一些 和平的 , 一些 嘈杂 和 威胁 和 尖叫 和 呻吟 — 一个

" [rʌm] [lɑːt] ,
" **rum lot** ,
" 朗姆酒 很多 ,

有些安静，有些吵闹，充斥着威胁、尖叫和呻吟——真是“乌合之众”。

" [æz; əz] [æn; ən] [ˈeɪnfənt] [ˈmæɪnər] [riˈmɑːkt] , [huː] [laɪvz; ɪvz] [nɪr] [ðer; ðər] [ɡreɪvz; ɡrɑːvz] [ænd; ənd]
" **as an ancient mariner remarked , who lives near their graves and**
" 作为 一个 古老的 水手 评论 , WHO 生活 靠近 他们的 坟墓 和

[ˈdeɪtaɪm] [ˈhaɪdɪŋ] - [ˈpleɪsɪz] .
daytime hiding - places .
白天 隐藏 - 地方 .

正如一位住在他们坟墓和白天藏身之处附近的古代水手所说。

[ˈmeni] [ˈerluːm] [ɑːr; ər] [oʊnd] [baɪ] [dʒɜːziːmən] [ˌhɪrəˈbaʊt] [ðæt] [wɜːr; wər] [rɪˈsiːvd] [frʌm; frəm] [kɪdz]
Many heirlooms are owned by Jerseymen hereabout that were received from Kidd's
许多 传家宝 是 拥有 经过 泽西人 附近 那 是 已收到 从 基德的

[ˈseɪləz] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [ˈæp(ə)l] - [dʒæk] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒnz] ,
sailors in exchange for apple - jack and provisions ,
水手们 在 交换 为了 苹果 - 杰克 和 条款 ,

附近泽西岛居民拥有的许多传家宝都是当年基德的水手们用苹果酒和补给品换来的。

[ænd; ənd] [tuː] [ˈseɪlər] - [ˈlʊkɪŋ] [men] [ɑːr; ər] [əˈledʒd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈteɪkən] [ə; eɪ] [strɔːŋ] - [bɔːks] [aʊt]
and two sailor - looking men are alleged to have taken a strong - box out
和 二 水手 - 寻找 男人 是 据称 到 有 已采取 一个 强的 - 盒子 出去

[ʌv; əv] [ˈmʌni] [hɪl] [sʌm; səm] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] ,
of Money Hill some years ago ,
的 钱 爬坡道 一些 年 前 ,

据称，几年前，两名长相酷似水手的男子从钱山（Money Hill）偷走了一个保险箱。

[frʌm; frəm] [wɪt] [ðeɪ] [æb'stræktɪd] [tu:] [bægz][ʌv; əv][gould] .
from which they abstracted two bags of gold .
从 哪个 他们 摘要 二 包 的 金子 .
他们从中取出了两袋金子。

[ˈæftər] [ðæt] [ɪ'vent] [ðə; ði] [hɪl] [wʌz; wəz][dʌg][ɪ'ʊʊvər][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈɜ:rnɪstnəs] ,
After that event the hill was dug over with great earnestness ,
后 那 事件 这 爬坡道 曾是 挖 超过 和 伟大的 认真 ,
那件事之后，人们非常认真地对山坡进行了挖掘。

[bʌt; bət] [wɪ'dəʊt] [ʌðər] [rɪ'zʌlt] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈprɒs,pektəz] [ðæn; ðən][ðə; ði][kʌltɪ'veɪ](ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]
but without other result to the prospectors than the cultivation of their
但 没有 其他 结果 到 这 探矿者 比 这 栽培 的 他们的
[ˈpeɪ](ə)ns] .
patience .
耐心 .
但对探矿者来说，除了培养耐心之外，并没有其他结果。

[ˈsændi] [hʊk] , [nu:] [ˈdʒɜ:rzi] , [nɪr] " [kɪdz] [tri:] ,
Sandy Hook , New Jersey , near " Kidd's tree ,
沙 钩 , 新的 球衣 , 靠近 " 基德的 树 ,
新泽西州桑迪胡克，“基德树”附近

" [ænd; ʌnd][ðə; ði] [kleɪ] [bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] [ˈhaɪləndz] [bæk][ʌv; əv] [ðæt] [pɔɪnt] ,
" and the clay banks of the Atlantic highlands back of that point ,
" 和 这 黏土 银行 的 这 大西洋 高地 后退 的 那 观点 ,
“以及该点后方大西洋高地的黏土河岸，

[ɑ:r; ər] [sə'spektɪd] [ˈhaɪdɪŋ] - [ˈpleɪsɪz] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [kɜ:n] [ɔ:r] [noʊl] [kɔ:ld] [oʊld] [ˈwʊmənɪz] [hɪl] , [æt; ət]
are suspected hiding - places ; but the cairn or knoll called Old Woman's Hill , at
是 怀疑 隐藏 - 地方 ; 但 这 石堆 或者 小丘 称为 老的 女性的 爬坡道 , 在
[ðə; ði] [ˈhaɪləndz] ,
the highlands ,
这 高地 ,
被认为是藏身之处；但在高地，有一座名为“老妇山”的石冢或小山丘，

[ɪz][nɑ:t] [ˈhɔ:ntɪd] [baɪ] [kɪdz] [men] , [æz; əz] [ju:st] [tu;; tə][bi;; bi] [sed] ,
is not haunted by Kidd's men , as used to be said ,
是 不是 闹鬼的 经过 基德的 男人 , 作为 用过的 到 是 说 ,
并非像过去人们所说的那样，被基德的手下所困扰。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌdɪskən'tentɪd] [skwɔ:] .
but by the spirit of a discontented squaw .
但 经过 这 精神 的 一个 不满 印第安女人 .
但这是出于一个不满的印第安女人的精神。

[ðɪs] [ˈspɪrɪt][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ðəm'selvz] [droʊv] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] .
This spirit the Indians themselves drove away with stones .
这 精神 这 印度人 他们自己 驾驶 离开 和 石头 .
这种邪灵最终被印第安人用石头赶走了。

[æt; ət] [ˈɔɪstər] [pɔɪnt] , [ˈmerɪlənd] , [lɪvd] [ˈpædi] [ˈdæbni] ,
At Oyster Point , Maryland , lived Paddy Dabney ,
在 牡蛎 观点 , 马里兰州 , 居住地 稻田 达布尼 ,
帕迪·达布尼住在马里兰州的牡蛎角。

[hu:] [ˈrekəɡnaɪzd] [kɪd] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld] [ˈpɔ:trət] [ɑ:n] [ˈmi:tɪŋ] [hɪm; ɪm][wʌn] [ˈi:vniŋ] [ɪn] - .
who recognized Kidd from an old portrait on meeting him one evening in 1836 .
WHO 认可 基德 从 一个 老的 肖像 在 会议 他 一 晚上 在 - .
1836 年的一个晚上，有人从一幅旧画像中认出了基德。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][ˈhoʊm] [leit] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtævərn] [wen] [ə; eɪ] [laɪt] [ɪn][ə; eɪ][paɪn] [ˈθɪkɪt]
He was going home late from the tavern when a light in a pine thicket
他 曾是 去 家 晚的 从 这 酒馆 什么时候 一个 光 在 一个 松树 灌木丛
[kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][tɜːrn][frʌm; frəm][ðə; ði][roʊd] .
caused him to turn from the road .
导致 他 到 转动 从 这 路 .

他深夜从酒馆回家，途中看到松树林里的一束光，便转身离开了公路。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈklɪrɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triːz] ,
In a clearing among the trees ,
在 一个 清理 之中 这 树木 ,
[pəˈveɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [peɪl] [ˈjaɪn] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [ˈeməneɪt] [frʌm; frəm][ɪts][ˈɔkjuːpənts] ,
pervaded by a pale shine which seemed to emanate from its occupants ,
弥漫 经过 一个 苍白 闪耀 哪个 似乎 到 发出 从 它是 居住者 ,

在树林间的一片空地上，

笼罩在一层淡淡的光泽中，仿佛是从居住者身上散发出来的。

[ə; eɪ][streɪndʒ] [ˈkʌmpəni] [wʌz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [æt; ət] [boʊlz] .
a strange company was playing at bowls .
一个 奇怪的 公司 曾是 玩耍 在 碗 .
[ˈɪŋɡlɪʃ] [wɪt] [əˈɡreɪd] [ˈɡrʌp] [ˈpɪpl] [ˈbɒlɪŋɡ] [ˈɪŋɡlɪʃ]
一群形形色色的人在玩保龄球。

[ə; eɪ] [fɪrs] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈreprəbeɪt] [huː] [wʌz; wəz] [ˌsjuːpəɪnˈtendɪŋ] [ðə; ði] [ɡeɪm] [ɡlɑːnst] [ʌp] , [ænd; ənd]
A fierce - looking reprobate who was superintending the game glanced up , and
一个 凶猛的 - 寻找 恶棍 WHO 曾是 监督 这 游戏 瞥了一眼 向上 , 和
[ˌsiːɪŋ] [ˈpædiːz] [peɪl] [feɪs] ,
, seeing Paddy's pale face ,
, 看到 帕迪的 苍白 脸 ,

一个面目狰狞的恶棍正在监督这场游戏，他抬起头，看到帕迪苍白的脸色，

[ɡeɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [liːp] [ɪn][hɪz; ɪz][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈaɪrɪˈmən] [fled][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haʊl] [ʌv; əv]
gave such a leap in his direction that the Irishman fled with a howl of
给予 这样的 一个 飞跃 在 他的 方向 那 这 爱尔兰人 逃亡 和 一个 嚎 的
[ˈterər] [ænd; ənd][ˈnevər] [stɔːpt] [tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [dɔːr] ,
terror and never stopped till he reached his door ,
恐怖 和 绝不 停止 直到 他 达到 他的 门 ,

他猛地朝他那边跳了过去，吓得爱尔兰人嚎叫着逃跑，直到跑到家门口才停下。

[wen] , [ɑːn] [ˈtɜːrnɪŋ] [əˈbaʊt] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfæntəm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪrət] [tʃiːf] [hæd; həd]
when , on turning about , he found that the phantom of the pirate chief had
什么时候 , 在 转弯 关于 , 他 成立 那 这 幻影 的 这 海盗 首席 有
[ˈvænɪʃt] .
vanished .
消失了 .

当他转身时，却发现海盗首领的幽灵已经消失了。

[ðə; ði] [ˈʌðər] , [hiː; hi] [kənˈsiːvd] , [wɜːr; wər][ˈdeɪvlz] , [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ə; eɪ] [siː] [ˈroʊvər][hæd; həd][soʊld]
The others , he conceived , were devils , for many a sea rover had sold
这 其他的 , 他 构思 , 是 魔鬼 , 为了 许多 一个 海 探测车 有 卖
[hɪmˈself][tuː; tə] [ˈseɪtn] .
himself to Satan .
他自己 到 撒但 .

他认为其他人都是魔鬼，因为许多海上航行者都把自己卖给了撒旦。

[ˈkæptɪn] [tiːtʃ] , [ɔːr] [ˈblækbiəd] ,
Captain Teach , or Blackbeard ,
队长 教 , 或者 黑胡子 ,

蒂奇船长，或者黑胡子

[pru:vd] [æz; əz] [mʌt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kru:] [baɪ] ['ʌtɪŋ] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði][hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɪp] ,
proved as much to his crew by shutting himself in the hold of his ship ,
已证实 作为 很多 到 他的 全体人员 经过 关闭 他自己 在 这 抓住 的 他的 船 ,
他把自己关在船舱里, 以此向船员们证明了这一点。

[wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['bɜ:rnɪŋ] ['sʌlfə] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ræts] , [ænd; ənd] [wið'stændɪŋ] [sʌfə'keɪn]
where he was burning sulphur to destroy rats , and withstanding suffocation
在哪里 他 曾是 燃烧 硫 到 破坏 老鼠 , 和 承受 窒息
[fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['aʊəz] ;
for several hours ;
为了 一些 小时 ;
他当时正在燃烧硫磺来消灭老鼠, 并且忍受了几个小时的窒息;

[waɪl] [wʌn] [deɪ][ə; eɪ][dɑ:rk][mæn] [ə'pɪrd] [ɑ:n] [bɔ:rd] [hu:] [wʌz; wəz][nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kru:]
while one day a dark man appeared on board who was not one of the crew
尽管 一 天 一个 黑暗的 男人 出现 在 木板 WHO 曾是 不是 一 的 这 全体人员
[æt; ət][ðə; ði] ['seɪlɪŋ] ,
at the sailing ,
在 这 帆船 ,
有一天, 船上出现了一个肤色黝黑的男子, 他并不是这艘船的船员。

[ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd] [gɔ:n] [æz; əz] [mɪ'stɪriəsli] [æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
and who had gone as mysteriously as he came on the day before the
和 WHO 有 已消失 作为 神秘地 作为 他 来了 在 这 天 前 这
[ʃɪp] [wʌz; wəz] [rekt] .
ship was wrecked .
船 曾是 损毁 .
而他, 就像他来时一样, 在沉船的前一天神秘地消失了。

[aɪ'ti:] [wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [kɪd] [hæd; həd] ['berɪd] [hɪz; ɪz][ɪ'baɪb(ə)][ɪn][ɪ'ɔ:rdər][tu:; tə] [ɪn'ɡreɪʃɪət] [ðə; ði]
It was known that Kidd had buried his Bible in order to ingratiate the
它 曾是 已知 那 基德 有 埋葬 他的 圣经 在 命令 到 迎合 这
[ɪ:v(ə)][wʌn] .
evil one .
邪恶的 一 .
众所周知, 基德为了讨好邪恶之人, 埋葬了他的圣经。

[ə; eɪ] [flæt] [rɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɔ:r] [ʌv; əv] ['lɪbərti] ['aɪlənd] , [ɪn] [nu:] [ɔ:k] ['hɑ:rbə] ,
A flat rock on the north shore of Liberty Island , in New York harbor ,
一个 平坦的 岩石 在 这 北 支撑 的 自由 岛 , 在 新的 约克 港口 ,
纽约港自由岛北岸的一块平坦的岩石
[wʌz; wəz][ɪ'ɔ:lsəʊ] [θɔ:t] [tu:; tə][mɑ:rk][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [pər'veɪsɪv] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['paɪərɪts]
was also thought to mark the place of this pervasive wealth of the pirates
曾是 还 想法 到 标记 这 地方 的 这 普遍的 财富 的 这 海盗
.
:
:
.

人们也认为这里标志着海盗们财富的所在地。
[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - , [sɑ:rdʒənt] [ɡɪbz] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡærɪsn] [æt; ət][ðə; ði]['aɪlənd] ,
As late as 1830 , Sergeant Gibbs , one of the garrison at the island ,
作为 晚的 作为 - , 军士 吉布斯 , 一 的 这 驻军 在 这 岛 ,
直到1830年, 岛上驻军之一的吉布斯中士

[traɪd] [tu:; tə] [ʌn'z:rθ] [aɪ'ti:] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɔ:rtʃən] - ['telər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'kru:t] ,
tried to unearth it , with the aid of a fortune teller and a recruit ,
尝试 到 挖掘 它 , 和 这 援助 的 一个 财富 - 出纳员 和 一个 招募 ,
他们试图在算命先生和一名新兵的帮助下将其挖掘出来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['su:nər] [ri:tʃt] [ə; eɪ][bɑ:ks][ə'baʊt] [fɔ:r] [fi:t] [ɪn][lenkθ; lenθ][ðæn; ðən][ə; eɪ]
but they had no sooner reached a box about four feet in length than a
但 他们 有 不 很快 达到 一个 盒子 关于 四 脚 在 长度 比 一个
['bi:ɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] ,
being with wings ,
存在 和 翅膀 ,

但他们刚走到一个大约四英尺长的箱子旁，就看到一个长着翅膀的生物。

[hɔ:rnz] , [teɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [breθ] , [ðə; ði] ['lætər] ['pælpəb(ə)][ɪn] [blu:ɪ] [fleɪmz] , [bɜ:rst][frʌm; frəm]
horns , tail , and a breath , the latter palpable in blue flames , burst from
角 , 尾巴 , 和 一个 气息 , 这 后者 可感知的 在 蓝色的 火焰 , 爆裂 从
[ðə; ði] ['kɔ:fər] .
the coffer .
这 保险箱 .

犄角、尾巴和一股气息（后者在蓝色火焰中清晰可见）从宝箱中喷涌而出。

[gɪbz] [fel] [ʌn'kɔ:nʃəs] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:tər][ænd; ənd] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] ['draʊnɪŋ] , [waɪl] [hɪz; ɪz]
Gibbs fell unconscious into the water and narrowly escaped drowning , while his
吉布斯 跌倒 无意识 进入 这 水 和 勉强 逃脱 溺水 , 尽管 他的
[kəm'pænjənz][ræn] [ə'weɪ] ,
companions ran away ,
同伴 跑 离开 ,

吉布斯昏倒在水中，险些溺水身亡，而他的同伴们则逃走了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['treʒər] [meɪ] [sti:l] [bi:; bi][ðer; ðər][fɔ:r; fər] [ɔ:t] [wi:; wi] [noʊ] .
and the treasure may still be there for aught we know .
和 这 宝藏 可能 仍然 是 那里 为了 零 我们 知道 .

就我们所知，宝藏可能仍然在那里。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [revə'lu:ʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['ni:groʊ] [kɔ:ld] [mʌd] [sæm] ,
Back in the days before the Revolution , a negro called Mud Sam ,
后退 在 这 天 前 这 革命 , 一个 黑人 称为 泥 山姆 ,
[ɪn] [dɪz] [beɪ'fɔ:r] [dɪz] [rɪ'vɒlu:ʃən] [ə] [nɪ'groʊ] [kɔ:ld] [mʌd] [sæm] ,
在 革命前的日子里，有个名叫泥巴萨姆的黑人，

[hu:] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['kæbɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['bætəri] , [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] ,
who lived in a cabin at the Battery , New York City ,
WHO 居住地 在 一个 舱 在 这 电池 , 新的 约克 城市 ,
[hu:] [lɪvd] [ɪn] [ə] [eɪ] ['kæbɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['bætəri] , [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] ,
他住在纽约市炮台公园的一间小木屋里，

[wʌz; wəz] [brɪ'naɪtɪd] [æt; ət][ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [wʌn] ['hʌndrədθ, 'hʌndrətθ] [stri:t] [naʊ] ['tʌtʃɪz]
was benighted at about the place where One Hundredth Street now touches
曾是 夜幕降临 在 关于 这 地方 在哪里 一 百分之一 街道 现在 触摸
[i:st] ['rɪvər] [waɪl] ['weɪtɪŋ] [ðer; ðər][fɔ:r; fər] [ðə; ði] [taɪd] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp][ðə; ði] [saʊnd] .
East River while waiting there for the tide to take him up the Sound .
东方 河 尽管 等待 那里 为了 这 潮 到 拿 他 向上 这 声音 .

他在大约现在第一百街与东河交汇处的地方被困住了，当时他正等着潮水把他带到海湾上游。

[hi:; hi] [brɪ'gaɪld] [ðə; ði] [taɪm] [baɪ][ə; eɪ] [næp] , [ænd; ənd] , [ɑ:n] ['weɪkɪŋ] ,
He beguiled the time by a nap , and , on waking ,
他 被迷惑 这 时间 经过 一个 午睡 , 和 , 在 醒来 ,

他打了个盹儿消磨时间，醒来后，

[hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] ['sli:pɪŋ] [pleɪs] ['ʌndər] [ðə; ði] [tri:z] [tu:; tə] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz] [boʊt] ,
he started to leave his sleeping place under the trees to regain his boat ,
他 开始 到 离开 他的 睡眠 地方 在下面 这 树木 到 恢复 他的 船 ,
[hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] ['sli:pɪŋ] [pleɪs] ['ʌndər] [ðə; ði] [tri:z] [tu:; tə] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz] [boʊt] ,
他开始离开树下的睡觉的地方，去取回他的船。

[wen] [ðə; ði] [gli:m] [ʌv; əv][ə; ei][ˈləntərn][ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] [ˈklɑmɪŋ] [ʌp][ðə; ði][bæŋk]
when the gleam of a lantern and the sound of voices coming up the bank
什么时候 这 闪耀 的 一个 灯笼 和 这 声音 的 声音 未来 向上 这 银行
[kɔ:zd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ˈrɪŋk] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈʃædəʊ] .
caused him to shrink back into the shadow .
导致 他 到 收缩 后退 进入 这 阴影 .

这时，一盏灯笼的光芒和河岸上传来的人声让他缩回了阴影里。

[æt; ət][fɜ:rst][hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] [ˈdri:mɪŋ] ,
At first he thought that he might be dreaming ,
在 第一的 他 想法 那 他 可能 是 做梦 ,
起初他以为自己是在做梦，

[fɔ:r; fər] [hel] [geɪt] [wʌz; wəz][ə; ei] [pleɪs] [ʌv; əv] [sætʃ] [rɪˈpju:t] [ðæt] [wʌn] [maɪt] [ˈredɪli] [hæv; həv][bæd]
for Hell Gate was a place of such repute that one might readily have bad
为了 地狱 门 曾是 一个 地方 的 这样的 声誉 那 一 可能 容易 有 坏的
[dri:mz] [ðer; ðər] ,
dreams there ,
梦境 那里 ,

因为地狱之门是一个臭名昭著的地方，在那里很容易做噩梦。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈledʒəndz][ʌv; əv][ðə; ði][spɑ:t] [pæst] [ˈkwɪkli] [θru:] [hɪz; ɪz][maɪnd] :
and the legends of the spot passed quickly through his mind :
和 这 传说 的 这 点 通过了 迅速地 通过 他的 头脑 :
这个地方的传说迅速在他脑海中闪过：

[ðə; ði] [ˈskelɪtnz] [ðæt] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [rek] [ɑ:n][hen][ænd; ənd] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt][æt; ət]
the skeletons that lived in the wreck on Hen and Chickens and looked out at
这 骷髅 那 居住地 在 这 破坏 在 母鸡 和 鸡 和 看起来 出去 在
[ˈpæsɪŋ] [ˈɪps] [wɪð; wɪθ][blu:] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] - [ˈsɔ:kəts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [skʌlz] ;
passing ships with blue lights in the eye - sockets of their skulls ;
通过 船舶 和 蓝色的 灯 在 这 眼睛 - 插座 的 他们的 头骨 ;

那些居住在“母鸡和小鸡”号沉船中的骷髅，它们的头骨眼窝里闪烁着蓝光，眺望着过往的船只；

[ðə; ði] [braʊn] [ˈfeləʊ] , [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] [ˈpaɪrəts] [spju:k] ,
the brown fellow , known as " the pirate's spuke ,
这 棕色的 同伴 , 已知 作为 " 这 海盗的 斯普克 ,
那个棕色皮肤的家伙，被称为“海盗的喉咙”，

" [ðæt] [ju:st] [tu:; tə] [kru:z] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈræθfl] [ˈtɔ:rənt] ,
" **that used to cruise up and down the wrathful torrent ,**
" 那 用过的 到 巡航 向上 和 向下 这 愤怒的 激流 ,
“它曾经沿着汹涌的激流上下航行，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [snʌft] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][ˈaʊərz][baɪ][oʊld][ˈpi:tər] [ˈstaɪvəsənt]
and was snuffed out of sight for some hours by old Peter Stuyvesant
和 曾是 熄灭 出去 的 视线 为了 一些 小时 经过 老的 彼得 史岱文森
[wɪð; wɪθ][ə; ei][ˈsɪlvər] [ˈbʊlɪt] ;
with a silver bullet ;
和 一个 银 子弹 ;

然后，他被老彼得·史蒂文森用一颗银弹击毙，消失在人们的视线中几个小时；

[ə; ei] [blæk] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈskaʊndrəl] [wɪð; wɪθ][ə; ei][splɪt] [lɪp] , [hu:] [ju:st] [tu:; tə] [ˈbrætl] [əˈbaʊt][ðə; ði]
a black - looking scoundrel with a split lip , who used to brattle about the
一个 黑色的 - 寻找 恶棍 和 一个 分裂 唇 , WHO 用过的 到 布拉特 关于 这
[ˈtævərn][æt; ət] [kɔrlɪz] [hʊk] ,
tavern at Corlaer's Hook ,
酒馆 在 科拉尔的 钩 ,
一个长相黝黑、嘴唇裂开的无赖，过去常在科拉尔角的酒馆里大声喧哗。

[ænd; ənd] [hu:] ['ʌmbld] ['ɪntu:] [i:st] ['rɪvər] [waɪl] ['traɪn] [tu:; tə] [lʌg] [æn; ən] ['aɪərən] [tʃest] [ə'bo:rd] [ʌv; əv]
and who tumbled into East River while trying to lug an iron chest aboard of
和 WHO 翻滚 进入 东方 河 尽管 尝试 到 凸耳 一个 铁 胸部 船上 的
[ə; eɪ] [sə'spiʃəs] [kra:ft] [ðæt] [hæd; həd] ['stooʊlən] [ɪn] [tu:; tə] [ɔ:r] [ɪn] [ə; eɪ] [fɑ:g] .
a suspicious craft that had stolen in to shore in a fog .
一个 可疑的 工艺 那 有 被盗 在 到 支撑 在 一个 多雾路段 .
在雾中，一艘可疑的船只偷偷驶入岸边，而一名男子试图将一个铁箱子搬上船，结果不慎跌入东河。

[ðɪs] ['lætər] ['boʊgi] [wʌz; wəz] [ɔ:f(ə)n] [si:n] ['raɪdɪŋ] [ʌp] [hel] [geɪt] [ə; eɪ] - ['strædl] [ʌv; əv] [ðæt] ['veri] [tʃest]
This latter bogy was often seen riding up Hell Gate a - straddle of that very chest
这 后者 妖怪 曾是 经常 已见 骑术 向上 地狱 门 一个 - 跨骑 的 那 非常 胸部
,
,
,
人们经常看到这只妖怪骑在那个箱子上，沿着地狱之门向上攀爬。

['snæpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [æt; ət] [ðə; ði] [stɑ:rz] [ænd; ənd] ['rɔ:rɪŋ] [bækə'neɪliən] [oʊdz] , [dʒʌst] [æz; əz]
snapping his fingers at the stars and roaring Bacchanalian odes , just as
啪啪 他的 手指 在 这 明星 和 咆哮 酒神节 颂歌 , 只是 作为
['skɪpər] - ['boʊsn] ,
skipper Onderdonk's boatswain ,
船长 - 水手长 ,
他像船长翁德东克的舵手一样，对着星星打响指，高唱着酒神颂歌。

[hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['berɪd] [æt; ət] [si:] [wɪ'ðəʊt] [prerz] , [tʃeɪst] [ðə; ði] [ɪp] [fɔ:r; fər] [deɪz] ,
who had been buried at sea without prayers , chased the ship for days ,
WHO 有 到过 埋葬 在 海 没有 祈祷 , 追逐 这 船 为了 天 ,
那些被海葬而未得到祈祷的人，追着船只跑了好几天。
['sɪtɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [weɪvz] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ʃraʊd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [seɪl] ,
sitting on the waves , with his shroud for a sail ,
坐着 在 这 波浪 , 和 他的 裹尸布 为了 一个 帆 ,
他坐在波浪上，以裹尸布为帆，

[ænd; ənd] ['ʌvɪŋ] [hɪlz] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] ['æftər] [ðə; ði] ['ves(ə)] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [plæʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hændz] .
and shoving hills of water after the vessel with the splash of his hands .
和 推搡 丘陵 的 水 后 这 血管 和 这 水花 的 他的 双手 .
他双手拍击水面，将水流推向船只。

[ði:z] ['^ru:səm] ['meməɪz] [sent] [ə; eɪ] [kweɪk] [θru:] [mʌd] ['sæmz] [hɑ:rt] ,
These grewsome memories sent a quake through Mud Sam's heart ,
这些 生长 回忆 发送 一个 地震 通过 泥 山姆的 心 ,
这些令人难忘的回忆让泥巴山姆的心震动不已。
[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [krækt] ['ʌndər] [ðə; ði] [st'reɪndʒəz] - [tred] ,
but when the bushes cracked under the strangers ' tread ,
但 什么时候 这 灌木丛 裂纹 在下面 这 陌生人 - 踏 ,
但当陌生人的脚步踩碎灌木丛时，

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [boʊn] , [ænd; ənd] ,
he knew that they were of flesh and bone , and ,
他 知道 那 他们 是 的 肉 和 骨 , 和 ,
他知道他们都是血肉之躯，而且，

['fa:lʊʊɪŋ] [ðem; ðəm] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['kwɔ:rtər] - [maɪl] ['ɪntu:] [ðə; ði] [wʊd] , [hi:; hi] [sɔ:] [ðem; ðəm] [dɪg] [ə; eɪ]
following them for a quarter - mile into the wood , he saw them dig a
下列的 他们 为了 一个 四分之一 - 英里 进入 这 木头 , 他 锯 他们 挖 一个
[hoʊl] ,
hole ,
洞 ,
他跟着他们进了树林四分之一英里，看到他们挖了一个洞。

[plænt][ə; eɪ] [strɔːŋ] - [baːks][ðer; ðər] , [ænd; ənd][ˈkʌvər][,aɪ ˈtiː] .
plant a strong - box there , and cover it :
植物 一个 强的 - 盒子 那里 , 和 覆盖 它 :
在那里放置一个保险箱，并将其盖好。
[ə; eɪ] ['θretnɪŋ] [rɪˈmɑːrk][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [fɔːrst] [æn; ən] [ˌekskləˈmeɪn]
A threatening remark from one of the company forced an exclamation
一个 威胁 评论 从 一 的 这 公司 强制 一个 感叹
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈniːgrəʊ] [ðæt] [druː] [ə; eɪ][ˈpɪst(ə)l] - [ˌɑːt] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] ,
from the negro that drew a pistol - shot upon him ,
从 这 黑人 那 画 一个 手枪 - 射击 之上 他 ,
公司里一个人的威胁性言语激怒了那名黑人，他惊呼一声，结果被对方开枪击中。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hiːlz] .
and he took to his heels :
和 他 采取 到 他的 高跟鞋 :
他拔腿就跑。
[sʌt] [ə; eɪ] [fraɪt] [dɪd][hiː; hi] [rɪˈsiːv] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [biː; bi] [pəˈsweɪdɪd]
Such a fright did he receive that he could not for several years be persuaded
这样的 一个 惊吓 做过 他 收到 那 他 可以 不是 为了 一些 年 是 被说服
[tuː; tə][rɪˈtʃːrɪn] ,
to return ,
到 返回 ,
他受到了极大的惊吓，以至于好几年都无法说服他回去。

[bʌt; bət] [wen] [ðæt] [pəˈsweɪz(ə)n] [keɪm] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [welθ] [frʌm; frəm]
but when that persuasion came in the form of a promise of wealth from
但 什么时候 那 劝说 来了 在 这 形式 的 一个 承诺 的 财富 从
['wʊlfɜːt] ['webɜː] ,
Wolfert Webber ,
沃尔弗特 韦伯 ,
但当这种劝说以沃尔弗特·韦伯承诺给予财富的形式出现时，
[ə; eɪ] ['kæbɪdʒ] - ['grəʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd]['prɒmɪsɪz] [ʌv; əv] [prəˈtekʃn] [frʌm; frəm]
a cabbage - grower of the town , and promises of protection from
一个 卷心菜 - 种植者 的 这 镇 , 和 承诺 的 保护 从
['draɪv, 'dɑːktɜː] . - , [huː] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn][,ɪnkænˈteɪʃənz] ,
Dr . Knipperhausen , who was skilled in incantations ,
博士 : - , WHO 曾是 熟练 在 咒语 ,
镇上的一位卷心菜种植户，以及精通咒语的克尼珀豪森医生的保护承诺，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [pruːf] [əˈɡenst] [,aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] ['ɡaɪdɪd] [ðə; ði] ['siːkəz] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] .
he was not proof against it , and guided the seekers to the spot .
他 曾是 不是 证明 反对 它 , 和 引导 这 寻求者 到 这 点 :
他并非对此免疫，而是引导寻宝者找到了目的地。
[ˈæftər][ðə; ði][ˈdɑːktər][hæd; həd] [pəˈfɔːrmd] [ðə; ði][ˈprɑːpər] ['serəməˌnɪz] [ðeɪ] [fel] [tuː; tə][wɜːrk] ,
After the doctor had performed the proper ceremonies they fell to work ,
后 这 医生 有 执行 这 恰当的 仪式 他们 跌倒 到 工作 ,
医生完成必要的仪式后，他们便开始工作。
[bʌt; bət][noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][ðer; ðər] [speɪdʒ] [tʌtʃt] [ðə; ði][lɪd][ʌv; əv][æn; ən][ˈaɪərən] - [baʊnd] [tʃest]
but no sooner had their spades touched the lid of an iron - bound chest
但 不 很快 有 他们的 黑桃 感动 这 盖 的 一个 铁 - 边界 胸部
[ðæən; ðən][ə; eɪ] [ˈstɜːrdi] [roʊg] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] ['flænl] [kæp] [lɪːpt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
than a sturdy rogue with a red flannel cap leaped out of the bushes .
比 一个 结实的 流氓 和 一个 红色的 绒布 帽 跳跃 出去 的 这 灌木丛 :
但是，他们的铁锹刚碰到铁皮箱子的盖子，一个戴着红色法兰绒帽子的壮汉就从灌木丛中跳了出来。

[ðeɪ] [sed] [ˈæftərwərd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɔːləɹ] [huː] [wʌz; wəz] [draʊnd]
They said afterward that he had the face of the brawler who was drowned
他们 说 之后 那 他 有 这 脸 的 这 斗 士 WHO 曾是 溺水
[æt; ət] [kɔrlɪz] [hʊk] ,
at Corlaer's Hook ,
在 科 拉 尔 的 钩 ,

他们后来表示，他的长相酷似在科拉尔角溺亡的那个斗殴者。

[bʌt; bət] , [ɪn] [truːθ] , [ðeɪ] [ˈhɑːrdli] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn][ðer; ðər] [flaɪt] ; [nɔːr] , [wen] [ðə; ði] [plers]
but , in truth , they hardly looked at him in their flight ; nor , when the place
但 , 在 真相 , 他们 几乎 看起来 在 他 在 他们的 航班 ; 也不 , 什么时候 这 地方
[wʌz; wəz] [riˈvɪzɪtɪd] ,
was revisited ,
曾是 重访 ,
但事实上，他们在逃亡途中几乎没看他一眼；而且，当他们再次来到那个地方时，也没有再看他一眼。

[kʊd; kəd] [ˈeni] [mɑːrk][ʌv; əv] [dɪɡɪŋ] [biː; bi] [faʊnd] , [nɔːr] [ˈeni] [treɪs] [ʌv; əv] [ˈtreʒər] ,
could any mark of digging be found , nor any trace of treasure ,
可以 任何 标记 的 挖掘 是 成立 , 也不 任何 痕迹 的 宝藏 ,
是否能找到任何挖掘痕迹，或者任何宝藏的踪迹？

[soʊ] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv] [kɪdz] [welθ] [meɪ] [biː; bi][æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] [ˈsnʌɡli] [stoʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈselər]
so that part of Kidd's wealth may be at this moment snugly stowed in the cellar
所以 那 部分 的 基德的 财富 可能 是 在 这 片刻 舒适地 已存放 在 这 地窖
[ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtenəmənt] .
of a tenement .
的 一个 廉租公寓 :
因此，基德的部分财富此刻可能正安然地藏在一栋廉租公寓的地下室里。

[ˈwebɜː] [hæd; həd] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][soʊ] [ˈmeni] [ˈkreɪzi] [ˈentərˌpraɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈneɪtʃər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]
Webber had engaged in so many crazy enterprises of this nature that he had
韦伯 有 已订婚的 在 所以 许多 疯狂的 企业 的 这 自然 那 他 有
[nɪˈɡlektɪd] [ˈkæbɪdʒ] [ˈkʌltʃər] ,
neglected cabbage culture ,
被忽视的 卷心菜 文化 ,
韦伯曾投身于如此之多的此类疯狂事业，以至于忽略了卷心菜种植。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɡroʊn] [soʊ] [pʊr] [ðæt] [ðə; ði][ləst] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [ˈnɪrli] [broʊk] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
and had grown so poor that the last disappointment nearly broke his heart .
和 有 生长 所以 贫穷的 那 这 最后的 失望 几乎 打破 他的 心 .
他变得如此贫穷，以至于最后一次失望几乎让他心碎。

[hiː; hi][rɪˈtaɪərd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈtʃeɪmbər] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɪl] ,
He retired to his chamber and made his will ,
他 退休 到 他的 房间 和 制成 他的 将要 ,
他回到自己的房间，立下了遗嘱。

[bʌt; bət][ɑːn] [ˈlɜːrniŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [nuː] [striːt] [hæd; həd] [bɪn] [rʌn] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz][fɑːrm][ænd; ənd] [ðæt]
but on learning that a new street had been run across his farm and that
但 在 学习 那 一个 新的 街道 有 到过 跑步 穿过 他的 农场 和 那
[aɪˈtiː] [wʊd] [ˈprez(ə)ntli][biː; bi] [wɜːrθ] [ten] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [ˈbɪldɪŋ] - [lʌːts][æz; əz][aɪˈtiː]
it would presently be worth ten times as much for building - lots as it
它 会 目前 是 值得 十 时代 作为 很多 为了 建筑 - 很多 作为 它
[ˈevər][hæd; həd] [bɪn] [fɔːr; fər] [ˈkæbɪdʒz] ,
ever had been for cabbages ,
曾经 有 到过 为了 卷心菜 ,
但当他得知一条新街道穿过他的农场，而且这块地现在作为建筑用地的价值将是过去种植卷心菜价值的十倍时，

[hiː; hi] [li:pt] [aʊt][ʌv; əv][bed] , [drest] [him'self] , [ænd; ənd] ['prɒspəd] [fɔːr; fər][ˈmeni] [ə; eɪ] [deɪ] ['æftər]
he leaped out of bed , dressed himself , and prospered for many a day after
他 跳跃 出去 的 床 , 穿着 他自己 , 和 繁荣昌盛 为了 许多 一个 天 后
.
:
.

他从床上跳起来，穿好衣服，此后许多天都过得很好。

[ˈʌðər] ['berɪd] [welθ]
OTHER BURIED WEALTH
其他 埋葬 财富

其他埋藏财富

[ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æs.tərz]['hɑːrdli] [ɪk'siːdz] [ðə; ði] ['trezər] [ðæt] [ɪz][sə'pouzd; sə'pouzɪd][tuː; tə]
The wealth of the Astors hardly exceeds the treasure that is supposed to
这 财富 的 这 阿斯特斯 几乎 超过 这 宝藏 那 是 据称 到
[biː; bi] [sɪ'kriːtɪd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌntri] ,
be secreted here and there about the country ,
是 分泌物 这里 和 那里 关于 这 国家 ,

阿斯特家族的财富几乎与据说藏匿在全国各地的宝藏不相上下。

[ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑːləz, 'dɒləz][hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spendɪd] [ɪn] ['dredʒɪŋ] ['rɪvəz]
and thousands of dollars have been expended in dredging rivers
和 数千 的 美元 有 到过 已支出 在 疏浚 河流
[ænd; ənd] ['ʃæləʊ] ['siːz] ,
and shallow seas ,
和 浅的 海域 ,

人们已经花费数千美元用于疏浚河流和浅海。

[ænd; ənd][ɪn] ['blæstɪŋ] [keɪvz] [ænd; ənd] ['seləz] .
and in blasting caves and cellars .
和 在 爆破 洞穴 和 地窖 .

以及在爆破洞穴和地窖中。

['sɜːrt(ə)n] [prə'məʊtəz] [ʌv; əv] [ðiːz] [skiːmz] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] ['sæləriz] [æz; əz]['ɑːfəsərz][ɪn][ðə; ði] [stɑːk]
Certain promoters of these schemes have enjoyed salaries as officers in the stock
肯定 发起人 的 这些 方案 有 享受 薪资 作为 警官 在 这 库存
['kʌmpənɪz] ['ɔːrgənaɪzd][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['fɜːrðərəns] ,
companies organized for their furtherance ,
公司 组织 为了 他们的 进一步 ,

这些计划的某些发起人曾担任为推进这些计划而成立的股份公司的管理人员，并从中领取薪水。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['oʊnli][ˈtændʒəb(ə)l] [rɪˈzʌlts] [frʌm; frəm] [sʌt] ['entərpraɪz] .
and they have seen the only tangible results from such enterprises .
和 他们 有 已见 这 仅有的 有形 结果 从 这样的 企业 .

他们看到了此类企业取得的唯一切实成果。

[wʌn] ['sʌmə] ['iːvɪŋ] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] ['sentʃəri] ,
One summer evening , in the middle of the seventeenth century ,
一 夏天 晚上 , 在 这 中间 的 这 第十七 世纪 ,

十七世纪中叶的一个夏日傍晚，

[ə; eɪ][bəːrk] [draːpt] ['æŋkər] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] ['sɔːgəs] ['rɪvər] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ,
a bark dropped anchor at the mouth of Saugus River , Massachusetts ,
一个 吠 掉落 锚 在 这 嘴 的 索格斯 河 , 马萨诸塞州 ,

一艘帆船在马萨诸塞州索格斯河口抛锚。

[ænd; ənd] [fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] [rəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɒdz] [ðæt] [skɜːrt][ɪts][bæŋks][ænd; ənd] [meɪd]
and four of the crew rowed to the woods that skirt its banks and made
和 四 的 这 全体人员 划船 到 这 树林 那 裙子 它是 银行 和 制成
[ə; eɪ] ['lændɪŋ] .
a landing .
一个 降落 .

船员中有四人划船到河岸边的树林里登陆。

[ðə; ði][ˈves(ə)l][hæd; həd] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
The vessel had disappeared on the following morning ,
这 血管 有 消失 在 这 下列的 早晨 ,
第二天早上, 这艘船就消失了。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][fɔːrdʒ][æt; ət][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ə; eɪ][ˈpeɪpər] [ˈsteɪtɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ]
but in the forge at the settlement was found a paper stating that if a
但 在 这 锻造 在 这 沉降 曾是 成立 一个 纸 声明 那 如果 一个
[ˈsɜːrt(ə)n] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈʃæklz] [ænd; ənd] [ˈhændkʌfs] [wɜːr; wər] [meɪd] [ænd; ənd] [ˈsiːkrətli] [dɪˈpɑːzɪtɪd]
certain number of shackles and handcuffs were made and secretly deposited
肯定 数字 的 镣铐 和 手铐 是 制成 和 偷偷 已存
[æt; ət][ə; eɪ][ˈspesɪfaɪd] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrɪst] ,
at a specified place in the forest ,
在 一个 指定的 地方 在 这 森林 ,

但在定居点的铁匠铺里发现了一张纸条, 上面写着: 如果制作一定数量的镣铐和手铐, 并秘密存放在森林中的某个指定地点,

[ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ˈmʌni] [ˈiːkwəl][tuː; tə][ðer; ðər][ˈvæljuː] [wɒd] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðer; ðər] [sted] [ɑːn]
a sum of money equal to their value would be found in their stead on
一个 和 的 钱 平等的 到 他们的 价值 会 是 成立 在 他们的 坚定 在
[ðə; ði][nekst] [deɪ] .
the next day .
这 下一个 天 .

第二天, 人们会发现有一笔与它们价值相等的钱款代替了它们。

[ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [fɪld] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsɪlvər][wʌz; wəz] [faʊnd] , [æz; əz] [ˈprɑːmɪst] , [bʌt; bət] ,
The order was filled and the silver was found , as promised , but ,
这 命令 曾是 已填 和 这 银 曾是 成立 , 作为 承诺 , 但 ,
[ðoʊ] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz][set] ,
though a watch was set ,
尽管 一个 手表 曾是 放 ,

订单已完成, 银子也如约找到了, 但是, 尽管手表已经调好时间,

[ˈnʌθɪŋ] [ˈfɜːrðər] [wʌz; wəz] [siːn] [ʌv; əv][men][ɔːr] [ʃɪp] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [mʌnθs] .
nothing further was seen of men or ship for several months .
没有什么 更远 曾是 已见 的 男人 或者 船 为了 一些 几个月 .

此后几个月, 再也没有人或船只出现。

[ðə; ði] [fɔːr] [men][dɪd] [rɪˈtɜːrn] , [haʊˈevər] , [ænd; ənd] [lɪvd] [baɪ] [ðəmˈselvz] [əˈmɪd][ðə; ði] [wɒdz] [ʌv; əv]
The four men did return , however , and lived by themselves amid the woods of
这 四 男人 做过 返回 , 然而 , 和 居住地 经过 他们自己 之中 这 树林 的
[ˈsɔːgəs] ,
Saugus ,
索格斯 ,

然而, 这四个人最终还是回来了, 并独自生活在索格斯的森林里。

[ðə; ði] [ˈɡɒsɪps] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən][hæd; həd] [bɪn] [siːn] [ɪn][ðer; ðər] [ˈkʌmpəni] —
the gossips reporting that a beautiful woman had been seen in their company —
这 八卦 报道 那 一个 美丽的 女士 有 到过 已见 在 他们的 公司 —
[ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪrət] [tʃɪːf] ,
the mistress of the pirate chief ,
这 情妇 的 这 海盗 首席 ,

坊间传闻, 有人看到一位美女与他们在一起——她是海盗首领的情妇。

[fɔːr; fər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [mɪ'stirɪəs] [kwɑːr'tet] [hæd; həd] ['fɑːləʊd] [ðə; ði] [treɪd] [ʌv; əv] ['rɑːbəri]
for , **of** **course** , **the** **mysterious quartette** **had** **followed** **the** **trade** **of** **robbery**
为了 , 的 课程 , 这 神秘 四重奏 有 随后 这 贸易 的 抢劫
[ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['siːz] .
on **the** **high** **seas** .
在 这 高的 海域 .

当然，这神秘的四人组一直从事着公海上的抢劫活动。

[θriː] [ʌv; əv] [ðiːz] [men][wɜːr; wər] ['kæptʃəd] , ['teɪkən][tuː; tə] ['ɪŋɡlənd] , [ænd; ənd] [hæŋd] ,
Three **of** **these** **men** **were** **captured** , **taken** **to** **England** , **and** **hanged** ,
三 的 这些 男人 是 捕获 , 已采取 到 英格兰 , 和 绞刑 ,
[bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːrθ] - ['tɒməs] ['viːl] — [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə][ə; eɪ]['kævərn][ɪn][ðə; ði] [wʊd] , [wer] ,
but **the** **fourth** - **Thomas** **Veale** — **escaped** **to** **a** **cavern** **in** **the** **wood** , **where** ,
但 这 第四 - 托马斯 维尔 — 逃脱 到 一个 洞穴 在 这 木头 , 在哪里 ,
[aɪ'tiː][wʌz; wəz][rɪ'pjʊːtɪd] ,
it **was** **reputed** ,
它 曾是 知名 ,

但第四个——托马斯·维尔——逃到了树林中的一个洞穴里，据说，

[ɡreɪt] ['treʒərz] [wɜːr; wər] [kən'siːld] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [lɪvd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ɜːrθkweɪk] [ʌv; əv]
great **treasures** **were** **concealed** , **and** **there** **he** **lived** **until** **the** **earthquake** **of**
伟大的 宝藏 是 暗 , 和 那里 他 居住地 直到 这 地震 的
- ,
1658 ,
- ,

那里隐藏着大量的宝藏，他一直住在那里，直到1658年地震发生。

[wen] [ə; eɪ] [rɑːk] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,
when **a** **rock** **fell** **from** **the** **roof** **of** **the** **cave** ,
什么时候 一个 岩石 跌倒 从 这 屋顶 的 这 洞穴 ,
[wɛn] [ə; eɪ] [rɑːk] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,
当一块石头从洞顶掉下来时，

['kloʊzɪŋ][ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] ['berɪŋ] [ðə; ði] ['ɡɪltɪ] [mæn][ɪn][ə; eɪ] [tuːm] [wer] , [aɪ'tiː][ɪz]
closing **the** **entrance** **and** **burying** **the** **guilty** **man** **in** **a** **tomb** **where** , **it** **is**
结束 这 入口 和 埋葬 这 有罪的 男人 在 一个 墓 在哪里 , 它是
[priː'zʊmd] ,
presumed ,
假定 ,

封闭墓穴入口，并将罪犯埋葬在据推测位于此处的墓穴中。

[hiː; hi] ['perɪft] [ʌv; əv][θɜːrst][ænd; ənd] ['hʌŋɡər] .
he **perished** **of** **thirst** **and** **hunger** .
他 遇难 的 口渴 和 饥饿 .
[hiː; hi] ['perɪft] [ʌv; əv][θɜːrst][ænd; ənd] ['hʌŋɡər] .
他死于饥渴。

['dʌndʒən] [rɑːk] , [ʌv; əv] [lɪn] , [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ðæt][ðə; ði] [pleɪs] [hæz; həz] [bɔːrn] ['evər] [sɪns] .
Dungeon **Rock** , **of** **Lynn** , **is** **the** **name** **that** **the** **place** **has** **borne** **ever** **since** .
地牢 岩石 , 的 林恩 , 是 这 姓名 那 这 地方 有 出生 曾经 自从 .
[dʌndʒən] [rɑːk] , [ʌv; əv] [lɪn] , [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ðæt][ðə; ði] [pleɪs] [hæz; həz] [bɔːrn] ['evər] [sɪns] .
从那以后，这个地方就一直被称为林恩的地牢岩。

[ɪn] - ['haɪrəm]['mɑːrb(ə)l] [ə'naʊnst] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]['spɪrɪts] ,
In **1852** **Hiram** **Marble** **announced** **that** **he** **had** **been** **visited** **by** **spirits** ,
在 - 希拉姆 大理石 宣布 那 他 有 到过 到访 经过 烈酒 ,
[ɪn] - ['haɪrəm]['mɑːrb(ə)l] [ə'naʊnst] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]['spɪrɪts] ,
1852年，海勒姆·马布尔宣称他曾被鬼魂拜访过。

[hu:] [nɑ:tʃ][ˈoʊnli][tʊʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði]ˈpaɪərɪts] - [spɔɪlz] [wɜ:r; wər] [stɪl] [ɪn][ðer; ðər]ˈoʊldən]ˈhaɪdɪŋ] - who not only told him that the pirates' spoils were still in their olden hiding - WHO 不是 仅有的 讲述 他 那 这 海盗 - 战利品 是 仍然 在 他们的 古老的 隐藏 - [plɜs] , place , 地方 ,

不仅有人告诉他海盗的战利品仍然藏在他们以前的藏身之处，

[bʌt; bət] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv]ˌekskeɪˈveɪ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [br'gɪn] . but pointed out the spot where the work of excavation should begin . 但 尖 出去 这 点 在哪里 这 工作 的 挖掘 应该 开始 . 但指出了应该开始挖掘工作的地点。

[ˈeɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][sʌn][hi:; hi] ˈtʌnəld [ðə; ði]ˈsɑ:lɪd] ˈgrænɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ˈdɪstəns] [ʌv; əv][wʌn] Aided by his son he tunnelled the solid granite for a distance of one 协助 经过 他的 儿子 他 隧道 这 坚硬的 花岗岩 为了 一个 距离 的 一 [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] ˈθɜ:rti] - [faɪv] [fi:t] , hundred and thirty - five feet , 百 和 三十 - 五 脚 , 在他的儿子的帮助下，他凿穿了坚硬的花岗岩，长一百三十五英尺。

[ðə; ði] ˈpæsɪdʒ] ˈbi:ɪŋ] ˈsev(ə)n] [fi:t] [haɪ] [ænd; ənd]ˈsev(ə)n] [waɪd] . the passage being seven feet high and seven wide . 这 通道 存在 七 脚 高的 和 七 宽的 . 通道高七英尺，宽七英尺。

[wen'evər] [hi:; hi][wʌz; wəz] ˈwɪrɪd [ðə; ði] " ˈmi:diəmz] " [ðæt][hi:; hi] [kən'sʌltɪd] [wʊd] [tel] [hɪm; ɪm] Whenever he was wearied the " mediums " that he consulted would tell him 每当 他 曾是 疲惫 这 " 媒介 " 那 他 咨询 会 告诉 他 [tu:; tə] [meɪk] ˈkʌtɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔ:r][left] , to make cuttings to the right or left , 到 制作 插条 到 这 正确的 或者 左边 , 每当他感到疲惫时，他咨询的“灵媒”就会告诉他向左或向右切割。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] ˈevri] [freʃ] [dɪs'kɜ:rɪdʒmənt] [ðeɪ] [faʊnd] [freʃ] [wɜ:rk] . and for every fresh discouragement they found fresh work . 和 为了 每一个 新鲜的 沮丧 他们 成立 新鲜的 工作 . 每一次挫折，他们都能找到新的工作。

[fɔ:r; fər] ˈθɜ:rti] ˈɪrɪz] [ðɪs] [tæsk][wʌz; wəz] ˈkærid] [ɑ:n] , For thirty years this task was carried on , 为了 三十 年 这 任务 曾是 携带 在 , 这项工作持续了三十年。

[bəʊθ] ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd][sʌn] ˈdaɪɪŋ] [wɪˈðəʊt] ˈgeɪnɪŋ] ˈeni]ˈpræktɪk(ə)l] [rɪˈzʌlt] , both father and son dying without gaining any practical result , 两个都 父亲 和 儿子 垂死 没有 获得 任何 实际的 结果 , 父子二人双双离世，却未取得任何实际成果。

[ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'sklʌvəri] [ʌv; əv][æn; ən] ˈeɪnʃənt] ˈskæbərd] [ɪn][ə; eɪ][rɪft] . other than the discovery of an ancient scabbard in a rift . 其他 比 这 发现 的 一个 古老的 刀鞘 在 一个 裂痕 . 除了在裂缝中发现一把古代剑鞘之外。

[ðə; ði] ˈerəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]ˈmɑ:rb(ə)l]əˈloʊn] [ri:pt] ˈbenɪfɪt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ˈleɪbəz] , The heiress of the house of Marble alone reaped benefit from their labors , 这 女继承人 的 这 房子 的 大理石 独自的 收获 益处 从 他们的 劳动 , 只有马布尔家族的继承人从他们的劳动中获益。

[fɔːr; fər] - [riˈzjuːmɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈpetɪ] [skeɪl] [ðə; ði] [ˈliːvɪz] [λv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˈdwelərz] [ɪn][ðə; ði] [rɑːk] —
for - resuming on a petty scale the levies of the first dwellers in the rock —
为了 - 恢复 在 一个 小气 规模 这 税费 的 这 第一的 居民 在 这 岩石 —
[ʃiː; ji][ˈboʊldli] [ˈplækɑːd] [ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɜːrkɪŋz] " [jiː; ji] [huː] [ˈentər] [hɪr] [liːv] [ˈtwenti]
she boldly placarded the entrance to the workings " Ye who enter here leave twenty
她 大胆地 标语牌 这 入口 到 这 运作 " 叶 WHO 进入 这里 离开 二十
- [faɪv] [sents] [brˈhaɪnd] .
- **five cents behind** .
- 五 分 在后面 .

为了恢复岩石上第一批居民的税收，她大胆地在工事入口处张贴告示：“进入此地者，请留下二十五美分。”

" [ɪn] [ˈsevrəl] [ˈkeɪsɪz][ðə; ði][ˈkæzəmz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːzd] [baɪ] [wer] [λv; əv][ˈwɔːtər][ɔːr]
" **In several cases the chasms that have been caused by wear of water or**
" 在 一些 案例 这 深渊 那 有 到过 导致 经过 穿 的 水 或者
[kənˈvʌlʃən] [λv; əv] [ˈneɪtər] ([ðer; ðər] [ˈɑːpəzɪt] [sɑːdz] [ˈbiːɪŋ] [mætʃt]) [wɜːr; wər] [biˈliːvd] [tuː; tə]
convulsions of nature (their opposite sides being matched) were believed to
抽搐 的 自然 (他们的 对面的 侧面 存在 匹配) 是 相信 到
[hæv; həv] [bɪn] [ˈhaɪdɪŋ] - [ˈpleɪsɪz] ,
have been hiding - places ,
有 到过 隐藏 - 地方 ;

“在一些案例中，由水蚀或自然灾害造成的裂缝（两侧裂缝形状相同）被认为是藏身之处。”

[bʌt; bət] , [ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] [ɪn] [nuː] [ˈɪŋɡlənd] ,
but , in the old days in New England ,
但 , 在 这 老的 天 在 新的 英格兰 ,

但是，在过去的新英格兰，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [biˈliːvd] [ðæt] [ɔːl] [sʌtʃ] [ˈfræktʃərz] [wɜːr; wər] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɜːrθkweɪk] [æt; ət][ðə; ði]
it was believed that all such fractures were caused by the earthquake at the
它 曾是 相信 那 全部 这样的 骨折 是 导致 经过 这 地震 在 这
[taɪm] [λv; əv][ðə; ði] [kruːsəˈfɪkʃn] — [ə; eɪ] [ˈtestɪmoʊni] [λv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊər] [λv; əv][ɡɑːd][tuː; tə] [ʃeɪk]
time of the crucifixion — a testimony of the power of God to shake
时间 的 这 十字架刑 — 一个 见证 的 这 力量 的 上帝 到 摇
[ˈsɪnərz] .
sinner .
罪人 .

人们认为所有这些裂缝都是耶稣受难时发生的地震造成的——这是上帝撼动罪人的力量的见证。

[ðə; ði] [hɑːrt] [λv; əv] [ˈɡreɪlɑːk] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈkreɪtər] - [laɪk] [ˈriːses] , [ə; eɪ]
The Heart of Greylock is the name given to the crater - like recess , a
这 心 的 灰锁 是 这 姓名 给定 到 这 火山口 - 喜欢 凹陷处 , 一个
[ˈθaʊz(ə)nd] [fiːt] [diːp] ,
thousand feet deep ,
千 脚 深的 ,

格雷洛克之心指的是一个深达一千英尺的火山口状凹陷处。

[ɪn][ðə; ði] [tɔːlɪst] [λv; əv][ðə; ði] [ˈbəːkʃiə] [piːks] , [bʌt; bət][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfɔːrmərli] [best] [noʊn] [æz; əz]
in the tallest of the Berkshire peaks , but it was formerly best known as
在 这 最高 的 这 伯克郡 高峰 , 但 它 曾是 以前 最好的 已知 作为
[ˈmʌni] [hoʊl] ,
Money Hole ,
钱 洞 ,

它位于伯克希尔山脉最高的山峰之中，但以前最出名的是“钱洞”。

[ænd; ənd][ðə; ði] [striːm] [ðæt] [ˈkɔːrsɪz] [θruː] [aɪˈtiː][æz; əz] [ˈmʌni] [brʊk] ,
and the stream that courses through it as Money Brook ,
和 这 溪流 那 课程 通过 它 作为 钱 溪 ,

流经此地的溪流被称为钱溪

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv][ˈkaʊntɜːfɪtɜːz, ˈkaʊnɜːfɪtɜːz] [wɜːrkt] [ɪn] [ðæt] [ˈriːses] ,
for a gang of counterfeiter's worked in that recess ,
为了 一个 帮派 的 造假者 工作 在 那 凹陷处 ,
因为有一伙伪造者就在那片空地上活动。

[ænd; ənd][ðer; ðər][sʌm; səm] [ˈspjʊəriəs] [ˈkɔɪnɪdʒ] [meɪ] [stiɪ] [biː; bi] [kənˈsiːld] .
and there some spurious coinage may still be concealed .
和 那里 一些 虚假的 铸币 可能 仍然 是 暗 .
那里可能还隐藏着一些假币。

[ðə; ði] [striːm] [ɪz][ˈɔːlsou] [noʊn] [æz; əz][ˈspektər] [brʊk] , [fɔːr; fər] [leɪt] [ˈwɑːndərɪŋ] [ˈhʌntərz] [ænd; ənd]
The stream is also known as Spectre Brook , for late wandering hunters and
这 溪流 是 还 已知 作为 幽灵 溪 , 为了 晚的 漫游 猎人 和
[ˈskaʊtɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] ,
scouting soldiers ,
侦察 士兵 ,
这条溪流也被称为幽灵溪，因为深夜游荡的猎人和侦察兵都曾在这里活动。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈfɔːrdʒər] [ˈmuːvɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frou][əˈbaʊt][ðer; ðər] [ˈfəːnisɪz] , [tʊk] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]
seeing the forgers moving to and fro about their furnaces , took them for
看到 这 伪造者 移动 到 和 弗 关于 他们的 熔炉 , 采取 他们 为了
[ˈɡoʊsts] .
ghosts .
鬼魂 .
看到锻造工人在炉子周围来回走动，以为他们是鬼魂。

[ˈpraːvɪns] [ˈaɪlənd] , [ɪn] [leɪk] [ˌmemfrəˈmeɪɡɔɡ] , [vərˈməːnt] ,
Province Island , in Lake Memphremagog , Vermont ,
省 岛 , 在 湖 梅弗雷马戈格 , 佛蒙特 ,
佛蒙特州梅弗雷马戈格湖中的普罗温斯岛

[ɪz] [bɪˈliːvd] [tuː; tə][kənˈteɪn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpraːfɪts][ʌv; əv][æn; ən] [ɪkˈstensɪv] [ˈsmʌɡlɪŋ]
is believed to contain some of the profits of an extensive smuggling
是 相信 到 包含 一些 的 这 利润 的 一个 广泛的 走私
[ˈentərpraɪz] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [ɑːn] [nɪr] [ðə; ði] [leɪk] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] .
enterprise that was carried on near the lake for several years .
企业 那 曾是 携带 在 靠近 这 湖 为了 一些 年 .
据信其中包含了在湖边附近持续数年的大规模走私活动的部分利润。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [ˈspæniʃ] [ædˈventʃəz] [pæst] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡriːn]
A little company of Spanish adventurers passed along the base of the Green
一个 小的 公司 的 西班牙语 冒险者 通过了 沿着 这 根据 的 这 绿色的
[ˈmaʊntnɪz] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði][læst] [ˈsentʃəri] ,
Mountains early in the last century ,
山脉 早期的 在 这 最后的 世纪 ,
上世纪初，一小队西班牙冒险家沿着绿山山麓行进。

[ɪkˈspektɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪŋ] [ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [sʌm; səm] [ˈdiːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] [ˈsteɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði]
expecting to return after having some dealings with the trading stations on the
期待 到 返回 后 拥有 一些 交易 和 这 贸易 车站 在 这
[esˈtiː] . [ˈlɔːrəns] ;
St . Lawrence ;
英石 . 劳伦斯 ;
预计在与圣劳伦斯河沿岸的贸易站进行一些交易后返回；

[soʊ] [ðeɪ] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər][ɡoʊld][ɑːn] [ˈlʌdləɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] , [vərˈməːnt] ,
so they deposited a part of their gold on Ludlow Mountain , Vermont ,
所以 他们 已存 一个 部分 的 他们的 金子 在 卢德洛 山 , 佛蒙特 ,
所以他们把一部分黄金存放在了佛蒙特州的卢德洛山上。

[ænd; ənd] [ə'hʌðər] [pɑ:tɪ][ʌv; əv][,aɪ 'ti:][ɑ:n]['kæməlz] [hʌmp] .
and another pot of it on Camel's Hump .
和 其他 锅 的 它 在 骆驼的 驼峰 .

在骆驼峰上还有另一锅。

[ðeɪ] [ə'gri:d] [ðæt] [nʌn] [ʃʊd; ʃəd][rɪ'tʃ:rn] [wɪ'ðəʊt] [hɪz; ɪz][kəm'pænjənz] ,
They agreed that none should return without his companions ,
他们 同意 那 没有任何 应该 返回 没有 他的 同伴 ,
他们一致同意，任何人不得独自返回。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [di'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]
but they were detained in the north and separated , some of them
但 他们 是 被拘留 在 这 北 和 分开 , 一些 的 他们
['gəʊɪŋ]['hoʊm][tu:; tə][speɪn] .
going home to Spain .
去 家 到 西班牙 .

但他们在北部被拘留并分开，其中一些人返回了西班牙。

[leɪt] [ɪn][laɪf][ðə; ði][soʊl][sər'vaɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [went][tu:; tə]['kæməlz] [hʌmp] [ænd; ənd][traɪd]
Late in life the sole survivor of the company went to Camel's Hump and tried
晚的 在 生活 这 唯一 幸存者 的 这 公司 去 到 骆驼的 驼峰 和 尝试
[tu:; tə][rɪ'kɔ:l] [wer] [ðə; ði] ['treʒər] [hæd; həd] [bɪn] ['hɪd(ə)n] ,
to recall where the treasure had been hidden ,
到 记起 在哪里 这 宝藏 有 到过 隐 ,
晚年时，这家公司唯一的幸存者前往驼峰山，试图回忆起宝藏藏在哪里。

[bʌt; bət][ɪn][veɪn] .
but in vain .
但 在 徒劳 .

但一切都是徒劳。

[waɪl] ['flaɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:z] [,deklə'reɪn] [ʌv; əv] [ɪndɪ'pendəns] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ]
While flying from the people whose declaration of independence had already
尽管 飞行 从 这 人们 谁 宣言 的 独立 有 已经
[bɪn] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [tru:ps] [æt; ət]['kɑ:nkɔ:rd] ,
been written in the blood of the king's troops at Concord ,
到过 书面 在 这 血 的 这 国王的 军队 在 和睦 ,
在逃离康科德的人民时，这些人民的独立宣言已经用国王军队的鲜血写就。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gʌvərnər] — ['wen'twɜ:θ] — [wʌz; wəz] [ɪm'bærəst] [baɪ][ə; eɪ][waɪf][ænd; ənd][ə; eɪ]
the royal governor — Wentworth — was embarrassed by a wife and a
这 皇家 州长 — 温特沃斯 — 曾是 尴尬的 经过 一个 妻子 和 一个
['treʒər] - [tʃest] .
treasure - chest .
宝藏 - 胸部 .

皇家总督温特沃斯因妻子和宝箱而感到尴尬。

[hi:; hi][hæd; həd] [left][hɪz; ɪz]['mænj(ə)n] , [æt; ət] ['smɪθs] [pɑ:nd] , [nu:] ['hæmpʃə] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]
He had left his mansion , at Smith's Pond , New Hampshire , and was
他 有 左边 他的 大厦 , 在 史密斯 池塘 , 新的 汉普郡 , 和 曾是
['meɪkɪŋ] [tɔ:rd] ['pɔ:rtsməθ] ,
making toward Portsmouth ,
制作 朝向 朴茨茅斯 ,

他离开了位于新罕布什尔州史密斯池塘的豪宅，正前往朴茨茅斯。

[wer] [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fli:t] ,
where he was to enjoy the protection of the British fleet ,
在哪里 他 曾是 到 享受 这 保护 的 这 英国 舰队 ,
在那里，他将受到英国舰队的保护。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz][ʌp][ɪn][ɑ:rmz] , [taɪm][wʌz; wəz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ,
but the country was up in arms , time was important ,
但 这 国家 曾是 向上 在 武器 , 时间 曾是 重要的 ,
但当时全国上下群情激愤, 时间紧迫。

[ænd; ʌnd][æz; əz][hɪz; ɪz] ['wɪrɪd] ['hɔ:rsɪz][kʊd; kəd][nɑ:t][gou][ɑ:n] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] ['laɪtnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
and as his wearied horses could not go on without a lightning of the
和 作为 他的 疲惫 马匹 可以 不是 去 在 没有 一个 闪电 的 这
[bɜ:rd(ə)n] ,
burden ,
负担 ,

由于他疲惫的马匹不减轻负重就无法继续前行,
[hi:; hi][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [li:v] [bɪ'haɪnd] ['i:ðər] ['leɪdi] ['wen'twɜ:θ] [ɔ:r][hɪz; ɪz] [ʌðər] ['rɪtʃɪz] .
he was forced to leave behind either Lady Wentworth or his other riches .
他 曾是 强制 到 离开 在后面 任何一个 女士 温特沃斯 或者 他的 其他 财富 .
他被迫放弃温特沃斯夫人或其他财富。

[æz; əz][ðə; ði]['leɪdi]['pra:pərli] ['ɒbdʒɪktɪd][tu:; tə]['eni] [rɪsk][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [oʊn] ['seɪfti] ,
As the lady properly objected to any risk of her own safety ,
作为 这 女士 适当地 反对 到 任何 风险 的 她 自己的 安全 ,
这位女士理所当然地反对任何危及自身安全的风险。

[ðə; ði] [tʃest] [wʌz; wəz] ['berɪd] [æt; ət][æn; ən] [ʌn'noʊn] [spɑ:t][ɪn][ðə; ði]['fɔ:rist] ,
the chest was buried at an unknown spot in the forest ,
这 胸部 曾是 埋葬 在 一个 未知 点 在 这 森林 ,
箱子被埋在森林里一个不知名的地方。

[ænd; ʌnd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ʌnd] [mɔ:r] [ðə; ði] ['werəbəʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wen'twɜ:θ] [pleɪt]
and for a century and more the whereabouts of the Wentworth plate
和 为了 一个 世纪 和 更多的 这 下落 的 这 温特沃斯 盘子
[ænd; ʌnd] ['mʌni] - [bægz][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [sɜ:rtʃ] [ænd; ʌnd][kən'dʒektər] .
and money - bags have been a matter of search and conjecture .
和 钱 - 包 有 到过 一个 事情 的 搜索 和 推测 .
一个多世纪以来, 温特沃斯银盘和钱袋的下落一直是人们寻找和猜测的问题。

[wen] [ðə; ði] ['heɪn] [tru:ps] ['mɑ:tʃt] [frʌm; frəm][,særə'təʊgə][tu:; tə]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] , [tu:; tə] [teɪk]
When the Hessian troops marched from Saratoga to Boston , to take
什么时候 这 黑森 军队 行军 从 萨拉托加 到 波士顿 , 到 拿
[ʃɪp] ['æftər] [bɜ:'gɔɪnz] [sə'rendər] ,
ship after Burgoyne's surrender ,
船 后 伯戈因的 投降 ,
伯戈因投降后, 黑森雇佣军从萨拉托加行军到波士顿, 准备乘船登陆。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn] ['retʃɪd] [kən'dɪ(ə)n] - [wɔ:r] - [wɔ:rn] , [ˈræɡɪd] , [ænd; ʌnd] [ɪl] [fed] ,
they were in wretched condition - war - worn , ragged , and ill fed ,
他们 是 在 可怜 状况 - 战争 - 磨损 , 破烂不堪 , 和 患病的美联储 ,
他们处境极其悲惨——饱经战火摧残, 衣衫褴褛, 食不果腹。

— [ænd; ʌnd] ['hævɪŋ] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv] [pleɪt] [ænd; ʌnd]['dʒu:əlz, 'dʒu:lz]
— **and having much with them in the form of plate and jewels**
— 和 拥有 很多 和 他们 在 这 形式 的 盘子 和 珠宝
[ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [spɜrd] [baɪ][ðər; ðər] ['kɒŋkərəz] ,
that had been spared by their conquerors ,
那 有 到过 幸存 经过 他们的 征服者 ,
——他们还携带了许多征服者幸存下来的银器和珠宝,

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [sent][frʌm; frəm] ['ɪŋɡlənd] [fɔ:r; fər][ðər; ðər]['haɪər] ,
together with some of the money sent from England for their hire ,
一起 和 一些 的 这 钱 发送 从 英格兰 为了 他们的 聘请 ,
再加上从英国寄来的一些租金,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ˈkɑːnstənt] [fɪr] [ʌv; əv] [əˈtæk] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfɑːrməz] , [huː] , [ðoʊ] [ðeɪ]
they were in constant fear of attack from the farmers , who , though they
他们是 在 持续的 害怕 的 攻击 从 这 农民 , WHO , 尽管 他们
[hæd; həd] [bɪn] ['biːtn] ,
had been beaten ,
有 到过 被打败 ,

他们时刻担心遭到农民的袭击，尽管农民们曾被打败过，

[kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][rɪˈɡɑːrd][ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌnˈfeɪvərəbl] [aɪ] .
continued to regard them with an unfavorable eye .
持续 到 看待 他们 和 一个 不利 眼睛 .

继续对他们抱有负面看法。

[ɑːn] [riːtɪŋ] ['dɔːltən] , [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] , [ðə; ði] ['heɪənz] [əˈɡriːd] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][pʊt]
On reaching Dalton , Massachusetts , the Hessians agreed among themselves to put
在 到达 道尔顿 , 马萨诸塞州 , 这 黑森人 同意 之中 他们自己 到 放
[ðer; ðər] [ˈvæljuəblz] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈhaʊɪtsər] ,
their valuables into a howitzer ,
他们的 贵重物品 进入 一个 榴弹炮 ,

到达马萨诸塞州道尔顿后，黑森雇佣兵们商定将他们的贵重物品装进一门榴弹炮里。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
which they buried in the woods ,
哪个 他们 埋葬 在 这 树林 ,

它们把它们埋在了树林里。

[ɪnˈtendɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈnʌmbər] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði]
intending that some of their number should come back at the close of the
意图 那 一些 的 他们的 数字 应该 来 后退 在 这 关闭 的 这
[wɔːr][ænd; ənd] [rɪˈkʌvər] [aɪˈtiː] .
war and recover it .
战争 和 恢复 它 .

打算让其中一部分人在战争结束后返回并收回它。

[æn; ən] [ˈɪndiən][hæd; həd][ˈsaɪləntli] [ˈfɑːloʊd] [ðəm; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] ,
An Indian had silently followed them for a long distance ,
一个 印度 有 默默 随后 他们 为了 一个 长的 距离 ,
[tuː; tə] [ˈgæðər] [ʌp] ['eni] [ˌʌnkənˈsɪdərɪd] [ˈtraɪfəlz] [ðæt] [mɑːt] [biː; bi][left][ɪn][ðer; ðər] [ˈbɪvuːæks] ,
to gather up any unconsidered trifles that might be left in their bivouacs ,
到 收集 向上 任何 未经考虑 琐事 那 可能 是 左边 在 他们的 露营地 ,
[ænd; ənd][hiː; hi] [mɑːrkt] [ðə; ði] [ruːt] [baɪ] [ˈbleɪzɪz][ɑːn][ðə; ði] [triːz] ;
and he marked the route by blazes on the trees ;
和 他 标记 这 路线 经过 火焰 在 这 树木 ;

一个印度人默默地跟了他们很长一段路。

[tuː; tə] [ˈgæðər] [ʌp] ['eni] [ˌʌnkənˈsɪdərɪd] [ˈtraɪfəlz] [ðæt] [mɑːt] [biː; bi][left][ɪn][ðer; ðər] [ˈbɪvuːæks] ,
to gather up any unconsidered trifles that might be left in their bivouacs ,
到 收集 向上 任何 未经考虑 琐事 那 可能 是 左边 在 他们的 露营地 ,
[ænd; ənd][hiː; hi] [mɑːrkt] [ðə; ði] [ruːt] [baɪ] [ˈbleɪzɪz][ɑːn][ðə; ði] [triːz] ;
and he marked the route by blazes on the trees ;
和 他 标记 这 路线 经过 火焰 在 这 树木 ;

他在树上做了标记，标明了路线；

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][ˈberɪəl][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈnɔːv(ə)l] [ˈtreʒəri] [aɪˈtiː] [ment] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
but if he saw the burial of this novel treasury it meant nothing to him
但 如果 他 锯 这 葬礼 的 这 小说 财政部 它 意思是 没有什么 到 他
,
,
,

但即便他亲眼目睹了这批小说宝库的埋葬，对他来说也毫无意义。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] [wʌz; wəz][lɔːst] .
and the knowledge of the hiding - place was lost .
和 这 知识 的 这 隐藏 - 地方 曾是 丢失的 .

藏身之处的信息就此失传。

[fɔːr; fər] ['jɪrz] [ðə; ði] ['pɑːpjələs] [kept] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ɔːl][st'reɪndʒəz][ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [taʊn] ,
For years the populace kept watch of all strangers that came to town ,
为了 年 这 民众 保留 手表 的 全部 陌生人 那 来了 到 镇 ,
多年来, 镇上的居民一直监视着所有来到镇上的陌生人。

[ænd; ənd] ['ʃædoʊd] [ðem; ðəm][ɪf] [ðeɪ] [went][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] , [bʌt; bət] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'zʌlt] .
and shadowed them if they went to the woods , but without result .
和 阴影 他们 如果 他们 去 到 这 树林 , 但 没有 结果 .
如果他们进入树林, 就跟踪他们, 但没有结果。

[ɪn][ə'baʊt][ðə; ði] ['jɪr] - [ðə; ði][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][ɪ'hɑɪdɪŋ] - [pleɪs] [wʌz; wəz] [ɪg'zæmɪnd] ['kloʊsli]
In about the year 1800 the supposed hiding - place was examined closely
在 关于 这 年 - 这 据称 隐藏 - 地方 曾是 检查 密切
[ænd; ənd][,ekskə'veɪʃənz][wɜːr; wər] [meɪd] ,
and excavations were made ,
和 挖掘 是 制成 ,
大约在1800年, 人们对这处疑似藏身之处进行了仔细勘察和挖掘。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [brɪ'fɔːr] , ['nʌθɪŋ] [rɪ'wɔːdɪd] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] .
but , as before , nothing rewarded the search .
但 , 作为 前 , 没有什么 奖励 这 搜索 .
但是, 和以前一样, 这次搜索没有任何结果。

[ə; eɪ] [triː] [ʌv; əv] [ʌn'noʊn] [eɪdʒ] — [ðə; ði][oʊld][elm] — [stʊd] [ɑːn][ɪ'boːstən; 'bɑːstən] ['kɑːmən] [ʌn'tɪl]
A tree of unknown age — the Old Elm — stood on Boston Common until
一个 树 的 未知 年龄 — 这 老的 榆树 — 站立 在 波士顿 常见的 直到
[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] .
within a few years .
之内 一个 很少 年 .
一棵树龄不明的老榆树矗立在波士顿公园, 直到几年后才倒下。

[ðɪs] ['vetərən] , [tɔːrɪn][ænd; ənd][ɪ'broʊkən][baɪ] ['meni] [ə; eɪ] [geɪl] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] - [stroʊk] ,
This veteran , torn and broken by many a gale and lightning - stroke ,
这 老将 , 撕裂 和 破碎的 经过 许多 一个 大风 和 闪电 - 中风 ,
这位饱经风霜、伤痕累累的老兵,

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['gæləʊz] [ɪn][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] , [ænd; ənd] ['gʊdi] ['glʌvər] [hæd; həd] [swʌŋ] [frʌm; frəm]
was a gallows in the last century , and Goody Glover had swung from
曾是 一个 绞刑架 在 这 最后的 世纪 , 和 古迪 格洛弗 有 摇摆 从
[aɪ 'tiː][ɪn] [wɪtʃ] - [taɪmz] .
it in witch - times .
它 在 巫婆 - 时代 .
上个世纪这里曾是绞刑架, 古迪·格洛弗曾在女巫时代被吊死在那里。

[ɑːn] [tem'pestʃuəs] [naɪts] , [wen] [ðə; ði] [baʊz] [kriːkt] [tə'geðər] ,
On tempestuous nights , when the boughs creaked together ,
在 暴风雨般的 夜晚 , 什么时候 这 树枝 嘎吱作响 一起 ,
在暴风雨的夜晚, 当树枝嘎吱作响时,

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt][dɑːrk] [feɪps] [maɪt] [biː; bi] [siːn] ['raɪðɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd]
it was said that dark shapes might be seen writhing on the branches and
它 曾是 说 那 黑暗的 形状 可能 是 已见 扭动 在 这 分支 和
['keɪpəriŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][swɔːrd] [brɪ'loʊ] [ɪn] ['helɪʃ] [gliː] .
capering about the sword below in hellish glee .
嬉戏 关于 这 草 以下 在 地狱般的 高兴 .
据说可以看到黑色的身影在树枝上扭动, 在下面的草地上欢快地跳跃, 仿佛在地狱里嬉戏。

[ɑːn][ə; eɪ] ['gʌsti] [ɪ'ɔːtəm] ['iːvɪŋ] [ɪn] - [ə; eɪ] ['mʌfld] [fɔːrm] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] , [ʌnə'naʊnst] ,
On a gusty autumn evening in 1776 a muffled form presented itself , unannounced ,
在 一个 阵风 秋天 晚上 在 - 一个 闷音 形式 呈现 本身 , 未事先宣布的 ,
1776年一个秋风瑟瑟的傍晚, 一个模糊的身影突然出现, 事先没有任何预兆。

[æ̃t; ət][ðə; ði] [ˈtʃeɪmbər] [ʌv; əv] [maɪk][waɪld] , [ænd; ənd] ,
at the chamber of Mike Wild , and ,
在 这 房间 的 麦克风 荒野 , 和 ,

在迈克·怀尔德的商会上，

[ˈæftər] [ðæt] [noʊˈtɔːriəs] [ˈmaɪzər][hæd; həd] [ɪˈnʌf] [rɪˈkʌvəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪr] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
after that notorious miser had enough recovered from the fear created by the
后 那 臭名昭著 吝啬鬼 有 足够的 恢复 从 这 害怕 创建 经过 这
[ˈprez(ə)ns] [tuː; tə][ʌndərˈstænd] [wʌt] [ˌaɪˈtiː] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
presence to understand what it said to him ,
在场 到 理解 什么 它 说 到 他 ,

在那位出了名的守财奴从恐惧中恢复过来之后，他终于明白了那东西对他说了些什么。

[hiː; hi][ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtelɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪn][laɪf][ˌaɪˈtiː][hæd; həd]
he realized that it was telling him of something that in life it had
他 已实现 那 它 曾是 讲述 他 的 某物 那 在 生活 它 有
[ˈberɪd] [æ̃t; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][elɪm] .
buried at the foot of the Old Elm .
埋葬 在 这 脚 的 这 老的 榆树 .

他意识到，那是在告诉他一些它在生前埋葬在老榆树脚下的事情。

[ˈæftər] [mʌtʃ] [ˈhezɪtənsi] [maɪk] [set] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈɡoʊstli] [ɡaɪd] ,
After much hesitancy Mike set forth with his ghostly guide ,
后 很多 犹豫 麦克风 放 前进 和 他的 幽灵般的 指导 ,
经过一番犹豫，迈克最终还是和他的幽灵向导出发了。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ˈrɪskt] [hɪz; ɪz][soʊl][fɔːr; fər] [ˈmʌni] ,
for he would have risked his soul for money ,
为了 他 会 有 冒险 他的 灵魂 为了 钱 ,
因为他甚至愿意为了金钱出卖灵魂。

[bʌt; bət][ɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æ̃t; ət][hɪz; ɪz][ˌdestɪˈneɪ(ə)n][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] [tuː; tə][faɪnd][hɪmˈself] [əˈloʊn] .
but on arriving at his destination he was startled to find himself alone .
但 在 抵达 在 他的 目的地 他 曾是 惊慌 到 寻找 他自己 独自的 .
但当他到达目的地时，却惊讶地发现自己孤身一人。

[ˈnʌθɪŋ] [dɔːntɪd] , [hiː; hi][set] [daʊn] [hɪz; ɪz][ˈlæntərn][ænd; ənd][brɪˈɡæn][tuː; tə][dɪɡ] .
Nothing daunted , he set down his lantern and began to dig .
没有什么 畏惧 , 他 放 向下 他的 灯笼 和 开始 到 挖 .
他毫不气馁，放下灯笼开始挖掘。

[ðoʊ] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ʌp] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈruːd] [ʌv; əv][sɔɪl][ænd; ənd] [ˈsaʊndɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [speɪd]
Though he turned up many a rood of soil and sounded with his spade
尽管 他 转向 向上 许多 一个 rood 的 土壤 和 听起来 和 他的 铲
[fɔːr; fər][bægz][ænd; ənd] [tʃests] [ʌv; əv][ɡoʊld] ,
for bags and chests of gold ,
为了 包 和 箱子 的 金子 ,
虽然他翻开了许多土方，用铁锹探测金袋和金箱，

[hiː; hi] [faʊnd] [ˈnʌθɪŋ] .
he found nothing .
他 成立 没有什么 .

他什么也没找到。

[streɪndʒ] ['nɔɪzɪz] [ˌoʊvər'hed] — [fɔːr; fər][ðə; ði][waɪnd][wʌz; wəz] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][twɪgz] [siːmd] [tuː; tə]
Strange noises overhead — for the wind was high and the twigs seemed to
奇怪的 噪音 开销 — 为了 这 风 曾是 高的 和 这 树枝 似乎 到
['snɪkər] ['ɪrəli] [æz; əz] [ðeɪ] [krɒs't] [iːtʃ] ['lðər] - [sent] [θərɪlz] [ə'biːŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [frʌm; frəm][taɪm]
snicker eerily as they crossed each other - sent thrills along his back from time
暗笑 诡异地 作为 他们 交叉 每个 其他 - 发送 刺激 沿着 他的 后退 从 时间
[tuː; tə][taɪm] ,
to time ,
到 时间 ,

头顶传来奇怪的声音——风很大，树枝相互摩擦时似乎发出诡异的窃笑声——不时地让他脊背发凉。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][rɪ'tʃːrɪn] , [hæf][ɪn][ˈæŋɡər] , [hæf][ɪn] [fɪr] ,
and he was about to return , half in anger , half in fear ,
和 他 曾是 关于 到 返回 , 一半 在 愤怒 , 一半 在 害怕 ,
他正要回去，一半是愤怒，一半是恐惧。

[wen] [hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt][ˈvɪzɪtər] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
when his spirit visitor emerged from behind the tree and stood before him .
什么时候 他的 精神 游客 出现 从 在后面 这 树 和 站立 前 他 .
这时，他的灵魂访客从树后出现，站在他面前。

[ðə; ði] [miːn] [wʌz; wəz] ['θretnɪŋ] , [ðə; ði][noʊz][hæd; həd] ['rednd] [ænd; ənd][ɪk'stendɪd] , [ðə; ði] [her]
The mien was threatening , the nose had reddened and extended , the hair
这 面容 曾是 威胁 , 这 鼻子 有 发红 和 扩展 , 这 头发
[wʌz; wəz] ['rʌmpld] ,
was rumpled ,
曾是 皱巴巴的 ,
他面露凶相，鼻子红肿耸起，头发凌乱不堪。

[ænd; ənd][ðə; ði] [braʊ] [wʌz; wəz] ['skaʊlɪŋ] .
and the brow was scowling .
和 这 眉头 曾是 皱眉 .
他眉头紧锁。

[ðə; ði] [fraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡoʊld][ˈmɔːnstər] [ɡruː] [mɔːr] ['ɔːf(ə)l] ,
The frown of the gold monster grew more awful ,
这 皱眉 的 这 金子 怪物 生长 更多的 可怕 ,
金色怪物的眉头皱得更加狰狞了，

[ðə; ði] [ster] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] [ɪn][ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] [mɔːr] [ʌn'berəb(ə)l] ,
the stare of his eye in the starlight more unbearable ,
这 盯 的 他的 眼睛 在 这 星光 更多的 难以忍受 ,
星光下他那双凝视的眼睛更加令人难以忍受。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kraʊtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['kriːpɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sprɪŋ] .
and he was crouching and creeping as if for a spring .
和 他 曾是 蹲伏 和 爬行 作为 如果 为了 一个 春天 .
他蜷缩着身子，匍匐前进，仿佛随时准备跳下去。

[maɪk][kʊd; kəd] [ɪn'dʊr] [noʊ] [mɔːr] .
Mike could endure no more .
麦克风 可以 忍受 不 更多的 .
迈克再也忍受不了了。

[hiː; hi] ['feɪntɪd] , [ænd; ənd] [ə'weɪkənd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊn] ['tʃeɪmbər] , [wer] ,
He fainted , and awakened in the morning in his own chamber , where ,
他 昏厥 , 和 觉醒 在 这 早晨 在 他的 自己的 房间 , 在哪里 ,
他昏了过去，早上醒来时发现自己的在自己的房间里。

[tuː; tə][ə; eɪ] [ˈneɪbəɹ] [huː] [meɪd] [æn; ən] [ˈɜːrli] [kɔːl] ; [hiː; hi][tʊʊld] — [wɪð; wɪθ] [ɪmˈbelɪʃmənts] —
to a neighbor who made an early call, he told — with embellishments —
到 一个 邻居 WHO 制成 一个 早期的 称呼 ; 他 讲述 — 和 装饰 —
[ðə; ði][ˈstɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈkaʊntəɹ] ;
the story of the encounter ;
这 故事 的 这 遇到 ;

他向一位早早打电话来的邻居讲述了这次遭遇，并加以添油加醋。

[bʌt; bət] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnærətɪv] [ðə; ði][ˈvɪzɪtəɹ] [bɜːrst]
but before he had come to the end of the narrative the visitor burst
但 前 他 有 来 到 这 结尾 的 这 叙述 这 游客 爆裂
[ɪntuː][ə; eɪ] [rɔːr] [ʌv; əv] [ˈlæftəɹ] [ænd; ənd] [kənˈfɛst] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd] [ˈpəːsəneɪtɪd] [ðə; ði]
into a roar of laughter and confessed that he had personated the
进入 一个 吼 的 笑声 和 坦白 那 他 有 扮演 这
[ˌsuːpəˈnætʃrəl] [ˈvɪzɪtənt] ,
supernatural visitant ,
超自然 贵宾 ,

但故事还没讲完，来访者就突然放声大笑，坦白说他刚才扮演的是那位超自然来访者。

[ˈhævɪŋ] [ˈweɪdʒəd] [ə; eɪ][ˈdʌʒ(ə)n] [ˈbɒtlz] [ʌv; əv][waɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈlændlɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɔːrz] [hed]
having wagered a dozen bottles of wine with the landlord of the Boar's Head
拥有 下注 一个 打 瓶子 的 葡萄酒 和 这 房东 的 这 野猪的 头
[ðæt][hiː; hi][kʊd; kəd][get][ðə; ði] [ˈbetəɹ] [ʌv; əv][maɪk][waɪld] .
that he could get the better of Mike Wild .
那 他 可以 得到 这 更好的 的 麦克风 荒野 .

他曾与野猪头酒馆的老板打赌，赌注是十二瓶葡萄酒，看他能否战胜迈克·怀尔德。

[fɔːr; fəɹ][ɔːl] [ðɪs] [ðə; ði][ʊʊld] [triː] [bɔːr] , [fɔːr; fəɹ] [ˈmeni] [ˈjɪrz] , [æn; ən][ˈiːv(ə)l][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
For all this the old tree bore , for many years , an evil reputation .
为了 全部 这 这 老的 树 钻孔 ; 为了 许多 年 ; 一个 邪恶的 名声 .
正因如此，这棵老树多年来背负着恶名。

[ə; eɪ] [ˈspæniʃ] [ˈɡæliən] , [ðə; ði] [seɪnts] [ˈdʒʊʊzəf; ˈdʒʊʊsəf][ænd; ənd][heˈlɪnəɹ] ,
A Spanish galleon , the Saints Joseph and Helena ,
一个 西班牙语 盖伦帆船 ; 这 圣徒队 约瑟夫 和 海伦娜 ;
一艘西班牙大帆船，圣约瑟夫和圣海伦娜号

[ˈmeɪkɪŋ] [frʌm; frəm][həˈvænə][tuː; tə][kəˈdiːz][ɪn] - [wʌʒ; wəʒ] [ˈkærid] [frʌm; frəm][hɜːr; həɹ] [kɔːrs] [baɪ]
making from Havana to Cadiz in 1753 was carried from her course by
制作 从 哈瓦那 到 加的斯 在 - 曾是 携带 从 她 课程 经过
[ədˈvɜːrs] [ˈwaɪndz][ænd; ənd] [tɔːst] [əˈɡɛnst] [ə; eɪ] [riːf] ,
adverse winds and tossed against a reef ,
不利 风 和 抛掷 反对 一个 礁 ;
1753年从哈瓦那驶往加的斯的船只，因逆风偏离航线，撞上礁石。

[nɪr] [nuː] [ˈlʌndən] , [kəˈnetɪkət] , [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈɪndʒəɹɪz] [ðæt] [kəmˈpeld] [hɜːr; həɹ][tuː; tə][rʌŋ][ɪntuː]
near New London , Connecticut , receiving injuries that compelled her to run into
靠近 新的 伦敦 ; , 康涅狄格州 ; , 接收 受伤 那 被迫 她 到 跑步 进入
[ðæt] [pɔːrt][fɔːr; fəɹ] [rɪˈper] .
that port for repairs .
那 港口 为了 维修 .

在康涅狄格州新伦敦附近，她受伤后被迫驶入该港口进行维修。

[tuː; tə] [riːtʃ] [hɜːr; həɹ][ˈbrʊʊkən][rɪbz] [mɔːr] [ˈiːzəli] [hɜːr; həɹ] [freɪt] [wʌʒ; wəʒ][pʊt][ɑːn] [ʃɔːr] [ɪn] [tʃɑːrdʒ]
To reach her broken ribs more easily her freight was put on shore in charge
到 抵达 她 破碎的 肋骨 更多的 容易地 她 货运 曾是 放 在 支撑 在 收费
[ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈlektəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɔːrt] ,
of the collector of the port ,
的 这 集电极 的 这 港口 ;
为了方便地救治她断掉的肋骨，她的货物被卸到岸上，由港口的收货员负责照看。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈzaɪrd] [tuː; tə] [ʃɪp] [ðə; ði][ˈkɑːrgoʊ] [əˈgen] , [brɪˈhoʊld] !
but when it was desired to ship the cargo again , behold !
但 什么时候 它 曾是 想要的 到 船 这 货物 再次 , 看哪 !

但当需要再次运输货物时，瞧！

[ðə; ði][ˈkwɔːrtər][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] ['dɪsəˈpɪrd] , [nʌn] [kʊd; kəd] [seɪ] [haʊ] .
the quarter part of it had disappeared , none could say how .
这 四分之一 部分 的 它 有 消失 , 没有任何 可以 说 如何 .

其中四分之一消失了，谁也说不清是怎么回事。

[nuː] ['lʌndən] [gɔːt][ə; eɪ][bæd] [neɪm] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['rɑːbəri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnər] ,
New London got a bad name from this robbery , and the governor ,
新的 伦敦 得到 一个 坏的 姓名 从 这 抢劫 , 和 这 州长 ,

新伦敦因这次抢劫案而名声扫地，州长也因此受到谴责。

[ðoʊ] [brɪˈsoʊt] [baɪ][ðə; ði] [əˈsembli] [tuː; tə] [meɪk] [ɡʊd] [ðə; ði] ['ʃɔːrtɪdʒ] , [feɪld] [tuː; tə][duː][soʊ] ,
though besought by the assembly to make good the shortage , failed to do so ,
尽管 恳求 经过 这 集会 到 制作 好的 这 短缺 , 失败的 到 做 所以 ,

虽然议会恳求其弥补资金短缺，但它却未能这样做。

[ænd; ənd][lɔːst] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][nekst] [rɪˈlekʃ(ə)n] .
and lost his place at the next election .
和 丢失的 他的 地方 在 这 下一个 选举 .

并在下次选举中失去了席位。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [rɪˈpjuːtɪd] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒər] [wʌz; wəz] ['berɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [baɪ]
It was reputed that some of the treasure was buried on the shore by
它 曾是 知名 那 一些 的 这 宝藏 曾是 埋葬 在 这 支撑 经过

[ðə; ði] [ˈrɒbəz] .
the robbers .
这 强盗 .

据说，部分宝藏被盗贼埋在了岸边。

[ɪn] - [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz] [ˌʌndərˈstʊd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['sɪrʃɪp]
In 1827 a woman who was understood to have the power of seership
在 - 一个 女士 WHO 曾是 理解 到 有 这 力量 的 先知

[ˈpʌblɪʃt] [ə; eɪ][ˈvɪʒ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [jʌŋ] [bleɪdz] ,
published a vision to a couple of young blades ,
已发布 一个 想象 到 一个 夫妻 的 年轻的 刀片 ,

1827年，一位被认为拥有预知能力的女子向一对年轻男子公布了她的异象。

[huː] [hæd; həd] [peɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] ,
who had paid for it ,
WHO 有 有薪酬的 为了 它 ,

谁付的钱？

[tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈfekt] [ðæt] ['hɪd(ə)n] ['ʌndər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [græs] - [ɡroʊn] [hʊəːvz] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
to the effect that hidden under one of the grass - grown wharves was a
到 这 影响 那 隐 在下面 一 的 这 草 - 生长 码头 曾是 一个

[bɑːks][ʌv; əv] ['dɑːləz , 'dɒləz] .
box of dollars .
盒子 的 美元 .

大意是，在其中一个长满草的码头下面藏着一箱美元。

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['krɪst(ə)l] ['peb(ə)l] [ʃiː; ʃɪ] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] ['riːəli] ['væljuəb(ə)l][ɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] ,
By the aid of a crystal pebble she received this really valuable information ,
经过 这 援助 的 一个 水晶 卵石 她 已收到 这 真的 有价值的 信息 ,

她借助一块水晶卵石获得了这条非常宝贵的信息。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈpeb(ə)l][wʌz; wəz][nɑ:t] [klɪr] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [rɪˈvi:l] [ðə; ði][ɪgˈzækt] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
but the pebble was not clear enough to reveal the exact place of the
但 这 卵石 曾是 不是 清除 足够的 到 揭示 这 精确的 地方 的 这
[bɑ:ks] .
box :
盒子 :

但是这颗鹅卵石不够清晰，无法显示盒子的确切位置。

[ʃi:; ʃɪ][kʊd; kəd] [si:] , [haʊˈevər] , [ðæt][ðə; ði][ˈdɑ:lɜ-z, ˈdɒlɜ-z][wɜ:r; wər] [pækt] ['edʒwaɪz] .
She could see , however , that the dollars were packed edgewise .
她 可以 看 , 然而 , 那 这 美元 是 包装 边缘 .
但她看得出来，这些美元是竖着塞进去的。

[wen] [nu:] ['lʌndən] [wʌz; wəz][saʊnd] [əˈsli:p] [ðə; ði] [jʌŋ] [men][stəʊl] [aʊt][ænd; ənd][baɪ][ˈlæntərn] -
When New London was sound asleep the young men stole out and by lantern -
什么时候 新的 伦敦 曾是 声音 睡着了 这 年轻的 男人 偷窃 出去 和 经过 灯笼 -
[laɪt] [brɪˈgæn][ðer; ðər][wɜ:rk] .
light began their work .
光 开始 他们的 工作 .

当新伦敦沉睡时，年轻人悄悄溜了出去，打着灯笼开始了他们的工作。

[ðeɪ] [hæd; həd][dʌŋ][tu:; tə][ˈwɔ:tər] - [ˈlev(ə)l] [wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [æn; ən][ˈaɪərn] [tʃest] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
They had dug to water - level when they reached an iron chest , and they
他们 有 挖 到 水 - 等级 什么时候 他们 达到 一个 铁 胸部 , 和 他们
[stu:pt] [tu:; tə][lɪft][aɪˈti:] - [bʌt; bət] ,
stooped to lift it - but ,
弯腰 到 举起 它 - 但 ,

他们挖到水位线时，挖到了一个铁箱子，他们弯腰去搬它——但是，

[tu:; tə][ðer; ðər] [əˈmeɪzmənt] , [ðə; ði][ˈaɪərn][wʌz; wəz] [tu:] [hɑ:t][tu:; tə][ˈhænd(ə)] !
to their amazement , the iron was too hot to handle !
到 他们的 惊愕 , 这 铁 曾是 也 热的 到 处理 !

令他们惊讶的是，熨斗太烫了，根本拿不动！

[naʊ] [ðeɪ] [hɜ:rd] [di:p] [graulz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt][dɔ:g] [piəd] [æt; ət][ðem; ðəm][frʌm; frəm]
Now they heard deep growls , and a giant dog peered at them from
现在 他们 听到 深的 咆哮 , 和 一个 巨大的 狗 窥视 在 他们 从
[ðə; ði][pɪt] - [maʊθ] ;
the pit - mouth ;
这 坑 - 嘴 ;

现在他们听到了低沉的咆哮声，一只巨大的狗从坑口里窥视着他们；

[red] [aɪz] [flæʃt] [æt; ət][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdɑ:rknəs] ; [ə; eɪ][waɪld] - [gu:s] , [wɪð; wɪθ] [aɪz]
red eyes flashed at them from the darkness ; a wild - goose , with eyes
红色的 眼睛 闪光灯 在 他们 从 这 黑暗 ; 一个 荒野 - 鹅 , 和 眼睛
[ʌv; əv] [ˈbleɪzɪŋ] [ɡri:n] ,
of blazing green ,
的 炽烈 绿色的 ,

黑暗中闪过一双红色的眼睛；那是一只野鹅，有着燃烧般的绿色眼睛。

[ˈhɒvəd] [ænd; ənd] [skri:md] [əˈbʌv] [ðem; ðəm] .
hovered and screamed above them .
悬停 和 尖叫 多于 他们 .

在他们上方盘旋并发出尖叫声。

[ðəʊ] [ðə; ði] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈprɑ:mɪst] [ðem; ðəm] [ˈseɪftɪ] ,
Though the witch had promised them safety ,
尽管 这 巫婆 有 承诺 他们 安全 ,

虽然女巫承诺过他们会安全，

[ˈnʌθɪŋ] [əˈpɪəd] [tuː; tə][wɔːrd][ɔːf][ðə; ði][fænˈtæstɪk] [ˈfeɪps] [ðæt][brɪˈɡæən][tuː; tə] [kraʊd] [əˈbaʊt]
nothing appeared to ward off the fantastic shapes that began to crowd about
没有什么 出现 到 病房 离开 这 极好的 形状 那 开始 到 人群 关于
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :

似乎没有任何东西能够阻挡那些开始在他们周围聚集的奇形怪状的东西。

[tuː] [ˈterəfaɪd] [tuː; tə][wɜːrk][lɔːŋɡər] [ðeɪ] [spræŋ] [aʊt][ænd; ənd] [meɪd] [əˈweɪ] ,
Too terrified to work longer they sprang out and made away ,
也 恐惧 到 工作 更长 他们 弹簧 出去 和 制成 离开 ,
他们吓得不敢继续干活，于是跳出来逃走了。

[ænd; ənd] [wen] - [ˈteɪkɪŋ] [ˈkɜːrɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌnˈʃaɪn] — [ðeɪ] [rɪˈnuːd] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] , [ˈnekst]
and when - taking courage from the sunshine — they renewed the search , next
和 什么时候 - 采取 勇气 从 这 阳光 — 他们 更新 这 搜索 , 下一个
[deɪ] , [ðə; ði][ˈaɪərən] [tʃest] [hæd; həd] [ˈvænɪʃt] .
day , the iron chest had vanished .
天 , 这 铁 胸部 有 消失了 .

第二天，他们鼓起勇气，沐浴着阳光，重新开始寻找，结果发现铁箱子不见了。

[ɑːn] [kraʊn] [pɔɪnt] , [leɪk] [ˈʃæmˈpleɪn] ,
On Crown Point , Lake Champlain ,
在 王冠 观点 , 湖 尚普兰 ,
在尚普兰湖的皇冠岬角

[ɪz][ðə; ði][ˈruːɪn][ʌv; əv][ə; eɪ][fɔːrt] [ɪˈrektɪd] [baɪ][lɔːrd] [ˈæmərst] [əˈbʌv] [ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [frentʃ] [wɜːrk]
is the ruin of a fort erected by Lord Amherst above the site of a French work
是 这 废墟 的 一个 堡 竖立 经过 主 阿默斯特 多于 这 地点 的 一个 法语 工作
[ðæt][hæd; həd] [bɪn] [θrəʊn] [ʌp][ɪn] - [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ə; eɪ] [naʊ] [ˈvænɪʃt] [ˈkæpɪt(ə)][ʌv; əv] [ˌfɪftiːn]
that had been thrown up in 1731 to guard a now vanished capital of fifteen
那 有 到过 抛掷 向上 在 - 到 警卫 一个 现在 消失了 首都 的 十五
[ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)] .
hundred people .
百 人们 .

这是阿默斯特勋爵在法国人于 1731 年建造的堡垒遗址上建造的堡垒的废墟，该堡垒是为了保护一个现已消失的、拥有 1500 名居民的首都而建造的。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈklerd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [frentʃ] [ɪˈvækjə,weɪtɪd, iːˈvækjə,weɪtɪd][ðə; ði][ˈriːdʒən] [ðeɪ]
It was declared that when the French evacuated the region they
它 曾是 声明 那 什么时候 这 法语 疏散 这 地区 他们
[ˈberɪd] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈbʊliən] [ɪn][ə; eɪ] [wel] ,
buried money and bullion in a well ,
埋葬 钱 和 金条 在 一个 出色地 ,

据称，法国人撤离该地区时，将钱财和金条埋在了一口井里。

[ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] [ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæstʃən] , [ˈnaɪnti] [fiːt] [diːp] , [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [ɪkˈspektənsɪ]
in the northwest corner of the bastion , ninety feet deep , in the full expectancy
在 这 西北 角落 的 这 堡垒 , 九十 脚 深的 , 在 这 满的 预期
[ʌv; əv] [riːˈgeɪnɪŋ] [aɪˈtiː] ,
of regaining it ,
的 恢复 它 ,

在堡垒的西北角，深九十英尺处，满怀希望地准备夺回它。

[ænd; ənd][hæf][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [əˈɡoʊ] [ðɪs] [brɪˈliːf] [hæd; həd] [ɡroʊn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [prəˈpɔːʃəns] [ðæt] [ˈfɪfti]
and half a century ago this belief had grown to such proportions that fifty
和 一半 一个 世纪 前 这 信仰 有 生长 到 这样的 比例 那 五十
[men] [ˌʌndərˈtʊk] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [wel] ,
men undertook to clear the well ,
男人 承担 到 清除 这 出色地 ,

半个世纪前，这种想法发展到如此程度，以至于五十个人着手清理这口井。

[ˈpʊʃɪŋ] [ðer; ðər] [ɪnvestɪˈgeɪʒnz] [ˈɪntuː] [ˈveriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈklaʊzər] [ænd; ənd][ˈoʊvər]
pushing their investigations into various parts of the enclosure and over
推动 他们的 调查 进入 各种各样的 部分 的 这 外壳 和 超过
[səˈraʊndɪŋ] [fiːldz] .
surrounding fields .
周围 字段 .

将他们的调查推进到围栏的各个部分以及周围的田野。

[ðeɪ] [faʊnd] [ˈkwɑːntətɪz] [ʌv; əv] [liːd] [ænd; ənd][ˈaɪərn][ænd; ənd][ˈnoʊ][ˈɡoʊld] .
They found quantities of lead and iron and no gold .
他们 成立 数量 的 带领 和 铁 和 不 金子 .
他们发现了大量的铅和铁，但没有发现黄金。

- [pɑːnd] , [ɪn][ðə; ði] [ædɪˈrændæks] , [wʌz; wəz] [neɪmd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈrekluːs] , [huː] ,
Follingsby's Pond , in the Adirondacks , was named for a recluse , who ,
- 池塘 , 在 这 阿迪朗达克山脉 , 曾是 命名 为了 一个 隐士 , WHO ,
位于阿迪朗达克山脉的福林斯比池塘是以一位隐士的名字命名的，他

[ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsentʃəri] , [ˈɑːkjupaɪd][ə; eɪ] [ˈloʊnli] [bʌt; bət] [ˈstrɔːŋli] [ˈɡɑːrdɪd] [ˈkæbɪn]
in the early part of this century , occupied a lonely but strongly guarded cabin
在 这 早期的 部分 的 这 世纪 , 占领 一个 孤独 但 强烈 守卫 舱
[ðer; ðər] .
there :
那里 .

本世纪初，他曾居住在那里一间偏僻但戒备森严的小屋里。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [biˈliːvd] [ˈæftərwərd] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈɑːrmi][ˈɑːfɪsər] , [ʌv; əv][ˈnoʊb(ə)l]
It was believed afterward that he was an English army officer , of noble
它 曾是 相信 之后 那 他 曾是 一个 英语 军队 官 , 的 高贵
[bɜːrθ] ,
birth ,
出生 ,
后来人们认为他是一位出身高贵的英国军官。

[huː] [hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈkʌntri] [ɪn] [dɪsˈɡʌst] [æt; ət] [ˈhævɪŋ] [dɪˈskʌvəd] [æn; ən] [əˈtætʃmənt]
who had left his own country in disgust at having discovered an attachment
WHO 有 左边 他的 自己的 国家 在 厌恶 在 拥有 发现 一个 依恋
[brɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] - [ˈɑːfəsərz] .
between his wife and one of his fellow - officers .
之间 他的 妻子 和 一 的 他的 同伴 - 警官 .
他因发现妻子与一名同僚有染而愤然离开祖国。

[hiː; hi][daɪd][ɪn][ə; eɪ][ˈfiːvər] , [ænd; ənd] [waɪl] [ˈreɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈlɪriəm] [spoʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kənˈsiːld]
He died in a fever , and while raving in a delirium spoke of a concealed
他 死亡 在 一个 发烧 , 和 尽管 狂言 在 一个 谵妄 辐 的 一个 暗
[tʃest] .
chest .
胸部 .
他死于高烧，在神志不清的呓语中提到了一个隐藏的箱子。

[ə; eɪ] [ˈtræpər] , [huː] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈoʊnli] [əˈtendənt] [ɪn][hɪz; ɪz][læst][ˈmoʊmənts] ,
A trapper , who was his only attendant in his last moments ,
一个 捕兽人 , WHO 曾是 他的 仅有的 服务员 在 他的 最后的 时刻 ,
一位猎人，是他临终前唯一的侍从。

[dʌŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ɡraʊnd] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ][bɑːks] [kənˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ]
dug over the ground floor of the hut and found a box containing a
挖 超过 这 地面 地面 的 这 小屋 和 成立 一个 盒子 包含 一个
[ˈdʒuːəld] [sɔːrd] ,
jewelled sword ,
珠宝 剑 ,
他们在小屋底层挖开，发现了一个盒子，里面装着一把镶嵌宝石的剑。

[ˈkɔːstli] [ˈtrɪŋkɪts] , [ænd; ənd] [ˈletərz] [ðæt] [bɔːr] [aʊt][ðə; ði] [prɪˈzʌmp](ə)n] [ʌv; əv] -
costly trinkets , and letters that bore out the presumption of Follingsby's
昂贵 小饰品 , 和 信件 那 钻孔 出去 这 假定 的 -
[ə,rɪstəˈkrætɪk][ˈɔːrɪdʒɪn] .
aristocratic origin .
贵族 起源 .

昂贵的饰品，以及证实福林斯比贵族出身的信件。

[wʌt] [bɪˈkeɪm] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈvæljuəblz] [ˈæftər][ðer; ðər][ˌekshjuːˈmeɪʃn][ɪz][nɑːt] [noʊn] ,
What became of these valuables after their exhumation is not known ,
什么 成为 的 这些 贵重物品 后 他们的 开棺验尸 是 不是 已知 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv] [mɔːr] [hæz; həz] [bɪn] [səˈspektɪd] .
and the existence of more has been suspected .
和 这 存在 的 更多的 有 到过 怀疑 .
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɪəˈrɪts] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpaɪəˈrɪts] [æz; əz][ðə; ði]
这些贵重物品被挖掘出来后去了哪里，至今仍是个谜。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv] [mɔːr] [hæz; həz] [bɪn] [səˈspektɪd] .
and the existence of more has been suspected .
和 这 存在 的 更多的 有 到过 怀疑 .
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɪəˈrɪts] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpaɪəˈrɪts] [æz; əz][ðə; ði]
人们怀疑还存在更多这样的情况。

[ˈkouni] [ˈaɪlənd][ɪz] [dɪˈklerd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [juːst] [baɪ][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv][ˈpaɪəˈrɪts][æz; əz][ðə; ði]
Coney Island is declared to have been used by a band of pirates as the
科尼 岛 是 声明 到 有 到过 用过的 经过 一个 乐队 的 海盗 作为 这
[fɜːrst][ˈnæ(ə)nəl][sænd][bəŋk] ,
first national sand bank ,
第一的 国家的 沙 银行 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɪəˈrɪts] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpaɪəˈrɪts] [æz; əz][ðə; ði]
据称，科尼岛曾被一群海盗用作第一个国家沙洲。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðiːz] [ˈræskəlz][wɜːr; wər] [kɔːt] [ænd; ənd] [swʌŋ] [ɔːf][wɪð; wɪθ] [ɔːrt] [[rɪft] ,
and , as these rascals were caught and swung off with short shrift ,
和 , 作为 这些 无赖 是 捕捉 和 摇摆 离开 和 短的 谢里夫特 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɪəˈrɪts] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpaɪəˈrɪts] [æz; əz][ðə; ði]
于是，这些恶棍被抓住了，并被迅速遣送离开。

[ðeɪ] [duː] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈplʌndər] [ɪz] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] — [baɪ][ðə; ði][mæn] [huː] [faɪndz][ˌaɪ ˈtiː]
they do say that the plunder is still to be had — by the man who finds it
他们 做 说 那 这 掠夺 是 仍然 到 是 有 — 经过 这 男人 WHO 发现 它
.
.
.
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɪəˈrɪts] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpaɪəˈrɪts] [æz; əz][ðə; ði]
他们说，宝藏仍然等待着被找到的人。

[bʌt; bət][ðə; ði][houˈtel] - [ˈki:pəz] [ænd; ənd] [θriː] - [kɑːrd] - [ˈmɑːntɪ][men][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər]
But the hotel - keepers and three - card - monte men are not waiting for
但 这 酒店 - 守门员 和 三 - 卡片 - 蒙特 男人 是 不是 等待 为了
[ðæt] [dɪˈskʌvəri] [tuː; tə] [groʊ] [rɪt]] .
that discovery to grow rich .
那 发现 到 生长 富有的 .
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɪəˈrɪts] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpaɪəˈrɪts] [æz; əz][ðə; ði]
但是，旅店老板和三张牌骗局的骗子们并没有等到这一发现才发财。

[ɪn] [ˈjændə,ken] [ˈvæli] , [ɪn][ðə; ði] [ˈkæt,skɪlz] ,
In Shandaken Valley , in the Catskills ,
在 山大肯 谷 , 在 这 卡茨基尔山脉 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɪəˈrɪts] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpaɪəˈrɪts] [æz; əz][ðə; ði]
在卡茨基尔山脉的尚达肯山谷，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈfɜːmd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈpɑːrtɪ][ʌv; əv] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑːfəsərz] [ˈberɪd] [ˈmʌni] [ˈsʌmwɛr] ,
it was affirmed that a party of British officers buried money somewhere ,
它 曾是 确认 那 一个 派对 的 英国 警官 埋葬 钱 某处 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɪəˈrɪts] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpaɪəˈrɪts] [æz; əz][ðə; ði]
据证实，一群英国军官在某处埋藏了钱财。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɪˈset] [baɪ][ðə; ði][ˈfɑːrmɜːz][ænd; ənd] [ˈhʌntərz] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈriːdʒən] ,
when they were beset by the farmers and hunters of that region ,
什么时候 他们 是 围困 经过 这 农民 和 猎人 的 那 地区 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɪəˈrɪts] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpaɪəˈrɪts] [æz; əz][ðə; ði]
当他们被该地区的农民和猎人围攻时，

[ænd; ənd][ˈnevər][gɑ:t][,aɪ ˈti:][aʊt][λv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [əˈgen] .
and never got it out of the earth again .
和 绝不 得到 它 出去 的 这 地球 再次 .

然后就再也没能把它从地里挖出来。

[ɑ:n] [ti:] [ˈaɪlənd] , [leɪk] [dʒɔ:rdʒ] ,
On Tea Island , Lake George ,
在 茶 岛 , 湖 乔治 ,

在乔治湖的茶岛上

[ðə; ði] [ˈberɪd] [ˈtreʒərz] [λv; əv][lɔ:rd] [ˈæbəkrɑ:mbi] [hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [səkˈsesfəli] [ˈhɪd(ə)n][λnˈtɪl] [ðɪs]
the buried treasures of Lord Abercrombie have remained successfully hidden until this
这 埋葬 宝藏 的 主 阿伯克龙比 有 剩余 成功地 隐 直到 这
[der] .
day .
天 .

阿伯克龙比勋爵埋藏的宝藏至今仍被成功隐藏。

[ðə; ði][ˈoʊldɪst] [haʊs] [æt; ət][fɔ:rt] [nek] , [lɔ:ŋ] [ˈaɪlənd] , [wɒz; wəz] [noʊn] [fɔ:r; fər] [ˈjɪrz] [æz; əz][ðə; ði]
The oldest house at Fort Neck , Long Island , was known for years as the
这 最老 房子 在 堡 脖子 , 长的 岛 , 曾是 已知 为了 年 作为 这
[ˈhɔ:ntɪd] [haʊs] ,
haunted house ,
闹鬼的 房子 ,

位于长岛福特内克最古老的房子多年来一直被称为鬼屋。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪv] [λv; əv][ɪts] [ˈoʊnər] — [ˈkæptɪn] [dʒəʊnz] — [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈpaɪrəts] [greɪv] ,
and the grave of its owner — Captain Jones — was called the pirate's grave ,
和 这 严重 的 它是 所有者 — 队长 琼斯 — 曾是 称为 这 海盗的 严重 ,
[fɔ:r; fər] , [ɪn][ðə; ði][læst] [ˈsentʃəri] ,
for , in the last century ,
为了 , 在 这 最后的 世纪 ,

而它的主人——琼斯船长的坟墓——被称为海盗之墓，因为在上个世纪，

[dʒəʊnz][wɒz; wəz] [əˈkju:zd] [λv; əv][ˈpaɪrəsi][ænd; ənd] [ˈsmʌɡlɪŋ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ðoʊz]
Jones was accused of piracy and smuggling , and there have been those
琼斯 曾是 被告 的 海盗行为 和 走私 , 和 那里 有 到过 那些
[hu:] [səˈspektɪd] [wɜ:rs] .
who suspected worse .
WHO 怀疑 更糟 .

琼斯被指控犯有海盗罪和走私罪，甚至有人怀疑他还犯有更严重的罪行。

[ə; eɪ][hoʊp][λv; əv][ˈfaɪndɪŋ][ɡoʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvər] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈpremɪsɪz] [hæz; həz] [bɪn] [ˈjɪrli]
A hope of finding gold and silver about the premises has been yearly
一个 希望 的 寻找 金子 和 银 关于 这 前提 有 到过 每年
[ˈɡroʊɪŋ] [ˈfeɪntər] .
growing fainter .
生长 较暗 .

人们希望在这片土地上找到金银的愿望逐年变得渺茫。

[dʒʌst] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [deθ] [λv; əv][dʒəʊnz] , [wɪtʃ] [əˈkɜ:rd] [hɪr] [ɪn][æn; ən][ˈɔ:rdərli] [ˈmænər] ,
Just before the death of Jones , which occurred here in an orderly manner ,
只是 前 这 死亡 的 琼斯 , 哪个 发生 这里 在 一个 秩序 方式 ,
[ˈdʒɔ:rdərli] [ˈmænər] .
就在琼斯去世之前，他的死在这里平静有序地发生。

[ə; eɪ][kroʊ] , [soʊ][bɪɡ] [ðæt] [ˈevrɪbɑ:di; ˈevrɪbʌdi] [bɪˈli:vɪd] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈdi:mən] ,
a crow , so big that everybody believed it to be a demon ,
一个 乌鸦 , 所以 大的 那 大家 相信 它 到 是 一个 恶魔 ,
[ˈdɪ:mən] .
一只乌鸦，体型巨大，以至于所有人都认为它是恶魔。

[flu:] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['windəʊ] [ænd; ənd] ['hɒvəd] ['oʊvər][ðə; ði][bed][ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪn] [mæn][ʌn'tɪl]
flew in at the window and hovered over the bed of the dying man until
飞翔 在 在 这 窗户 和 悬停 超过 这 床 的 这 垂死 男人 直到
[hi;; hi][hæd; həd] [drɔ:n] [hɪz; ɪz][ləst] [breθ] ,
he had drawn his last breath ,
他 有 绘制 他的 最后的 气息 ,

它从窗户飞进来，盘旋在垂死之人的床边，直到他咽下最后一口气。

[wen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [kraɪ] , [,aɪ 'ti:] [flu:] [θru:] [ðə; ði][west][end][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
when , with a triumphant cry , it flew through the west end of the house .
什么时候 , 和 一个 凯 哭 , 它 飞翔 通过 这 西方 结尾 的 这 房子 .
[ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [broʊk] [θru:] [ðə; ði] ['meɪsənri] [kʊd; kəd] ['nevər][bi;; bi] [stɑ:pt] , [fɔ:r; fər] ,
The hole that it broke through the masonry could never be stopped , for ,
这 洞 那 它 打破 通过 这 石工 可以 绝不 是 停止 , 为了 ,
[ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [broʊk] [θru:] [ðə; ði] ['meɪsənri] [kʊd; kəd] ['nevər][bi;; bi] [stɑ:pt] , [fɔ:r; fər] ,
它在砖石结构上撞出的洞永远无法堵上，因为.....

[nɒv] ['mætər] [haʊ] ['ɔ:f(ə)n][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'per] , [ðə; ði] [stoʊn] [ænd; ənd] [sɪ'ment] [fel] [aʊt] [ə'gen] ,
no matter how often it was repaired , the stone and cement fell out again ,
不 事情 如何 经常 它 曾是 已修复 , 这 石头 和 水泥 跌倒 出去 再次 ,
[nɒv] ['mætər] [haʊ] ['ɔ:f(ə)n][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'per] , [ðə; ði] [stoʊn] [ænd; ənd] [sɪ'ment] [fel] [aʊt] [ə'gen] ,
无论修补多少次，石头和水泥都会再次脱落。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd] [keɪm] [θru:] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ʃri:kɪŋz] [ðæt] [ðə; ði]
and the wind came through with such a chill and such shriekings that the
和 这 风 来了 通过 和 这样的 一个 寒意 和 这样的 尖叫声 那 这
[haʊs] [hæd; həd][tu;; tə][bi;; bi] [ə'bændənd] .
house had to be abandoned .
房子 有 到 是 弃 .
[haʊs] [hæd; həd][tu;; tə][bi;; bi] [ə'bændənd] .
狂风呼啸而来，寒气逼人，房子不得不被遗弃。

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'steɪt] [ɑ:n] [lɔɪdz] [nek] , [lɔ:n] [aɪlənd] ,
The owner of an estate on Lloyd's Neck , Long Island ,
这 所有者 的 一个 财产 在 劳埃德保险公司 脖子 , 长的 岛 ,
[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'steɪt] [ɑ:n] [lɔɪdz] [nek] , [lɔ:n] [aɪlənd] ,
长岛劳埃德颈庄园的主人

[hæd; həd] [mɔ:r] [welθ] [ðæn; ðən][hi;; hi] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [seɪf] [ɔ:r] ['i:zi] [tu;; tə] ['trænsɜ:rt]
had more wealth than he thought it was safe or easy to transport
有 更多的 财富 比 他 想法 它 曾是 安全的或者简单的 到 运输
[wen] [hi;; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['kɑ:lənɪz] ['raɪzɪŋ] [ə'genst] ['brɪt(ə)n][ɪn] - ,
when he found the colonies rising against Britain in 1775 ,
什么时候 他 成立 这 殖民地 上升 反对 英国 在 - ,
[wen] [hi;; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['kɑ:lənɪz] ['raɪzɪŋ] [ə'genst] ['brɪt(ə)n][ɪn] - ,
1775年，当他发现殖民地开始反抗英国时，他拥有的财富超过了他认为安全或易于转移的程度。

[ænd; ənd] [flaɪt] [wʌz; wəz] [ɪm'perətɪv] , [fɔ:r; fər][hi;; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [tu;; tə]
and flight was imperative , for he was known by his neighbors to
和 航班 曾是 至关重要的 , 为了 他 曾是 已知 经过 他的 邻居 到
[bi;; bi][ə; eɪ] ['tɔ:ri] .
be a Tory .
是 一个 保守党 .
[bi;; bi][ə; eɪ] ['tɔ:ri] .
逃亡势在必行，因为他的邻居都知道他是托利党人。

['mæsɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪt] , [kɔɪn] , [ænd; ənd] [ˈlðər] ['mu:vəbəlz]['ɪntu:] [θri:] ['bærəlz] ,
Massing his plate , coin , and other movables into three barrels ,
群体 他的 盘子 , 硬币 , 和 其他 动产 进入 三 桶 ,
['mæsɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪt] , [kɔɪn] , [ænd; ənd] [ˈlðər] ['mu:vəbəlz]['ɪntu:] [θri:] ['bærəlz] ,
他将自己的盘子、钱币和其他物品集中装入三个桶里。

[hi:; hi] [kɔ:zd] [hɪz; ɪz] [θri:] [sleɪvz] [tu:; tə] ['beri] [ðem; ðəm][ɪn][pɪts] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][dʌg] [br'ni:θ]
he caused his three slaves to bury them in pits that they had dug beneath
他 导致 他的 三 奴隶 到 埋葬 他们 在 坑 那 他们 有 挖 下面
[hɪz; ɪz] [haʊs] .
his house .
他的 房子 .

他命令他的三个奴隶将他们埋在他房子底下挖的坑里。

[ðen] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər] ['ʃʌvɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [ɜ:rθ] , [hi:; hi] [ʃɑ:t] [ðem; ðəm] [ded] , [ɔ:l] [θri:] ,
Then , as they were shovelling back the earth , he shot them dead , all three ,
然后 , 作为 他们 是 铲雪 后退 这 地球 , 他 射击 他们 死的 , 全部 三 ,
[hɪz; ɪz] [wɜ:ɪr; wər] [ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər] [ʃʌvɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [ɜ:rθ] , [hi:; hi] [ʃɑ:t] [ðem; ðəm] [ded] , [ɔ:l] [θri:] ,
然后, 当他们正在铲土的时候, 他开枪打死了他们三个。

[ænd; ənd] ['berɪd] [ðem; ðəm] , [wʌn][ɑ:n] [i:t] ['bærəl] .
and buried them , one on each barrel .
和 埋葬 他们 , 一 在 每个 桶 .

然后将它们埋了起来, 每个桶上埋一个。

[hɪz; ɪz] ['moʊtɪv] [fɔ:r; fər][ðə; ði][kraɪm] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [sleɪvz] [wʊd] [eɪd][ðə; ði]
His motive for the crime may have been a fear that the slaves would aid the
他的 动机 为了 这 犯罪 可能 有 到过 一个 害怕 那 这 奴隶 会 援助 这
[ə'merɪkənz] [ɪn][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['strʌg(ə)l] ,
Americans in the approaching struggle ,
美国人 在 这 接近 斗争 ,

他犯罪的动机可能是担心奴隶们会在即将到来的战争中帮助美国人。

[ɔ:r] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [rɪ'tɜ:rn][ænd; ənd][dɪg][ʌp][ðə; ði] [welθ] [ɔ:r] [rɪ'vi:l] [ðə; ði][h'aɪdɪŋ] - [pleɪs] [tu:; tə]
or that they might return and dig up the wealth or reveal the hiding - place to
或者 那 他们 可能 返回 和 挖 向上 这 财富 或者 揭示 这 隐藏 - 地方 到
[ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
the enemies of the king .
这 敌人 的 这 国王 .

或者他们可能会回来挖出财富, 或者将藏匿地点透露给国王的敌人。

[ðen] [hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [tu:; tə]['noʊvə]['skoʊʃə] , [ðoʊ] [hi:; hi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [hæv; həv]
Then he made his escape to Nova Scotia , though he might as well have
然后 他 制成 他的 逃脱 到 新星 斯科舍省 , 尽管 他 可能 作为 出色地 有
[steɪd] [æt; ət][hoʊm] ,
stayed at home ,
入住 在 家 ,

然后他逃往新斯科舍省, 不过他其实完全可以待在家里。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [pə'zest] [ðəm'selvz] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ] ['aɪlənd] ,
for the British possessed themselves of Long Island ,
为了 这 英国 拥有 他们自己 的 长的 岛 ,

因为英国人占领了长岛。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [haʊs] [br'keɪm] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [rɪ'zɔ:rt] [fɔ:r; fər] [red] - [koʊts][ænd; ənd] ['lɔɪəlɪsts] .
and his house became a place of resort for red - coats and loyalists .
和 他的 房子 成为 一个 地方 的 采取 为了 红色的 - 外套 和 保皇党 .

他的家成了红衫军和保皇党人的聚集地。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz]['æftər][ðə; ði][tɜ:rn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] [wen] [ə; eɪ][boʊt] [pʊt][ɪn] ,
It was after the turn of the century when a boat put in ,
它 曾是 后 这 转动 的 这 世纪 什么时候 一个 船 放 在 ,
[tɜ:rn] [wɜ:ɪr; wər] [ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər] [ʃʌvɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [ɜ:rθ] , [hi:; hi] [ʃɑ:t] [ðem; ðəm] [ded] , [ɔ:l] [θri:] ,
世纪之交, 一艘船驶入港湾。

[wʌn] ['i:vnɪŋ] , [æt; ət][koʊld] [sprɪŋ] [beɪ] ,
one evening , at Cold Spring Bay ,
一 晚上 , 在 寒冷的 春天 湾 ,

一天晚上, 在冷泉湾,

[ænd; ənd][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] [faʊnd] [fu:t'prints]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm]
and next morning the inhabitants found footprints leading to and from
和 下一个 早晨 这 居民 成立 脚印 领导 到 和 从
[ə; eɪ][spɑːt] [wɜː] [sʌm; səm] [tʰɪldrən] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] ['nɑːtɪd] [roʊp] [prə'dʒektɪŋ][frʌm; frəm]
a spot where some children had discovered a knotted rope projecting from
一个 点 在哪里 一些 孩子们 有 发现 一个 打结的 绳索 投影 从
[ðə; ði][sɔɪl] .
the soil .
这 土壤 .

第二天早上，居民们发现了一些脚印，通往一些孩子发现从泥土中伸出的打结的绳子的地方。

['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'muːvd] ,
Something had been removed ,
某物 有 到过 已移除 ,

有什么东西被拿走了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [moʊld] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bɑːks][wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɪt] .
for the mould of a large box was visible at the bottom of a pit .
为了 这 模具 的 一个 大的 盒子 曾是 可见的 在 这 底部 的 一个 坑 .

在坑底可以看到一个大箱子的模具。

['eɪkəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərhuːd] [wɜːr; wər] [ðen] [dʌŋ]['oʊvər][baɪ] ['treʒər] ['hʌntərz] ,
Acres of the neighborhood were then dug over by treasure hunters ,
英亩 的 这 邻里 是 然后 挖 超过 经过 宝藏 猎人 ,

随后，这片街区的数英亩土地被寻宝者挖掘殆尽。

[huː] [faʊnd] [ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv][kɑːb]['dɑːləz, 'dɒləz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kæsk] .
who found a box of cob dollars and a number of casks .
WHO 成立 一个 盒子 的 玉米 美元 和 一个 数字 的 酒桶 .

他发现了一箱玉米币和一些木桶。

[ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] , [ðoʊ] [rɪtʃ] [ænd; ənd][oʊld] , [wɜːr; wər][nɑːt]['sɑːlɪd] ,
The contents of the latter , though rich and old , were not solid ,
这 内容 的 这 后者 , 尽管 富有的 和 老的 , 是 不是 坚硬的 ,

后者的内容物虽然丰富且年代久远，但并非固体。

[ænd; ənd] [wen] [dɪ'fjuːzd] [θruː] [ðə; ði] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] ['sevrəl] [lɔːŋ] ['aɪləndərz] [im'paːtɪd] [tuː; tə]
and when diffused through the systems of several Long Islanders imparted to
和 什么时候 扩散 通过 这 系统 的 一些 长的 岛民 传授 到
[ðem; ðəm][ə; eɪ] ['spɪrɪtʃʊəs] [ænd; ənd][,peɪtri'ɑːtɪk] [gləʊ] — [fɔːr; fər][ɪn] [ðʌs] [dɪ'strɔɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'kriːtɪd]
them a spirituous and patriotic glow — for in thus destroying the secreted
他们 一个 精神 和 爱国 辉光 — 为了 在 因此 摧毁 这 分泌物
['stɔːrʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɔɪəlɪst] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [nɑːt] [ə'səːtɪŋ] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][,demə'krætɪk]
stores of a royalist were they not asserting the triumph of democratic
商店 的 一个 保皇党 是 他们 不是 断言 这 胜利 的 民主
['prɪnsəp(ə)lz] ?
principles ?
原则 ?

当这种思想传播到几个长岛居民的脑海中时，便赋予了他们一种精神振奋和爱国热情——因为通过摧毁保皇党的秘密物资，他们不正是在宣告民主原则的胜利吗？

[ðə; ði] [kleɪ] [blʌfs] [æt; ət] ['pɑːtəri] [biːtʃ] , ['brʊklɪn; 'brʊklən] ,
The clay bluffs at Pottery Beach , Brooklyn ,
这 黏土 悬崖 在 陶器 海滩 , 布鲁克林 ,

布鲁克林陶器海滩的黏土峭壁

[wɜːr; wər] [pɪrst] [wɪð; wɪθ][,ɑːrtɪfɪ(ə)] [keɪvz] [wer] [ˈlɔːləs] [men] [faʊnd] [ˈfeltər] [ɪn][ðə; ði] [ʌnˈsetld]
were pierced with artificial caves where lawless men found shelter in the unsettled
是 穿孔 和 人造的 洞穴 在哪里 无法无天 男人 成立 庇护所 在 这 不安的
[fɜːrst] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] .
first years of the republic .
第一的 年 的 这 共和国 .

在共和国动荡不安的最初几年里，许多地方都建有人工洞穴，不法之徒在那里找到了庇护所。

[ə; eɪ] [rek] [leɪ] [ˈrɒtɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər][ˈmeni] [ˈjɪrz] ,
A wreck lay rotting here for many years ,
一个 破坏 躺 腐烂 这里 为了 许多 年 ,
一艘沉船残骸在这里腐烂多年。

[ænd; ænd][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈskelɪt(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈɪp] [ðæt] [ðɪːz] [ˈfelouz]
and it was said to be the skeleton of a ship that these fellows
和 它 曾是 说 到 是 这 骨骼 的 一个 船 那 这些 伙伴们
[hæd; həd] [biːtft] [baɪ] [fɔːls] [ˈbiːkənz] .
had beached by false beacons .
有 搁浅 经过 错误的 信标 .

据说那是一艘船的残骸，是这些人用假灯塔将其拖上岸的。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ˈkɔːstli] [freɪt] [əˈbɔːrd] ,
She had costly freight aboard ,
她 有 昂贵 货运 船上 ,
她船上载有昂贵的货物，

[ænd; ænd][ɑːn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈæftər][ʃiː; ʃi] [went] [əˈʃɔːr] [kruː] [ænd; ænd] [freɪt] [hæd; həd] [ˈvænɪʃt] .
and on the morning after she went ashore crew and freight had vanished .
和 在 这 早晨 后 她 去 岸上 全体人员 和 货运 有 消失了 .
她上岸后的第二天早上，船员和货物都不见了。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [biˈliːvd] [ðæt] [mʌtft] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈplʌndər] [wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [kleɪ] [nɪr] [ðə; ði]
It was believed that much of the plunder was buried in the clay near the
它 曾是 相信 那 很多 的 这 掠夺 曾是 埋葬 在 这 黏土 靠近 这
[ˈwɔtəz] [edʒ] .
water's edge .
水的 边缘 .

人们认为大部分掠夺品都埋在水边的黏土层中。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] [kəˈləʊniəl] [deɪz] , [grænd][ˈaɪlənd] , [ɪn][naɪˈægrə] [ˈrɪvər] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈhoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ]
In the early colonial days , Grand Island , in Niagara River , was the home of a
在 这 早期的 殖民 天 , 盛大 岛 , 在 尼亚加拉 河 , 曾是 这 家 的 一个
[ˈfrentʃmən] ,
Frenchman ,
法国人 ,

在殖民时代早期，尼亚加拉河中的大岛是一位法国人的家园。

- , [æn; ən][ˈeksaɪl][ɔːr][,refjuˈdʒiː] [huː] [wʌz; wəz] [əˈtendɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈniːgroʊ][ˈsɜːrvənt] .
Clairieux , an exile or refugee who was attended by a negro servant .
- , 一个 流亡 或者 难民 WHO 曾是 参加 经过 一个 黑人 仆人 .
克莱里厄，一个流亡者或难民，由一名黑人仆人服侍。

[ˈdʊrɪŋ] [wʌn] [ˈsʌmə] [ə; eɪ] [sluːp] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][ˈaɪlənd] [ˈfriːkwəntli] ,
During one summer a sloop visited the island frequently ,
期间 一 夏天 一个 单桅帆船 到访 这 岛 频繁地 ,
那年夏天，一艘单桅帆船频繁造访该岛。

[ˈleɪdn] [ɑːn] [iːtft] [ˈtrɪp][wɪð; wɪθ] [tʃests] [ðæt] [ˈnevər][wɜːr; wər][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][men] ,
laden on each trip with chests that never were taken away in the sight of men ,
满载 在 每个 旅行 和 箱子 那 绝不 是 已采取 离开 在 这 视线 的 男人 ,
每次行程都满载着箱子，这些箱子从未在男人的眼皮底下被搬走。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑ:r; ə] [naʊ] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['berɪd] [nɪr] [ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði]
and that are now supposed to be buried near the site of the
和 那 是 现在 据称 到 是 埋葬 靠近 这 地点 的 这
['frentʃmənz] ['kæbɪn] .
Frenchman's cabin .
法国人的 舱 .

现在据说它们被埋葬在法国人小屋遗址附近。

[rɪ'pɔ:rt] [hæd; həd][,aɪ 'ti:] [ðæt] [ði:z] [bɑ:ksɪz][wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] ,
Report had it that these boxes were filled with money ,
报告 有 它 那 这些 盒子 是 已填 和 钱 ,
有报道称，这些箱子里装满了钱。

[bʌt; bət] [ɪf] [wel] [ɔ:r] [ɪl] [prəʊ'kjʊəd] [nʌn] [kʊd; kəd][seɪ] , [ən'les] [,aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][ðə; ði] ['frentʃmən] ,
but if well or ill procured none could say , unless it were the Frenchman ,
但 如果出色地或者患病的 采购 没有任何 可以 说 , 除非 它 是 这 法国人 ,
但除了法国人之外，谁也说不得这笔钱是好是坏。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][nou] [ri'ma:ks] [tu:; tə][ɔ:fər][ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
and he had no remarks to offer on the subject .
和 他 有 不 评论 到 提供 在 这 主题 .
他对此没有发表任何评论。

[ɪn][ðə; ði][fɔ:l] , ['æftər] [ði:z] ['vɪzɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [slu:p] , - ['dɪsə'pɪrd] ,
In the fall , after these visits of the sloop , Clairieux disappeared ,
在 这 落下 , 后 这些 访问 的 这 单桅帆船 , - 消失 ,
秋季，在单桅帆船这些次来访之后，克莱里厄就消失了。

[ænd; ənd] [wen] [sʌm; səm] ['hʌntərz] ['lændɪd][ɑ:n][ðə; ði]['aɪlənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['kæbɪn][hæd; həd]
and when some hunters landed on the island they found that his cabin had
和 什么时候 一些 猎人 登陆 在 这 岛 他们 成立 那 他的 舱 有
[bɪn] [bə:nd] [ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['skelɪt(ə)n] ,
been burned and that a large skeleton ,
到过 烧伤 和 那 一个 大的 骨骼 ,
当一些猎人登上岛屿时，他们发现他的小屋已被烧毁，并且发现了一具巨大的骸骨。

['eɪdɪəntli] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊ] ,
evidently that of the negro ,
显然 那 的 这 黑人 ,
显然是指黑人的，

[wʌz; wəz] [tʃeɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [haʊs]
was chained to the earth in the centre of the place where the house
曾是 连锁 到 这 地球 在 这 中心 的 这 地方 在哪里 这 房子
[hæd; həd] [stʊd] .
had stood .
有 站立 .
被锁链拴在房子原址中央的地面上。

[ðə; ði] [sleɪv] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sər'maɪzd] ,
The slave had been killed , it was surmised ,
这 奴隶 有 到过 被杀 , 它 曾是 推测 ,
人们推测，那名奴隶已经被杀害了。

[ðæt] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [maɪt] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [hɔ:rd] [ænd; ənd][draɪv] [ə'weɪ] [ɪn'tru:dəz] ;
that his spirit might watch the hoard and drive away intruders ;
那 他的 精神 可能 手表 这 囤 和 驾驶 离开 入侵者 ;
愿他的灵魂守护宝藏，驱逐入侵者；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['frentʃmən] [met][hɪz; ɪz][feɪt] ['els,wɜr] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['si:krət] , [laɪk] [ðæt][ʌv; əv]
but the Frenchman met his fate elsewhere , and his secret , like that of
但 这 法国人 遇见 他的 命运 别处 , 和 他的 秘密 , 喜欢 那 的
['meni] [ə'hʌðər] ['maɪzər] ,
many another miser ,
许多 其他 吝啬鬼 ,
但这位法国人却在别处遭遇了不幸, 他的秘密, 就像许多其他守财奴的秘密一样, 也随之被揭穿了。

['perɪʃt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
perished with him .
遇难 和 他 .

与他一同遇难。

[ɪn] - , [wen] [ə; eɪ] [nɔ: rθ'i:st] [geɪl] [hæd; həd] [bloʊn] [bæk] [ðə; ði]['wɔ:tər][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,
In 1888 , when a northeast gale had blown back the water of the river ,
在 - , 什么时候 一个 东北 大风 有 吹 后退 这 水 的 这 河 ,
1888年, 一场东北风暴将河水吹倒,

[ə; eɪ]['fɑ:rmər] ['lɪvɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['aɪlənd] [dɪ'skʌvəd] , [dʒʌst]['ʌndər][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ,
a farmer living on the island discovered , just under the surface ,
一个 农民 活的 在 这 岛 发现 , 只是 在下面 这 表面 ,
岛上的一位农民发现, 就在地表之下,

[ə; eɪ][stoʊn] [faʊn'deɪ](ə)n] [bɪlt] [ɪn]['sɜ:rkjələr][fɔ:rm] , [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][hæd; həd][wʌns][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd]
a stone foundation built in circular form , as if it had once supported
一个 石头 基础 建造 在 圆 形式 , 作为 如果 它 有 一次 有
[ə; eɪ] ['taʊər] .
a tower .
一个 塔 .

圆形石砌地基, 仿佛曾经支撑着一座塔楼。

[ɪn][ðə; ði][mʌd] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['sɜ:rk(ə)] [hi; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [frentʃ] [ɡoʊld][ænd; ənd]['sɪlvər]
In the mud within this circle he found a number of French gold and silver
在 这 泥 之内 这 圆圈 他 成立 一个 数字 的 法语 金子 和 银
[kɔɪnz] ,
coins ,
硬币 ,

他在这个圆圈内的泥土中发现了一些法国金银币。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['mɪntɪd] [ɪn] - .
one of them minted in 1537 .
一 的 他们 铸币 在 - .

其中一枚铸造于 1537 年。

[kloʊz] [baɪ] , [ʌðər] [kɔɪnz] [ʌv; əv]['leɪtər] [deɪt] [wɜ:r; wər] [faʊnd] ,
Close by , other coins of later date were found ,
关闭 经过 , 其他 硬币 的 之后 日期 是 成立 ,

附近还发现了其他年代较晚的硬币。

[ænd; ənd][ə; eɪ][sɪstə'mætɪk] [ɪg,zæmɪ'neɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['tʃæn(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [prə'pouzd] ,
and a systematic examination of the whole channel has been proposed ,
和 一个 系统 考试 的 这 所有的 渠道 有 到过 建议的 ,
有人提议对整个渠道进行系统性检查。

[æz; əz][aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsuʊ] [sed] [ðæt] [tu:] [frentʃ] ['frɪɡəts] ,
as it was also said that two French frigates ,
作为 它 曾是 还 说 那 二 法语 护卫舰 ,
据说还有两艘法国护卫舰,

[s'kʌtlɪd] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] ,
scuttled to keep them out of the hands of the English ,
沉没 到 保持 他们 出去 的 这 双手 的 这 英语 ,
为了防止落入英国人手中, 他们将其凿沉。

[laɪ] ['bedɪd] [ɪn][sænd] [br'loʊ] [ðə; ði]['aɪlənd] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wið; wɪθ][ə; eɪ]['neɪv(ə)] -
lie bedded in sand below the island , one of them with a naval paymaster's
说谎 卧床 在 沙 以下 这 岛 , 一 的 他们 和 一个 海军 -
[tʃest] [ɑ:n] [bɔ:rd] .
chest on board .
胸部 在 木板 .

它们静静地躺在岛屿下方的沙子里，其中一具尸体上还载着海军军需官的箱子。

[ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] [ʌv; əv][oʊ'naɪdə] [leɪk] [ɪz][æn; ən]['ɪndi:ənz] [greɪv] ,
On the shore of Oneida Lake is an Indian's grave ,
在 这 支撑 的 奥奈达 湖 是 一个 印度人的 严重 ,
奥奈达湖岸边有一座印第安人的坟墓。

[wer] [ə; eɪ][bɔ:l][ʌv; əv] [laɪt] [ɪz][wɔ:nt][tu:; tə] [swɪŋ] [ænd; ənd] [dæns] .
where a ball of light is wont to swing and dance .
在哪里 一个 球 的 光 是 惯于 到 摇摆 和 舞蹈 .
那里有一团光球在摇摆起舞。

[ə; eɪ]['fɑ:rmər] [neɪmd] ['bɛlnæp] [dri:md] ['sevrəl] [taɪmz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['berɪd] ['treʒər] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt]
A farmer named Belknap dreamed several times of a buried treasure at this point
一个 农民 命名 贝尔纳普 梦见 一些 时代 的 一个 埋葬 宝藏 在 这 观点
,
:
,
一位名叫贝尔纳普的农民在这个时候多次梦见埋藏的宝藏。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][təʊld] , [ɪn][hɪz; ɪz]['vɪʒ(ə)n] ,
and he was told , in his vision ,
和 他 曾是 讲述 , 在 他的 想象 ,
他在异象中被告知：

[ðæt] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [dɪg][ðer; ðər][æt; ət] ['mɪdnaɪt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [,aɪ 'ti:][hɪz; ɪz] [oʊn] .
that if he would dig there at midnight he could make it his own .
那 如果 他 会 挖 那里 在 午夜 他 可以 制作 它 他的 自己的 .
如果他能在午夜时分去那里挖掘，他就能把那里变成自己的领地。

[hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ə'tempt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pɪk] [strʌk] [ə; eɪ] [kra:k] [ðæt] [geɪv] [ə; eɪ] [tʃɪŋk] , [æz; əz]
He made the attempt , and his pick struck a crock that gave a chink , as
他 制成 这 试图 , 和 他的 挑选 击 一个 缸 那 给予 一个 裂缝 , 作为
[ʌv; əv][gəʊld] .
of gold .
的 金子 .
他尝试了一下，镐头敲击到一个陶罐，陶罐发出“咔嚓”一声，就像金罐一样。

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] , [æt; ət] [ðæt] ['mʊmənt] , [hæv; həv] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [θri:] [taɪmz] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [dri:m]
He should , at that moment , have turned around three times , as his dream
他 应该 , 在 那 片刻 , 有 转向 大约 三 时代 , 作为 他的 梦
[də'rektɪd] ,
directed ,
指导 ,
那一刻，他本该按照梦境的指引，转身三次。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ][ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi][fər'gɔ:t][tu:; tə] .
but he was so excited that he forgot to .
但 他 曾是 所以 兴奋的 那 他 忘了 到 .
但他太兴奋了，以至于忘记了。

[ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [rent][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [stret[t] [hɪm; ɪm] ['sensləs] [ɑ:n][ðə; ði] [græs] .
A flash of lightning rent the air and stretched him senseless on the grass .
一个 闪光 的 闪电 租 这 空气 和 拉伸 他 无意义的 在 这 草 .
一道闪电划破空气，将他击倒在草地上，让他昏迷不醒。

[wen] [hi:; hi] [rɪ'kʌvəd] [ðə; ði] [krɑ:k] [wʌz; wəz] [gɔ:n] , [ðə; ði][hoʊl] [fɪld] [ɪn] ,
When he recovered the crock was gone , the hole filled in ,
什么时候 他 恢复 这 缸 曾是 已消失 , 这 洞 已填 在 ,
当他回过神来时, 陶罐已经不见了, 洞也填平了。

[ænd; ənd][ˈevər] [sɪns] [ðen] [ðə; ði] [laɪt] [hæz; həz] [ˈhɒvəd] [ə'baʊt][ðə; ði] [pleɪs] .
and ever since then the light has hovered about the place .
和 曾经 自从 然后 这 光 有 悬停 关于 这 地方 .
从那时起, 那道光就一直徘徊在那里。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] [wɪl] - [oʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsp] :
Some say that this is but the will - o ' - the - wisp :
一些 说 那 这 是 但 这 将要 - o - - 这 - 烟雾 :
有人说这不过是鬼火:

[ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][ə; eɪ][bæd] [ˈfeləʊ] [hu:] [ɪz] [du:md] [tu:; tə][ˈwɑ:ndər][ɪn] [ˈdesələt] [ˈri:dʒənz][brɪˈkeɪz, brɪˈkɔ:z]
the soul of a bad fellow who is doomed to wander in desolate regions because
这 灵魂 的 一个 坏的 同伴 WHO 是 注定失败 到 漫步 在 荒凉 地区 因为
,
:
,
一个恶人的灵魂注定要在荒凉的地方游荡, 因为:

[ˈæftər][ˈdaɪŋ] , [ˈpi:tər] [wʊd] [nɑ:t] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ˈentər] [ˈhev(ə)n] ,
after dying , Peter would not allow him to enter heaven ,
后 垂死 , 彼得 会 不是 允许 他 到 进入 天堂 ,
彼得死后, 不让他进入天堂。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈdev(ə)l] [wʊd] [nɑ:t][let][hɪm; ɪm][goʊ][ɪntu:][ðə; ði] [ˈʌðər] [pleɪs] ,
and the devil would not let him go into the other place ,
和 这 魔鬼 会 不是 让 他 去 进入 这 其他 地方 ,
魔鬼不让他去另一个地方。

[lest][hi:; hi][ʊd; ʌd] [merk] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈdevəlz] [ʌn'mænɪdʒəbl] ;
lest he should make the little devils unmanageable ;
免得 他 应该 制作 这 小的 魔鬼 难以控制 ;
免得他把这些小家伙们搞得难以管教;

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ˈkæri] [ə; eɪ] [laɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈwɑ:ndərɪŋz] .
but he is allowed to carry a light in his wanderings .
但 他 是 允许 到 携带 一个 光 在 他的 漫游 .
但他被允许在旅途中携带一盏灯。

[ɪn][ˈɪndiən][gæp] , [nɪr] [ˈwɜ:rnəz,vɪl] , [ˌpensl'veɪniə] ,
In Indian Gap , near Wernersville , Pennsylvania ,
在 印度 差距 , 靠近 沃纳斯维尔 , 宾夕法尼亚州 ,
在宾夕法尼亚州沃纳斯维尔附近的印第安峡谷

[ðə; ði] [ˈdoʊn] [bænd][ʌv; əv][ˈtɔ:ris][ænd; ənd] [ˈterərɪsts] [hɪd][ə; eɪ] [tʃest] [ʌv; əv][goʊld] , [ðə; ði][ˈproʊsi:dz]
the Doane band of Tories and terrorists hid a chest of gold , the proceeds
这 多恩 乐队 的 保守党 和 恐怖分子 隐藏 一个 胸部 的 金子 , 这 收益
[ʌv; əv][ˈmeni] [ˈrɒbəri:z] .
of many robberies .
的 许多 抢劫 .
多恩团伙中的保守党人和恐怖分子藏匿了一箱黄金, 这些黄金是多次抢劫所得。

[aɪˈti:][ɪz] [ˈgɑ:rdɪd] [baɪ] [ˈwɪtɪz] , [ænd; ənd] , [ɔ:ˈlðoʊ] [aɪˈti:][hæz; həz] [bɪn] [si:n] ,
It is guarded by witches , and , although it has been seen ,
它 是 守卫 经过 女巫 , 和 , 虽然 它 有 到过 已见 ,
它由女巫守护, 虽然有人见过它,

[noʊ][wʌn][hæz; həz] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][leɪ][hændz][ɑːn][aɪˈtiː] .
no one has been able to lay hands on it .
不 一 有 到过 有能力的 到 躺 双手 在 它 ；

至今无人能够得到它。

[ðə; ði] [ˈsiːkəz] [ɑːr; ər][ˈɔːlweɪz][ˈblaɪndɪd][baɪ][bluː] [fleɪm] , [ænd; ənd] [ˈfraɪ(ə)nd] [əˈweɪ][baɪ] [ˈrɔːrɪŋ]
The seekers are always blinded by blue flame , and frightened away by roaring
这 寻求者 是 总是 失明 经过 蓝色的 火焰 , 和 害怕 离开 经过 咆哮
[ˈnɔɪzɪz] .
noises .
噪音 ；

探寻者总是被蓝色火焰弄得睁不开眼，被轰鸣声吓跑。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [ˈfɑːrməz][ʌv; əv][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ɑːr; ər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][dɪɡ][fɔːr; fər][aɪˈtiː] , [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] ,
The Dutch farmers of the vicinity are going to dig for it , all the same ,
这 荷兰语 农民 的 这 附近 是 去 到 挖 为了 它 , 全部 这 相同的 ,
附近的荷兰农民无论如何都要去挖它。

[fɔːr; fər][aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt][ðə; ði] [waːtʃ] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)l][ˈspɪrɪts] [wɪl][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ˈoʊvər][æt; ət] [ˈmɪdnaɪt]
for it is said that the watch of evil spirits will be given over at midnight
为了 它 是 说 那 这 手表 的 邪恶的 烈酒 将要 是 给定 超过 在 午夜
 ,
 ,
 ,

据说邪灵会在午夜时分离开。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] [ʌv; əv] [wʌt] [deɪt] .
but they do not know of what date .
但 他们 做 不是 知道 的 什么 日期 ；

但他们不知道具体日期。

[ðeɪ] [wɪl][biː; bi][ɑːn][hænd][æt; ət][ðə; ði][spɑːt] [rɪˈviːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði][ˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv]
They will be on hand at the spot revealed to them through the vision of
他们 将要 是 在 手 在 这 点 揭晓 到 他们 通过 这 想象 的
[ə; eɪ] " [heks] [ˈleɪər] " ([ə; eɪ][ˈvɪʒ(ə)n] [ðæt][kɔːst][ðem; ðəm] [ˈfɪftɪ] [sents]) ,
a " hex layer " (a vision that cost them fifty cents) ,
一个 " 十六进制 层 " (一个 想象 那 成本 他们 五十 分) ,
他们将出现在通过“占卜师”(花费他们五毛钱才能获得的占卜师) 的幻象所揭示的地点。

[ʌnˈtɪl][ðə; ði] [naɪt] [əˈraɪvz] [wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [bluː] [fleɪmz] .
until the night arrives when there are no blue flames .
直到 这 夜晚 到达 什么时候 那里 是 不 蓝色的 火焰 ；

直到夜幕降临，蓝色的火焰消失殆尽。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [pɑːrt][ʌv; əv] [ˈtʃestər] [ˈkaʊntɪ] , [ˌpenslˈveɪniə] , [ɪz] [ˈmʌni] , [tuː] , [bʌt; bət][dʒʌst]
In the southern part of Chester County , Pennsylvania , is money , too , but just
在 这 南部 部分 的 切斯特 县 , 宾夕法尼亚州 , 是 钱 , 也 , 但 只是
[wer] [ˈnoʊbəːdi] [noʊz] .
where nobody knows .
在哪里 无人 知道 ；

宾夕法尼亚州切斯特县南部也有钱，只是没人知道在哪里。

[ə; eɪ] [ˈloʊnli] , [ˈkræbɪd] [mæn] , [huː] [daɪd][ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ] [pʊr] [hʌt][ˈæftər][ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] ,
A lonely , crabbed man , who died there in a poor hut after the Revolution ,
一个 孤独 , 螃蟹 男人 , WHO 死亡 那里 在 一个 贫穷的 小屋 后 这 革命 ,
一个孤独、脾气暴躁的男人，革命后死在了那里的一间简陋小屋里。

[oʊnd] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd] [sɜːrvd] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [æz; əz][ə; eɪ][spaɪ] ,
owned that he had served the British as a spy ,
拥有 那 他 有 服务 这 英国 作为 一个 间谍 ,

他承认自己曾为英国担任间谍。

[bʌt; bət] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [spɛnt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][gəʊld] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈteɪkən]
but said that he had spent none of the gold that he had taken
但 说 那 他 有 花费 没有任何 的 这 金子 那 他 有 已采取
[frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
from them .
从 他们 .

但他表示，他没有花掉从他们那里抢来的金子一分钱。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [iːðər] [tuː] [ˈsɑːri] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [diːdz] , [ɔːr] [tuː] [miːn] [tuː; tə][duː][soʊ] .
He was either too sorry for his deeds , or too mean to do so .
他 曾是 任何一个 也 对不起 为了 他的 契约 , 或者 也 意思是 到 做 所以 .
他要么对自己的所作所为感到懊悔，要么心肠太坏而不愿悔改。

[hiː; hi][hæd; həd] [pʊt] [aɪ ˈtiː][ɪn] [ə; eɪ] [kraːk] [ænd; ənd] [ˈberɪd] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] , [ɑːn][hɪz; ɪz] [deθ] - [bed] ,
He had put it in a crock and buried it , and , on his death - bed ,
他 有 放 它 在 一个 缸 和 埋葬 它 , 和 , 在 他的 死亡 - 床 ,
他把它放在陶罐里埋了起来，临终前，

[wer] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsteɪtmənt] ,
where he made his statement ,
在哪里 他 制成 他的 陈述 ,
他发表声明的地方

[hiː; hi] [æskt] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [ɪgˈzuːmd] [ænd; ənd] [spɛnt] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [gʊd] [ˈpɜːrpəs] .
he asked that it might be exhumed and spent for some good purpose .
他 问 那 它 可能 是 已挖掘 和 花费 为了 一些 好的 目的 .
他请求将这笔钱挖出来，用于一些有益的用途。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tel] [wer] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [wen] [ðə; ði] [deθ] - [ˈræt(ə)] [tʃəʊkt] [hɪz; ɪz]
He was about to tell where it was when the death - rattle choked his
他 曾是 关于 到 告诉 在哪里 它 曾是 什么时候 这 死亡 - 嘎嘎作响 窒息 他的
[wɜːrdz] .
words .
字 .

他正要说出地点，临终前的喘息声却让他说不出话来。

[ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [sændz] , [ɪn] [leɪk] [suːˈpɪriər] ,
The Isle of the Yellow Sands , in Lake Superior ,
这 小岛 的 这 黄色的 桑兹 , 在 湖 优越的 ,
苏必利尔湖中的黄沙岛

[wʌz; wəz][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][baɪ][ˈɪndiəns] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][gəʊld] ,
was supposed by Indians to be made of the dust of gold ,
曾是 据称 经过 印度人 到 是 制成 的 这 灰尘 的 金子 ,
印第安人认为它是由金粉制成的。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prəˈtektɪd] [baɪ] [ˈvʌltʃərz] [ðæt] [biːt] [bæk] [ðəʊz] [huː] [əˈprəʊtʃt] ,
but it was protected by vultures that beat back those who approached ,
但 它 曾是 受保护 经过 秃鹫 那 打 后退 那些 WHO 接近 ,
但秃鹫保护着它，击退了靠近的人。

[ɔːr] [tɔːr] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [ɪf] [ðeɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˈlændɪŋ] .
or tore them to pieces if they insisted on landing .
或者 撕裂 他们 到 件 如果 他们 坚持 在 降落 .
如果他们坚持要降落，就会被撕成碎片。

[æn; ən] [ˈɪndiən] [gɜːrɪ] [huː] [stoʊl] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][kæmp][tuː; tə] [prəˈkjər] [ə; eɪ][ˈkwɑːntəti][ʌv; əv]
An Indian girl who stole away from her camp to procure a quantity of
一个 印度 女孩 WHO 偷窃 离开 从 她 营 到 采购 一个 数量 的
[ðɪs] [ˈtreʒər] [wʌz; wəz] [pərˈsuːd] [baɪ][hɜːr; hər][ˈlʌvər] ,
this treasure was pursued by her lover ,
这 宝藏 曾是 追击 经过 她 情人 ,
一名印度少女为了获取大量这种宝物而偷偷离开营地，结果被她的情人追赶。

[hu:] , ['frat(ə)nd] [æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][rʌŋ][frʌm; frəm][ðə; ði]['vʌltʃərz] ,
who , **frightened** **at** **the** **risk** **she** **was** **about** **to** **run** **from** **the** **vultures** ,
WHO , 害怕 在 这 风险 她 曾是 关于 到 跑步 从 这 秃鹫 ,
她害怕自己即将面临的危险，正准备逃离秃鹫的追捕，

[stɔ:pt] [hɜ:r; hər] [flaɪt] [baɪ] [steiv] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɜ:r; hər][kə'nu:] ,
stopped **her** **flight** **by** **staving** **in** **the** **side** **of** **her** **canoe** ,
停止 她 航班 经过 挨饿 在 这 边 的 她 独木舟 ,
她用手撑住独木舟的船舷，阻止了逃亡。

[soʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə] [teɪk] ['refju:dʒ][ɪn][hɪz; ɪz] ,
so **that** **she** **was** **compelled** **to** **take** **refuge** **in** **his** ,
所以 那 她 曾是 被迫 到 拿 避难所 在 他的 ,
因此她被迫投奔他。

[ænd; ɐnd][hi:; hi] [rəʊd] [hoʊm][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði][bɜ:rdz][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]
and **he** **rowed** **home** **with** **her** **before** **the** **birds** **had** **come** **to** **the**
和 他 划船 家 和 她 前 这 鸟类 有 来 到 这
[ə'tæk] .
attack .
攻击 .
在鸟群发起攻击之前，他划船带着她回了家。

[oʊld][fra:n'swa:] [fa:ntən'ɔɪ] , [æn; ən]['ɪndiən]['treɪdər] , ['berɪd] [ə; eɪ] [bræs] ['ket(ə)l] [fʊl] [ʌv; əv][goʊld][æt; ət]
Old Francois Fontenoy , **an** **Indian** **trader** , **buried** **a** **brass** **kettle** **full** **of** **gold** **at**
老的 弗朗索瓦 丰特努瓦 , 一个 印度 商 , 埋葬 一个 黄铜 壶 满的 的 金子 在
[prɛsk] [aɪl] ,
Presque Isle ,
普雷斯克 小岛 ,
印度商人老弗朗索瓦·丰特努瓦在普雷斯克岛埋下了一个装满黄金的铜壶。

[nɪr] [dɪ'trɔɪt] , [ðæt] [ɪz] [sti:l] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
near **Detroit** , **that** **is** **still** **in** **the** **earth** .
靠近 底特律 , 那 是 仍然 在 这 地球 .
在底特律附近，它仍然埋在地下。

[ɑ:n][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmbər'lænd] , [ɪn] [tenə'si:] ,
On **the** **banks** **of** **the** **Cumberland** , **in** **Tennessee** ,
在 这 银行 的 这 坎伯兰 , 在 田纳西州 ,
在田纳西州坎伯兰河畔，

[ɪz][ə; eɪ] [haɪt] [wer] [ə; eɪ] ['sɜ:rtʃər] [fɔ:r; fər][goʊld][wʌz; wəz] [si:zd] [baɪ][ɪn'vɪzəb(ə)l] [dɪ'fendə-z]
is **a** **height** **where** **a** **searcher** **for** **gold** **was** **seized** **by** **invisible** **defenders**
是 一个 高度 在哪里 一个 搜索者 为了 金子 曾是 查获 经过 无形的 后卫
[ænd; ɐnd] [hæ:ld] [tu:; tə][ðə; ði]['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,
and **hurled** **to** **the** **bottom** **of** **the** **cliff** ,
和 投掷 到 这 底部 的 这 悬崖 ,
那是一处高地，据说一名淘金者在那里被无形的守卫者抓住并扔到了悬崖底部。

[rɪ'si:vɪŋ] [ə; eɪ]['mɔ:rt(ə)l][hɜ:rt] .
receiving **a** **mortal** **hurt** .
接收 一个 凡人 伤害 .
遭受致命伤。

[ðə; ði]['spænjərdz][wɜ:r; wər] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [ɪn'tu:md] [θri:] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]['dɔ:lə-z, 'dɒlə-z][ɪn]
The Spaniards **were** **said** **to** **have** **entombed** **three** **hundred** **thousand** **dollars** **in**
这 西班牙人 是 说 到 有 埋葬 三 百 千 美元 在
[goʊld] [nɪr] ['nætʃɪz] .
gold **near** **Natchez** .
金子 靠近 纳奇兹 .
据说西班牙人在纳奇兹附近埋葬了价值三十万美元的黄金。

[ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [hu:m] [ðə; ði][ˈsi:krət][hæd; həd] [dr'sendɪd] [ˈɔ:fərd] [tuː; tə] [rɪ'vi:l] [aɪ 'ti:] , [bʌt; bət] ,
A man to whom the secret had descended offered to reveal it , but ,
一个 男人 到 谁 这 秘密 有 下降 提供 到 揭示 它 , 但 ,
一个知晓秘密的人提出要透露秘密, 但是,

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] , [hɪz; ɪz][ˈɔ:fər][wʌz; wəz] [læft] [æt; ət] .
as he was a prisoner , his offer was laughed at .
作为 他 曾是 一个 囚犯 , 他的 提供 曾是 笑了 在 .
由于他是一名囚犯, 他的提议被嘲笑了。

[ˈæftərwərd] [æn; ən] [ˈempti] [vɔ:lt] [wʌz; wəz] [faʊnd] [wer] [hiː; hi] [sed] [aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] .
Afterward an empty vault was found where he said it would be .
之后 一个 空的 金库 曾是 成立 在哪里 他 说 它 会 是 .
之后, 人们在他所说的位置发现了一个空金库。

[ˈsʌmbə:di] [hæd; həd] [æksɪ'dentəli] [ˈoʊpənd][aɪ 'ti:][ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [ˈtrezər] .
Somebody had accidentally opened it and had removed the treasure .
某人 有 偶然 打开 它 和 有 已移除 这 宝藏 .
有人不小心打开了它, 把里面的宝物拿走了。

[ˈkævərnz][hæv; həv] [ˈfri:kwəntli] [bɪn] [ju:st] [æz; əz][ˈhaɪdɪŋ] - [ˈpleɪsɪz][fɔ:r; fər] [θɪŋz] [ʌv; əv] [mɔ:ri] [ɔ:r] [les]
Caverns have frequently been used as hiding - places for things of more or less
洞穴 有 频繁地 到过 用过的 作为 隐藏 - 地方 为了 事物 的 更多的 或者较少的
[ˈvælju:] — [ˈdʒen(ə)rəli] [les] .
value — generally less .
价值 — 一般来说 较少的 .
洞穴经常被用作藏匿物品的场所, 这些物品的价值或高或低——通常价值较低。

[ˌsɔ:lt'pi:tər] [keɪv] , [ɪn][ˈdʒɔ:rdʒə] , [fɔ:r; fər] [ˈɪnstəns] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfækt(ə)ri][ænd; ənd] [ˈmæɡəzi:n] [fɔ:r; fər]
Saltpetre Cave , in Georgia , for instance , was a factory and magazine for
硝 洞穴 , 在 乔治亚州 , 为了 实例 , 曾是 一个 工厂 和 杂志 为了
[ˌsɔ:lt'pi:tər] ,
saltpetre ,
硝 ,
例如, 佐治亚州的硝石洞曾是硝石工厂和仓库。

[ˈɡʌnpaʊdər] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈmɪləteri] [ˈstɔ:rz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][wɔ:r] .
gunpowder , and other military stores during the Civil War .
火药 , 和 其他 军队 商店 期间 这 民用 战争 .
内战期间的火药和其他军需品。

[ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [ˈsoʊldʒərz] [rekt] [ðə; ði] [ˈpɔ:tæʃ] [wɜ:ks][ænd; ənd][brʊk] [ə'wei] [tʌnz] [ʌv; əv] [rɔ:k] ,
The Northern soldiers wrecked the potash works and broke away tons of rock ,
这 北方 士兵 损毁 这 钾肥 作品 和 打破 离开 吨 的 岩石 ,
北方士兵摧毁了钾肥厂, 并掀翻了数吨岩石。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:][ˈdeɪndʒərəs][tuː; tə] [rɪ'tɜ:rn] .
so as to make it dangerous to return .
所以 作为 到 制作 它 危险的 到 返回 .
以便返回时更加危险。

[ˈhju:mən] [boʊnz][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [hɪr] , [tuː] ,
Human bones have been found here , too ,
人类 骨头 有 到过 成立 这里 , 也 ,
这里也曾发现过人类骨骼。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [θɔ:t] [tuː; tə][biː; bi] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [ðæt] [ˈentərd] [ðə; ði] [keɪv] [ɪn]
but they are thought to be those of soldiers that entered the cave in
但 他们 是 想法 到 是 那些 的 士兵 那 进入 这 洞穴 在
[pər'su:t] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈɪndiən] [tʃi:f] [hu:] [hæd; həd] [dr'faɪd] [ðə; ði] [steɪt] [ɪn][ðə; ði] - - .
pursuit of an Indian chief who had defied the State in the ' 40's .
追逐 的 一个 印度 首席 WHO 有 违抗 这 状态 在 这 - - .
但人们认为他们是上世纪 40 年代追捕一名违抗国家命令的印第安酋长的士兵进入洞穴时留下的。

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [ruːf] , [ˈdʌblɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] ,
He escaped through a hole in the roof , doubled on his pursuers ,
他 逃脱 通过 一个 洞 在 这 屋顶 , 双倍 在 他的 追击者 ,
他从屋顶的一个洞里逃了出来, 转身躲过了追捕。

[ˈfaɪərd][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [ded] [liːvz] [ænd; ənd] [wʊd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] ,
fired a pile of dead leaves and wood at the mouth ,
被解雇 一个 桩 的 死的 树叶 和 木头 在 这 嘴 ,
向枪口喷射了一堆枯叶和木头,

[ænd; ənd] [ˈsʌfəkeɪtɪd] [ðə; ði] [waɪt] [men][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smoʊk] .
and suffocated the white men with the smoke .
和 窒息 这 白色的 男人 和 这 抽烟 .
烟雾使白人窒息而死。

[ˈspænjərdz] [wɜːrkt] [ðə; ði][maɪnz][ɪn][ðə; ði][ˈəʊzɑːk] [hɪlz] [ʌv; əv] [mɪˈzʊəri] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ə'ɡoʊ] .
Spaniards worked the mines in the Ozark Hills of Missouri two hundred years ago .
西班牙人 工作 这 矿井 在 这 奥扎克 丘陵 的 密苏里州 二 百 年 前 .
两百年前, 西班牙人在密苏里州奥扎克山区的矿山里开采矿藏。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnz] [kən'teɪnɪŋ] [liːd] [ænd; ənd][ˈsɪlvər] , [eɪ'tiːn] [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv] [ɡə'liːnə]
One of the mines containing lead and silver , eighteen miles southwest of Galena
一 的 这 矿井 包含 带领 和 银 , 十八 英里 西南 的 方铅矿
,
:
,
位于加利纳西南十八英里处, 是一座含有铅和银的矿山。

[wʌz; wəz] [wɜːrkt] [baɪ][ˈsev(ə)n][men] , [huː] [kʊd; kəd][nɑːt] [ə'ɡriː] [æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ][dɪˈvɪz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
was worked by seven men , who could not agree as to a division of the
曾是 工作 经过 七 男人 , WHO 可以 不是 同意 作为 到 一个 分配 的 这
[jiːld] .
yield :
屈服 :

这项工作由七个人完成, 但他们无法就收成的分配达成一致。
[wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn] [ˈkwɔərəlz] [ʌn'tɪl][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][mæn][wʌz; wəz] [left] ,
One by one they were killed in quarrels until but a single man was left ,
一 经过 一 他们 是 被杀 在 争吵 直到 但 一个 单身的 男人 曾是 左边 ,
他们一个接一个地在争吵中丧命, 最后只剩下一个人。

[ænd; ənd][hiː; hi] , [ɪn][tɜːrn] ,
and he , in turn ,
和 他 , 在 转动 ,
而他反过来,

[wʌz; wəz] [set][əˈpɑːn][baɪ][ðə; ði] [ˌrezə'rektɪd] [ˈvɪktəms][ænd; ənd] [tʃoʊkt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðer; ðər][kəʊld]
was set upon by the resurrected victims and choked to death by their cold
曾是 放 之上 经过 这 复活 受害者 和 窒息 到 死亡 经过 他们的 寒冷的
[ˈfɪŋɡərz] .
fingers .
手指 :

他被复活的受害者们围攻, 并被他们冰冷的手指掐死。
[ɪn] - [ə; eɪ] [vəː'mɒntə] [neɪmɪd] [ˈdʒɑːnsən][went][ðer; ðər][ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [wʌt]
In 1873 a Vermonter named Johnson went there and said he would find what
在 - 一个 佛蒙特州人 命名 约翰逊 去 那里 和 说 他 会 寻找 什么
[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈspænjərdz][hæd; həd] [bɪn] [ˈhɑɪdɪŋ] ,
it was the Spaniards had been hiding ,
它 曾是 这 西班牙人 有 到过 隐藏 ,
1873年, 一位名叫约翰逊的佛蒙特州人去了那里, 并声称他要找到西班牙人一直隐藏的东西。

[ɪn] [spart] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdev(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪmps] .

in spite of the devil and his imps .
在 尽管如此 的 这 魔鬼 和 他的 小恶魔 .

尽管有魔鬼和他的爪牙。

[hiː; hi][dɪd][wɜːrk][ðer; ðər][fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] ,

He did work there for one day ,
他 做过 工作 那里 为了 一 天 ,

他在那里工作了一天。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ðen] [faʊnd] [ded] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈæft] [wɪð; wɪθ][maːrks]

and was then found dead at the mouth of the old shaft with marks

[ʌv; əv][ˈboʊni][ˈfɪŋgərz][ɑːn][hɪz; ɪz] [θroʊt] .

of bony fingers on his throat .
的 骨质 手指 在 他的 喉 .

随后人们发现他死在了旧矿井口，喉咙上有骨指的痕迹。

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈsɪtiz] [ʌv; əv][ˈsiːboʊlə] ,

The seven cities of Cibola ,
这 七 城市 的 西博拉 ,

西沃拉的七座城市，

[ðæt] [kə-ouˈnɑːdou][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈspæni] [ædˈventʃəz] [sɔːt] [ɪn][ðə; ði][væst] [dɪˈzɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði]

that Coronado and other Spanish adventurers sought in the vast deserts of the

[ˌsaʊθˈwest] , [wɜːr; wər][ˈpweɪbloʊz] .

Southwest , were pueblos .
西南 , 是 普韦布洛人 .

科罗纳多和其他西班牙冒险家在西南部的广袤沙漠中寻找的，正是普韦布洛人聚居地。

[ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [gaɪd] [huː] [hæd; həd] [hoʊpt] [tuː; tə] [teɪk] [kə-ouˈnɑːdou][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɔːtərləs] [pleɪn]

A treacherous guide who had hoped to take Coronado into the waterless plain

[ænd; ənd] [luːz] [hɪm; ɪm] ,

and lose him ,
和 失去 他 ,

一个奸诈的向导，他希望把科罗纳多带到缺水的平原上甩掉他。

[bʌt; bət] [huː] [fɜːrst][lɔːst][hɪz; ɪz] [oʊn] [hed] , [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪˈvɪrə] ,

but who first lost his own head , had told him a tale of the Quivira ,
但 WHO 第一的 丢失的 他的 自己的 头 , 有 讲述 他 一个 故事 的 这 奎维拉 ,

但第一个失去自己头颅的人，曾给他讲过奎维拉的故事。

[ə; eɪ][traɪb] [ðæt] [hæd; həd] [mʌt] [goʊld] .

a tribe that had much gold .
一个 部落 那 有 很多 金子 .

一个拥有大量黄金的部落。

[soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] [ˈhævɪŋ] [goʊld] [ðɪːz] [ˈɪndiəns][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [stʌf] ,

So far from having gold these Indians did not know the stuff ,
所以 远的 从 拥有 金子 这些 印度人 做过 不是 知道 这 东西 ,

这些印第安人不仅没有黄金，甚至连黄金都不懂。

[bʌt; bət][ðə; ði] [mɪθ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɔːdɪd] [ˈkwɑːntətɪz] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][hæz; həz] [səˈvaɪvd] [tuː; tə]

but the myth that they had hoarded quantities of it has survived to

[ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][hæz; həz] [kɔːzd] [weɪst] [ʌv; əv][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [ˈmʌni] .

this day and has caused waste of lives and money .
这 天 和 有 导致 浪费 的 生活 和 钱 .

但是，他们囤积了大量黄金的说法一直流传至今，造成了生命和金钱的浪费。

[ˈtaʊnz] [ɪn] [nu:] [ˈmeksɪkoʊ] [ðæt] [hæv; həv] [leɪn] [ɪn] [ˈruːɪnz] [sɪns] - ,
Towns in New Mexico that have lain in ruins since 1670 ,
城镇 在 新的 墨西哥 那 有 莱恩 在 废墟 自从 - ,

新墨西哥州自1670年以来一直处于废墟状态的城镇

[wen] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] ['bʊtʃɜ-d] [ðer; ðər] [ˈpiːp(ə)] — [ˈtaʊnz] [ðæt] [wɜːr; wər] [wel] [bɪlt] [ænd; ənd]
when the Apaches butchered their people — towns that were well built and
什么时候 这 阿帕奇 屠宰 他们的 人们 — 城镇 那 是 出色地 建造 和
[wɜːr; wər] [ˈlɔːdɪd] [baɪ] [ˈsɔːlɪd] [oʊld] [tʃɜːrtʃɪz] [ænd; ənd] [ˈmɒnəstrɪz] [iˈrektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈspæni]
were lorded by solid old churches and monasteries erected by the Spanish
是 领主 经过 坚硬的 老的 教堂 和 修道院 竖立 经过 这 西班牙语
[ˈmiʃənərɪz] — [ðiːz] [ˈtaʊnz] [hæv; həv] [ˈɔːf(ə)n] [bɪn] [dʌg] [ˈoʊvər] ,
missionaries — these towns have often been dug over ,
传教士 — 这些 城镇 有 经常 到过 挖 超过 ,

当阿帕奇人屠杀他们的人民时——这些城镇建造精良，并由西班牙传教士建造的坚固古老的教堂和修道院所环绕——这
些城镇经常被挖掘殆尽。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈruːɪnəs] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈæboʊ] , [ˌkjuːˈræˌreɪ] , [ænd; ənd] [təˈbɪrə] [ɪz] [duː] , [ɪn] [pɑːrt] ,
and the ruinous state of Abo , Curari , and Tabira is due , in part ,
和 这 毁灭性的 状态 的 阿博 , 库拉里 , 和 塔比拉 是 到期的 , 在 部分 ,
阿博、库拉里和塔比拉的衰败现状，部分原因在于：

[tuː; tə] [ðer; ðər] [ˈfuːliʃ] ['tʌnəlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈblæstɪŋ] .
to their foolish tunnelling and blasting .
到 他们的 愚蠢 隧道 和 爆破 .
因为他们愚蠢地挖掘隧道和爆破。

[ə; eɪ] [ˈspæni] [bɑːrk] , [wʌn] [deɪ] [ɪn] - , [pʊt] [ɪn] [fɔːr; fər] [ˈwɔːtər] [ɔːf] [ðə; ði] [spaːt] [wer] [kəˈlʌmbiə]
A Spanish bark , one day in 1841 , put in for water off the spot where Columbia
一个 西班牙语 吠 , 一 天 在 - , 放 在 为了 水 离开 这 点 在哪里 哥伦比亚
[ˈsɪti] ,
City ,
城市 ,
1841年的某一天，一艘西班牙帆船在哥伦比亚城附近下水取水。

[ˈɔːrəɡən] , [naʊ] [stændz] .
Oregon , now stands .
俄勒冈州 , 现在 站立 .
俄勒冈州，如今屹立于此。

[ʃiː; ji] [hæd; həd] [ə; eɪ] [rʌf] [kruː] [ɑːn] [bɔːrd] ,
She had a rough crew on board ,
她 有 一个 粗糙的 全体人员 在 木板 ,
她船上的船员素质很差。

[ænd; ənd] [aɪ ˈtiː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [ˈɑːfəsərz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [men] [ˈkloʊsli]
and it had been necessary for her officers to watch the men closely
和 它 有 到过 必要的 为了 她 警官 到 手表 这 男人 密切
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ˈlætər] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ʃiː; ji] [wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɔːstli] [ˈkɑːrgoʊ] .
from the time the latter discovered that she was carrying a costly cargo .
从 这 时间 这 后者 发现 那 她 曾是 携带 一个 昂贵 货物 .
自从那名男子发现她船上载有贵重货物后，她的船员就必须密切监视他们。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

我们土地上的神话与传说——(Myths and Legends of Our Own Land ——)

第2/3页

[ˈhɑːrdli] [hæd; həd][ðə; ði] - [rʌn] [aʊt] [brɪˈɔːr] [ðə; ði] ['seɪləz] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['kæptɪn] ,
Hardly had the anchorchains run out before the sailors fell upon the captain ,
几乎 有 这 - 跑步 出去 前 这 水手们 跌倒 之上 这 队长 ,
锚链刚放完, 水手们就扑向了船长。

[kɪld] [hɪm; ɪm] , [siːzd] [ɔːl][ʌv; əv]['væljuː] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['gæðər] , [ænd; ənd] [tʊk] [aɪ 'tiː][tuː; tə]
killed him , seized all of value that they could gather , and took it to
被杀 他 , 查获 全部 的 价值 那 他们 可以 收集 , 和 采取 它 到
[ðə; ði] [ʃɔːr] .
the shore .
这 支撑 .
他们杀了他, 夺取了所有能收集到的值钱的东西, 然后把它们带到了岸边。

[wʌt] ['hæpənd] ['æftər][ɪz][nɑːt] [klɪr] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['kwɑːrəl] ,
What happened after is not clear , but it is probable that in a quarrel ,
什么 发生 后 是 不是 清除 , 但 它 是 可能 那 在 一个 争吵 ,
之后发生了什么尚不清楚, 但很可能是在争吵中,

[ə'aɪzɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [dɪ'mændz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [mæn][tuː; tə][hæv; həv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['plʌndər] ,
arising over the demands of each man to have most of the plunder ,
产生 超过 这 需求 的 每个 男人 到 有 最多 的 这 掠夺 ,
这是由于每个人都要求获得大部分战利品而引起的。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kleɪmənts] [wɜːr; wər][sleɪn] .
several of the claimants were slain .
一些 的 这 索赔人 是 被杀 .
几名索赔者被杀害。

['ɪndiəns] [wɜːr; wər] ['trʌb(ə)lsəm] , ['laɪkwɑɪz] ,
Indians were troublesome , likewise ,
印度人 是 麻烦的 , 同样地 ,
同样, 印第安人也很麻烦。

[soʊ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [best][tuː; tə][pʊt][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ,
so that it was thought best to put most of the goods into the ground ,
所以 那 它 曾是 想法 最好的 到 放 最多 的 这 商品 进入 这 地面 ,
因此, 人们认为最好将大部分货物埋入地下。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɑːn][ðə; ði][trækt] [noʊn] [æz; əz] [hez] [-] [fɑːrm] .
and this was done on the tract known as Hez Copier's farm .
和 这 曾是 完毕 在 这 通道 已知 作为 赫兹 复印机 农场 .
而这一切就发生在被称为赫兹·科皮尔农场的那块地上。

[ˈhɑːrdli] [wʌz; wəz][ðə; ði][tæsk] [kəm'pliːtɪd] [brɪˈɔːr] [ðə; ði]['ɪndiəns] [ə'pɪrd] [ɪn][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz]
Hardly was the task completed before the Indians appeared in large numbers
几乎 曾是 这 任务 完全的 前 这 印度人 出现 在 大的 数字
[ænd; ənd][set] [ʌp][ðer; ðər] ['tiːpiː] ,
and set up their tepees ,
和 放 向上 他们的 圆锥形帐篷 ,
任务刚完成, 印第安人就大批出现, 搭起了他们的圆锥形帐篷。

[ˈʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] .
showing that they meant to remain .
显示 那 他们 意思是 到 保持 .
这表明他们打算留下来。

[ðə; ði] [ˌmjuːtɪn'ɪəz] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] , [ænd; ənd] ,
The mutineers rowed back to the ship , and ,
这 叛乱者 划船 后退 到 这 船 , 和 ,
叛变者们划回了船上, 然后

[ˈæftər] [ˈveɪnli] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][ɡoʊ][ɑːn] [ʃɔːr] [ə'gen] , [ðeɪ]
after vainly waiting for several days for a chance to go on shore again , they
后 徒劳地 等待 为了 一些 天 为了 一个 机会 到 去 在 支撑 再次 , 他们
[seɪld] [ə'weɪ] .
sailed away .
航行 离开 .

在徒劳地等待了几天后, 他们还是没有机会再次上岸, 于是他们扬帆起航离开了。

[tuː] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈwɑːndərɪŋ] , [ˈfɑɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [kə'raʊzl] [ɪn'sjuːd] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˈremnənt] [ʌv; əv]
Two years of wandering , fighting , and carousal ensued before the remnant of
二 年 的 漫游 , 斗争 , 和 旋转木马 随后 前 这 剩 的
[ðə; ði] [kruː] [rɪ'tɜːrɪnd] [tuː; tə][ˈɔːrəɡən] .
the crew returned to Oregon .
这 全体人员 返回 到 俄勒冈州 .

在接下来的两年里, 这群船员四处漂泊、打斗、寻欢作乐, 最后才返回俄勒冈州。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [ɡɔːn] , [ænd; ənd][æn; ən] [ˈɜːrniʃt] [sɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]
The Indians were gone , and an earnest search was made for the
这 印度人 是 已消失 , 和 一个 认真 搜索 曾是 制成 为了 这
[ˈmʌni] — [bʌt; bət][ɪn][veɪn] .
money — but in vain .
钱 — 但 在 徒劳 .

印第安人已经走了, 人们认真地寻找这笔钱——但一无所获。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [hæd; həd][ˈnevər] [bɪn] [dɪ'stɜːrbd] .
It was as if the ground had never been disturbed .
它 曾是 作为 如果 这 地面 有 绝不 到过 不安 .

仿佛这片土地从未被扰动过。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd][ˈsjuːpəvaɪzd] [ɪts] [ˈberɪəl] [wʌz; wəz][ˈprez(ə)nt][ʌn'tɪl][ðə; ði] [ˌmjuːtɪn'ɪəz] [went]
The man who had supervised its burial was present until the mutineers went
这 男人 WHO 有 受监督 它是 葬礼 曾是 展示 直到 这 叛乱者 去
[bæk] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈboʊts] ,
back to their boats ,
后退 到 他们的 船 ,

负责监督埋葬工作的那个人一直待到叛乱者返回船上为止。

[wen] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz] [mɪ'stɪrɪəsli] [ˈmɪsɪŋ] .
when it was discovered that he was mysteriously missing .
什么时候 它 曾是 发现 那 他 曾是 神秘地 丢失的 .

当人们发现他神秘失踪时。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ˈfɔːrti] [ˈjɪrz] [ˈæftər] [ðɪːz] [ɪ'vents] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [ʌv; əv] [ˈspɪrɪtʃuəlɪst] [wʌz; wəz] [held] [ɪn]
More than forty years after these events a meeting of Spiritualists was held in
更多的 比 四十 年 后 这些 活动 一个 会议 的 唯灵论者 曾是 握住 在
[kə'lʌmbiə] [ˈsɪti] ,
Columbia City ,
哥伦比亚 城市 ,

这些事件发生四十多年后, 哥伦比亚市举行了一次唯灵论者会议。

[ænd; ənd][ə; eɪ] " [ˈmiːdiəm] " [əˈnaʊnst] [ðæt][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][ˌrevə'leɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
and a " medium " announced that she had received a revelation of the
和 一个 " 中等的 " 宣布 那 她 有 已收到 一个 启示 的 这
[ɪɡ'zækt][spɔːt] [wer] [ðə; ði] [ɡʊdz] [hæd; həd] [bɪn] [kən'siːld] .
exact spot where the goods had been concealed .
精确的 点 在哪里 这 商品 有 到过 暗 .

一位“灵媒”宣称, 她得到了启示, 知道了货物藏匿的确切地点。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd] , ['æftər][ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['sevrəl] [deɪz] ,
A company went to the place , and , after a search of several days ,
一个 公司 去 到 这 地方 , 和 , 后 一个 搜索 的 一些 天 ,
一家公司前往该地, 经过几天的搜寻,

[faʊnd] , [ˈʌndər][ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv][sɔɪl] , [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv]['brʊʊkən][stoʊn] .
found , under a foot of soil , a quantity of broken stone .
成立 , 在下面 一个 脚 的 土壤 , 一个 数量 的 破碎的 石头 .
在一英尺厚的土壤下发现了一些碎石。

[waɪl] ['θroʊɪŋ] [aʊt] [ðiːz] ['frægmənts][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] [fel] [ded] .
While throwing out these fragments one of the party fell dead .
尽管 投掷 出去 这些 片段 一 的 这 派对 跌倒 死的 .
在丢弃这些碎片时, 一行人中有一人突然倒地身亡。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'frɔːdid] [ænd; ənd] ['məːdəd] ['kæptɪn] [hæd; həd] [kleɪmd] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði]
The spirit of the defrauded and murdered captain had claimed him , the
这 精神 的 这 受骗 和 被谋杀 队长 有 声称 他 , 这
[ˈmiːdiəm] [ɪk'spleɪnd] .
medium explained .
中等的 解释 .
灵媒解释说, 被骗被谋杀的船长的灵魂已经占据了他的身体。

[soʊ] [greɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [fraɪt] [kɔːzd] [baɪ] [ðɪs] ['æksɪdənt] [ðæt][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [ə'gen]
So great was the fright caused by this accident that the search was again
所以 伟大的 曾是 这 惊吓 导致 经过 这 事故 那 这 搜索 曾是 再次
[ə'bəndənd] [ʌn'tɪl] [mɑːrtʃ] ,
abandoned until March ,
弃 直到 行进 ,
这次事故造成的恐慌如此之大, 以至于搜救工作再次中止, 直到三月份才继续进行。

- , [wen] [ə'nlðər] ['pɑːrti] [ri'zjuːmd] [ðə; ði] [dɪɡɪŋ] ,
1890 , when another party resumed the digging ,
- , 什么时候 其他 派对 恢复 这 挖掘 ,
1890年, 另一批人重新开始挖掘工作。

[ænd; ənd]['æftər] ['teɪkɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði][stoʊn] [ðeɪ] [keɪm] [ɑːn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
and after taking out the remainder of the stone they came on a number of
和 后 采取 出去 这 余 的 这 石头 他们 来了 在 一个 数字 的
[ˈhjuːmən] ['skelɪtnz] .
human skeletons .
人类 骷髅 .
移开剩余的石头后, 他们发现了一些人类骨骼。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ɪɡzæmɪ'neiʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['reɪlɪks] — ['pɑːsəbli] [ðə; ði][boʊnz][ʌv; əv] [ˈmjuːtnɪəz] [huː]
During the examination of these relics — possibly the bones of mutineers who
期间 这 考试 的 这些 遗物 — 可能 这 骨头 的 叛乱者 WHO
[hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [ɑːn] [ˈɔːr] — [ə; eɪ][mæn] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ][fɪt][ʌv; əv] ['reɪvɪŋ]
had been killed in the fight on shore — a man fell into a fit of raving
有 到过 被杀 在 这 斗争 在 支撑 — 一个 男人 跌倒 进入 一个 合身 的 狂言
[ˈmædnəs] ,
madness ,
疯狂 ,
在检查这些遗物（可能是岸上战斗中阵亡的叛变者的遗骸）时, 一名男子突然陷入疯狂。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [ə'bəndənd] ,
and again the search was abandoned ,
和 再次 这 搜索 曾是 弃 ,
搜寻再次中止。

[fɔːr; fər][aɪˈtiː][ɪz][naʊ][sed][ðæt][æn; ən][ɪˈmjuːtəb(ə)l][kɜːrs][rests][ɑːn][ðə; ði][ˈtreʒər] .
for it is now said that an immutable curse rests on the treasure .
为了 它 是 现在 说 那 一个 不可更改的 诅咒 休息 在 这 宝藏 .
因为现在据说这件宝物上附着着无法解除的诅咒。

[ˈstɔːrɪd][ˈwɔːtərz] , [klɪfs][ænd; ənd][ˈmaʊntnz]
STORIED WATERS , CLIFFS AND MOUNTAINS
有故事的 水 , 悬崖 和 山脉
历史悠久的河流、悬崖和山脉

[ˈmɒnstəz][ænd; ənd][siː] - [ˈsɜːpənts]
MONSTERS AND SEA - SERPENTS
怪物 和 海 - 蛇
怪物和海蛇

[aɪˈtiː][ɪz][ˈhɑːrdli][tuː; tə][biː; bi][ˈwʌndə-d][æt; ət][ðæt][tuː][ˈprɔːmɪnənt][ˈsaɪəntɪsts][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]
It is hardly to be wondered at that two prominent scientists should have
它 是 几乎 到 是 想知道 在 那 二 著名的 科学家 应该 有
[dɪˈklerd][ɑːn][brɪˈhæf][ʌv; əv][ðə; ði][siː] - [ˈsɜːrpənt] ,
declared on behalf of the sea - serpent ,
声明 在 代表 的 这 海 - 蛇 ,
两位著名科学家代表海蛇发表声明，这不足为奇。

[fɔːr; fər][ðæt][rɪˈmɑːrkəb(ə)l][ˈkriːtʃər][hæz; həz][bɪn][rɪˈpɔːrtɪd][æt; ət][soʊ][ˈmeni][pɔɪnts] ,
for that remarkable creature has been reported at so many points ,
为了 那 卓越 生物 有 到过 据报道 在 所以 许多 积分 ,
因为这种奇特的生物在很多地方都有被发现的报道。

[ænd; ənd][baɪ][soʊ][ˈmeni][ˈwɪtnɪsɪz][nɑːt][əˈdɪktɪd][tuː; tə][fɪʃ][teɪlɪz; ˈteɪlɪz][nɔːr][ˈlɪkər] ,
and by so many witnesses not addicted to fish tales nor liquor ,
和 经过 所以 许多 证人 不是 上瘾 到 鱼 故事 也不 酒 ,
而且有许多不沉迷于胡说八道和酒精的证人可以作证，

[ðæt][ðer; ðər][ɔːt][tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm][ˈriːz(ə)n][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
that there ought to be some reason for him .
那 那里 应该 到 是 一些 原因 为了 他 .
他这样做肯定有原因。

[hiː; hi][hæz; həz][bɪn][ɪˈspeʃəli][ˈnuːmərəs][ɔːf][ðə; ði][nuː][ˈɪŋɡlənd][koʊst] .
He has been especially numerous off the New England coast .
他 有 到过 尤其 很多的 离开 这 新的 英格兰 海岸 .
他尤其经常出没于新英格兰沿海地区。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈsaɪtɪd][ɔːf][keɪp][æn][ɪn] - , [ænd; ənd][ˈsevrəl][taɪmz][ɔːf][ˈnɑːhɑːnt] .
He was sighted off Cape Ann in 1817 , and several times off Nahant .
他 曾是 目击者 离开 岬 安 在 - , 和 一些 时代 离开 纳汉特 .
1817 年有人在安角附近看到过他，之后又多次在纳汉特附近看到过他。

[ðoʊ][əˈlɑːrmɪŋ][ɪn][əˈpɪərəns] — [fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][ˈhʌndrəd][fiːt][ʌv; əv][ˈbɑːdi] , [ə; eɪ]
Though alarming in appearance — for he has a hundred feet of body , a
尽管 令人担忧 在 外貌 — 为了 他 有 一个 百 脚 的 身体 , 一个
[ˈʃæɡi][hed] ,
shaggy head ,
毛茸茸 头 ,
虽然外表吓人——因为他身长百尺，一头蓬乱的脑袋，

[ænd; ənd][ˈɡɑːɡ(ə)l][aɪz] — [hiː; hi][ɪz][ʌv; əv][ləm] - [lɑːk][ˌdɪspəˈziʃ(ə)n] ,
and goggle eyes — he is of lamb - like disposition ,
和 护目镜 眼睛 — 他 是 的 羊肉 - 喜欢 处置 ,
他有着圆溜溜的大眼睛——他性情像羔羊一样温顺。

[ænd; ənd][hæz; həz][ˈnevər][ˈdʒʌstɪfaɪd][ðə; ði] [əˈtempts] [ðæt][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ɔːr]
and has never justified the attempts that have been made to kill or
和 有 绝不 合理的 这 尝试 那 有 到过 制成 到 杀 或者
[ˈkæptʃər][hɪm; ɪm] .
capture him :
捕获 他 :

他从未为那些企图杀害或抓捕他的行动辩解过。

[rɪˈwɔːrdz] [wɜːr; wər][æt; ət][wʌn][taɪm] [ˈɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsiːfərɪŋ] [men] [huː] [maɪt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ,
Rewards were at one time offered to the seafaring men who might catch him ,
奖励 是 在 一 时间 提供 到 这 航海 男人 WHO 可能 抓住 他 ,
[ˈwɒn] [ˈsɪfərɪŋ] [men] [huː] [maɪt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
曾有人悬赏奖励那些能抓到他的水手。

[ænd; ənd] [ˈrevənuː] [ˈkʌtɜːz] [ˈkruːzɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌmæsətˈuːsɪts] [beɪ] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ]
and revenue cutters cruising about Massachusetts Bay were ordered to keep a
和 收入 切割器 巡航 关于 马萨诸塞州 湾 是 订购 到 保持 一个
[ˈlʊkaʊt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][gʌn] [ˈdʌb(ə)l] [ˈʃɒttəd] [fɔːr; fər][ˈækʃ(ə)n] .
lookout for him and have a gun double shot ted for action .
瞭望台 为了 他 和 有 一个 枪 双倍的 被枪击 为了 行动 :

在马萨诸塞湾附近巡逻的缉私艇奉命密切监视他，并准备一门双管齐下的枪以备不时之需。

[wʌn] [ˈfɪʃərmən] [ˈemptɪd] [ðə; ði][ˈkɑːntents][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdʌkɪŋ] [gʌn][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɜːpənts] [hed] ,
One fisherman emptied the contents of a ducking gun into the serpent's head ,
一 渔夫 清空 这 内容 的 一个 躲避 枪 进入 这 蛇的 头 ,
[ˈwʌn] [ˈfɪʃərmən] [ˈemptɪd] [ðə; ði][ˈkɑːntents][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdʌkɪŋ] [gʌn][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɜːpənts] [hed] ,
一名渔夫将猎枪里的子弹全部射入蛇头，

[æz; əz][hiː; hi][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkriːtʃər] [ˈpleɪfəli] [ˈrɪɡəld] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈfæðəmz] [ʌv; əv]
as he supposed , but the creature playfully wriggled a few fathoms of
作为 他 据称 , 但 这 生物 嬉戏地 扭动 一个 很少 英寻 的
[ɪts][teɪl][ænd; ənd] [meɪd] [ɔːf] .
its tail and made off .
它是 尾巴 和 制成 离开 :

正如他所料，但这生物顽皮地扭动了几英寻的尾巴，然后逃走了。

[dʒɑːn][ˈdʒɑːsɪlɪn] , [ˈdʒent(ə)lmən] ,
John Josselyn , gentleman ,
约翰 乔斯林 , 绅士 ,

约翰·乔斯林先生

[rɪˈpɔːrts] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [stɜːrd] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈneɪbərhʊd] [ɪn] - [æn; ən] [ɪˈnɔːrməs] [ˈreptail]
reports that when he stirred about this neighborhood in 1638 an enormous reptile
报告 那 什么时候 他 搅拌 关于 这 邻里 在 - 一个 巨大的 爬虫
[wʌz; wəz] [siːn] " - [ʌp][ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] [æt; ət] [keɪp] [æn] .
was seen " quailed up on a rock at Cape Ann .
曾是 已见 " - 向上 在 一个 岩石 在 岬 安 :

据记载，1638 年，当他在这附近活动时，有人看到一只巨大的爬行动物“蜷缩在安角的一块岩石上”。

" [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ˈfaɪərd][æt; ət][hɪm; ɪm][bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɜːrniʃt] [dɪˈswerʒən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
" He would have fired at him but for the earnest dissuasion of his
" 他 会 有 被解雇 在 他 但 为了 这 认真 劝阻 的 他的
[ˈɪndiən] [gaɪd] ,
Indian guide ,
印度 指导 ,

“若非他的印度向导极力劝阻，他本会向他开枪。”

[huː] [dɪˈklerd] [ðæt] [ɪl] [lʌk] [wʊd] [kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtempt] .
who declared that ill luck would come of the attempt .
WHO 声明 那 患病的 运气 会 来 的 这 试图 :

有人宣称这次尝试会招致厄运。

[ðə; ði] [si:] - [ˈsɜ:rpənt] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈʃu:z] [æmˈfɪbiəs] [ˈtendənsɪz] [ænd; ənd] [əˈkeɪz(ə)nəli] [li:vz]
The sea - serpent sometimes shows amphibious tendencies and occasionally leaves
这 海 - 蛇 有时 演出 水陆两用 倾向 和 偶尔 树叶

[ðə; ði] [si:] [fɔ:r; fər] [freʃ] [ˈwɔ:tər] .
the sea for fresh water .
这 海 为了 新鲜的 水 .

海蛇有时会表现出两栖习性，偶尔会离开海洋进入淡水地区。

[tu:] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wɜ:r; wər] [si:n] [ɪn][ˈdɛvəlz] [leɪk] , [wɪsˈkɑ:nsɪn] , [ɪn] - , [baɪ] [fɔ:r] [men] .
Two of him were seen in Devil's Lake , Wisconsin , in 1892 , by four men .
二 的 他 是 已见 在 魔鬼的 湖 , 威斯康星州 , 在 - , 经过 四 男人 .

1892 年，有四名男子在威斯康星州魔鬼湖见过他的两个儿子。

[ðeɪ] [kənˈfes] , [haʊˈevər] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈfɪʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] .
They confess , however , that they were fishing at the time .
他们 承认 , 然而 , 那 他们 是 钓鱼 在 这 时间 .

但他们承认，当时他们正在钓鱼。

[ðə; ði] [sneɪks] [hæd; həd][fɪnz][ænd; ənd][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈfɪfti] [fi:t] [lɔ:ŋ] .
The snakes had fins and were a matter of fifty feet long .
这 蛇 有 鳍 和 是 一个 事情 的 五十 脚 长的 .

这些蛇有鳍，身长约五十英尺。

[wen] [wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [ˈreptɑɪlz] [faʊnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈvɪsənɪdʒ] [hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed]
When one of these reptiles found the other in his vicinage he raised his head
什么时候 一 的 这些 爬行动物 成立 这 其他 在 他的 附近 他 提高 他的 头
[sɪks] [fi:t] [əˈbʌv] [ˈwɔ:tər][ænd; ənd] [fel] [əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] [tu:θ] [ænd; ənd][neɪl] — [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][neɪlz]
six feet above water and fell upon him tooth and nail — if he had nails
六 脚 多于 水 和 跌倒 之上 他 齿 和 指甲 — 如果 他 有 指甲
.
:
.
.

当其中一只爬行动物在附近发现另一只时， 它把头抬出水面六英尺高，用牙齿和指甲——如果它有指甲的话——扑向它。

[ɪn][ðer; ðər] [ˈstrʌɡlɪz] [ði:z] [ʌnˈplez(ə)nt] [ˈnebəz] [meɪd] [sʌtɪ] [weɪvz] [ðæt][ðə; ði] [ˈfɪʃərmənɪz]
In their struggles these unpleasant neighbors made such waves that the fishermen's
在 他们的 斗争 这些 令人不快的 邻居 制成 这样的 波浪 那 这 渔民的
[boʊt][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [ʌpˈset] .
boat was nearly upset .
船 曾是 几乎 沮丧的 .

这些令人讨厌的邻居在争执中掀起了巨大的波澜，以至于渔民的船差点翻了。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][ˈhʌmb(ə)] [ˈwɔ:bæʃ] [hæz; həz][ɪts] [ˈterər] , [fɔ:r; fər][æt; ət] [ˈhʌntɪŋtən] , [ˌɪndiˈænə] ,
Even the humble Wabash has its terror , for at Huntington , Indiana ,
甚至 这 谦逊的 沃巴什 有 它是 恐怖 , 为了 在 亨廷顿 , 印第安纳州 ,

就连不起眼的瓦巴什河也有其恐怖之处，因为在印第安纳州的亨廷顿，

[θri:] [ˈtru:θfl] [ˈdæmzəlɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [sɔ:] [ɪts][ˈwɔ:tərz] [tʃɜ:nd] [baɪ][ə; eɪ][teɪl] [ðæt] [splæʃt]
three truthful damsels of the town saw its waters churned by a tail that splashed
三 真实 少女们 的 这 镇 锯 它是 水 搅打 经过 一个 尾巴 那 溅起
[frʌm; frəm][saɪd][tu:; tə][saɪd] ,
from side to side ,
从 边 到 边 ,

镇上三个诚实的少女看到一条尾巴在水面上左右摆动，搅动着水面。

[waɪl] [fɑːr] [əˈhed] [wʌz; wəz][ðə; ði] [praʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈænim(ə)] — [ə; eɪ][ˈliːənain] [skʌl] , [wɪð; wɪθ]
while far ahead was the prow of the animal — a leonine skull , with
尽管 远的 前方 曾是 这 船首 的 这 动物 — 一个 狮科 颅骨 , 和
[ˈwɪskərz] ,
whiskers ,
胡须 ,

而最前方则是那动物的头部——一个长着胡须的狮子头骨，

[ænd; ənd][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈjɪrz] .
and as large as the head of a boy of a dozen years .
和 作为 大的 作为 这 头 的 一个 男生 的 一个 打 年 .
有十二岁男孩的头那么大。

[æz; əz] [ɪf] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm]
As if realizing what kind of a report was going to be made about him
作为 如果 意识到 什么 种类 的 一个 报告 曾是 去 到 是 制成 关于 他
,
,
,

仿佛意识到将会有一篇关于他的报道会是什么样的，

[ðə; ði][ˈmɑːnstər][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈkʌm] [wɪð; wɪθ] [ˈbæʃf(ə)lnəs] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeɪdnz]
the monster was overcome with bashfulness at the sight of the maidens
这 怪物 曾是 克服 和 腩 在 这 视线 的 这 少女们
[ænd; ənd][sæŋk][frʌm; frəm] [vjuː] .
and sank from view .
和 沉没 从 看法 .

怪物看到少女们，羞愧难当，消失在了人们的视线中。

[ɪn][ˈeɪprəl] , - , [ə; eɪ][ˈwɔːtər] - [sneɪk] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [twɪn] [leɪks] , [ɪn][ðə; ði]
In April , 1890 , a water - snake was reported in one of the Twin Lakes , in the
在 四月 , - , 一个 水 - 蛇 曾是 据报道 在 一 的 这 双 湖泊 , 在 这
[ˈbəːkʃiə] [hɪlz] ,
Berkshire Hills ,
伯克郡 丘陵 ,

1890年4月，有人报告在伯克希尔山脉的双子湖之一中发现了一条水蛇。

[bʌt; bət][ðə; ði] [aɪ] - [ˈwɪtnɪsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][spɔːrts] [let] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lenkθ; lenθ][ʌv; əv]
but the eye - witnesses of his sports let him off with a length of
但 这 眼睛 - 证人 的 他的 运动的 让 他 离开 和 一个 长度 的
[ˈtwenti] - [faɪv] [fiːt] .
twenty - five feet .
二十 - 五 脚 .

但目击他比赛的证人只判了他25英尺的杆数。

- [leɪk] , [ɪn] [meɪn] , [hæz; həz][ə; eɪ] [sneɪk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hed] [laɪk][ə; eɪ] [ˈdɔɡz] ,
Sysladobosis Lake , in Maine , has a snake with a head like a dog's ,
- 湖 , 在 缅因州 , 有 一个 蛇 和 一个 头 喜欢 一个 狗的 ,
缅因州的西斯拉多博西斯湖里有一种蛇，它的头长得像狗头。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈhɑːrdli] [wɜːrθ] [ˈmenʃənɪŋ] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [eɪt] [fiːt] [lɔːŋ] - [ˈhɑːrdli]
but it is hardly worth mentioning because it is only eight feet long - hardly
但 它 是 几乎 值得 提及 因为 它 是 仅有的 八 脚 长的 - 几乎
[lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
longer than the name of the lake .
更长 比 这 姓名 的 这 湖 .

但这几乎不值得一提，因为它只有八英尺长——几乎比湖泊的名字还短。

[mɔːr] [ˈentərpraɪz] [ɪz] [ʃoʊn] [əˈkrɔːs][ðə; ði][ˈbɔːrdər] , [fɔːr; fər] [skɪf] [leɪk] , [nuː] [ˈbrʌnzwɪk] ,
More enterprise is shown across the border , for Skiff Lake , New Brunswick ,
更多的 企业 是 所示 穿过 这 边界 , 为了 小艇 湖 , 新的 布伦瑞克 ,
边境另一侧，例如新不伦瑞克省的斯基夫湖，展现出更多的企业活力。

[hæz; həz][ə; eɪ][ˈsɪmələɹ] [sneɪk] [ˈθɜːrti] [fi:t] [lɔːŋ] .
has a similar snake thirty feet long .
有 一个 相似的 蛇 三十 脚 长的 .

还有一种类似的蛇，长达三十英尺。

[ɪn][ˈkɑːt(ə)n] [ˈmæθəɹz] [taɪm][ə; eɪ][ˈdʌb(ə)l] - [ˈhedɪd] [sneɪk] [wʌz; wəz] [faʊnd][æt; ət] [ˈnuː,bəri] ,
In Cotton Mather's time a double - headed snake was found at Newbury ,
在 棉布 母亲的 时间 一个 双倍的 - 标题 蛇 曾是 成立 在 纽伯里 ,
[ˌmæsəˈtʃuːsɪts] ,
Massachusetts ,
马萨诸塞州 ,

在科顿·马瑟的时代，人们在马萨诸塞州纽伯里发现了一条双头蛇。

— [aɪ ˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ] [hed] [æt; ət] [i:t] [end] ,
— it had a head at each end ,
— 它 有 一个 头 在 每个 结尾 ,

它的两端各有一个头，

— [ænd; ənd] [brɪˈfɔːr] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɪld] [aɪ ˈtiː] [ʃoʊd] [ɪts][ˈiːv(ə)l][ˌdɪspəˈzɪ(ə)n][baɪ] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ænd; ənd]
— and before it was killed it showed its evil disposition by chasing and
— 和 前 它 曾是 被杀 它 显示 它是 邪恶的 处置 经过 追逐 和
[ˈstraɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ləd] [huː] [fɜːrst][met][aɪ ˈtiː] .
striking at the lad who first met it .
引人注目 在 这 小伙子 WHO 第一的 遇见 它 .

——在被杀死之前，它还表现出了邪恶的本性，追赶并攻击了第一个遇到它的男孩。

[ə; eɪ] [sneɪk] [hɔːnts] [wʊlf] [pɑːnd] , [ˌpenslˈveɪniə] , [ðæt] [ɪz][æn; ən] [əˈledʒd] [ˈreɪɪk][ʌv; əv][ðə; ði][saɪˈlʊəriən]
A snake haunts Wolf Pond , Pennsylvania , that is an alleged relic of the Silurian
一个 蛇 闹鬼的地方 狼 池塘 , 宾夕法尼亚州 , 那 是 一个 据称 遗迹 的 这 志留纪
[eɪdʒ] .
age .
年龄 .

宾夕法尼亚州的狼池 (Wolf Pond) 里出没着一条蛇，据说它是志留纪时期的遗迹。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ləst] [si:n] [ɪn] [sepˈtembər] , - ,
It was last seen in September , 1887 ,
它 曾是 最后的 已见 在 九月 , - ,

它最后一次出现是在1887年9月。

[wen] [aɪ ˈtiː] [ʌnˈrəʊld] [ˈθɜːrti] [fi:t] [ʌv; əv][ɪtˈself] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][æn; ən] [əˈlɑːrmd] [ˈspektətər]
when it unrolled thirty feet of itself before the eyes of an alarmed spectator
什么时候 它 展开 三十 脚 的 本身 前 这 眼睛 的 一个 惊慌 旁观者
— [əˈgen][ə; eɪ] [ˈfɪʃərmən] .
— again a fisherman .
— 再次 一个 渔夫 .

当它在惊恐的旁观者（又是一位渔夫）眼前展开三十英尺长时。

[ðə; ði][brɪˈhoʊldər] [strʌk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pəʊl] , [ænd; ənd][ɪn] [rɪˈvendʒ] [ðə; ði][ˈsɜːrpeɪnt][ˈkæpsaɪzd]
The beholder struck him with a pole , and in revenge the serpent capsized
这 旁观者 击 他 和 一个 极 , 和 在 复仇 这 蛇 倾覆
[hɪz; ɪz][boʊt] ;
his boat ;
他的 船 ;

观看者用杆子打他，蛇为了报复，掀翻了他的船；

[bʌt; bət][hiː; hi] [fɔːrˈbɔːr] [tuː; tə] [i:t] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] , [ænd; ənd] , [ˈdaɪvɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] ,
but he forbore to eat his enemy , and , diving to the bottom ,
但 他 前钻孔 到 吃 他的 敌人 , 和 , 潜水 到 这 底部 ,
[ˈdɪsəˈpɪrd] .
disappeared .
消失 .

但他没有吃掉他的敌人，而是潜入水底，消失了。

[ðə; ði] ['kri:tʃər] [hæd; həd][ə; eɪ] [blæk] ['bɑ:di] , [ə'baʊt][sɪks] [ɪntʃɪz] [θɪk] , [rɪŋd] [wɪð; wɪθ][ˈdɪndʒi] -
The creature had a black body , about six inches thick , ringed with dingy -
这 生物 有 一个 黑色的 身体 , 关于 六 英寸 厚的 , 环状 和 昏暗的 -
[ˈjeləʊ] ['bændz] ,
yellow bands ,
黄色的 乐队 ,

这生物的身体呈黑色，大约六英寸粗，周围环绕着暗黄色的条纹。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈmɑ:t(ə)ld] - [ɡri:n] [hed] , [lɔ:n] [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] , [laɪk][ə; eɪ] [pɑ:k] .
and a mottled - green head , long and pointed , like a pike's .
和 一个 斑驳 - 绿色的 头 , 长的 和 尖 , 喜欢 一个 梭鱼 .
头部呈斑驳的绿色，又长又尖，像梭鱼的头一样。

[ˈsɪlvər] [leɪk] , [nɪr] [ˈgeɪnesvɪl] , [nu:] [jɔ:k] ,
Silver Lake , near Gainesville , New York ,
银 湖 , 靠近 盖恩斯维尔 , 新的 约克 ,
纽约州盖恩斯维尔附近的银湖

[wʌz; wəz][ɪn] - [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ler] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈsɜ:rpənt] ,
was in 1855 reported to be the lair of a great serpent ,
曾是 在 - 据报道 到 是 这 巢穴 的 一个 伟大的 蛇 ,
据记载，1855年这里曾是一条巨蛇的巢穴。

[ænd; ənd][oʊld] [ˈsetləz] [dɪˈkler] [ðæt][hi:; hi] [sti:l] [kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɜ:rfɪs] [naʊ][ænd; ənd] [ðen] .
and old settlers declare that he still comes to the surface now and then .
和 老的 定居者 宣布 那 他 仍然 来 到 这 表面 现在 和 然后 .
老居民们说，他现在仍然时不时地会浮出水面。

[ə; eɪ][trəˈdɪ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [pʊr] [waɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] - [tu:; tə][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ðæt][ðə; ði]
A tradition among the poor whites of the South Jruns to the effect that the
一个 传统 之中 这 贫穷的 白人 的 这 南 - 到 这 影响 那 这
[si:] - [ˈmɑ:nstər][ðæt] [ˈswɑ:ləʊd] [ˈdʒəʊnə] — [nɑ:t][ə; eɪ] [weɪl] ,
sea - monster that swallowed Jonah — not a whale ,
海 - 怪物 那 吞咽 约拿 — 不是 一个 鲸 ,
南方贫苦白人中流传着这样一个传统：吞噬约拿的不是鲸鱼，而是海怪。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði] [θrəʊt] [ʌv; əv] [ðæt][ˈænɪm(ə)] [ɪz][ˈhɑ:rdli][lɑ:rdʒ] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][ædˈmɪt][ə; eɪ] [ˈherɪŋ]
because the throat of that animal is hardly large enough to admit a herring
因为 这 喉 的 那 动物 是 几乎 大的 足够的 到 承认 一个 鲱鱼
— [krɔ:st] [ðə; ði][ətˈlæntɪk][ænd; ənd] [brɔ:t] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][ˌkerəˈleɪnəz] .
— **crossed the Atlantic and brought up at the Carolinas** .
— 交叉 这 大西洋 和 带来 向上 在 这 卡罗莱纳州 .
因为那只动物的喉咙几乎不够大，容不下一条鲱鱼——它横渡大西洋，被带到了卡罗莱纳州。

[hɪz; ɪz] [ˈpæsɪndʒər] [wʌz; wəz] [səˈplaɪd] [wɪð; wɪθ][təˈbækoʊ][ænd; ənd] [brɪˈgaɪld] [ðə; ði] [ˈti:diəm] [ʌv; əv][ðə; ði]
His passenger was supplied with tobacco and beguiled the tedium of the
他的 乘客 曾是 供应 和 烟草 和 被迷惑 这 乏味 的 这
[ˈvɔɪdʒ] [baɪ] [ˈsməʊkɪŋ] [ə; eɪ][paɪp] .
voyage by smoking a pipe .
航程 经过 吸烟 一个 管道 .
他的乘客带了烟草，便抽起了烟斗，以此消磨旅途的枯燥时光。

[ðə; ði][ˈmɑ:nstər] , [ˈbi:ɪŋ] [ʌnˈju:zd; ʌnˈju:st][tu:; tə] [ðæt][sɔ:rt][ʌv; əv] [θɪŋ] , [ˈsʌfəd] [æz; əz][ɔ:l] [brɪˈɡɪnərz]
The monster , being unused to that sort of thing , suffered as all beginners
这 怪物 , 存在 未使用的 到 那 种类 的 事物 , 遭受 作为 全部 初学者
[ɪn] [ˈnɪkəti:n] [ˈpɔɪzənɪŋ] [du:] ,
in nicotine poisoning do ,
在 尼古丁 中毒 做 ,
这只怪物由于不习惯这种事情，像所有尼古丁中毒的初学者一样遭受了痛苦。

[ænd; ənd] [ɪk'speld] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] [mæn][wið; wiθ] ['emfəsis] .
and expelled the unhappy man with emphasis .
和 被驱逐 这 不开心 男人 和 强调 .

然后带着明显的语气把那个不高兴的男人赶了出去。

[ɑ:n] ['bi:ɪŋ] ['seɪfli] ['lændɪd] , [ˈdʒoʊnə] [ə'tætʃt] [hɪm'self][tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ðæt] ['pi:pld]
On being safely landed , Jonah attached himself to one of the tribes that peopled
在 存在 安全 登陆 , 约拿 随附的 他自己 到 一 的 这 部落 那 人
[ðə; ði] ['bærənz] ,
the barrens ,
这 荒地 ,

安全登陆后，约拿加入了居住在荒原上的一个部落。

[ænd; ənd][left][ə; eɪ] [waɪt] ['prɑ:dʒəni] [wɪtʃ] ['æntɪˌdeɪtɪd] [kə'lʌmbəsɪz] [ə'raɪv(ə)][baɪ] ['sevrəl] ['sentʃəɪz] .
and left a white progeny which antedated Columbus's arrival by several centuries .
和 左边 一个 白色的 后代 哪个 早于 哥伦布的 到达 经过 一些 几个世纪 .

并留下了白人后裔，他们的出现比哥伦布的到来早了几个世纪。

[gɑ:d] ['pɪtɪd] [ðə; ði] ['helpləsnəs] [ʌv; əv] [ði:z] ['ɪgnərənt][ænd; ənd] [ʌn'kɜ:ɪdʒəs] [waɪts] [ænd; ənd][led]
God pitied the helplessness of these ignorant and uncourageous whites and led
上帝 可怜的 这 无助 的 这些 无知 和 缺乏勇气 白人 和 引领
[ðem; ðəm][tu:; tə] ['lʊkɪŋ] - [glæs] ['maʊnt(ə)n] ,
them to Looking - Glass Mountain ,
他们 到 寻找 - 玻璃 山 ,

上帝怜悯这些无知且缺乏勇气的白人的无助，于是引领他们来到了镜山。

[nɔ:rθ] [,kæərə'lainə] , [wer] [hi:; hi] [kɔ:zd] [kɔ:rn][ænd; ənd] [geɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [kri'eɪtɪd] ,
North Carolina , where He caused corn and game to be created ,
北 卡罗莱纳 , 在哪里 他 导致 玉米 和 游戏 到 是 创建 ,

北卡罗来纳州，祂在那里创造了玉米和猎物。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðɪs] [reɪs] [ɪn'dɔrd] [aɪ 'ti:] [lɪvd] [ɪn] ['plenti] .
and while this race endured it lived in plenty .
和 尽管 这 种族 忍受 它 居住地 在 很多 .

而在这个种族存在的时期，它却过着富足的生活。

['sæntə] ['bɑ:rbrə] ['aɪlənd] , [ɔ:f][ðə; ði][kælə'fɔ:ɹniə][koʊst] , [wʌz; wəz] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
Santa Barbara Island , off the California coast , was , for a long time ,
圣诞老人 芭芭拉 岛 , 离开 这 加利福尼亚州 海岸 , 曾是 , 为了 一个 长的 时间 ,

位于加利福尼亚海岸附近的圣巴巴拉岛，长期以来，

[ðə; ði][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] [hed] - ['kwɔ:rtərz][ʌv; əv] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] ['mɒnstəz] [ænd; ənd]
the supposed head - quarters of swimming and flying monsters and
这 据称 头 - 四分之一 的 游泳 和 飞行 怪物 和
['saɪərɪnz] ,
sirens ,
警报器 ,

据说是游泳、飞行怪物和海妖的总部

[ænd; ənd][noʊ]['meksɪkən] [wʊd] [pæs] [ɪn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jelz] [ænd; ənd] [skri:mz] [ænd; ənd]
and no Mexican would pass in hearing of the yells and screams and
和 不 墨西哥 会 经过 在 听力 的 这 喊叫 和 尖叫 和
[streɪndʒ] ['sɔŋz] [wɪ'ðəʊt] ['krɔ:sɪŋ] [hɪm'self][ænd; ənd] ['bɛɡɪŋ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [rɔ:k]
strange songs without crossing himself and begging the captain to give the rock
奇怪的 歌曲 没有 过境 他自己 和 乞讨 这 队长 到 给 这 岩石

[ə; eɪ][waɪd] [bɜ:rθ] .
a wide berth .
一个 宽的 泊位 .

没有哪个墨西哥人听到喊叫声、尖叫声和奇怪的歌声而不划十字，恳求船长让这块岩石远远避开。

[bʌt; bət][ðə; ði] [nɔɪz] [ɪz][ɔ:l][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][kæts] .

But the noise is all the noise of cats .

但 这 噪音 是全部 这 噪音 的 猫 .

但这些噪音都是猫叫声。

[ə; eɪ] ['ʃɪprekt] ['tæbi] ['pi:pld] [ðə; ði] [pleɪs] ['meni] ['jɪrz] [ə'ɡoʊ] ,

A shipwrecked tabby peopled the place many years ago ,

一个 遭遇海难 虎斑猫 人 这 地方 许多 年 前 ,

多年前，一只遭遇海难的虎斑猫住进了这个地方。

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['nu:mərəs] ['prɑ:dʒəni][lɪv; laɪv][ðer; ðər][ɑ:n] [ded] [fɪʃ] [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [egz]

and her numerous progeny live there on dead fish and on the eggs

和 她 很多的 后代 居住 那里 在 死的 鱼 和 在 这 鸡蛋

[ænd; ənd] [tʃɪks] [ʌv; əv] [si:] - [faʊl] .

and chicks of sea - fowl .

和 小鸡 的 海 - 鸡 .

她的众多后代以死鱼、海鸟的蛋和雏鸟为食，生活在那里。

['spɪrɪt][ˈkænən] , [ə; eɪ] ['rɑ:ki] [ɡɔ:rdʒ] [ðæt] [ɪk'stendz; ek'stendz][fɔ:r; fər] [θri:] [maɪlz] [ə'boʊŋ] [bɪɡ] [su:]

Spirit Canon , a rocky gorge that extends for three miles along Big Sioux

精神 佳能 , 一个 岩石 峡谷 那 扩展 为了 三 英里 沿着 大的 苏族

['rɪvər] ,

River ,

河 ,

斯皮里特峡谷，是一条沿着大苏河延伸三英里的岩石峡谷，

['aɪər] , [wʌz; wəz] [hju:n] [θru:] [ðə; ði][stoʊn][baɪ][ə; eɪ]['spɪrɪt] [ðæt] [tʊk] [ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ]

Iowa , was hewn through the stone by a spirit that took the form of a

爱荷华州 , 曾是 凿 通过 这 石头 经过 一个 精神 那 采取 这 形式 的 一个

['dræɡən] .

dragon .

龙 .

爱荷华州是由化身为龙的精灵从石头中凿出来的。

[sʌtʃ] [wɜ:r; wər][ɪts][saɪz][ænd; ənd][fə'rɑ:səti] [ðæt] [ðə; ði]['ɪndiəns] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] [pleɪs] ,

Such were its size and ferocity that the Indians avoided the place ,

这样的 是 它是 尺寸 和 恶 那 这 印度人 避免 这 地方 ,

它规模庞大，凶猛无比，以至于印第安人都避开了那里。

[lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fɔ:l] ['vɪktəms][tu:; tə][ɪts]['aɪər] .

lest they should fall victims to its ire .

免得 他们 应该 落下 受害者 到 它是 愤怒 .

以免他们成为它愤怒的牺牲品。

[ðə; ði]['hjuərən] [bi'li:vɪd] [ɪn][ə; eɪ]['mɑ:nstər]['sɜ:rpənt] — - — [hu:] [wɔ:r] [ə; eɪ][hɔ:rn][ɑ:n][hɪz; ɪz]

The Hurons believed in a monster serpent — Okniont — who wore a horn on his

这 休伦人 相信 在 一个 怪物 蛇 — - — WHO 穿着 一个 喇叭 在 他的

[hed] [ðæt] [kʊd; kəd] [paɪrs] [tri:z] ,

head that could pierce trees ,

头 那 可以 刺穿 树木 ,

休伦人相信有一种名为奥克尼翁特的巨蛇，它头上长着一根能刺穿树木的角。

['rɑ:ks] , [ænd; ənd] [hɪlz] .

rocks , and hills .

岩石 , 和 丘陵 .

岩石和山丘。

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [ðɪs] [hɔ:rn][wʌz; wəz][æn; ən][ˈæmjʊlət][ʌv; əv] [greɪt] [ˈvælju:ɪ] , [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] [ɪnʽjɔrd]
A piece of this horn was an amulet of great value , for it insured
一个 片 的 这 喇叭 曾是 一个 护身符 的 伟大的 价值 , 为了 它 投保人
[gʊd] [lʌk] .
good luck .
好的 运气 :

这只角的一部分是极具价值的护身符，因为它能带来好运。

[ðə; ði] [ˈzu:ni] [tel] [ʌv; əv][ə; eɪ] [plu:md] [ˈsɜ:rpənt] [ðæt] [laɪvz; livz][ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər][ʌv; əv][ˈseɪkrɪd] [sprɪŋz] ,
The Zunis tell of a plumed serpent that lives in the water of sacred springs ,
这 祖尼人 告诉 的 一个 羽毛 蛇 那 生活 在 这 水 的 神圣 弹簧 ,
祖尼人讲述了一个生活在圣泉水中的羽蛇的故事。

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [der] [nɑ:t] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈvenəməs] [ˈkri:tʃərz] [ðæt] [ɪnˈfest][ðə; ði][pleɪnz] [ʌv; əv]
and they dare not destroy the venomous creatures that infest the plains of
和 他们 敢 不是 破坏 这 有毒 生物 那 虫害 这 平原 的
[æɪˈzouənə][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] ,
Arizona because ,
亚利桑那 因为 ,

他们不敢消灭侵扰亚利桑那平原的毒蛇生物，因为：

[tu:; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] [mi:nz] [ə; eɪ] [rɪˈdʌk(ə)n] [ɪn][ðer; ðər][ˈslendər][ˈwɔ:tər] -
to them , the killing of a snake means a reduction in their slender water -
到 他们 , 这 杀 的 一个 蛇 方法 一个 减少 在 他们的 苗条 水 -
[səˈplaɪ] .
supply .
供应 :

对它们来说，杀死一条蛇意味着它们本就稀少的水源减少。

[ðə; ði][gɒdz][wɜ:r; wər][nɑ:t][soʊ][kaɪnd][tu:; tə][ðə; ði] [sneɪks] [æz; əz][men][wɜ:r; wər] ,
The gods were not so kind to the snakes as men were ,
这 神 是 不是 所以 种类 到 这 蛇 作为 男人 是 ,
神明对待蛇不像人类那样仁慈。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈægəˌtaɪzd] [tri:z] [ʌv; əv] [kælˈsedəni] [pɑ:rk] , [ɪn][æɪˈzouənə] ,
for the agatized trees of Chalcedony Park , in Arizona ,
为了 这 玛瑙化 树木 的 玉髓 公园 , 在 亚利桑那 ,
亚利桑那州查尔西多尼公园的玛瑙树

[ɑ:r; ər][held][tu:; tə][bi:; bi][ˈæərəʊs] [ʃɑ:t] [baɪ][ðə; ði][ˈæŋɡri] [ˈdi:ɪti:z] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɒnstəz] [hu:] [vekst]
are held to be arrows shot by the angry deities at the monsters who vexed
是 握住 到 是 箭头 射击 经过 这 生气的 神灵 在 这 怪物 WHO 烦恼
[ðɪs] [ˈri:dʒən] .
this region .
这 地区 :

人们认为这些箭是愤怒的神灵射向侵扰这片地区的怪物的箭矢。

[ˈɪndiəns] [ˈlɪvɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈɔ:r] [ʌv; əv][ˌkænənˈdeɪɡwə] [leɪk] , [nu:] [ˈjɔ:k] , [teɪmd] [ə; eɪ] [ˈprɪti]
Indians living on the shore of Canandaigua Lake , New York , tamed a pretty
印度人 活的 在 这 支撑 的 卡南代瓜 湖 , 新的 约克 , 驯服 一个 漂亮的
[ˈspa:tɪd] [sneɪk] ,
spotted snake ,
斑 蛇 ,

居住在纽约州卡南代瓜湖岸边的印第安人驯服了一条漂亮的斑点蛇。

[ænd; ʌnd] [fed] [ænd; ʌnd] [ˈpetɪd] [aɪ ˈti:][ʌnˈtɪl][aɪ ˈti:] [tʊk] [ə; eɪ] [dɪr] [æt; ət][ə; eɪ] [mi:l] .
and fed and petted it until it took a deer at a meal .
和 美联储 和 被宠爱 它 直到 它 采取 一个 鹿 在 一个 一顿饭 .
他们喂它、抚摸它，直到它捕食了一头鹿。

[,aɪ 'ti:] [gru:] [soʊ][lɑ:rdʒ] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [r'ventʃuəli] [en'sɜ:kəld] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][br'gæn][tu:; tə] [preɪ] [ɑ:n]
It grew so large that it eventually encircled the camp and began to prey on
它 生长 所以 大的 那 它 最终 包围 这 营 和 开始 到 猎物 在
[ɪts] ['ki:pəz] .
its keepers .
它是 守门员 .

它越长越大，最终包围了营地，并开始捕食看守营地的人。

[ˈveɪnli] [ðeɪ] [traɪd][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['kri:tʃər] , [ʌn'tɪl][ə; eɪ] [smɔ:l] [bɔɪ] [tʊk] [æn; ən] ['æroʊ] [ʌv; əv] [red]
Vainly they tried to kill the creature , until a small boy took an arrow of red
徒劳地 他们 尝试 到 杀 这 生物 , 直到 一个 小的 男生 采取 一个 箭 的 红色的
[ˈwɪloʊ] ,
willow ,
柳 ,

他们徒劳地试图杀死这个怪物，直到一个小男孩拿起一支红柳木箭。

[ə'noʊntɪd] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
anointed it with the blood of a young woman ,

用一位年轻女子的鲜血膏抹它，

[ænd; ənd] [ʃɑ:t] [,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['bæs,wʊd] [baʊ; boʊ][æt; ət][ðə; ði] ['kri:tʃərz] [hɑ:rt] .
and shot it from a basswood bow at the creature's heart .
和 射击 它 从 一个 椴木 弓 在 这 生物的 心 .

然后他用椴木弓射中了那怪物的心脏。

[,aɪ 'ti:][dɪd][nɔ:t]['entər][æt; ət][wʌnz] ; [,aɪ 'ti:] ['mɪrli] [stʌk] [tu:; tə][ðə; ði] [skeɪlz] .
It did not enter at once ; it merely stuck to the scales .
它 做过 不是 进入 在 一次 ; 它 仅仅 卡住 到 这 秤 .

它并没有立刻进入秤盘；它只是粘在了秤上。

[bʌt; bət]['prez(ə)ntli][,aɪ 'ti:][br'gæn][tu:; tə] [bɔ:r] [ænd; ənd] [twɪst] [ɪts] [wei] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɜ:pənts] ['bɑ:di] .
But presently it began to bore and twist its way into the serpent's body .
但 目前 它 开始 到 钻孔 和 捻 它是 方式 进入 这 蛇的 身体 .

但随后它开始钻入蛇的体内，并扭动着钻入蛇的身体里。

[ðə; ði]['sɜ:rpənt] [roʊld] ['ɪntu:][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [meɪd] [,aɪ 'ti:][foʊm][ɪn][ɪts]['ægəni] .
The serpent rolled into the lake and made it foam in its agony .
这 蛇 滚动 进入 这 湖 和 制成 它 泡沫 在 它是 痛苦 .

蛇翻滚入湖中，痛苦地搅动湖水，激起阵阵泡沫。

[,aɪ 'ti:] ['swɑ:ləʊd] ['wɔ:tər][ænd; ənd] ['vɑ:mɪtɪd][,aɪ 'ti:][ʌp] [ə'gen] , [wɪð; wɪθ][men] [ded] [ænd; ənd][ə'laɪv] ,
It swallowed water and vomited it up again , with men dead and alive ,

[br'fɔ:r] [,aɪ 'ti:][daɪd] .
before it died .
前 它 死亡 .

它吞下水，又把水吐了出来，里面有死人和活人，然后才死去。

[ðə; ði]['ma:nstər] - , [hu:z] [hoʊm][ɪz][ə; eɪ] [leɪk] [nɪr] [fɔ:rkt] ['maʊnt(ə)n] , [ˈɔ:rəɡən] ,
The monster Amhuluk , whose home is a lake near Forked Mountain , Oregon ,
这 怪物 - , 谁 家 是 一个 湖 靠近 分叉 山 , 俄勒冈州 ,

怪物阿姆胡鲁克，它的家园是俄勒冈州福克德山附近的一个湖泊。

[hæd; həd][bʌt; bət][wʌn] ['pæʃ(ə)n] - [tu:; tə] [kætʃ] [ænd; ənd] [draʊn] [ɔ:l] [θɪŋz] ;
had but one passion - to catch and drown all things ;
有 但 一 热情 - 到 抓住 和 溺水 全部 事物 ;
他只有一个爱好——捕捉并淹没一切；

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ] [lʊk] ['ɪntu:][ðə; ði] [leɪk] [ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [hi;; hi][hæz; həz]['i:v(ə)n] [draʊnd] [ðə; ði]
and when you look into the lake you see that he has even drowned the
和 什么时候 你 看 进入 这 湖 你 看 那 他 有 甚至 溺水 这
[skaɪ][ɪn][,aɪ 'ti:] ,
sky in it ,
天空 在 它 ,

当你凝视湖面时，你会发现他甚至将天空也淹没其中。

[ænd; ənd][hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [tri:z] [stænd]['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] .
and has made the trees stand upside down in the water .
和 有 制成 这 树木 站立 上行 向下 在 这 水 .

并使树木在水中倒立起来。

[wer'evər] [hi;; hi][set][hɪz; ɪz] [fi:t] [ðə; ði] [graʊnd] [wʊd] ['sɔ:fn] .
Wherever he set his feet the ground would soften .
无论 他 放 他的 脚 这 地面 会 软化 .

他无论走到哪里，地面都会变得柔软。

[æz; əz] [θri:] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [dɪɡɪŋ] [ru:ts] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][hi;; hi] [fel] [ɑ:n]
As three children were digging roots at the edge of the water he fell on
作为 三 孩子们 是 挖掘 根 在 这 边缘 的 这 水 他 跌倒 在
[ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪm'peɪld] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:n][hɪz; ɪz][hɔ:rnz] ,
them and impaled two of them on his horns ,
他们 和 刺穿 二 的 他们 在 他的 角 ,

三个孩子在水边挖树根时，他突然倒下，用角刺穿了其中两个孩子。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['oʊnli] [kən'traɪvɪŋ] [tu:; tə] [r'skeɪp] .
the eldest only contriving to escape .
这 长子 仅有的 精心策划 到 逃脱 .

只有年纪最大的人设法逃脱。

[wen] [ðɪs] [bɔɪ] [ri:tʃt] [hoʊm][hɪz; ɪz]['bɑ:di][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['blɑ:tʃɪz] ,
When this boy reached home his body was full of blotches ,
什么时候 这 男生 达到 家 他的 身体 曾是 满的 的 斑点 ,

男孩到家时，身上布满了斑点。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑ:ðər] [sə'spektɪd] [haʊ] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [jet] [hi;; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [leɪk] [æt; ət]
and the father suspected how it was , yet he went to the lake at
和 这 父亲 怀疑 如何 它 曾是 , 然而 他 去 到 这 湖 在
[wʌnz] .
once .
一次 .

父亲虽然有所察觉，但还是立刻去了湖边。

[ðə; ði] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] [tu:; tə] [mi:t]
The bodies of the children came out of the mud at his feet to meet
这 身体 的 这 孩子们 来了 出去 的 这 泥 在 他的 脚 到 见面
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

孩子们的尸体从他脚下的泥泞中浮现出来，迎接他。

[bʌt; bət] [went] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd] [ɪ'mɜ:rdʒd] ['leɪtər] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['wɔ:tər] .
but went down again and emerged later across the water .
但 去 向下 再次 和 出现 之后 穿过 这 水 .

但他又潜入水中，后来又从水对岸浮了出来。

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm] [ɑ:n] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
They led him on in this way until he came to the place where they were
他们 引领 他 在 在 这 方式 直到 他 来了 到 这 地方 在哪里 他们 是
[draʊnd] .
drowned .
溺水 .

他们就这样引诱他，直到他来到他们溺水的地方。

[ə; eɪ] [fɑ:g] [naʊ] [br'gæn] [tu:; tə] [sti:m] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɔ:tər] ,
A fog now began to steam up from the water ,
一个 多雾路段 现在 开始 到 蒸汽 向上 从 这 水 ,
水面上开始升腾起雾气。

[bʌt; bət] [θru:] [aɪ 'ti:] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [wʌnz] ['lɪftɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['mɔ:nstərz] [hɔ:rnz] ,
but through it he could see the little ones lifted on the monster's horns ,
但 通过 它 他 可以 看 这 小的 一个 抬起 在 这 怪物的 角 ,
但透过它，他可以看到孩子们被怪物的角举了起来。

[ænd; ənd] [hɪr] [ðem; ðəm] [kraɪ] , " [wi:; wi] [hævn; həvn] [tʃeɪndʒd] ['aʊər; ɑ:r] ['bɑ:dɪz] .
and hear them cry , " **We have changed our bodies** .
和 听到 他们 哭 , " 我们 有 已更改 我们的 身体 .
听见他们哭喊：“我们的身体变了。”

" [faɪv] [taɪmz] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [spoʊk] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] ,
" **Five times they came up and spoke to him** ,
" 五 时代 他们 来了 向上 和 辐 到 他 ,
“他们一共五次上前和他说话，

[ænd; ənd] [faɪv] [taɪmz] [hi:; hi] [reɪzd] [ə; eɪ] ['dɪzməl] [kraɪ] [ænd; ənd] ['bɛgd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] ,
and five times he raised a dismal cry and begged them to return ,
和 五 时代 他 提高 一个 惨淡 哭 和 乞求 他们 到 返回 ,
[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɔ:t] .
but they could not .
但 他们 可以 不是 .
他五次发出凄厉的呼喊，恳求他们回来，但他们都不能回来。

[nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [hi:; hi] [sɔ:] [ðem; ðəm] [raɪz] [θru:] [ðə; ði] [fɑ:g] [ə'gen] , [ænd; ənd] , ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]
Next morning he saw them rise through the fog again , **and** , **building a**
下一个 早晨 他 锯 他们 上升 通过 这 多雾路段 再次 , 和 , 建筑 一个
[kæmp] ,
camp ,
营 ,
第二天早上，他又看到他们穿过雾气出现，并开始搭建营地。

[hi:; hi] [steɪd] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [mɔ:nd] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
he stayed there and mourned for several days .
他 入住 那里 和 哀悼 为了 一些 天 .
他在那里待了好几天，哀悼不已。

[fɔ:r; fər] [faɪv] [deɪz] [ðeɪ] [ʃoʊd] [ðəm'selvz] ,
For five days they showed themselves ,
为了 五 天 他们 显示 他们自己 ,
他们连续五天现身，

[bʌt; bət] ['æftər] [ðæt] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ænd; ənd] [hi:; hi] [sɔ:] [ænd; ənd] [hɜ:rd] [noʊ] [mɔ:r] [ʌv; əv]
but after that they went down and he saw and heard no more of
但 后 那 他们 去 向下 和 他 锯 和 听到 不 更多的 的
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

但之后他们就下去了，他再也没见过他们，也没听到他们的消息。

- [hæd; həd][ˈteɪkən][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˈevər]
Ambuluk had taken the children and they would live with him for ever
- 有 已采取 这 孩子们 和 他们 会 居住 和 他 为了 曾经
[ˈæftər] .
after .
- 后 .

安布鲁克带走了孩子们，他们将永远和他一起生活。

[ˈkreɪtər] [leɪk] , [ˈɔːrəɡən] ,
Crater Lake , Oregon ,
火山口 湖 , 俄勒冈州 ,

俄勒冈州火山口湖

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɔːnt] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] - [ˈdɛvəlz] [huː] [ˈdræɡd] [ˈɪntuː][,aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [draʊnd] [ɔːl] [huː]
was a haunt of water - devils who dragged into it and drowned all who
曾是 一个 出没 的 水 - 魔鬼 WHO 拖拽 进入 它 和 溺水 全部 WHO
[ˈventʃəd] [nɪr] .
ventured near .
冒险 靠近 .

这里曾是水魔出没的地方，所有靠近的人都会被拖入水中淹死。

[ˈoʊnli] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] [kʊd; kəd][ˈɪndiəns][biː; bi] [pəˈsweɪdɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][,aɪ ˈtiː][æz; əz]
Only within a few years could Indians be persuaded to go to it as
仅有的 之内 一个 很少 年 可以 印度人 是 被说服 到 去 到 它 作为
[ɡaɪdz] .
guides .
指南 .

仅仅几年时间，就说服了印度人去那里当向导。

[ɪts] [dɪsˈklʌvəɪ] [sɔː] [ɪn][,aɪ ˈtiː][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈspɪrɪt] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [ɡes] [ɪts]
Its discoverers saw in it the work of the Great Spirit , but could not guess its
它是 发现者 锯 在 它 这 工作 的 这 伟大的 精神 , 但 可以 不是 猜测 它是
[ˈmiːnɪŋ] .
meaning .
意义 .

它的发现者从中看到了伟大精神的杰作，但却无法猜透它的含义。

[ɔːl] [bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈklæməθs] [stoʊl] [əˈweɪ][ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] [ˈɪntuː][ɪts][ˈsɜːrkjələɪ]
All but one of these Klamaths stole away after they had looked into its circular
全部 但 一 的 这些 克拉马斯 偷窃 离开 后 他们 有 看起来 进入 它是 圆
[ˈbeɪs(ə)n][ænd; ənd] [ˈɪr] [wɔːlz] .
basin and sheer walls .
盆地 和 透明 墙壁 .

除了一个克拉马斯人之外，其余的人在观察了圆形水池和陡峭的岩壁后都悄悄溜走了。

[hiː; hi] [ˈfænsɪd] [ðæt] [ɪf] [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][hoʊm][ʌv; əv][ɡɔdz] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][sʌm; səm]
He fancied that if it was a home of gods they might have some
他 幻想 那 如果 它 曾是 一个 家 的 神 他们 可能 有 一些
[ˈmesɪdʒ] [fɔːr; fər][men] ,
message for men ,
信息 为了 男人 ,

他心想，如果那里真是众神的居所，他们或许会给人类带来一些启示。

[soʊ] [ˈkæmpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɔːftɪ] [klɪfs] [hiː; hi] [ˈweɪtɪd] .
so camping on the brink of the lofty cliffs he waited .
所以 野营 在 这 边缘 的 这 高远 悬崖 他 等待 .

于是，他就在高耸的悬崖边露营等待。

[ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] [ə; eɪ][ˈvɪʒ(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːrd] [ˈvɔɪsɪz] ,
In his sleep a vision came to him , and he heard voices ,
在 他的 睡觉 一个 想象 来了 到 他 , 和 他 听到 声音 ,

他在睡梦中看到了异象，并听到了声音。

[bʌt; bət][kʊd; kəd] ['ni:ðə] [meɪk] [aʊt] [ə'pɪrənsəz] [nɔ:r] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .
but could neither make out appearances nor distinguish a word .

但 可以 两者都不 制作 出去 外貌 也不 区分 一个 单词 .

但既看不清人脸，也听不懂一个字。

[ˈevri] [naɪt] [ðɪs] [dri:m] [wʌz; wəz] [rɪ'pi:tɪd] .
Every night this dream was repeated .

每一个 夜晚 这 梦 曾是 重复 .

这个梦每晚都会重复出现。

[hi:; hi][ˈfaɪnəli] [went] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [beɪðd] ,
He finally went down to the lake and bathed ,

他 最后 去 向下 到 这 湖 和 洗澡 ,

他最后走到湖边洗了个澡。

[ænd; ənd] [ɪn'stəntli] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɪn'kri:st] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and instantly found his strength increased and saw that the people of his
和 即刻 成立 他的 力量 增加 和 锯 那 这 人们 的 他的
[dri:mz] [wɜ:r; wər][ðə; ði][ˈdʒi:nɪ, aɪ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tərz] — [ˈweðə] [gʊd] [ɔ:r][bæd][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t]
dreams were the genii of the waters — whether good or bad he could not
梦境 是 这 天才 的 这 水 — 无论 好的 或者 坏的 他 可以 不是
[ges] .
guess .
猜测 .

他立刻发现自己的力量增强了，并且看到梦中的人是水神——是好是坏，他无法猜测。

[wʌn] [deɪ][hi:; hi] [kɔ:t] [ə; eɪ] [fɪʃ] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
One day he caught a fish for food .

一 天 他 捕捉 一个 鱼 为了 食物 .

有一天，他捕了一条鱼来充饥。

[ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd][ˈwɔ:tə] - [ˈdevəlz] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] , [ɑ:n][ðə; ði][ɪn'stənt] , [ænd; ənd] [si:zd]
A thousand water - devils came to the surface , on the instant , and seized
一个 千 水 - 魔鬼 来了 到 这 表面 , 在 这 立即的 , 和 查获
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

瞬间，上千个水魔涌出水面，抓住了他。

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [rɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,
They carried him to a rock on the north side of the lake ,

他们 携带 他 到 一个 岩石 在 这 北 边 的 这 湖 ,

他们把他抬到湖的北岸一块岩石上。

[ðæt] [stændz] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [ə'blʌv] [ðə; ði][ˈwɔ:tə] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [ðeɪ] [dæʃt]
that stands two thousand feet above the water , and from that they dashed
那 站立 二 千 脚 多于 这 水 , 和 从 那 他们 虚线
[hɪm; ɪm] [daʊn] ,
him down ,
他 向下 ,

那座高出水面两千英尺的地方，他们从那里把他摔了下来。

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['jætərd] ['bɑ:di] [brɪ'loʊ] [ænd; ənd] [dɪ'vaʊəɪŋ] [ðəm; ðəm] .
gathering the remains of his shattered body below and devouring them .

采集 这 遗迹 的 他的 破碎 身体 以下 和 吞噬 他们 .

他将自己破碎的身体残骸收集起来，吞食掉。

[sɪnz] [ðæt] [teɪst] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['i:gər] [fɔ:r; fər][menz] [blʌd] .
Since that taste they have been eager for men's blood .

自从 那 品尝 他们 有 到过 渴望的 为了 男士 血 .

自从尝过那滋味后，他们就对男人的鲜血垂涎三尺。

[ðə; ði] [rɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] , [kɔ:ld] [ðə; ði] ['fæntəm] [[ɪp] ,
The rock on the south side of the lake , called the Phantom Ship ,
这 岩石 在 这 南 边 的 这 湖 , 称为 这 幻影 船 ,
湖的南岸有一块岩石, 被称为“幽灵船”。

[ɪz] [bi'li:vð] [baɪ][ðə; ði]['indiəns][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [di'strʌktɪv] ['mɑ:nstər] , ['ɪnəs(ə)nt][æz; əz][,aɪ 'ti:] [lʊks]
is believed by the Indians to be a destructive monster , innocent as it looks
是 相信 经过 这 印度人 到 是 一个 破坏性的 怪物 , 清白的 作为 它 看起来
[ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
in the daytime .
在 这 白天 .
在印第安人眼中, 它是一种具有破坏性的怪物, 尽管它在白天看起来很无辜。

[soʊ][wɪð; wɪθ] [rɑ:k] [leɪk] , [ɪn] ['wɑ:ʃɪŋtən] .
So with Rock Lake , in Washington .
所以 和 岩石 湖 , 在 华盛顿 .
华盛顿州的罗克湖也是如此。

[ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['reptail] [spɔ:rts] [ə'baʊt] [ɪts]['wɔ:tərz][ænd; ənd] [gʌlps] [daʊn] ['evriθɪŋ] [ðæt] [,aɪ 'ti:][faɪndz]
A hideous reptile sports about its waters and gulps down everything that it finds
一个 可怕 爬虫 运动的 关于 它是 水 和 咕咚咕咚 向下 一切 那 它 发现
[ɪn][ɔ:r][ɑ:n][ðəm; ðəm] .
in or on them .
在 或者 在 他们 .
一只丑陋的爬行动物在水中游来游去, 吞食水中或水面上的一切东西。

['oʊnli][ɪn] - [ə; eɪ][bəænd][ʌv; əv]['indiəns] , [hu:] [hæd; həd][fled] ['hɪðər] [fɔ:r; fər] [sɪ'kjʊrəti] [ə'genst] [ðə; ði]
Only in 1853 a band of Indians , who had fled hither for security against the
仅有的 在 - 一个 乐队 的 印度人 , WHO 有 逃亡 这里 为了 安全 反对 这
['soʊldʒərz] ,
soldiers ,
士兵 ,
直到1853年, 一群为了躲避士兵而逃到这里避难的印第安人,

[wɜ:r; wər][,əʊvə'teɪkən][baɪ] [ðɪs] ['kri:tʃər] , [læʃ] [tu:; tə] [deθ] , [ænd; ənd] ['i:tn] .
were overtaken by this creature , lashed to death , and eaten .
是 被超越 经过 这 生物 , 鞭打 到 死亡 , 和 吃 .
他们被这种怪物追赶、鞭打致死并吃掉。

[ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv] [lu:ɪzi'ænə] , [,mɪsɪ'sɪpi] , [ænd; ənd] ['teksəs] [bi'li:vð] [ðæt][ðə; ði] [kɪŋ] [sneɪk] ,
The Indians of Louisiana , Mississippi , and Texas believed that the King Snake ,
这 印度人 的 路易斯安那州 , 密西西比州 , 和 德克萨斯州 相信 那 这 国王 蛇 ,
[ɔ:r][gɑ:d] [sneɪk] ,
or God Snake ,
或者 上帝 蛇 ,
路易斯安那州、密西西比州和德克萨斯州的印第安人相信, 蛇王或神蛇

[lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .
lived in the Gulf of Mexico .
居住地 在 这 海湾 的 墨西哥 .
居住在墨西哥湾沿岸。

[,aɪ 'ti:] [slept] [ɪn][ə; eɪ]['kævərn][ʌv; əv] [pjʊr] ['krɪst(ə)][æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] , [ænd; ənd][ɪts] [hed] ,
It slept in a cavern of pure crystal at the bottom , and its head ,
它 睡着了 在 一个 洞穴 的 纯的 水晶 在 这 底部 , 和 它是 头 ,
它睡在底部一个纯净水晶构成的洞穴里, 它的头,

[ˈbiːɪŋ] [ˈʃeɪpt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈsɔːlɪd] [ˈemərəld] , [ˈlaɪtɪd] [ðə; ði][ˈoʊ(ə)n][fɔːr; fər] [liːgz] [wen] [aɪ ˈtiː]
being shaped from a solid emerald , lighted the ocean for leagues when it
存在 形状 从 一个 坚硬的 翠 , 照明 这 海洋 为了 联赛 什么时候 它
[əˈroʊz] [nɪr] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] .
arose near the surface .
出现 靠近 这 表面 .

它由一块完整的祖母绿雕刻而成，当它升到海面附近时，照亮了数里之外的海洋。

[ˈsɪmələr][tuː; tə] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɛrəˌkiːz] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ˈrætl̩sneɪk] ,
Similar to this is the belief of the Cherokees in the kings of rattlesnakes ,
相似的 到 这 是 这 信仰 的 这 切罗基人 在 这 国王 的 响尾蛇 ,
与此类似的还有切罗基人对响尾蛇之王的信仰。

" [braɪt] [oʊld][ɪnˈhæbɪtənts] " [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ðæt] [gruː] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmɑːti] [saɪz] ,
" **bright old inhabitants " of the mountains that grew to a mighty size ,**
" 明亮的 老的 居民 " 的 这 山脉 那 生长 到 一个 强大的 尺寸 ,
巍峨群山中“古老的居民”，

[ænd; ænd] [druː] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] [ˈevri] [ˈkriːtʃər] [ðæt] [ðeɪ] [lʊkt] [əˈpɑːn] .
and drew to themselves every creature that they looked upon .
和 画 到 他们自己 每一个 生物 那 他们 看起来 之上 .
凡是他们所看到的生物，都吸引到他们身边。

[iːtʃ] [wɔːr] [ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] [ˈkɑːrɒŋkl] [ʌv; əv] [ˈdæzliŋ] [ˈbraɪtnəs] .
Each wore a crown of carbuncle of dazzling brightness .
每个 穿着 一个 王冠 的 痛 的 耀眼的 亮度 .
他们各自头戴一顶闪耀着耀眼光芒的红宝石王冠。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [əˈvɔɪdɪd] [ˈklæməθ] [leɪk] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhɔːntɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈmɔːnstər] [ðæt]
The Indians avoided Klamath Lake because it was haunted by a monster that
这 印度人 避免 克拉马斯 湖 因为 它 曾是 闹鬼的 经过 一个 怪物 那
[wʌz; wəz][hæf][ˈdræɡən] ,
was half dragon ,
曾是 一半 龙 ,
印第安人避开克拉马斯湖，因为那里闹鬼，住着一个半龙半人的怪物。

[hæf] [ˌhɪpəˈpɑːtəməs] .
half hippopotamus .
一半 河马 .
半只河马。

[ˈhʌtən] [leɪk] , [waɪˈoʊmɪŋ] , [ɪz][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜːrpənt] [kwiːn] ,
Hutton Lake , Wyoming , is the home of a serpent queen ,
赫顿 湖 , 怀俄明州 , 是 这 家 的 一个 蛇 女王 ,
怀俄明州的赫顿湖是蛇女王的家园。

[huːz] [ˈbriːðɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈbʌblz] [ðæt] [wel] [ʌp][ɪn][ðə; ði][ˈsentər] .
whose breathing may be seen in the bubbles that well up in the centre .
谁 呼吸 可能 是 已见 在 这 气泡 那 出色地向上 在 这 中心 .
可以看到中心冒出的气泡，那是它呼吸的痕迹。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈkɑːnstəntli] [ˈwɑːtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ˈlʌvər] ,
She is constantly watching for her lover ,
她 是 不断地 观看 为了 她 情人 ,
她时刻都在留意她的爱人。

[bʌt; bət] [teɪks] [ɔːl] [men] [huː] [kʌm] [ɪn][hɜːr; hər] [wei] [tuː; tə][hɜːr; hər][ˈgrɑːtoʊ] [brɪˈniːθ] [ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
but takes all men who come in her way to her grotto beneath the water ,
但 需要 全部 男人 who 来 在 她 方式 到 她 石窟 下面 这 水 ,
但她会把所有挡路的男人都带到她水下的洞穴里。

[wen] [ʃiː ʃi][faɪndz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][na:t][ðə; ði][wʌn][ʃiː ʃi][hæz; həz] [ɪk'spektɪd] ,
when she finds that they are not the one she has expected ,
什么时候 她 发现 那 他们 是 不是 这 一 她 有 预期的 ,
当她发现他们并非她所预期的那群人时,

[ænd; ænd][ðer; ðər] [ðeɪ] [br'kʌm] [hɜ:r; hər] [sleɪvz] .
and there they become her slaves .
和 那里 他们 变得 她 奴隶 .
在那里, 他们沦为她的奴隶。

[tuː; tə] [lʊr] ['vɪktəms][ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [ʃiː ʃi][sets][ðer; ðər][ə; eɪ] [dɪ'kɔɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [red] [swɑ:n] ,
To lure victims into the lake she sets there a decoy of a beautiful red swan ,
到 饵 受害者 进入 这 湖 她 套 那里 一个 诱饵 的 一个 美丽的 红色的 天鹅 ,
为了引诱受害者进入湖中, 她在那里放置了一只美丽的红天鹅的诱饵。

[ænd; ænd][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [ˈhʌntər] [kɪl] [ðɪs] [bɜ:rd][hiː; hi] [wɪl] [br'kʌm] [pə'zest] [ʌv; əv][dɪ'vaɪn] [ˈpaʊər] .
and should the hunter kill this bird he will become possessed of divine power .
和 应该 这 猎人 杀 这 鸟 他 将要 变得 拥有 的 神圣的 力量 .
如果猎人杀死了这只鸟, 他将获得神力。

[ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [siː] " [ðə; ði] [ˈwʊmən] , " [æz; əz][ðə; ði][ˈsɜ:rpənt] [kwɪ:n] [ɪz] [kɔ:ld] ,
Should he see " the woman , " as the serpent queen is called ,
应该 他 看 " 这 女士 , " 作为 这 蛇 女王 是 称为 ,
如果他见到“那个女人”, 也就是人们所说的蛇后,

[hiː; hi] [wɪl] [ˈnevər][lɪv; laɪv][tuː; tə] [tel] [ʌv; əv][,aɪ 'tiː] ,
he will never live to tell of it ,
他 将要 绝不 居住 到 告诉 的 它 ,
他永远也无法活着讲述这件事了。

[ən'les] [hiː; hi][hæz; həz] [siːn] [hɜ:r; hər][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] [nɪr] [ðə; ði] [ɔ:r] — [fɔ:r; fər][soʊ]
unless he has seen her from a hiding - place near the shore — for so
除非 他 有 已见 她 从 一个 隐藏 - 地方 靠近 这 支撑 — 为了 所以
[ˈʊrli] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] [ˈnoʊtɪst] [baɪ] [ðɪs] [daɪ'ænə][ʌv; əv][ðə; ði] [depθs] ,
surely as he is noticed by this Diana of the depths ,
一定 作为 他 是 注意到 经过 这 戴安娜 的 这 深度 ,
除非他从岸边的某个隐蔽处看到了她——因为既然他肯定会被这位深海女神发现,

[soʊ] [ˈʊrli] [wɪl] [hɜ:r; hər][spaɪz] , [ðə; ði][lənd] [sneɪks] , [stɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .
so surely will her spies , the land snakes , sting him to death .
所以 一定 将要 她 间谍 , 这 土地 蛇 , 蜇 他 到 死亡 .
所以, 她的间谍, 那些陆地上的毒蛇, 一定会把他毒死。

[ɪn] [ə'pɪrəns] [ʃiː ʃi][ɪz][ə; eɪ] [ˈlʌvli] [gɜ:rl][ɪn][ɔ:l][bʌt; bət][hɜ:r; hər] [feɪs] ,
In appearance she is a lovely girl in all but her face ,
在 外貌 她 是 一个 迷人的 女孩 在 全部 但 她 脸 ,
除了脸以外, 她外表是个很可爱的女孩。

[ænd; ænd][ðæt] [ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmɔːnstər] [sneɪk] .
and that is shaped like the head of a monster snake .
和 那 是 形状 喜欢 这 头 的 一个 怪物 蛇 .
它的形状像一条巨蛇的头部。

[hɜ:r; hər] [neɪm] [ɪz] [ˈnevər][ˈspʊkən][baɪ][ðə; ði][ˈɪndiəns] , [fɔ:r; fər] [fɪr] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst][ðem; ðəm]
Her name is never spoken by the Indians , for fear that it will cost them
她 姓名 是 绝不 说 经过 这 印度人 , 为了 害怕 那 它 将要 成本 他们
[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
their lives .
他们的 生活 .
印第安人从不提及她的名字, 因为他们害怕这会让他们付出生命的代价。

[ˈmaɪk(ə)l] [paʊ] , [breɪv] [ˈfɪʃərmən] [ʌv; əv][ˈpætərsən] , [nu:] [ˈdʒɜ:rzi] ,
Michael Pauw , brave fisherman of Paterson , New Jersey ,
迈克尔 保 , 勇敢的 渔夫 的 帕特森 , 新的 球衣 ,
迈克尔·鲍 (Michael Pauw) , 新泽西州帕特森的勇敢渔夫 ,

[ˈhɪrəʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɪɡɪst] [ˈsnæpɪŋ] - [ˈtɜ:rt(ə)l][ɪn][ˈdoʊvər][slæŋk] ,
hero of the fight with the biggest snapping - turtle in Dover Slank ,
英雄 的 这 斗争 和 这 最大 咄咄 - 龟 在 多佛 瘦长 ,
在多佛斯兰克与最大的鳄鱼搏斗中获胜的英雄

[ˈwerər] [ʌv; əv][ə; eɪ][skɑ:r][ɑ:n][hɪz; ɪz] [si:t] [ʌv; əv] [ˈɑ:nər] [æz; əz][məˈmentəʊ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑ:nflɪkt] ,
wearer of a scar on his seat of honor as memento of the conflict ,
佩戴者 的 一个 瘢痕 在 他的 座位 的 荣誉 作为 纪念 的 这 冲突 ,
他荣誉席位上的伤疤是战争的纪念。

[ˈmembər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɜ:rzi] [redz] — [hi:; hi] [hu:z] [ˈprez(ə)ns][ʌv; əv][maɪnd][wʌz; wəz] [ˈʃoʊn] [ɪn]
member of the Kersey Reds — he whose presence of mind was shown in
成员 的 这 克尔西 红队 — 他 谁 在场 的 头脑 曾是 所示 在
[ˈhoʊldɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [tʃɪp] [ʌv; əv][es ˈti:] . [ˈnɪkələsɪz, ˈnɪkləsɪz][stɑ:f] [wen] [hi:; hi][met][ðə; ði][naɪn] [ˈwɪtʃɪz]
holding out a chip of St . Nicholas's staff when he met the nine witches
保持 出去 一个 芯片 的 英石 : 尼古拉斯的 职员 什么时候 他 遇见 这 九 女巫
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɑ:ks] [ˈkeɪpərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][mɪsts][ʌv; əv] [pəˈseɪɪk] [ˈfɔ:lz] — [geɪv] [ˈbæt(ə)l][frʌm; frəm][ə; eɪ]
of the rocks capering in the mists of Passaic Falls — gave battle from a
的 这 岩石 嬉戏 在 这 薄雾 的 帕塞克 瀑布 — 给予 战斗 从 一个
[boʊt][tu:; tə][ə; eɪ][ˈmɑ:nstər][ðæt] [hæd; həd] [əˈsendɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkætərækt] .
boat to a monster that had ascended to the cataract .
船 到 一个 怪物 那 有 上升 到 这 白内障 :

他是克尔西红队的一员——他曾在帕塞克瀑布迷雾中遇到九个岩石女巫时，机智地拿出圣尼古拉斯权杖的一小段——从船上与爬上瀑布的怪物展开搏斗。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɜ:rzi] [redz] , [ˈli:nɪŋ] [aʊt] [tu:] [fɑ:r] , [fel] [əˈstraɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɔ:ɹni] [bi:st] ,
One of the Kersey Reds , leaning out too far , fell astride of the horny beast ,
— 的 这 克尔西 红队 , 倾斜 出去 也 远的 , 跌倒 跨骑 的 这 好色 兽 ,
一名克尔西红队队员身体探得太远，结果摔倒在了那头发情的野兽身上。

[ænd; ænd][wʌz; wəz] [ˈkæɪɪd] [æt; ət] [ɪkˈspres] [spi:d] , [ˈrɔ:ɹɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] , [ʌnˈtɪl] [ˈʌnˈhɔ:st] [baɪ][ə; eɪ]
and was carried at express speed , roaring with fright , until unhorsed by a
和 曾是 携带 在 表达 速度 , 咆哮 和 惊吓 , 直到 落马 经过 一个
[prəˈdʒektɪŋ] [rɑ:k] ,
projecting rock ,
投影 岩石 ,
它被高速抛掷，惊恐地咆哮着，直到被一块突出的岩石从马上摔了下来。

[ʌp] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ˈskræmbld] [tu:; tə] [ˈseɪftɪ] .
up which he scrambled to safety .
向上 哪个 他 打乱 到 安全 :
他奋力爬上去，脱离了危险。

[ˈfɔ:lɪŋ] [tu:; tə][wɜ:rk][wɪð; wɪθ] [ˈberənɪts] [ænd; ænd] [stevɪz] , [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [drɪˈspætʃ] [ðə; ði]
Falling to work with bayonets and staves , the company despatched the
坠落 到 工作 和 刺刀 和 杖 , 这 公司 已派送 这
[ˈkri:tʃər] [ænd; ænd] [ˈdrægd] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [ʃɔ:r] .
creature and dragged it to shore .
生物 和 拖拽 它 到 支撑 :
士兵们拿起刺刀和木棍，将这只怪物杀死，并把它拖到岸边。

[wʌn] [ˈdʌtʃmən] — [hu:] [wʌz; wəz][kwatʃ][ə; eɪ] [ˈtrævələɹ] ,
One Dutchman — who was quite a traveller ,
— 荷兰人 — WHO 曾是 相当 一个 游客 ,
一位荷兰人——他是一位相当爱旅行的人，

[ˈhævɪŋ] [biːn] [æz; əz][fɑːr][frʌm; frəm][hoʊm][æz; əz][ˈɔːlbəni] — [sed] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [wʌt]
having been as far from home as Albany — said that the thing was what
拥有 到过 作为 远的 从 家 作为 奥尔巴尼 — 说 那 这 事物 曾是 什么
[ðə; ði][væn] [rɛnsəlɪrɪz] [kʌt][ʌp][fɔːr; fər] [biːf] ,
the Van Rensselaers cut up for beef ,
这 范 伦斯勒 切 向上 为了 牛肉 ,

他曾远赴奥尔巴尼——他说那东西是范伦斯勒家族用来做牛肉的。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [biˈliːvd] [ðeɪ] [kɔːld] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈstɜːrdʒən] .
and that he believed they called it a sturgeon .
和 那 他 相信 他们 称为 它 一个 鲟

他认为他们称之为鲟鱼。

[stoʊn] - [ˈθroʊɪŋ] [ˈdɛvəlɪz]
STONE - THROWING DEVILS
石头 - 投掷 魔鬼

投掷石块的魔鬼

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɑːd] [rɪˈkɜːrəns] [əˈmʌŋ] [əˈmerɪkən] [ˈledʒəndz][ʌv; əv][teɪlɪz; ˈteɪlɪz][rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ]
There is an odd recurrence among American legends of tales relating
那里 是 一个 奇怪的 复发 之中 美国人 传说 的 故事 相关

[tuː; tə] [əˈsɔːlts] [ʌv; əv][ˈpiːp(ə)l][ɔːr][ðer; ðər] [ˈhaʊzɪz] [baɪ][ɪmps][ʌv; əv] [ˈdɑːrkənəs] .
to assaults of people or their houses by imps of darkness .
到 袭击 的 人们 或者 他们的 房屋 经过 小恶魔 的 黑暗 .

美国传说中经常出现与黑暗小妖袭击人类或房屋有关的故事。

[ðə; ði] [ˈʃædʊvi] [ˈliːgəˌz] [ʌv; əv] [ˈglɑːstər] , [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] ,
The shadowy leaguers of Gloucester , Massachusetts ,
这 阴暗的 联盟球员 的 格洛斯特 , 马萨诸塞州 ,

马萨诸塞州格洛斯特的神秘联盟

[kept][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] [stɛɪt] [ʌv; əv] [fraɪt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪkˈspeld]
kept the garrison of that place in a state of fright until they were expelled
保留 这 驻军 的 那 地方 在 一个 状态 的 惊吓 直到 他们 是 被驱逐

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈneɪbərˌhʊd] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɪlvər] [ˈbʊlɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈtʃæplɪnz] [ˈprɛrz] .
from the neighborhood by a silver bullet and a chaplain's prayers .
从 这 邻里 经过 一个 银 子弹 和 一个 随军牧师 祈祷 .

直到一颗银弹和一位牧师的祈祷将他们驱逐出该地区，驻守在那里的守军才摆脱了恐惧。

[ˈwɪtʃkræft] [wʌz; wəz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈmænɪfestɪd] [ɪn][ˈseɪləm][baɪ][ðə; ði] [ˈhɜːrlɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmɪsaɪlɪz] [frʌm; frəm]
Witchcraft was sometimes manifested in Salem by the hurling of missiles from
巫术 曾是 有时 表现出来 在 塞勒姆 经过 这 投掷 的 导弹 从

[ʌnˈsiːn] [hændz] .
unseen hands .
看不见 双手 .

在塞勒姆，巫术有时会以看不见的手投掷投掷物的形式表现出来。

[ðə; ði] " [stoʊn] - [ˈθroʊɪŋ] [ˈdev(ə)l] " [ʌv; əv] [ˈpɔːrtsməθ] [ɪz][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ə; eɪ][trəˈdɪʃ(ə)n] [mɔːr]
The " stone - throwing devil " of Portsmouth is the subject of a tradition more
这 " 石头 - 投掷 魔鬼 " 的 朴茨茅斯 是 这 主题 的 一个 传统 更多的

[ðæn; ðən] [tuː] [ˈsentʃərɪz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
than two centuries of age ,
比 二 几个世纪 的 年龄 ,

朴茨茅斯的“扔石头的魔鬼”是一个拥有两百多年历史的传统传说的主题。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði] [stoʊn] - [ˈθroʊər] [əˈpɪrɪz] [ˈræðər][æz; əz][æn; ən][əˈvendʒər][ðæn; ðən][æz; əz][ə; eɪ]
but , as the stone - thrower appears rather as an avenger than as a
但 , 作为 这 石头 - 投掷者 出现 相当 作为 一个 复仇者 比 作为 一个

[grəˈtuːɪtəsli] [məˈlɪgnənt] [ˈspɪrɪt] ,
gratuitously malignant spirit ,
免费 恶性 精神 ,

但是，由于投掷石块的人看起来更像是复仇者，而不是无缘无故作恶的恶灵，

[hiː; hi][ɪz] [ɪl] ['triːtɪd] [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['dev(ə)l] [ə'plaɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
he is ill treated in having the name of devil applied to him .
他是患病的 治疗 在 拥有 这 姓名 的 魔鬼 应用 到 他 .

他被贴上“魔鬼”的标签，这是对他的不公平对待。

[ɪn] [ðɪs] [nuː] ['hæmpʃə] [pɔːrt] [lɪvd] [ə; eɪ]['wɪdʊ] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['kæbɪn][ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv]
In this New Hampshire port lived a widow who had a cabin and a bit of
在 这 新的 汉普郡 港口 居住地 一个 寡妇 who 有 一个 舱 和 一个 少量 的
[lənd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] .
land of her own .
土地 的 她 自己的 .

在这个新罕布什尔州的港口小镇上，住着一位寡妇，她拥有一间小木屋和一小块属于自己的土地。

[dʒɔːrdʒ] ['wɔːltən] , [ə; eɪ] ['neɪbər] , ['wɑːntɪd][hɜːr; hər][lənd] , [fɔːr; fər][ɪts][sɪtʃu'eɪ(ə)n] [pliːzd] [hɪm; ɪm] ,
George Walton , a neighbor , wanted her land , for its situation pleased him ,
乔治 沃尔顿 , 一个 邻居 , 通缉 她 土地 , 为了 它是 情况 高兴 他 ,
[lənd] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [oʊn] [fɔːr; fər] [ɪts] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] [pliːzd] [hɪm; ɪm] ,
邻居乔治·沃尔顿想要她的土地，因为他很喜欢土地的位置。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] ['niːðər] ['mʌni] [nɔːr][,ɪnflu'en(ə)l] [frendz] [hiː; hi] [tʃɑːrdʒd]
and as the old woman had neither money nor influential friends he charged
和 作为 这 老的 女士 有 两者都不 钱 也不 有影响 朋友们 他 带电
[hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] ['wɪtʃkræft] ,
her with witchcraft ,
她 和 巫术 ,

由于老妇人既没有钱也没有有权有势的朋友，他便指控她使用巫术。

[ænd; ənd] , ['weðər] [baɪ]['liːg(ə)l] [ʃɪ'keɪnəri] [ɔːr] [mɪr] [fɔːrs] [ɪz][nɑːt] [rɪ'kɔːrdɪd] ,
and , whether by legal chicanery or mere force is not recorded ,
和 , 无论 经过 合法的 强辩 或者 仅仅 力量 是 不是 记录 ,
[ænd; ənd] , ['weðər] [baɪ]['liːg(ə)l] [ʃɪ'keɪnəri] [ɔːr] [mɪr] [fɔːrs] [ɪz][nɑːt] [rɪ'kɔːrdɪd] ,
而究竟是通过法律上的诡计还是单纯的武力，则没有记录在案。

[hiː; hi][gɔːt][hɪz; ɪz][hændz][ə'pɑːn][hɜːr; hər] ['prɔːpərtɪ] .
he got his hands upon her property .
他 得到 他的 双手 之上 她 财产 .
[hiː; hi][gɔːt][hɪz; ɪz][hændz][ə'pɑːn][hɜːr; hər] ['prɔːpərtɪ] .
他占有了她的财产。

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['wɪtʃkræft] [wʌz; wəz][nɑːt] [prest] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ðə; ði][mæn][hæd; həd] [əb'teɪnd]
The charge of witchcraft was not pressed , because the man had obtained
这 收费 的 巫术 曾是 不是 按下 , 因为 这 男人 有 获得
[wʌt] [hiː; hi]['wɑːntɪd] ,
what he wanted ,
什么 他 通缉 ,

由于该男子已经达到了目的，因此并未坚持其巫术指控。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pʊr] ,
but the poor ,
但 这 贫穷的 ,
[bʌt; bət][ðə; ði] [pʊr] ,
但穷人 ,

['haʊslɪs] ['kriːtʃər] [leɪd][ə; eɪ][bæn][ɑːn][ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd][tʊəld][ðə; ði] [θiːf] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd]
houseless creature laid a ban on the place and told the thief that he would
无家可归者 生物 铺设 一个 禁止 在 这 地方 和 讲述 这 贼 那 他 会
['nevər][hæv; həv] ['pleɪzər] [nɔːr]['prɔːfɪt][aʊt][ʌv; əv][,aɪ 'tiː] .
never have pleasure nor profit out of it .
绝不 有 乐趣 也不 利润 出去 的 它 .

无家可归的生物禁止小偷进入这个地方，并告诉他，他永远无法从中获得乐趣或利益。

['wɔ:l tən] [læft] [æt; ət][h ɜ: r; h ər] , [beɪd] [h ɜ: r; h ər][g ʊʊ][h ɜ: r; h ər] [wei] , [ænd; ənd] [mu:vd] [h ɪz; ɪz]['fæməli]
Walton laughed at her , bade her go her way , and moved his family
沃尔顿 笑了 在 她 , 巴德 她 去 她 方式 , 和 已搬 他的 家庭
['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɪd ʊʊz] [h ʌʊs] .
into the widow's house .
进入 这 寡妇的 房子 .

沃尔顿嘲笑了她，让她走开，然后带着家人搬进了寡妇的房子。

[aɪ 'ti:] [w ʌz; w ɜz] ['sʌnd eɪ] [n aɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][hæd; həd] [g ʊ: n] [tu:; t ə] [bed] ,
It was Sunday night , and the family had gone to bed ,
它 曾是 星期日 夜晚 , 和 这 家庭 有 已消失 到 床 ,
[w en] [æt; ət] [ten] [ə'kl ɒk , əu-] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [fɪrs] [ʌ:k] [ʌv; əv] [stoʊnz] [ə'genst] [ðə; ði] [ru:f]
when at ten o'clock there came a fierce shock of stones against the roof
什么时候 在 十 点钟 那里 来了 一个 凶猛的 震惊 的 石头 反对 这 屋顶
[ænd; ənd] [d ɔ: z] .
and doors .
和 门 .

那是星期天晚上，一家人都上床睡觉了。
十点钟方向，一阵猛烈的石块撞击屋顶和门。

[ɔ:l] [w ɜ: r; w ər] [ə'weɪk] [ɪn] [ə; eɪ]['moʊmənt] .
All were awake in a moment .
全部 是 醒 在 一个 片刻 .
[ə; eɪ][f ɜ: rst] [θ ɔ:t] [w ʌz; w ɜz] [ðæt] ['ɪndiəns][w ɜ: r; w ər] ['meɪk ɪŋ] [æn; ən] [ə's ɔ: lt] ,
A first thought was that Indians were making an assault ,
一个 第一的 想法 曾是 那 印度人 是 制作 一个 突击 ,
[b ʌt; b ət] [w en] [ðə; ði]['ɒkju:pənts] [piəd] ['k ɔ: ʃəsl i] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['mu:nl aɪt] [ðə; ði] [fi:ldz] [w ɜ: r; w ər]
but when the occupants peered cautiously into the moonlight the fields were

我最初的想法是印第安人正在发动进攻。

[b ʌt; b ət] [w en] [ðə; ði]['ɒkju:pənts] [piəd] ['k ɔ: ʃəsl i] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['mu:nl aɪt] [ðə; ði] [fi:ldz] [w ɜ: r; w ər]
but when the occupants peered cautiously into the moonlight the fields were
但 什么时候 这 居住者 窥视 谨慎地 进入 这 月光 这 字段 是
[si:n] [tu:; t ə] [bi:; bi] [dɪ'z ɜ: rtɪd] .
seen to be deserted .
已见 到 是 荒凉的 .

但当车上的人们小心翼翼地透过月光向外望去时，却发现田野空无一人。

[jet] , ['i:v(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [l ʊkt] , [ə; eɪ] [geɪt] [w ʌz; w ɜz] ['lɪftɪd] [fr ʌm; fr əm][ɪts]['hɪndz ɪz][ænd; ənd] [θroʊn]
Yet , even as they looked , a gate was lifted from its hinges and thrown
然而 , 甚至 作为 他们 看起来 , 一个 门 曾是 抬起 从 它是 铰链 和 抛掷
[θru:] [ðə; ði] [er] .
through the air .
通过 这 空气 .

然而，就在他们注视的时候，一扇大门被从铰链上抬起，抛向空中。

['wɔ:l tən] ['ventʃərd] [aʊt] , [b ʌt; b ət][ə; eɪ] ['v ʌ: li] [ʌv; əv] [stoʊnz] , ['si:mɪŋli] [fr ʌm; fr əm][ə; eɪ] ['h ʌndrəd]
Walton ventured out , but a volley of stones , seemingly from a hundred
沃尔顿 冒险 出去 , 但 一个 截击 的 石头 , 似乎 从 一个 百
[hændz] ,
hands ,
双手 ,

沃尔顿冒险走了出去，但一阵如雨点般落下的石块，仿佛来自上百只手，

[w ʌz; w ɜz] [dɪ' lɪvərd] [æt; ət][h ɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][hi:; hi][ræn] [bæk] [tu:; t ə] ['feltər] .
was delivered at his head , and he ran back to shelter .
曾是 发表 在 他的 头 , 和 他 跑 后退 到 庇护所 .
子弹射到他的头部，他跑回了避难所。

[dɔːz] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] [wɜːr; wər] [bɑːrd] [ænd; ənd] [ˈʃʌtərd] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [meɪd] [noʊ]
Doors and windows were barred and shuttered , but it made no
门 和 视窗 是 禁止 和 百叶窗 , 但 它 制成 不
[ˈdɪfrəns] .
difference .
不同之处 .

门窗都装上了铁栅栏和百叶窗，但这并没有什么用。

[stoʊnz] , [tuː] [hɑːt][tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ][hænd][əˈpɑːn] , [wɜːr; wər] [həːld] [θruː] [glæs] [ænd; ənd] [daʊn]
Stones , too hot to hold a hand upon , were hurled through glass and down
石头 , 也 热的 到 抓住 一个 手 之上 , 是 投掷 通过 玻璃 和 向下
[ðə; ðɪ] [ˈtʃɪmni] ,
the chimney ,
这 烟囱 ,

滚烫的石头烫得无法触摸，它们被扔过玻璃，顺着烟囱滚落下去。

[ˈɑːbdʒekts][ɪn][ðə; ðɪ][ruːmz; rʊmz] [ðəmˈselvz] [wɜːr; wər] [pɪkt] [ʌp][ænd; ənd] [flʌŋ] [æt; ət][ˈwɔːltən] ,
objects in the rooms themselves were picked up and flung at Walton ,
对象 在 这 房间 他们自己 是 挑选 向上 和 扔 在 沃尔顿 ,
[ˈkændlɪz] [wɜːr; wər] [bloʊn] [aʊt] ,
candles were blown out ,
蜡烛 是 吹 出去 ,

房间里的物品被捡起来扔向沃尔顿，蜡烛也被吹灭。

[ə; eɪ][hænd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈbɔːdi] [tæpt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈwɪndəʊ] ,
a hand without a body tapped at the window ,
一个 手 没有 一个 身体 轻敲 在 这 窗户 ,
[wɪðaʊt bɒdɪ] ,
一只没有身体的手敲着窗户，

[ˈlʌːks] [ænd; ənd][bɑːz] [ænd; ənd] [kiːz] [wɜːr; wər] [bent][æz; əz] [ɪf] [baɪ] [ˈhæmə] - [bloʊz] ,
locks and bars and keys were bent as if by hammer - blows ,
锁 和 酒吧 和 钥匙 是 弯曲 作为 如果 经过 锤 - 打击 ,
[ˈlʌːks] [ænd; ənd] [bɑːz] [ænd; ənd] [kiːz] [wɜːr; wər] [bent] [æz; əz] [ɪf] [baɪ] [ˈhæmə] - [bloʊz] ,
锁、门闩和钥匙都弯曲变形，像是被锤子猛击过一样。

[ə; eɪ] [tʃiːz] - [pres] [wʌz; wəz] [smæft] [əˈɡenst] [ðə; ðɪ] [wɔːl] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tʃiːz] [spɔɪld] ,
a cheese - press was smashed against the wall and the cheese spoiled ,
一个 奶酪 - 按 曾是 粉碎 反对 这 墙 和 这 奶酪 被宠坏了 ,
[əˈɡenst] [wɔːl] [ænd; ənd] [spɔɪld] ,
一台奶酪压榨机被摔在墙上，奶酪都坏掉了。

[heɪ] - [stæks] [ɪn][ðə; ðɪ] [fiːld] [wɜːr; wər][ˈbrʊkən][ʌp][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [heɪ] [tɔːst] [ˈɪntuː] [ˈbræntɪz] [ʌv; əv]
hay - stacks in the field were broken up and the hay tossed into branches of
干草 - 堆栈 在 这 场地 是 破碎的 向上 和 这 干草 抛掷 进入 分支 的
[triːz] .
trees .
树木 .

田里的干草堆被打散，干草被扔到树枝上。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ˈwɔːltən] [kʊd; kəd][nɔːt][ɡoʊ] [aʊt][æt; ət] [naɪt] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [əˈseɪld] [wɪð; wɪθ]
For a long time Walton could not go out at night without being assailed with
为了 一个 长的 时间 沃尔顿 可以 不是 去 出去 在 夜晚 没有 存在 遭受攻击 和
[stoʊnz] .
stones .
石头 .

很长一段时间里，沃尔顿晚上出门都会遭到石头袭击。

[bel] , [bʊk] , [ˈkænd(ə)] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] - [brɔːθ] [əˈveɪld] [ˈnʌθɪŋ] ,
Bell , book , candle , and witch - broth availed nothing ,
钟 , 书 , 蜡烛 , 和 巫婆 - 肉汤 已利用 没有什么 ,
[ˈbɛl] [bʊk] [ˈkænd(ə)] [wɪtʃ] - [brɔːθ] [əˈveɪld] [ˈnʌθɪŋ] ,
铃铛、书、蜡烛和巫婆汤都无济于事。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ] [br'fɔ:r] [pi:s] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['wɔ:ltən] ['haʊshəʊld] .
and it was many a day before peace came to the Walton household .
和 它 曾是 许多 一个 天 前 和平 来了 到 这 沃尔顿 家庭 .

沃尔顿一家过了很久才迎来和平。

[ɪn] - [æn; ən][,epɪ'demɪk][ʌv; əv] [ə'sɔ:lt] [went] [θru:] [ðə; ði] ['bə:kfiə] [hɪlz] .
In 1802 an epidemic of assault went through the Berkshire Hills .
在 - 一个 流行性 的 突击 去 通过 这 伯克郡 丘陵 .

1802年，伯克希尔山区爆发了一场袭击事件。

[ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] [br'gæn][ɪn][ə; eɪ] ['teɪlərz] [[ɑ:p] [ɪn]['sɔ:lzbəri] , [kə'netɪkət] ,
The performance began in a tailor's shop in Salisbury , Connecticut ,
这 表现 开始 在 一个 裁缝 店铺 在 索尔兹伯里 , 康涅狄格州 ,

演出在康涅狄格州索尔兹伯里的一家裁缝店开始。

[æt; ət][ɪ'lev(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [klɔ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][nəʊ'vembər][tu:'tu:] ,
at eleven of the clock on the night of November 2 ,
在 十一 的 这 钟 在 这 夜晚 的 十一月 2 ,

11月2日晚11点，

[wen] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [lʌmps] [ʌv; əv][stəʊn] , [t'ɑ:rkəʊl] , [ænd; ənd]['mɔ:rtər][wɜ:r; wər] [flʌŋ]
when a stick and lumps of stone , charcoal , and mortar were flung
什么时候 一个 戳 和 肿块 的 石头 , 木炭 , 和 砂浆 是 扔

[θru:] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] .
through a window .
通过 一个 窗户 .

当一根棍子和几块石头、木炭和砂浆从窗户扔进来时。

[ðə; ði] [mu:n] [wʌz; wəz][ʌp] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] , [ænd; ənd][ðə; ði][bə:m'ba:rdmənt]
The moon was up , but nothing could be seen , and the bombardment
这 月亮 曾是 向上 , 但 没有什么 可以 是 已见 , 和 这 轰击

[wʌz; wəz] [kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪl] ['æftər] ['deɪlaɪt] .
was continued until after daylight .
曾是 持续 直到 后 日光 .

月亮升起来了，但什么也看不见，轰炸一直持续到天亮之后。

['æftər] ['du:ɪŋ] [sʌm; səm] ['dæmɪdʒ] [hɪr] [ðə; ði] [ə'seɪlənts] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ɪ'zi:kɪəl]
After doing some damage here the assailants went to the house of Ezekiel
后 正在做 一些 损害 这里 这 袭击者 去 到 这 房子 的 以西结

['lændən][ænd; ənd] [ræpt] [ə'weɪ][ðər; ðər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k] .
Landon and rapped away there for a week .
兰登 和 说唱 离开 那里 为了 一个 星期 .

袭击者在这里造成了一些破坏后，又去了以西结·兰登的家，在那里进行了一周的敲击。

['pɜ:sənz] [wɜ:r; wər] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] ['mɪsaɪlz] , [ænd; ənd] ['kwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv] [glæs] [wɜ:r; wər] [dɪ'strɔɪd]
Persons were struck by the missiles , and quantities of glass were destroyed
人 是 击 经过 这 导弹 , 和 数量 的 玻璃 是 损毁

.
:
.

导弹击中了人，大量玻璃被毁。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] ['kʌmɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [glæs] [brʊk] ,
Nothing could be seen coming toward the windows until the glass broke ,
没有什么 可以 是 已见 未来 朝向 这 视窗 直到 这 玻璃 打破 ,

直到玻璃破碎之前，什么也看不见，看不到窗户边有什么东西。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['seldəm] [ðæt] ['eniθɪŋ] [pæst] [fa:r]['ɪntu:][ə; eɪ] [ru:m] .
and it was seldom that anything passed far into a room .
和 它 曾是 很少 那 任何事物 通过了 远的 进入 一个 房间 .

很少有东西能传到房间的深处。

[nʊʊ] ['mætər] [həʊ] [hɑ:rd][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [θroʊn] , [,aɪ 'ti:] [dra:pt] ['sɔ:ftli][ænd; ənd] ['ʃɒrli] [ɑ:n][ðə; ði] [sɪl]
No matter how hard it was thrown , it dropped softly and surely on the sill
不 事情 如何 难的 它 曾是 抛掷 , 它 掉落 轻轻 和 一定 在 这 窗台
,
:
:

无论扔得多么用力，它都轻柔而稳稳地落在窗台上。

[,ɪn'saɪd] , [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][hænd][hæd; həd][pʊt][,aɪ 'ti:][ðər; ðər] .

inside , as if a hand had put it there .
里面 , 作为 如果 一个 手 有 放 它 那里 .

里面，仿佛是被一只手放进去的。

['wɪndəʊz] [wɜ:ɹ; wər]['brʊʊkən][ɑ:n][bəʊθ][saɪdz][ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

Windows were broken on both sides of buildings at the same time ,
视窗 是 破碎的 在 两个都 侧面 的 建筑物 在 这 相同的 时间 ;

建筑物两侧的窗户同时被打破。

[ænd; ənd] ['meni] [stɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] [keɪm] [θru:] [ðə; ði] [seɪm] [hoʊlz][ɪn][ðə; ði] [peɪnz] ,

and many sticks and stones came through the same holes in the panes ,
和 许多 棍子 和 石头 来了 通过 这 相同的 孔 在 这 窗格 ;

许多树枝和石头从窗玻璃上的同一个洞里伸了进来。

[æz; əz] [ɪf] [eɪmɪd] ['kerfəli] [baɪ][ə; eɪ] ['ɡʌnər] .

as if aimed carefully by a gunner .
作为 如果 旨在 小心 经过 一个 炮手 .

仿佛是炮手精心瞄准的一样。

[ə; eɪ][hæmlət][ðæt] [stʊd] [ɪn][seɪdzəz] [rə'vi:n] , [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]

A hamlet that stood in Sage's ravine , on the east side of the Dome of the
一个 村庄 那 站立 在 圣人的 峡谷 , 在 这 东方 边 的 这 穹顶 的 这

[təka:nɪks] ,

Taconics ,
塔科尼克斯 ,

位于塔科尼克穹顶东侧，塞奇峡谷中的一个小村庄

[wʌz; wəz] [ə'seɪld] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ['æftər] ['naɪtʃɔ:l] .

was assailed in the same way after nightfall .
曾是 遭受攻击 在 这 相同的 方式 后 黄昏 .

夜幕降临后，他们也遭到了同样的袭击。

[wʌn] [haʊs] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəbli] ['ɪndʒərd] .

One house was considerably injured .
一 房子 曾是 相当 受伤 .

其中一栋房屋受损严重。

[nʊʊ] ['kɔ:zɪz] [fɔ:ɹ; fər][ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] [wɜ:ɹ; wər]['evər] [dɪ'skʌvərd] ,

No causes for the performance were ever discovered ,
不 原因 为了 这 表现 是 曾经 发现 ,

导致这一行为的原因始终没有查明。

[ænd; ənd][həʊbə:di][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [noʊn] [tu:; tə][hæv; həv][æn; ən] ['enəmi] — [æt; ət] [li:st] ,

and nobody in the place was known to have an enemy — at least ,
和 无人 在 这 地方 曾是 已知 到 有 一个 敌人 — 在 至少 ,

[ə; eɪ] [mə'liʃəs] [wʌn] .

a malicious one .
一个 恶意 — .

而且，当地没有人知道有仇人——至少没有怀有恶意的仇人。

[æ̩t; ə̩t][ˈwɪt,mɑɪr, ˈhwiːt,mɑɪr] [hɪl] , [ˈdʒɔːrdʒə] , [ðə; ði][spɑːt] [wer] [tuː] [ˈməːdəz] [wɜːr; wər] [kəˈmɪtɪd]
At Whitmire Hill , Georgia , the spot where two murders were committed
 在 惠特迈尔 爬坡道 , 乔治亚州 , 这 点 在哪里 二 谋杀案 是 坚定的
 [brɪfɔːr] [ðə; ði][wɔːr] ,
before the war ,
 前 这 战争 ,

在佐治亚州惠特迈尔山，战前曾发生过两起谋杀案，

[ɪz][ə; eɪ] ['hedləs] ['fæntəm] [ðæt] [kʌmz] ['θʌndərɪŋ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['weɪfərər] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk]
is a headless phantom that comes thundering down on the wayfarer on the back
 是 一个 无头 幻影 那 来 雷鸣 向下 在 这 旅行者 在 这 后退
 [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['væniʃɪz] [æt; ət][ðə; ði]['mʊmənt] [wen] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
of a giant horse and vanishes at the moment when the heart of his
 的 一个 巨大的 马 和 消失 在 这 片刻 什么时候 这 心 的 他的
 [prə'spektɪv] ['vɪktɪm][ɪz] ['bʌmpɪŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['pælət] .
prospective victim is bumping against his palate .
 预期 受害者 是 碰撞 反对 他的 味蕾 .

是一个无头幽灵，骑着一匹巨马，向行人猛扑而来，并在其潜在受害者的心脏撞击上颚的那一刻消失。

[æʔ; ət] [taɪmz] , [haʊ'veər] , [ðɪs] [spu:k] [pri'fə:z] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn'vɪzəb(ə)l] , [ænd; ʌnd] [ðen] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ]

At times , however , this spook prefers to remain invisible , and then it is a

在 时代 , 然而 , 这 幽灵 偏好 到 保持 无形的 , 和 然后 它 是 一个

[lɪt(ə)l] [wɜ:rs] ,

little worse ,

小的 更糟 ,

然而，有时这个幽灵更喜欢保持隐形，这时情况就更糟了。

[fɔːr; fər][aɪ'tiː] ['ʃaʊəz] [stoʊnz] [ænd; ənd] [sɑːd] [ɑːn][ðə; ði] [pə'destriən] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz][legz][hæv; həv]
for it showers stones and sods on the pedestrian until his legs have
 为了 它 淋浴 石头 和 草皮 在 这 行人 直到 他的 腿 有
 ['kærid] [hɪm; ɪm] [wel] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['fæn.təmz] [dʒʊrɪs'dɪk(ə)n] .
carried him well beyond the phantom's jurisdiction .
 携带 他 出色地 超过 这 幻影的 管辖权 .

因为它会向行人投掷石块和草皮，直到行人的双腿带着他远远超出幽灵的管辖范围。

[ðə; ði][ˈledʒəndz][ʌv; əv] [ˈberɪd] [ˈtreʒər] , [ˈɪnstənst] [ɪn] [əˈnʌðər] [pleɪs] ,
The legends of buried treasure , instanced in another place ,
 这 传说 的 埋葬 宝藏 , 实例 在 其他 地方 ,
 另一个地方流传的关于埋藏宝藏的传说,

[ˈfri:kwəntli] [ɪnˈkluːd] [əˈsɔːlts] [baɪ][ðə; ði][ˈɡoʊsts][ʌv; əv][ˈpaɪərɪts][ænd; ənd][ˈmaɪzəz][ɑːn][ðə; ði] [ˈderɪŋ]
frequently include assaults by the ghosts of pirates and misers on the daring
 频繁地 包括 袭击 经过 这 鬼魂 的 海盗 和 守财奴 在 这 大胆

[wʌnz] [huː] [traɪ][tuː; tə] [ˌrezəˈrekt] [ðər; ðər] [welθ] .
ones who try to resurrect their wealth .
 一个 WHO 尝试 到 复活 他们的 财富 .

经常包括海盗和守财奴的鬼魂袭击那些试图复活他们财富的勇敢者。

['fɔ:rti] - ['sev(ə)n] ['jɪrz] [ə'gəʊ] , [ɪn][ðə; ði] ['taʊnʃɪp] [ʌv; əv][es 'ti:] . ['mɛrɪ:z] , [ɪlə'nɔɪ] ,
Forty - seven years ago , in the township of St . Mary's , Illinois ,
 四十 - 七 年 前 , 在 这 乡 的 英石 : 玛丽的 , 伊利诺伊州 ,
 47年前, 在伊利诺伊州圣玛丽镇,

[tu:] [lædz] [neɪmd] [groʊvz] [ænd; ənd][ə; eɪ][kəm'pænjən] [neɪmd] [kɜ:rk][wɜ:r; wər] [peltɪd] [wɪð; wɪθ]
two lads named Groves and a companion named Kirk were pelted with
二 小伙子们 命名 格罗夫斯 和 一个 伴侣 命名 柯克 是 被毛皮覆盖 和
['snəʊ,bɔ:lz] [waɪ] [ɑ:n][ðer; ðər] [wei] [hoʊm][frʌm; frəm][ə; eɪ][bɑ:rn] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [tu:; tə]
snowballs while on their way home from a barn where they had been to
雪球 尽管 在 他们的 方式 家 从 一个 谷仓 在哪里 他们 有 到过 到
[ker] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [stɑ:k] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
care for the stock for the night .
关心 为了 这 库存 为了 这 夜晚 .

两个名叫格罗夫斯的男孩和他的同伴柯克在从谷仓回家的路上被雪球砸中，他们昨晚在谷仓里照看牲畜。

[ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [hæd; həd] [ʌt] [ɪn][dɑ:rk] ,
The evening had shut in dark ,
这 晚上 有 关闭 在 黑暗的 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ækjərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θroʊərz] [eɪm][wʌz; wəz][ðə; ði] [mɔ:r] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z]
and the accuracy of the thrower's aim was the more remarkable because
和 这 准确性 的 这 投掷者的 目的 曾是 这 更多的 卓越 因为
[aɪ'ti:][wʌz; wəz]['hɑ:rdli]['pa:səb(ə)l][tu:; tə] [si:] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][rɑ:d] [ə'weɪ] .
it was hardly possible to see more than a rod away .
它 曾是 几乎 可能的 到 看 更多的 比 一个 杆 离开 .

投掷者的瞄准精度更加令人惊叹，因为几乎不可能看清超过一杆远的地方。

[ðə; ði] ['snəʊ,bɔ:lz] [wɜ:r; wər] [pækt] [soʊ] ['taɪtli] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [breɪk] [ɑ:n] ['straɪkɪŋ] ,
The snowballs were packed so tightly that they did not break on striking ,
这 雪球 是 包装 所以 紧紧 那 他们 做过 不是 休息 在 引人注目 ,
[ðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [θroʊn] [wɪð; wɪθ] [fɔ:rs] , [ænd; ənd][kɜ:rk][wʌz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [bru:zd] [baɪ]
though they were thrown with force , and Kirk was considerably bruised by
尽管 他们 是 抛掷 和 力量 , 和 柯克 曾是 相当 瘀伤 经过
[ðem; ðəm] .
them :
他们 .

虽然它们被猛烈地抛出，柯克也被它们严重擦伤。

['mɪstər] . [groʊvz] [went] [aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['læntərn] , [bʌt; bət][ɪts] ['reɪz] [lɪt] [ʌp][ə; eɪ] [fi:ld] [ʌv; əv]
Mr . Groves went out with a lantern , but its rays lit up a field of
先生 . 格罗夫斯 去 出去 和 一个 灯笼 , 但 它是 射线 点燃向上 一个 场地 的
[ʌn'trɑ:dn] [snəʊ] ,
untrodden snow ,
未踏足的 雪 ,
[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [ɪk'sept] [ðæt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][wɪnd][æz; əz][aɪ'ti:] ['hwɪslɪd]
and there was no sound except that made by the wind as it whistled
和 那里 曾是 不 声音 除了 那 制成 经过 这 风 作为 它 吹口哨
[pæst][ðə; ði][bɑ:rn][ænd; ənd] [fensɪz] .
past the barn and fences .
过去的 这 谷仓 和 栅栏 .

除了风吹过谷仓和栅栏发出的呼啸声之外，没有任何其他声音。

[tɔ:rd] [dɑ:n] [ə'hʌðər] [ɪn'spekʃ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] ,
Toward dawn another inspection was made ,
朝向 黎明 其他 检查 曾是 制成 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [lɪt] [ɪn] [dɪ] [tɔ:rd] [dɑ:n] [ə'hʌðər] [ɪn'spekʃ(ə)n]
柯克 在 黎明时分, 进行了 检查 .

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][dɪm] [laɪt] [ðə; ði] ['snəʊ,bɔ:lz] [wɜ:r; wər] [si:n] ['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)] [ʌv; əv]
and in the dim light the snowballs were seen rising from the middle of
和 在 这 暗淡 光 这 雪球 是 已见 上升 从 这 中间 的
[ə; eɪ] [fi:lɪd] [ðæt][hæd; həd][nɑ:t][ə; eɪ] ['fʊtprɪnt] [ɑ:n][aɪ 'ti:] ,
a field that had not a footprint on it ,
一个 场地 那 有 不是 一个 脚印 在 它 ,
在昏暗的光线下, 可以看到雪球从一片连脚印都没有的田野中央升起。

[ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði][spek'teɪtəs] [laɪk] ['bulɪts] .
and flying toward the spectators like bullets .
和 飞行 朝向 这 观众 喜欢 子弹 .
像子弹一样飞向观众席。

[ðeɪ] [ræn][ɪntu:][ðə; ði] [fi:lɪd] [ænd; ənd][leɪd] [ə'baʊt][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['pɪtʃfɔ:rk] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ]
They ran into the field and laid about them with pitchforks , but nothing
他们 跑 进入 这 场地 和 铺设 关于 他们 和 干草叉 , 但 没有什么
[keɪm] [ʌv; əv] [ðæt] ,
came of that ,
来了 的 那 ,
他们冲进田里, 拿着干草叉围攻他们, 但什么也没发生。

[ænd; ənd][nɑ:t][ʌn'tɪl][ðə; ði][sʌn][ə'rouz][wʌz; wəz][ðə; ði] ['peltɪŋ] [stɔ:pt] .
and not until the sun arose was the pelting stopped .
和 不是 直到 这 太阳 出现 曾是 这 投掷 停止 .
直到太阳升起, 投掷石块的行动才停止。

[jʌŋ] [kɜ:rk] , [hu:] [wʌz; wəz] ['bædli][hɜ:rt] , [daɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] .
Young Kirk , who was badly hurt , died within a year .
年轻的 柯克 , WHO 曾是 糟糕 伤害 , 死亡 之内 一个 年 .
年轻的柯克身受重伤, 不到一年就去世了。

[ðə; ði][men][ʌv; əv] ['jærən] , [kə'netɪkət] , ['hævɪŋ] ['hwi:ldɪd] [ðer; ðər] [taʊn] - [saɪt][frʌm; frəm][ðə; ði]
The men of Sharon , Connecticut , having wheedled their town - site from the
这 男人 的 莎伦 , 康涅狄格州 , 拥有 哄骗 他们的 镇 - 地点 从 这
['ɪndiənz][ɪn] - ,
Indians in 1754 ,
印度人 在 - ,
1754年, 康涅狄格州沙龙镇的男人们从印第安人手中骗取了他们的城镇用地。

[wɜ:r; wər] [pleɪgd] [ðer'æftər] [baɪ] [wʊps] [ænd; ənd] [wɪslɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θrouɪŋ] [ʌv; əv]
were plagued thereafter by whoops and whistlings and the throwing of
是 饱受困扰 此后 经过 哎呀 和 口哨声 和 这 投掷 的
[stəʊnz] .
stones :
石头 .
此后, 他们一直受到欢呼声、口哨声和投掷石块的骚扰。

[men][wɜ:r; wər] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['stɑ:rlaɪt] [ænd; ənd][wɜ:r; wər]['faɪərd][ə'pɑ:n] , [bʌt; bət] [wɪ'ðəʊt] [ɪ'fekt] ,
Men were seen in the starlight and were fired upon , but without effect ,
男人 是 已见 在 这 星光 和 是 被解雇 之上 , 但 没有 影响 ,
星光下有人发现了这些人, 并向他们开火, 但没有造成任何伤害。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dis'tə:bənsɪz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['endɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['ɪndiənz][hæd; həd] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ]
and the disturbances were not ended until the Indians had received a
和 这 干扰 是 不是 结束 直到 这 印度人 有 已收到 一个
[sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .
sum of money .
和 的 钱 .
直到印第安人收到一笔钱后, 骚乱才结束。

[wɪˈðəʊt] [priˈzʊmɪŋ] [tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði][vəˈræsəti][ʌv; əv][trəˈdɪ(ə)n][ɪn] [ðɪːz] ['mætərz] ,
Without presuming to doubt the veracity of tradition in these matters ,
没有 假设 到 怀疑 这 真实性 的 传统 在 这些 事情 ,
虽然我并不妄自质疑传统在这些方面的真实性,

[æn; ən][ˈɪnsɪdənt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['raɪtɜːz] ['bɔɪhʊd] [ɪn] [nuː] ['ɪŋɡlənd] [meɪ] [biː; bi] ['ɪnstənst] .
an incident from the writer's boyhood in New England may be instanced .
一个 事件 从 这 作家的 童年 在 新的 英格兰 可能 是 实例 .
可以举出作者在新英格兰度过的童年时期发生的一件事为例。

[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][æn; ən][ʌnˈpɔːpjələr][ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [əˈseɪld] — [nɔːt][ɪn][ðə; ði] [ˌɔːstənˈteɪʃəs]
The house of an unpopular gentleman was assailed — not in the ostentatious
这 房子 的 一个 不受欢迎的 绅士 曾是 遭受攻击 — 不是 在 这 炫耀的
[ˈmænər] [dʒʌst] [dɪˈskraɪbd] ,
manner just described ,
方式 只是 描述 ,
一位不受欢迎的绅士的住宅遭到袭击——但并非以刚才描述的那种炫耀性的方式。

[jet] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
yet in a way that gave him a good deal of trouble .
然而 在 一个 方式 那 给予 他 一个 好的 交易 的 麻烦 .
然而，这却给他带来了不少麻烦。

[ded] [kæts] [əˈpɪəd] [mɪˈstɪriəsli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪbərhʊd] ; [wɪrd] ['nɔɪzɪz] [əˈroʊz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz]
Dead cats appeared mysteriously in his neighborhood ; weird noises arose under his
死的 猫 出现 神秘地 在 他的 邻里 ; 诡异的 噪音 出现 在下面 他的
[ˈwɪndəʊz] ;
windows ;
视窗 ;
他家附近神秘地出现了死猫；他家窗户底下传来奇怪的声音；

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['letərz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['dɔːrstep] [ðæt] [bɪˈkeɪm] [mɪr] [tʃɔːk] - [maːrks]
he tried to pick up letters from his doorstep that became mere chalk - marks
他 尝试 到 挑选 向上 信件 从 他的 家门口 那 成为 仅仅 粉笔 - 标记
[æt; ət][hɪz; ɪz] [tʌtʃ] ,
at his touch ,
在 他的 触碰 ,
他试图从家门口捡起信件，但信件在他触碰下却变成了粉笔印记。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] ['oʊnli] ['splɪntərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [neɪlz] .
so that he took up only splinters under his nails .
所以 那 他 采取 向上 仅有的 碎片 在下面 他的 指甲 .
所以他指甲缝里只沾满了木刺。

[wʌn] [naɪt] , [æz; əz][ə; eɪ]['seɪɑːns][wʌz; wəz][əˈbaʊt] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][jɑːrd] ,
One night , as a seance was about beginning in his yard ,
一 夜晚 , 作为 一个 降神会 曾是 关于 开始 在 他的 院子 ,
一天晚上，当他家院子里即将开始一场降灵会时，

[hiː; hi] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] , [fluː] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]
he emerged from a clump of bushes , flew in the direction of the
他 出现 从 一个 丛 的 灌木丛 , 飞翔 在 这 方向 的 这
[dɪˈstɜːrbəns] ,
disturbance ,
干扰 ,
他从一丛灌木中窜了出来，朝着骚动的方向飞去。

[leɪd][ˈvaɪələnt][hændz][ɑːn][ðə; ði] ['raɪtə-z] ['kɑːləɹ] , [ænd; ənd] [blʌmpt] [hɪz; ɪz][noʊz][ɑːn][ə; eɪ] ['peɪvɪŋ] - **laid violent hands on the writer's collar , and bumped his nose on a paving** - 铺设 暴力 双手 在 这 作家的 衣领 , 和 撞 他的 鼻子 在 一个 铺路 - [stoʊn] . **stone** . 石头 .

他用力揪住作家的衣领，把他的鼻子撞到石板路上。

[ðen] [ðə; ði][ˌmænəfɛ'steɪʃənz][wɜːr; wər][ˌdɪskən'tɪnjuːd] , [fɔːr; fər] ['sevrəl] [naɪts] , [fɔːr; fər] [rɪ'per] . **Then the manifestations were discontinued , for several nights , for repairs** . 然后 这 表现 是 已停产 , 为了 一些 夜晚 , 为了 维修 . 随后，演出暂停数晚进行维修。

[ˈstɔːrɪd] [sprɪŋz] **STORIED SPRINGS** 有故事的 弹簧

历史悠久的泉水

[laɪk] [ðə; ði] ['ɡriːks] , [ðə; ði] [red] [men] [ɪn'daʊd] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][ˈwɔːtərz][wɪð; wɪθ]['tjuːtɪləri] **Like the Greeks , the red men endowed the woods and waters with tutelary** 喜欢 这 希腊人 , 这 红色的 男人 捐赠 这 树林 和 水 和 保护 [sprarts] , **sprites** , 精灵 , 和希腊人一样，红种人也赋予森林和水域守护精灵。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋz] [ðæt] [ɑːr; əɹ] [naʊ] [rɪ'zɔːtɪd] [tuː; tə][æz; əz] ['fauntɪnz] [ʌv; əv] **and many of the springs that are now resorted to as fountains of** 和 许多 的 这 弹簧 那 是 现在 复原 到 作为 喷泉 的 ['hiːlɪŋ] [wɜːr; wər] [noʊn] [lɔːŋ] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ˌjʊərə'piːənz] [hɪr] , **healing were known long before the settlement of Europeans here** , 康复 是 已知 长的 前 这 沉降 的 欧洲人 这里 , 许多现在被视为疗愈之泉的泉水，早在欧洲人定居此地之前就已为人所知。

[ðə; ði][ɡeɪnz][frʌm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ə'skraɪbd][tuː; tə][ðə; ði] [brɪ'nefɪs(ə)ns] [ʌv; əv] **the gains from drinking of them being ascribed to the beneficence of** 这 收益 从 喝 的 他们 存在 归因于 到 这 行善 的 ['spɪrɪt] ['ɡɑːdrənz] . **spirit guardians** . 精神 守护者 . 人们认为饮用这些酒所带来的益处归功于守护神的恩惠。

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['kʌməɹ] [tuː; tə] [ðiːz] [ʃɔːz] — [ɔːr] , ['ræðər] , **The earliest comers to these shores — or , rather** , 这 最早 来者 到 这些 海岸 — 或者 , 相当 , 最早来到这片土地的人——或者更确切地说，

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ˌentər'teɪnd] [sʌtʃ] [brɪ'liːfs] — [ˈfænsɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['feɪblɪd] ['faʊnt(ə)n] **the earliest of those who entertained such beliefs — fancied that the fabled fountain** 这 最早 的 那些 WHO 娱乐 这样的 信仰 — 幻想 那 这 传说中的 喷泉 [ʌv; əv][ɪ'tɜːrɪn(ə)l] [juːθ] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈlðər] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd] . **of eternal youth would be found among the other blessings of the land** . 的 永恒 青年 会 是 成立 之中 这 其他 祝福 的 这 土地 . 最早持有这种信仰的人认为，传说中的永葆青春之泉就藏在这片土地的其他恩赐之中。

[tuː; tə][ðə; ði]['spænjərdz]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][wʌz; wəz][ə; eɪ][lənd][ʌv; əv] ['prɑːmɪs] [ænd; ənd] ['mɪstəri] . **To the Spaniards Florida was a land of promise and mystery** . 到 这 西班牙人 佛罗里达 曾是 一个 土地 的 承诺 和 神秘 . 对西班牙人来说，佛罗里达是一片充满希望和神秘的土地。

[ˈsʌmwɐr] [ɪn][ɪts] [ɪnˈtɪəriə] [wʌz; wəz] [ˈfeɪblɪd] [tuː; tə][stænd][ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ˈsɪti] [ruːld] [baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ]
Somewhere in its interior was fabled to stand a golden city ruled by a king
某处 在 它是 内部的 曾是 传说中的 到 站立 一个 金的 城市 裁决 经过 一个 国王
[huːz] [roʊbz] [ˈspɑːklɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈpreʃəs] [dʌst] ,
whose robes sparkled with precious dust ,
谁 长袍 闪闪发光 和 宝贵的 灰尘 ,

传说在其内部某处，矗立着一座黄金之城，由一位身披闪耀着珍贵尘埃的长袍的国王统治。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [neɪmɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ədˈventʃərər] — [el] [dəˈrɑːdoʊ] , [ɔːr][ðə; ði] [pleɪs]
and this city was named for the adventurer — El Dorado , or the Place
和 这 城市 曾是 命名 为了 这 冒险家 — 埃尔 多拉多 , 或者 这 地方
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡɪldɪd] [wʌŋ] .
of the Gilded One .
的 这 镀金 — .

这座城市以这位冒险家的名字命名——埃尔多拉多，或镀金者之地。

[hɪr] , [ðeɪ] [sed] , [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [ðə; ði][ɪˈlɪksər][ʌv; əv][laɪf] .
Here , they said , would be found the elixir of life .
这里 , 他们 说 , 会 是 成立 这 灵药 的 生活 .

他们说，这里将找到长生不老药。

[ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈsɪlvər] [sprɪŋ] , [nɪr] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊklaːwaːhɑː] ,
The beautiful Silver Spring , near the head of the Ocklawaha ,
这 美丽的 银 春天 , 靠近 这 头 的 这 奥克拉瓦哈 ,
美丽的银泉，位于奥克拉瓦哈河源头附近。

[wɪð; wɪθ][ɪts][ˈsændɪ] [ˈbɑːtəm] [ˈpleɪnli] [ˈvɪzəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [ˈeɪti] [fiːt] ,
with its sandy bottom plainly visible at the depth of eighty feet ,
和 它是 沙 底部 显然 可见的 在 这 深度 的 八十 脚 ,
在水下八十英尺处，沙质海底清晰可见。

[wʌz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf] - [ˈɡɪvɪŋ] [ˈwɔːtərz] , [bʌt; bət] ,
was thought to be the source of the life - giving waters , but ,
曾是 想法 到 是 这 来源 的 这 生活 - 给予 水 , 但 ,
人们曾认为它是生命之水的源泉，但是，

[ðoʊ] [pɑːns] [diː][ˈliːɔn] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
though Ponce de Leon heard of this ,
尽管 庞塞 德 莱昂 听到 的 这 ,

虽然庞塞·德·莱昂听说了这件事，

[hiː; hi][ˈnevər][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈfɑɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][,aɪˈtiː] [θruː] [ðə; ði][ˈdʒʌŋɡ(ə)l] .
he never succeeded in fighting his way to it through the jungle .
他 绝不 成功了 在 斗争 他的 方式 到 它 通过 这 丛林 .

他始终没能成功穿过丛林到达那里。

[ɪn][ˈdʒɔːrdʒə] , [ɪn][ðə; ði][rɪˈpjuːtɪd][lənd][ʌv; əv] [tʃɪˈkɔːrə] ,
In Georgia , in the reputed land of Chicora ,
在 乔治亚州 , 在 这 知名 土地 的 奇科拉 ,

在格鲁吉亚，在传说中的奇科拉之地，

[wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈseɪkrɪd] [striːm] [ðæt] [meɪd] [ɔːl] [jʌŋ] [əˈɡen] [huː] [beɪðd] [ðer; ðər] ,
were a sacred stream that made all young again who bathed there ,
是 一个 神圣 溪流 那 制成 全部 年轻的 再次 WHO 洗澡 那里 ,

这是一条神圣的溪流，凡是在那里沐浴的人都会返老还童。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sprɪŋ] [soʊ][drɪˈlektəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ][bənd][ʌv; əv] [red] [men] , [ˈtʃænsɪŋ] [ɑːn][,aɪˈtiː][ɪn][ə; eɪ]
and a spring so delectable that a band of red men , chancing on it in a
和 一个 春天 所以 美味的 那 一个 乐队 的 红色的 男人 , 机会 在 它 在 一个
[ˈdʒɜːrni] ,
journey ,
旅行 ,

还有一处泉水，水质如此甘甜，以至于一群红皮肤的人在旅途中偶然发现了它。

[kʊd; kəd][nɑ:t] [li:v] [ai 'ti:] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər][ðer; ðər][fər'evər] .
could not leave it , and are there forever .
可以 不是 离开 它 , 和 是 那里 永远 .
无法离开，永远留在那里。

[ɪn][ðə; ði][ˈaɪlənd][ʌv; əv] " ['bɪməni, bi'mi:ni] , " [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - ([bə'hɑ:məz]) , [wʌz; wəz]
In the island of " Bimini , " one of the Lucayos (Bahamas) , was
在 这 岛 的 " 比米尼 , " 一 的 这 - (巴哈马) , 曾是
[ə'nʌðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈfaʊnt(ə)n] .
another such a fountain .
其他 这样的 一个 喷泉 .
在卢卡约群岛（巴哈马群岛）之一的比米尼岛上，还有另一座这样的喷泉。

[brɪ'twi:n] [ðə; ði] [flɪnt] [ænd; ənd] [ɑ:k'mʌl,gi:] ['rɪvəz] [ðə; ði] [kri:ks] [dɪ'klerd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv]
Between the Flint and Ocmulgee Rivers the Creeks declared was a spring of
之间 这 燧石 和 奥克穆尔吉 河流 这 小溪 声明 曾是 一个 春天 的
[laɪf] ,
life ,
生活 ,
克里克人宣称，弗林特河和奥克穆尔吉河之间是生命之泉。

[ɑ:n][æn; ən][ˈaɪlənd][ɪn][ə; eɪ] [mɑ:rʃ] , [dɪ'fendɪd] [frʌm; frəm] [ə'prəʊtʃ] [baɪ][ˈɔ:lməʊst] [ɪm'penɪtrəb(ə)l]
on an island in a marsh , defended from approach by almost impenetrable
在 一个 岛 在 一个 沼泽 , 辩护 从 方法 经过 几乎 坚不可摧
[ˈlæbə,rɪnθs] ,
labyrinths ,
迷宫 ,
在沼泽中的一座岛屿上，四周环绕着几乎无法逾越的迷宫，难以接近。

— [ə; eɪ][ˈhev(ə)n] [wer] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] ['fɛrɜ:] [ðæn; ðən][ˈeni] [ˈʌðər] [ɑ:n] [ɜ:rθ] .
— **a heaven where the women were fairer than any other on earth .**
— 一个 天堂 在哪里 这 女性 是 更公平 比 任何 其他 在 地球 .
——一个天堂，那里的女子比世上任何女子都更加美丽。

[ðə; ði][roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] [su:pər'stɪʃəs] ['spænjərdz] [bɪ'li:vɪd] [ðɪ:z] ['ledʒəndz] ,
The romantic and superstitious Spaniards believed these legends ,
这 浪漫的 和 迷信的 西班牙人 相信 这些 传说 ,
浪漫而迷信的西班牙人相信这些传说。

[ænd; ənd] [spɛnt] ['jɪrz] [ænd; ənd] ['treʒər] [ɪn] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðɪ:z] [sprɪŋz] .
and spent years and treasure in searching for these springs .
和 花费 年 和 宝藏 在 搜索 为了 这些 弹簧 .
他们花费了数年时间和金钱去寻找这些泉水。

[ænd; ənd] , ['ʃʊrli] ,
And , surely ,
和 , 一定 ,

当然，

[ɪf] [ðə; ði] [nu:] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [si:nz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['westərn] [wɜ:rld] [kɔ:zd] [kə'lʌmbəs] [tu:; tə] "
if the new and striking scenes of this Western world caused Columbus to "
如果 这 新的 和 引人注目 场景 的 这 西 世界 导致 哥伦布 到 "
[bəʊst] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv][ˈpærədəɪs] ,
boast that he had found the seat of paradise ,
夸 那 他 有 成立 这 座位 的 天堂 ,
如果说西方世界的新奇景象让哥伦布“夸耀自己找到了天堂”，

[aɪˈtiː][wɪl][nɑːt] [əˈpɪr] [streɪndʒ][ðæt] [pɑːns][diː][ˈliːɔn][ʃʊd; ʒəd] [driːm] [ʌv; əv] [disˈkʌvəriŋ] [ðə; ði]
it will not appear strange that Ponce de Leon should dream of discovering the
它 将要 不是 出现 奇怪的 那 庞塞 德 莱昂 应该 梦 的 发现 这
[ˈfaʊnt(ə)n][ʌv; əv] [juːθ] .
fountain of youth .
喷泉 的 青年 .

庞塞·德·莱昂梦想发现青春之泉，这并不奇怪。

" [ðə; ði][ˈjuːmə] [əˈpætʃiːz] [hæd; həd] [bɪn] [wɔːrnd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈɔːrəkəlz][ˈnevər][tuː; tə][ˈentər]
" **The Yuma Apaches had been warned by one of their oracles never to enter**
" 这 尤马 阿帕奇 有 到过 警告 经过 一 的 他们的 神谕 绝不 到 进入
[ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈkænən][ɪn][ˈkæs(ə)] [doʊm] [reɪndʒ] ,
a certain canon in Castle Dome range ,
一个 肯定 正典 在 城堡 穹顶 范围 ,
“尤马阿帕奇人曾被他们的一位先知警告过，永远不要进入城堡穹顶射程内的某个炮台区域。”

[æriˈzəʊnə] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fərˈɡɑːt] [ðɪs] [ˈkɔːʃ(ə)n] [waɪl] [ɪn] [tʃeɪs] [ʌv; əv] [dɪr]
Arizona , but a company of them forgot this caution while in chase of deer
亚利桑那 , 但 一个 公司 的 他们 忘了 这 警告 尽管 在 追赶 的 鹿
,
.
.

亚利桑那州，但他们中的一群人在追逐鹿群时忘记了这一注意事项。

[ænd; ænd] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [brɪˈtwiːn] [wɔːlz] [ʌv; əv][pɪŋk][ænd; ænd] [waɪt] [ˈflʊəˌraɪt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
and found themselves between walls of pink and white fluorite with a
和 成立 他们自己 之间 墙壁 的 粉色的 和 白色的 萤石 和 一个
[sprɪŋ] [ˈbʌlbəlɪŋ, ˈbʌblɪŋ][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [rəˈviːn] .
spring bubbling at the head of the ravine .
春天 冒泡 在 这 头 的 这 峡谷 .
他们发现自己置身于粉红色和白色的萤石墙之间，峡谷尽头有一股泉水汩汩流出。

[ˈtaɪərd][ænd; ænd] [ˈhiːtɪd] , [ðeɪ] [fel] [ɑːn][ðer; ðər][ˈfeɪsɪz][tuː; tə][drɪŋk] ,
Tired and heated , they fell on their faces to drink ,
疲劳的 和 加热 , 他们 跌倒 在 他们的 面孔 到 喝 ,
他们又累又热，便俯身趴在地上喝水。

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt][ðə; ði] [ˈkrʌmblɪŋ] [kwɔːrts] [ðæt] [fɔːrmd] [ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ]
when they found that the crumbling quartz that formed the basin of the spring
什么时候 他们 成立 那 这 摇摇欲坠 石英 那 形成 这 盆地 的 这 春天
[wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈɡoʊldən] [ˈnʌɡɪts] .
was filled with golden nuggets .
曾是 已填 和 金的 鸡块 .
当他们发现构成泉眼盆地的碎石英中充满了金块时。

[ˈiːɡərli] [ˈɡæðəriŋ] [ʌp] [ðɪs] [ˈpreʃəs] [ˈsʌbstəns] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [nuː] [wʌt] [ˈtreʒər] [ʌv; əv] [biːdz] ,
Eagerly gathering up this precious substance , for they knew what treasure of beads ,
急切地 采集 向上 这 宝贵的 物质 , 为了 他们 知道 什么 宝藏 的 珠子 ,
他们急切地收集这些珍贵的物质，因为他们知道这些珠子是多么珍贵的宝藏。

[naɪvz] , [ˈæərəʊs] , [ænd; ænd] [ˈblæŋkɪts] [ðə; ði][ˈmeksɪkənz] [wʊd] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][aɪˈtiː] ,
knives , arrows , and blankets the Mexicans would exchange for it ,
刀具 , 箭头 , 和 毯子 这 墨西哥人 会 交换 为了 它 ,
墨西哥人会用刀、箭和毯子来交换它。

[ðeɪ] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [weɪ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænən] ; [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈklaʊdbɜːrst] [keɪm]
they attempted to make their way out of the canon ; but a cloudburst came
他们 尝试过 到 制作 他们的 方式 出去 的 这 正典 ; 但 一个 暴雨 来了
,
.
.

他们试图逃出的大炮；但这时暴雨倾盆而下。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['swɪftli] ['raɪzɪŋ] [taɪd] [ɔ:l][wɜ:r; wər] [swept] [ə'weɪ] [bʌt; bət][wʌn] ,
and on the swiftly rising tide all were swept away but one ,
和 在 这 迅速地 上升 潮 全部 是 扫荡 离开 但 一 ,
随着潮水迅速上涨, 所有人都被冲走了, 只剩下一个人幸存下来。

[hu:] [sə'vaɪvd] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði][t'stɔ:ri] .
who survived to tell the story .
WHO 幸存下来 到 告诉 这 故事 .

幸存者讲述了这个故事。

[waɪt] [men][hæv; həv] ['fri:kwəntli] [bʌt; bət] ['veɪnli] [traɪd] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [sprɪŋ] .
White men have frequently but vainly tried to find that spring .
白色的 男人 有 频繁地 但 徒劳地 尝试 到 寻找 那 春天 .

白人曾多次徒劳地试图寻找那眼泉水。

[ɪn] [ˌsaʊθ'westərn] ['kænzəs] , [ɑ:n][ə; eɪ] [hɪl] [ə; eɪ]['kwɔ:rtər] - [maɪl][frʌm; frəm][ˈsɔ:ləmən] ['rɪvər] , [ɪz][ðə; ði]
In Southwestern Kansas , on a hill a quarter - mile from Solomon River , is the
在 西南 堪萨斯州 , 在 一个 爬坡道 一个 四分之一 - 英里 从 所罗门 河 , 是 这
[ˈseɪkrɪd][ˈwɔ:tər] ,
Sacred Water ,
神圣 水 ,

在堪萨斯州西南部, 距离所罗门河四分之一英里的一座小山上, 坐落着圣水。

[pu:ld] [ɪn][ə; eɪ]['beɪs(ə)n] ['θɜ:rti] [fi:t] [ə'krɔ:s] .
pooled in a basin thirty feet across .
汇集 在 一个 盆地 三十 脚 穿过 .

水池直径三十英尺。

[wen] ['meni] [stænd][ə'baʊt][ðə; ði][brɪŋk][ˌaɪ 'ti:] ['sləʊli] ['raɪzɪz] .
When many stand about the brink it slowly rises .
什么时候 许多 站立 关于 这 边缘 它 缓慢地 上升 .

当许多人站在悬崖边时, 悬崖会慢慢上升。

[hɪr] [tu:] ['pænɪs] [stɔ:pt] [ɑ:n][ðer; ðər][rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['bʌfələʊs] [hʌnt] ,
Here two Panis stopped on their return from a buffalo hunt ,
这里 二 面包 停止 在 他们的 返回 从 一个 水牛 打猎 ,

两名帕尼人狩猎完野牛后, 途中在这里停了下来。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʌn'wɪtɪŋli] [stept] [ɑ:n][ə; eɪ]['tɜ:rt(ə)l][ə; eɪ][jɑ:rd] [lɔ:ŋ] .
and one of them unwittingly stepped on a turtle a yard long .
和 一 的 他们 不知不觉 步 在 一个 龟 一个 院子 长的 .

其中一人不小心踩死了一只一码长的乌龟。

[ˈɪnstəntli] [hi:; hi][felt] [hɪz; ɪz] [fi:t] [glu:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɔ:nstərz] [bæk] , [fɔ:r; fər] , [traɪ][æz; əz][hi:; hi]
Instantly he felt his feet glued to the monster's back , for , try as he
即刻 他 毛毡 他的 脚 胶合 到 这 怪物的 后退 , 为了 , 尝试 作为 他
[maɪt] ,
might ,
可能 ,

他立刻感到自己的双脚像被粘在怪物背上一样, 因为, 无论他如何挣扎,

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɔ:t][ˌdɪsɪn'geɪdʒ] [hɪm'self] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kri:tʃər] ['lʌmbərd] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [pu:l]
he could not disengage himself , and the creature lumbered away to the pool
他 可以 不是 脱离接触 他自己 , 和 这 生物 笨重的 离开 到 这 水池
,
:
,

他无法挣脱, 那生物便蹒跚地走向水池。

[wer] [ˌaɪ 'ti:][sæŋk][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
where it sank with him .
在哪里 它 沉没 和 他 .

它和他一起沉入了海底。

[ðer; ðər][ðə; ði][ˈtɜ:rt(ə)][gɑ:d] [rɪˈmeɪnz] , [ænd; ənd] [bi:dz] , [ˈæərəʊs] , [ɪr] - [rɪŋz] , [ænd; ənd][paɪps] [ðæt]
There the turtle god remains , and beads , arrows , ear - rings , and pipes that
那里 这 龟 上帝 遗迹 , 和 珠子 , 箭头 , 耳朵 - 戒指 , 和 管道 那
[ɑ:r; ər] [dra:pt] [ɪn] ,
are dropped in ,
是 掉落 在 ,

龟神像仍留在那里，人们会将珠子、箭、耳环和烟斗等物品丢入其中。

[aɪ ˈti:] [ˈswɒləʊz] [ˈɡri:dɪli] .
it swallows greedily .
它 燕子 贪婪地 .

它贪婪地吞咽着。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [ju:z][ðə; ði][ˈwɔ:tər][tu:; tə][mɪks][ðer; ðər][peɪnt] [wɪð; wɪθ] , [bʌt; bət][ˈnevər][fɔ:r; fər] [ˈdrɪŋkɪŋ]
The Indians use the water to mix their paint with , but never for drinking
这 印度人 使用 这 水 到 混合 他们的 画 和 , 但 绝不 为了 喝
.
:
.

印第安人用这种水来调和颜料，但从不用来饮用。

[ðə; ði][meɪl][ˈraɪdər] , [ˈkrɔ:sɪŋ] [ðə; ði][hɑ:t][ˈdezərt][ʌv; əv][æriˈzəʊnə] ,
The mail rider , crossing the hot desert of Arizona ,
这 邮件 骑士 , 过境 这 热的 沙漠 的 亚利桑那 ,

邮差骑手穿越亚利桑那州炎热的沙漠，

[θru:] [ðə; ði][ˈkæktai][ænd; ənd][ˈoʊvər][ˈhoʊlz] [wer] [sˈkɔ:piənz] [haɪd] , [meɪks] [fɔ:r; fər][ˈdevəlz] [wel] ,
through the cacti and over holes where scorpions hide , makes for Devil's Well ,
通过 这 仙人掌 和 超过 孔 在哪里 蝎子 隐藏 , 制作 为了 魔鬼的 出色地 ,

穿过仙人掌，越过蝎子藏身的洞穴，就到了魔鬼井。

[ˈʌndər] [el] [ˌdɑrˈæbloʊ , ˌdiˈæbloʊ] — [ə; eɪ][dɑ:rk] [pu:l] [səˈraʊndɪd] [wɪð; wɪθ] [ɡɔ:nt] [ˈrɑ:ks] .
under El Diablo — a dark pool surrounded with gaunt rocks .
在下面 埃尔 暗黑破坏神 — 一个 黑暗的 水池 包围 和 瘦削 岩石 .

在 El Diablo 下方——一个被嶙峋岩石环绕的黑暗水潭。

[hɪr] , [ˈkʌmɪŋ] [wen] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz][ɑ:n] , [hi:; hi][laɪz] [daʊn] ,
Here , coming when the night is on , he lies down ,
这里 , 未来 什么时候 这 夜晚 是 在 , 他 谎言 向下 ,

夜幕降临之时，他来到这里，躺了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪnd] [ˈswɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði][seɪdʒ] — [brʌʃ] [pʊts][hɪm; ɪm][tu:; tə] [sli:p] .
and the wind swishing in the sage — brush puts him to sleep .
和 这 风 嗖嗖声 在 这 圣人 — 刷子 放置 他 到 睡觉 .

风吹拂着鼠尾草灌木，让他昏昏欲睡。

[æt; ət] [dɑ:n] [hi:; hi][ˈweɪkənz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈwɪni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrɪz]
At dawn he awakens with the frightened whinny of his horse in his ears
在 黎明 他 醒来 和 这 害怕 嘶鸣 的 他的 马 在 他的 耳朵

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

黎明时分，他被马儿受惊的嘶鸣声惊醒，耳边萦绕着它的声音。

[ɔ:l] [əˈweɪk] , [lʊks] [əˈbaʊt][hɪm; ɪm] .
all awake , looks about him .
全部 醒 , 看起来 关于 他 .

他完全清醒，环顾四周。

[ə; eɪ][ˈstreɪndʒər] , [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtætərd] [ˈblæŋkɪt] , [ɪz] [ˈhʌdlɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈriːses] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
A stranger , wrapped in a tattered blanket , is huddled in a recess of the
一个 陌生人 , 包装 在 一个 破烂 毯子 , 是 蜷缩着 在 一个 凹陷处 的 这
[stoʊnz] ,
stones ,
石头 ,

一个陌生人裹着破旧的毯子，蜷缩在石头缝隙里。

[əˈraɪvd] [ðer; ðər] , [laɪk] [hɪmˈself] , [æt; ət] [naɪt] , [pərˈhæps] .
arrived there , like himself , at night , perhaps .
到达的 那里 , 喜欢 他自己 , 在 夜晚 , 也许 .

或许他也是晚上才到那里的。

[pɔɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [niː] , [ðə; ðɪ][ˈraɪdər] [ˈtʃælɪndʒz] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ˈnevər][ə; eɪ][saɪn]
Poising his rifle on his knee , the rider challenges him , but never a sign
平衡 他的 步枪 在 他的 膝盖 , 这 骑士 挑战 他 , 但 绝不 一个 符号
[ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [meɪks] .
the other makes .
这 其他 制作 .

骑手将步枪架在膝盖上，向他发出挑战，但对方始终没有做出任何反应。

[ðen] , [straɪdɪŋ] [ˈoʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Then , striding over to him ,
然后 , 大步走 超过 到 他 ,

然后，他大步走到他面前，

[hiː; hi] [pulz] [əˈweɪ] [ðə; ðɪ] [ˈblæŋkɪt] [ænd; ænd] [siːz] [ə; eɪ] [ˈfrɪvld] [kɔːrps] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [ðæt]
he pulls away the blanket and sees a shrivelled corpse with a face that
他 拉 离开 这 毯子 和 看到 一个 干瘪 尸体 和 一个 脸 那
[hiː; hi] [noʊz] — [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
he knows — his brother .
他 知道 — 他的 兄弟 .

他掀开毯子，看到一具干瘪的尸体，那张脸他很熟悉——是他的兄弟。

[ˈhɑːrdli][ɪz] [ðɪs] [ˈmiːtɪŋ] [meɪd] [wen] [ə; eɪ][heɪl][ʌv; əv][ˈæərəʊs] [fɔːlz] [əˈraʊnd] .
Hardly is this meeting made when a hail of arrows falls around .
几乎 是 这 会议 制成 什么时候 一个 冰雹 的 箭头 瀑布 大约 .

会议刚召开不久，箭雨便如雨点般落下。

[hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɪz] [gɔːn] .
His horse is gone .
他的 马 是 已消失 .

他的马不见了。

[ðə; ðɪ] [əˈpætʃiːz] , [huː] [noʊ] [noʊ][ˈdʒent(ə)lnəs][ænd; ænd][hæv; həv][noʊ][ˈmɜːrsɪ] , [hæv; həv] [mænd]
The Apaches , who know no gentleness and have no mercy , have manned
这 阿帕奇 , WHO 知道 不 温柔 和 有 不 怜悯 , 有 有人值守
[ˈevri] [gæp][ænd; ænd] [ˈfɛltʃɪŋ] [rɔːk] .
every gap and sheltering rock .
每一个 差距 和 庇护所 岩石 .

阿帕奇人冷酷无情，不懂得温柔，他们占据了每一个缺口和可以躲避的岩石。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l][hiː; hi] [ˈpɪks] [ðem; ðəm][ɔːf] , [æz; əz] [ðeɪ] [raɪz][ɪn] [saɪt] [wɪð; wɪθ][ˈæərəʊs] [æt; ət]
With his rifle he picks them off , as they rise in sight with arrows at
和 他的 步枪 他 精选 他们 离开 , 作为 他们 上升 在 视线 和 箭头 在
[ðə; ðɪ] [strɪŋ] ,
the string ,
这 细绳 ,

他用步枪逐个击毙他们，当他们弓箭搭在弓弦上出现在视野中时，他便开始射击。

[ænd; ənd] [sendz] [ðem; ðəm] ['tʌmblɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [dʌst] ; [bʌt; bət] ,
and sends them tumbling into the dust ; but ,
和 发送 他们 翻滚 进入 这 灰尘 ; 但 ,
并将它们击落成尘埃; 但是,

[wen] [hɪz; ɪz] [læst] ['bʊlɪt] [hæz; həz] [sped] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [red] ['mænz] [hɑ:rt] ,
when his last bullet has sped into a red man's heart ,
什么时候 他的 最后的 子弹 有 加速 进入 一个 红色的 男人的 心 ,
当他最后一颗子弹射入一个红衣男子的心脏时,

[ðeɪ] [raɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɔ:di] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] [ænd; ənd] ['hætʃɪt] [hju:] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [deθ] .
they rise in a body and with knives and hatchets hew him to death .
他们 上升 在 一个 身体 和 和 刀具 和 斧头 槎 他 到 死亡 .
他们起身, 用刀斧将他砍死。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] ['devəlz] [wel] [stɪl] [teɪsts] [ʌv; əv] [blʌd] .
And that is why the Devil's Well still tastes of blood .
和 那 是 为什么 这 魔鬼的 出色地 仍然 口味 的 血 .
这就是为什么魔鬼之井至今仍带有血腥味的原因。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bɔ:lsəm] ['maʊntnɪz] [ʌv; əv] ['westərn] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [sprɪŋ] [ðæt]
Among the Balsam Mountains of Western North Carolina is a large spring that
之中 这 香脂 山脉 的 西 北 卡罗莱纳 是 一个 大的 春天 那
['prɒmɪsɪz] [rɪ'frefmənt] ,
promises refreshment ,
承诺 清爽 ,
在北卡罗来纳州西部巴尔萨姆山脉中, 有一处大型泉眼, 据说可以带来清凉。

[bʌt; bət] , [də'rektli; daɪ'rektli] [ðæt] [ðə; ði] ['weɪfərər] [bendz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['wɔ:tər] ,
but , directly that the wayfarer bends over the water ,
但 , 直接地 那 这 旅行者 弯曲 超过 这 水 ,
但是, 就在旅人俯身靠近水面的时候,

[ə; eɪ] ['grɪnɪŋ] [feɪs] [ə'pɪrɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔ:təm] [ænd; ənd] [æz; əz] [hi:; hi] [stu:ps] [,aɪ 'ti:] ['raɪzɪz] [tu:; tə]
a grinning face appears at the bottom and as he stoops it rises to
一个 咧嘴笑 脸 出现 在 这 底部 和 作为 他 门廊 它 上升 到
[mi:t] [hɪz; ɪz] .
meet his .
见面 他的 .
底部出现一张咧嘴笑着的脸, 当他弯腰时, 那张脸也随之抬起, 与他的脸相遇。

[soʊ] ['hɪdiəs] [ɪz] [ðɪs] ['di:mən] [ðæt] [fju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [,maʊntənɪəz] [hæv; həv] ['kɜ:ɹɪdʒ] [tu:; tə] [drɪŋk]
So hideous is this demon that few of the mountaineers have courage to drink
所以 可怕 是 这 恶魔 那 很少 的 这 登山者 有 勇气 到 喝
[hɪr] ,
here ,
这里 ,
这恶魔如此丑陋, 以至于很少有登山者敢在这里喝酒。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [brɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [,æpə'ɹɪ(ə)n] [ɪz] [kɔ:zd] [baɪ] [ðə; ði] [,jeɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and they refuse to believe that the apparition is caused by the shape of the
和 他们 拒绝 到 相信 那 这 幻影 是 导致 经过 这 形状 的 这
['beɪs(ə)n] ,
basin ,
盆地 ,
他们拒绝相信这种幻象是由水池的形状造成的。

[ɔ:r] ['æbəreɪtɪd] [rɪ'flek(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] ['feɪsɪz] .
or aberrated reflection of their own faces .
或者 异常 反射 的 他们的 自己的 面孔 .
或他们自己面容的扭曲倒影。

[ðeɪ] [seɪ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['vɪzɪdʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] " [hɔ:nt] , " [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['tʃerəki:] [gɜ:rɪ] ,
They say it is the visage of a " haunt , " for a Cherokee girl ,
他们 说 它 是 这 面容 的 一个 " 出没 , " 为了 一个 切罗基 女孩 ,
他们说, 对于一个切罗基族女孩来说, 这是她“鬼魂”的化身。

[hu:] [hæd; həd] [ʌn'kɑ:mən] ['bju:ti] , [wʌns] [lɪvd] [hɑ:rd][baɪ] ,
who had uncommon beauty , once lived hard by ,
WHO 有 罕见 美丽 , 一次 居住地 难的 经过 ,
她拥有非凡的美貌, 曾经生活在艰苦的环境中,

[ænd; ənd] [tʊk] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['lɔrɪŋ] ['ʌnvəz][frʌm; frəm] [les] ['feɪvərd] ['meɪdnz] .
and took delight in luring lovers from less favored maidens .
和 采取 喜 在 诱饵 恋人 从 较少的 受青睐 少女们 .
他以勾引那些不太受宠的少女为乐。

[ðə; ði] [breɪvz] [wɜ:r; wər] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] ['dʒeləs] [ʌv; əv]
The braves were jealous of each other , and the women were jealous of
这 勇士们 是 嫉妒的 的 每个 其他 , 和 这 女性 是 嫉妒的 的
[hɜ:r; həɪ] ,
her ,
她 ,
勇士们彼此嫉妒, 女人们也嫉妒她。

[waɪl] [ʃi:; ʃɪ] — [ðə; ði][flɜ:rt] ! — [rɪ'dʒɔɪst] [ɪn][ðə; ði] ['trʌb(ə)] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [meɪd] .
while she — the flirt ! — rejoiced in the trouble that she made .
尽管 她 — 这 调情 ! — 欣喜若狂 在 这 麻烦 那 她 制成 .
而她——这个轻浮的女人! ——却为自己造成的麻烦感到高兴。

[ə; eɪ] [deɪ] [fel] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] — [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hʌntər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dæmzl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
A day fell for a wedding — that of a hunter with a damsel of his
一个 天 跌倒 为了 一个 婚礼 — 那 的 一个 猎人 和 一个 闺女 的 他的
[trʌrb] ,
tribe ,
部落 ,
那天是婚礼的日子——一位猎人与他部落里的一位少女喜结连理。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
but at the hour appointed the man was missing .
但 在 这 小时 任命 这 男人 曾是 丢失的 .
但到了约定的时间, 那个人却不见了。

['mɔ:tɪfaɪd] [ænd; ənd][hɜ:rt] , [ðə; ði] [braɪd] [stoʊl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][brɪ'gæən][ə; eɪ]
Mortified and hurt , the bride stole away from the village and began a
羞愧难当 和 伤害 , 这 新娘 偷窃 离开 从 这 村庄 和 开始 一个
[sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,
search of the wood ,
搜索 的 这 木头 ,
新娘羞愧难当, 伤心欲绝, 悄悄离开了村庄, 开始在树林里寻找。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃɪ] ['kæɪrɪd] [baʊ; boʊ][ænd; ənd]['æərəʊs][ɪn][hɜ:r; həɪ][hænd] .
and she carried bow and arrows in her hand .
和 她 携带 弓 和 箭头 在 她 手 .
她手里拿着弓箭。

['prez(ə)ntli][ʃi:; ʃɪ] [keɪm] [ɑ:n][ðə; ði] ['hʌntər] , ['laɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [koo'ket] ,
Presently she came on the hunter , lying at the feet of the coquette ,
目前 她 来了 在 这 猎人 , 说谎 在 这 脚 的 这 卖弄风情的人 ,
这时, 她来到猎人身边, 躺在那个轻佻女子的脚边。

[hu:] [wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][wɜ:rdz][wɪð; wɪθ] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] [smaɪlz] .
who was listening to his words with encouraging smiles .
WHO 曾是 聆听 到 他的 字 和 鼓励 微笑 .
他面带鼓励的微笑, 认真地听着他的话。

[wɪˈdɔʊt] [ˈwɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈzɜːrtɪd] [gɜːrl] [druː] [æn; ən] [ˈæroʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ʃɑːt]
Without warning the deserted girl drew an arrow to the head and shot
没有 警告 这 荒凉的 女孩 画 一个 箭 到 这 头 和 射击
[hɜːr; hær][ˈlʌvər] [θruː] [ðə; ði] [hɑːrt] — [ðen] ,
her lover through the heart — then ,
她 情人 通过 这 心 — 然后 ,

毫无预兆地，被遗弃的少女拔出箭，射穿了爱人的心脏——然后，

[brˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [ˈlaɪfləs] [ˈbɑːdi] ,
beside his lifeless body ,
旁 他的 无生命 身体 ,

在他冰冷的尸体旁，

[ʃiː; ji] [ˈbɛgd] [ˈmæniˌtuː][tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hær] [ˈraɪvəlz] [feɪs] [soʊ] [ˈhɪdiəs] [ðæt] [ɔːl] [wʊd] [biː; bi]
she begged Manitou to make her rival's face so hideous that all would be
她 乞求 马尼图 到 制作 她 竞争对手的 脸 所以 可怕 那 全部 会 是
[ˈfraɪ(ə)nd] [huː] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] .
frightened who looked at it .
害怕 WHO 看起来 在 它 .

她恳求玛尼图把她对手的脸画得极其丑陋，让所有看到它的人都感到害怕。

[æt; ət][ðə; ði][wɜːrdz][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈkriːtʃər] [felt][hɜːr; hær] [feɪs] [kənˈvʌls] [ænd; ənd] [ˈrɪv(ə)l] ,
At the words the beautiful creature felt her face convulse and shrivel ,
在 这 字 这 美丽的 生物 毛毡 她 脸 抽搐 和 萎缩 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

听到这些话，那美丽的生物感到自己的脸抽搐、萎缩，然后，

[ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪrər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ʃiː; ji] [lʊkt] [ɪn] , [ˈoʊnli][tuː; tə][stɑːrt] [bæk] [ɪn]
rushing to the mirror of the spring , she looked in , only to start back in
匆忙 到 这 镜子 的 这 春天 , 她 看起来 在 , 仅有的 到 开始 后退 在
[ˈloʊðɪŋ] .
loathing .
厌恶 .

她冲到泉水镜前，往里看了一眼，却又厌恶地往后退去。

[wen] [ʃiː; ji] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfraɪtɪf(ə)l] [ˈvɪzɪdʒ] [ðæt] [glɛəd] [ʌp][æt; ət][hɜːr; hær][wʌz; wəz][hɜːr; hær]
When she realized that the frightful visage that glared up at her was her
什么时候 她 已实现 那 这 可怕 面容 那 怒目而视 向上 在 她 曾是 她
[oʊn] ,
own ,
自己的 ,

当她意识到那张怒目而视的可怕面孔是她自己的时，

[ʃiː; ji] [ˈʌtəd] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [dɪˈsper] [ænd; ənd] [flʌŋ] [hɜːrˈself][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] , [wer] [ʃiː; ji]
she uttered a cry of despair and flung herself into the water , where she
她 说出 一个 哭 的 绝望 和 扔 她自己 进入 这 水 , 在哪里 她
[draʊnd] .
drowned .
溺水 .

她发出绝望的呼喊，纵身跃入水中，溺水身亡。

[,aɪˈtiː][ɪz][hɜːr; həɹ] [feɪs] — [soʊ] [ˈɔːltərd] [æz; əz][tuː; tə][dɪsˈkloʊz][ðə; ði][ˈiːv(ə)l][wʌns][hɪd][bɪˈhaɪnd][,aɪˈtiː] —
It is her face — so altered as to disclose the evil once hid behind it —
它是她脸 — 所以 已修改 作为 到 透露 这 邪恶的 一次 隐藏 在后面 它 —
[ðæt] [pɪrɪz] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][ˈhɑːrdi][wʌn] [huː] [ˈpaːsɪz][ðer; ðər][ænd; ənd] [noʊz] [,aɪˈtiː][æz; əz][ðə; ði]
that peers up at the hardy one who passes there and knows it as the
那 同龄人 向上 在 这 耐寒的 — WHO 通过 那里 和 知道 它 作为 这
[ˈhɔːntɪd] [sprɪŋ] .
Haunted Spring .
闹鬼的 春天 .

她的脸——面目全非，显露出曾经隐藏在脸庞背后的邪恶——凝视着路过此地的勇敢者，并将这里称为闹鬼的泉水。

[ðə; ði] [məˈdɪsɪnəl] [ˈprɑːpərtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɪnərəl] [sprɪŋz] [æt; ət] [ˈbɔːlstən] [ænd; ənd][,særəˈtəʊgə]
The medicinal properties of the mineral springs at Ballston and Saratoga
这 药用 特性 的 这 矿物 弹簧 在 鲍尔斯顿 和 萨拉托加
[wɜːr; wər] [fəˈmɪliər] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪndiəns] ,
were familiar to the Indians ,
是 熟悉的 到 这 印度人 ,

印第安人很熟悉鲍尔斯顿和萨拉托加矿泉的药用价值。

[ænd; ənd] [haɪ] [rɑːk] [sprɪŋ] ,
and High Rock Spring ,
和 高的 岩石 春天 ,

还有高岩泉，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [sɜːr] [ˈwɪljəm] [ˈdʒɑːnsən][wʌz; wəz] [ˈkærid] [baɪ][ðə; ði] [ˈməʊhɔːks] [ɪn] - [tuː; tə][biː; bi]
to which Sir William Johnson was carried by the Mohawks in 1767 to be
到 哪个 先生 威廉 约翰逊 曾是 携带 经过 这 莫霍克人 在 - 到 是
[kjʊr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wuːnd] ,
cured of a wound ,
治愈 的 一个 伤口 ,

1767年，莫霍克人将威廉·约翰逊爵士带到那里疗伤。

[wʌz; wəz] [kɔːld] " [ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈspɪrɪt] ,
was called " the medicine spring of the Great Spirit ,
曾是 称为 " 这 药品 春天 的 这 伟大的 精神 ,
被称为“大神之药泉”，

" [fɔːr; fər][,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [bɪˈliːvd] [ðæt][ðə; ði] [ˈliːpɪŋ] [ænd; ənd][ˈbʌbəlɪŋ, ˈbʌblɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər]
" **for it was believed that the leaping and bubbling of the water**
" 为了 它 曾是 相信 那 这 跳跃 和 冒泡 的 这 水
[keɪm] [frʌm; frəm][ɪts][,ædʒɪˈteɪ(ə)n][baɪ][hændz][nɑːt][ˈhjuːmən] ,
came from its agitation by hands not human ,
来了 从 它是 搅动 经过 双手 不是 人类 ,

因为人们认为水的跳跃和翻腾是由于非人之手搅动造成的。

[ænd; ənd] [red] [men] [rɪˈɡɑːrdɪd] [,aɪˈtiː][wɪð; wɪθ] [ˈrevərəns] .
and red men regarded it with reverence .
和 红色的 男人 认为 它 和 尊敬 .
红种人对它充满敬畏。

[ðə; ði] [sprɪŋz] [æt; ət][ˈmæni,tuː] , [kɑːləˈrædoʊ; kɑːləˈrɑːdoʊ] ([siː] " [dɪˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [tuː] [traɪbz] ") ,
The springs at Manitou , Colorado (see " Division of Two Tribes ") ,
这 弹簧 在 马尼图 , 科罗拉多州 (看 " 分配 的 二 部落 ") ,
科罗拉多州马尼图的泉水（参见“两个部落的分裂”）

[wɜːr; wər] [ˈɔːlweɪz] [əˈprəʊtʃt] [wɪð; wɪθ][ɡɪfts][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmæni,tuː] [ðæt] [lɪvd] [ɪn][ðem; ðəm] .
were always approached with gifts for the manitou that lived in them .
是 总是 接近 和 礼物 为了 这 马尼图 那 居住地 在 他们 .
人们总是带着礼物来拜访住在里面的精灵。

[ðə; ði] [ˈlɪθɪə] [sprɪŋz] [ʌv; əv] [ˈlʌndənderi] , [nu:] [ˈhæmpʃə] , [ju:st] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈvɪzɪtɪd] [baɪ][ˈɪndiəns] **The lithia springs of Londonderry , New Hampshire , used to be visited by Indians** 这 锂 弹簧 的 伦敦德里 , 新的 汉普郡 , 用过的 到 是 到访 经过 印度人 [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmerimæk] [ˈri:dʒən] , **from the Merrimack region ,** 从 这 梅里马克 地区 ,

新罕布什尔州伦敦德里的锂泉过去曾是梅里马克河地区印第安人经常光顾的地方。

[hu:] [pərˈfɔ:rmɪd] [ˌɪnkænˈteɪjənz][ænd; ənd][ˈdænsəz, ˈdænsɪz][tu;; tə] [ɪnˈɡreɪʃɪert] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] **who performed incantations and dances to ingratiate themselves with the** WHO 执行 咒语 和 舞蹈 到 迎合 他们自己 和 这 [ˈhi:lɪŋ] [ˈspɪrɪt] [ðæt] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tər] . **healing spirit that lived in the water .** 康复 精神 那 居住地 在 这 水 . 他们念诵咒语、跳舞，以博取居住在水中的治愈之神的欢心。

[ðer; ðər] [stoʊn] [ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts][ænd; ənd] [ˈæroʊ] - [ˈhedz] [ɑ:r; ər][ˈɔ:f(ə)n] [faʊnd] [ɪn][əˈdʒeɪs(ə)nt] **Their stone implements and arrow - heads are often found in adjacent** 他们的 石头 实施 和 箭 - 头部 是 经常 成立 在 邻近的 [fi:ldz] . **fields .** 字段 .

他们的石器和箭头经常在附近的田地里被发现。

[ðə; ði] [ˈkjʊrətɪv] [ˈprɑ:pərtɪz] [ʌv; əv][ˈmɪlfərd] [sprɪŋz] , [nu:] [ˈhæmpʃə] , [wɜ:r; wər] [rɪˈvi:ld] [ɪn][ðə; ði] **The curative properties of Milford Springs , New Hampshire , were revealed in the** 这 治疗 特性 的 米尔福德 斯普林斯 , 新的 汉普郡 , 是 揭晓 在 这 [dri:m] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdaɪŋ] [bɔɪ] . **dream of a dying boy .** 梦 的 一个 垂死 男生 .

新罕布什尔州米尔福德温泉的疗效在一个垂死男孩的梦中显现出来。

[ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)] [sprɪŋ] [floʊd] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] [nɪr] [ðə; ði][ˈstætʃu:][ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜ:rdʒɪn][æt; ət] **A miracle spring flowed in the old days near the statue of the Virgin at** 一个 奇迹 春天 流动 在 这 老的 天 靠近 这 雕像 的 这 处女 在 [waɪt] [mɑ:rʃ] , [ˈmerɪlənd] . **White Marsh , Maryland .** 白色的 沼泽 , 马里兰州 .

马里兰州白沼。

[ˈbɪdəfə-d] [pu:l] , [meɪn] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)][pɑ:nd][wʌns][ə; eɪ] [jɪr] , **Biddeford Pool , Maine , was a miracle pond once a year ,** 比德福德 水池 , 缅因州 , 曾是 一个 奇迹 池塘 一次 一个 年 ,

缅因州比德福德池塘每年都会出现一次奇迹般的水位变化。

[fɔ:r; fər][ˈhu:səu] [beɪðd] [ðer; ðər][ɑ:n][ðə; ði] 26th [ʌv; əv][dʒu:n] [wɒd] [bi;; bi] [rɪˈstɔ:rd] [tu;; tə] [helθ] [ɪf] **for whoso bathed there on the 26th of June would be restored to health if** 为了 谁 洗澡 那里 在 这 26th 的 六月 会 是 恢复 到 健康 如果 [hi;; hi][wɜ:r; wər] [ɪl] , **he were ill ,** 他 是 患病的 , 凡在6月26日于此沐浴者，若患病，皆可痊愈。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði][dʒɔɪnt][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ʌv; əv] [seɪnts] - [ænd; ənd] **because that day was the joint festival of Saints Anthelm and** 因为 那 天 曾是 这 联合的 节日 的 圣徒队 - 和 [mækˈsenʃəs] . **Maxentius .** 马克森提乌斯 .

因为那天是圣安泰尔姆和圣马克森提乌斯的联合节日。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪz][ænd; ənd] [ˈpiːsəbl] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][juːt] [traɪb] [huː] [ˈɔːlweɪz]
There was a wise and peaceable chief of the Ute tribe who always
那里 曾是 一个 明智的 和 和平的 首席 的 这 尤特 部落 WHO 总是
[ˈkaʊnsəld] [hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l][tuː; tə] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm][wɔːr] ,
counselled his people to refrain from war ,
建议 他的 人们 到 避免 从 战争 ,
尤特族有一位睿智而爱好和平的酋长，他总是劝诫族人避免战争。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [gruː] [oʊld][ðə; ði][ˈfaɪəri][ˈspɪrɪts] [dɪˈpəʊzd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [went] [daʊn] [tuː; tə]
but when he grew old the fiery spirits deposed him and went down to
但 什么时候 他 生长 老的 这 火热 烈酒 被罢免 他 和 去 向下 到
[ðə; ði] [pleɪnz] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˈbæt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːˈæpəˌhoʊ]
the plains to give battle to the Arapahoe .
这 平原 到 给 战斗 到 这 阿拉帕霍 .
但当他年老时，烈焰精灵废黜了他，下到平原与阿拉帕霍人作战。

[nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈfiːtɪd] [ɪn] [ˈkɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈræʃnəs] .
News came that they had been defeated in consequence of their rashness .
消息 来了 那 他们 有 到过 战败 在 结果 的 他们的 鲁莽 .
传来消息，他们因为鲁莽行事而战败。

[ðen] [ðə; ði][oʊld][ˈmænz] [ˈsɑːroʊ] [wʌz; wəz][soʊ] [kiːn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [brʊk] .
Then the old man's sorrow was so keen that his heart broke .
然后 这 老的 男人的 悲哀 曾是 所以 敏锐的 那 他的 心 打破 .
这时，老人的悲伤如此剧烈，以至于他的心都碎了。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][ɪn] [deθ] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɪˈnefɪs(ə)nt] ,
But even in death he was beneficent ,
但 甚至 在 死亡 他 曾是 仁慈的 ,
但他即便在死后也依然仁慈。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt] [ˈentərd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][fɔːrθˈwɪθ; fɔːrθˈwɪð] [keɪm] [ə; eɪ] [gʌʃ] [ʌv; əv][ˈwɔːtər]
for his spirit entered the earth and forthwith came a gush of water
为了 他的 精神 进入 这 地球 和 立即 来了 一个 喷 的 水
[ðæt] [hæz; həz][ˈnevər] [ˈsiːst] [tuː; tə] [floʊ] — [ðə; ði][hɑːt] [ˈsʌlfər] [sprɪŋz] [ʌv; əv]
that has never ceased to flow — the Hot Sulphur Springs of
那 有 绝不 停止 到 流动 — 这 热的 硫 斯普林斯 的
[kɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] .
Colorado :
科罗拉多州 :

因为他的灵魂进入了大地，随即涌出了一股从未停止流淌的水——科罗拉多州的硫磺温泉。
[ðə; ði] [juːt] [ˈɔːf(ə)n] [juːst] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [ðoʊz] [sprɪŋz] [tuː; tə] [beɪð] — [ænd; ənd][biː; bi] [kʃər]
The Utes often used to go to those springs to bathe — and be cured
这 尤特人 经常 用过的 到 去 到 那些 弹簧 到 洗澡 — 和 是 治愈
[ʌv; əv] [ˈruːmətɪzəm] — [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈdrɪv] [əˈweɪ] .
of rheumatism — before they were driven away .
的 风湿病 — 前 他们 是 驱动 离开 .
尤特人以前经常去那些泉水沐浴，并治愈风湿病，后来他们被驱逐了。

[sprɪŋ] [ˈrɪvər] , [ˈɑːrkənsɔː] , [ɪz] [ˈnɪrli] [æz; əz][lɑːrdʒ][æt; ət][ɪts] [sɔːrs] [æz; əz][æt; ət][ɪts] [maʊθ] ,
Spring River , Arkansas , is nearly as large at its source as at its mouth ,
春天 河 , 阿肯色州 , 是 几乎 作为 大的 在 它是 来源 作为 在 它是 嘴 ,
阿肯色州的斯普林河，其源头和入海口的水量几乎一样大。

[fɔːr; fər] [ˈmæməθ] [sprɪŋ] , [ɪn][ðə; ði][ˈəʊzɑːk] [ˈmaʊntnz] , [wer] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ɪts][raɪz] ,
for Mammoth Spring , in the Ozark Mountains , where it has its rise ,
为了 长毛象 春天 , 在 这 奥扎克 山脉 , 在哪里 它 有 它是 上升 ,
猛犸泉位于奥扎克山脉，是它的发源地。

[hæz; hæz][ə; eɪ] [ˈjiːld] [ʌv; əv] [ˈnaɪntɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈgælənz][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ,
has a yield of ninety thousand gallons a minute , so that it is ,
有 一个 屈服 的 九十 千 加仑 一个 分钟 , 所以 那 它 是 ,
它的产量为每分钟九万加仑, 因此,

[pərˈhæps] , [ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
perhaps , the largest in the world .
也许 , 这 最大 在 这 世界 :
或许是世界上最大的。

[hɪr] , [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrɪz] [əˈgoʊ] , [ðə; ði][ˈɪndiəns][hæd; həd] [ˈgæðərd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈmʌnθs] [fiːst]
Here , three hundred years ago , the Indians had gathered for a month's feast
这里 , 三 百 年 前 , 这 印度人 有 聚集 为了 一个 月份 盛宴
,
,
,
三百年前, 印第安人曾在这里聚集, 举行了一个月的盛宴。

[fɔːr; fər] [tʃiːf] - [ˈdɔːtər] — - — [wʌz; wəz][tuː; tə][wed][ə; eɪ] [breɪv] [ʌv; əv]
for chief Wampahseesah's daughter — Nitilita — was to wed a brave of
为了 首席 - 女儿 — - — 曾是 到 结婚 一个 勇敢的 的
[ˈmeni] [ˈpəʊnɪz] ,
many ponies ,
许多 小马 ,
酋长瓦姆帕西萨的女儿——尼蒂利塔——要嫁给一位拥有许多小马的勇士。

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ɪn] [ˈɜːrniːst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] .
a hundred of which he had given in earnest of his love .
一个 百 的 哪个 他 有 给定 在 认真 的 他的 爱 :
其中一百个是他真心实意地献出的。

[fɔːr; fər] [wiːks] [noʊ][reɪn][hæd; həd][ˈfɔːlən] , [ænd; ænd] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈrevl] [wʌz; wəz][æt; ət][ɪts] [haɪt] ,
For weeks no rain had fallen , and , while the revel was at its height ,
为了 周 不 雨 有 倒下 , 和 , 尽管 这 陶醉 曾是 在 它是 高度 ,
数周末下雨, 而当狂欢达到高潮时,

[nuːz] [keɪm] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [hæd; həd] [ɡɔːn] [draɪ] .
news came that all the rivers had gone dry .
消息 来了 那 全部 这 河流 有 已消失 干燥 :
消息传来, 所有的河流都干涸了。

[ˈsevrəl] [jʌŋ] [men] [set] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ˈdʒɑːrɪz] , [tuː; tə] [fɪl] [ðəm; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ,
Several young men set off with jars , to fill them at the Mississippi ,
一些 年轻的 男人 放 离开 和 罐子 , 到 充满 他们 在 这 密西西比州 ,
几个年轻人带着罐子出发, 要去密西西比河边装满水。

[ænd; ænd] , [ˈkɔːnfɪdənt] [ðæt] [rɪˈliːf] [wʊd] [kʌm] ,
and , confident that relief would come ,
和 , 自信的 那 宽慰 会 来 ,
而且, 他相信救济终将来,

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ænd; ænd] [dæns] [went] [ɑːn][ʌnˈtɪl][ðə; ði][men][ænd; ænd] [ˈwɪmɪn] [ˈfɔːltəd] [frʌm; frəm]
the song and dance went on until the men and women faltered from
这 歌曲 和 舞蹈 去 在 直到 这 男人 和 女性 犹豫不决 从
[ɪɡˈzɔːstʃən] .
exhaustion .
疲惫 :
歌舞表演一直持续到男男女女筋疲力尽、步履蹒跚为止。

[æt; ət][læst] , - [daɪd] , [ænd; ænd] , [ɪn][ðə; ði][ˈwaɪldnəs][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɡriːf] ,
At last , Nitilita died , and , in the wildness of his grief ,
在 最后的 , - 死亡 , 和 , 在 这 野性 的 他的 悲伤 ,
最终, 尼蒂利塔去世了, 在极度的悲痛中,

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [smoʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [rɑ:k] [ænd; ənd] ['periʃt] [tu:] .
the husband smote his head upon a rock and perished too .
这 丈夫 猛击 他的 头 之上 一个 岩石 和 遇难 也 .

丈夫的头撞在石头上，也死了。

[nekst] [dei] [ðə; ði] ['hʌntərz] [keɪm] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] , [bʌt; bət] , [ɪn'senst] [baɪ][ðer; ðər] [dr'leɪ] ,
Next day the hunters came with water , but , incensed by their delay ,
下一个 天 这 猎人 来了 和 水 , 但 , 愤怒 经过 他们的 延迟 ,
第二天，猎人们带着水来了，但是，他们因猎人们的迟迟未到而恼怒不已。

[ðə; ði] [tʃi:f] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu;; tə][bi;; bi][sleɪn][ɪn]['sækrɪfaɪs][tu;; tə][ðə; ði][meɪni:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ded]
the chief ordered them to be slain in sacrifice to the manes of the dead
这 首席 订购 他们 到 是 被杀 在 牺牲 到 这 鬃毛 的 这 死的
:
:
:

酋长下令将他们宰杀，作为祭品献给死者的鬃毛。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [greɪv] [wʌz; wəz][dʌg][ænd; ənd][ðə; ði][læst] [sə'lemnɪti:z] [wɜ:r; wər] [br'gʌn] [wen] [ðer; ðər]
A large grave was dug and the last solemnities were begun when there
一个 大的 严重 曾是 挖 和 这 最后的 庄严 是 开始 什么时候 那里
[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɔ:rɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['feɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:rθ] — [aɪ'ti:]['pɑ:rtɪd] ,
was a roaring and a shaking in the earth — it parted ,
曾是 一个 咆哮 和 一个 摇晃 在 这 地球 — 它 分手了 ,
人们挖好了一个巨大的坟墓，正要开始最后的仪式时，大地发出轰鸣声并剧烈震动——它裂开了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔ:psɪz] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [ə'bɪs] .
and the corpses disappeared in the abyss .
和 这 尸体 消失 在 这 深渊 .
尸体消失在了深渊中。

[ðen] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɪt][ə'rouz][ə; eɪ] [flʌd] [ʌv; əv]['wɔ:tər] [ðæt] [went] ['foʊmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] .
Then from the pit arose a flood of water that went foaming down the valley .
然后 从 这 坑 出现 一个 洪水 的 水 那 去 起泡 向下 这 谷 .
然后，从坑中涌出一股洪水，汹涌地顺着山谷奔流而下。

[kreɪzd] [wɪð; wɪθ] [gri:f] , [rɪ'mɔ:rs] , [ænd; ənd] [fɪr] ,
Crazed with grief , remorse , and fear ,
疯狂 和 悲伤 , 悔恨 , 和 害怕 ,
因悲痛、悔恨和恐惧而疯狂，

- [flʌŋ] [hɪm'self]['ɪntu:][ðə; ði] ['tɔ:rənt] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [bɔ:rn] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
Wampahseesah flung himself into the torrent and was borne to his death .
- 扔 他自己 进入 这 激流 和 曾是 出生 到 他的 死亡 .
瓦姆帕西萨纵身跃入湍急的河水中，被水流冲走而死。

[ðə; ði] [red] [men] [bɪlt] [ə; eɪ][dæm][ðer; ðər]['leɪtər] ,
The red men built a dam there later ,
这 红色的 男人 建造 一个 坝 那里 之后 ,
后来，红种人在那里修建了一座水坝。

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [ju:st] [tu;; tə][sɪt] [br'fɔ:r] [aɪ'ti:][ɪn][ðə; ði] ['twɑɪlaɪt] , ['wɒtʃɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [dr'kledr] ,
and often used to sit before it in the twilight , watching , as they declared ,
和 经常 用过的 到 坐 前 它 在 这 暮 , 观看 , 作为 他们 声明 ,
他们常常在黄昏时分坐在它前面，一边观看，一边宣称：

[ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['pɪrɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] [θru:] [ðə; ði][foʊm] .
the faces of the dead peering at them through the foam .
这 面孔 的 这 死的 窥视 在 他们 通过 这 泡沫 .
死者的面容透过泡沫凝视着他们。

上世纪50年代加州淘金热潮期间，有一支队伍选择了经由希拉河的路线。

故事发生在沙漠之中。

正午气温高达120度，路上到处都是废弃的马车残骸。

马匹和人，在渡过科罗拉多河后的第二个晚上，水就干涸了。

一行人聚集在尤马山脚下的沙滩上，男人们正在讨论是否应该返回。

[el] [loʊ] ,

但随后谈话气氛变得低落起来。

因为在其中一辆马车里，传来一个孩子祈祷的声音：

“哦，仁慈的天父，我知道我一直是个淘气的女孩，但我真的好渴，

[ænd; ənd] ['mæmə] [ænd; ənd][ˈpɑ:pə][ænd; ənd][ˈbeɪbi][ˈɔ:l][wɑ:nt][ə; eɪ][drɪŋk][soʊ] [mʌt] ！
and **mamma** **and** **papa** **and** **baby all want a drink so much** ！
和 妈妈 和 爸爸 和 婴儿 全部 想 一个 喝 所以 很多 ！

爸爸妈妈和宝宝都好想喝水啊！

[du:] , [gʊd] [gɑ:d] , [gɪv] [ju: 'es][ˈwɔ:tər] , [ænd; ənd][aɪ][ˈnevər] [wɪl] [bi:; bi] ['nɔ:ti] [ə'gen] .
Do , good God , give us water , and I never will be naughty again .
做 , 好的 上帝 , 给 我们 水 , 和 我 绝不 将要 是 淘气 再次 .

老天爷啊，请赐给我们水吧，我以后再也不会淘气了。

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [sed] , ['ɜ:rnɪstli] , " [meɪ][gɑ:d][grænt][aɪ 'ti:] ！
" **One of the men said , earnestly , " May God grant it** ！
" 一 的 这 男人 说 , 切实 , " 可能 上帝 授予 它 ！

其中一人恳切地说：“愿上帝赐予它！”

" [ɪn][ə; eɪ][fju:] ['moʊmənts][ðə; ði][tʃaɪld][kraɪd] , " ['mʌðər] , [get][em 'i:][ˈwɔ:tər] .
" **In a few moments the child cried , " Mother , get me water** .
" 在 一个 很少 时刻 这 孩子 哭 , " 母亲 , 得到 我 水 .

过了一会儿，孩子哭着说：“妈妈，给我水喝。”

[get][sʌm; səm][fɔ:r; fər][ˈbeɪbi][ænd; ənd][em 'i:] .
Get some for baby and me .
得到 一些 为了 婴儿 和 我 .

给我和宝宝都买一些。

[aɪ][kæn; kən] [hɪr] [aɪ 'ti:] ['rʌnɪŋ] .
I can hear it running .
我 能 听到 它 跑步 .

我能听到它运转的声音。

" [ðə; ði][ˈhɔ:rsɪz][ænd; ənd][mju:lz] ['nɪrli] [brʊk][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtreɪsɪz] ,
" **The horses and mules nearly broke from the traces** ,
" 这 马匹 和 骡子 几乎 打破 从 这 痕迹 ,

“马和骡子几乎挣脱了缰绳，

[fɔ:r; fər][ˈɔ:lmoʊst][æt; ət][ðer; ðər] [fi:t] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [hæd; həd][bɜ:rst][frʌm; frəm][ðə; ði][sænd] - [wɔ:rm] ,
for almost at their feet a spring had burst from the sand - warm ,
为了 几乎 在 他们的 脚 一个 春天 有 爆裂 从 这 沙 - 温暖的 ,
[bʌt; bət] [pjʊr] .
but pure .
但 纯的 .

几乎就在他们脚下，一股泉水从沙子里涌了出来——温暖而纯净。

[ðer; ðər] ['sʌfərɪŋz] [wɜ:r; wər][ˈoʊvər] .
Their sufferings were over .
他们的 苦难 是 超过 .

他们的苦难结束了。

[ðə; ði][ˈwɔ:tər] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [floʊ] , ['rʌnɪŋ] [nɔ:rθ] [fɔ:r; fər] ['twenti] [maɪlz] ,
The water continued to flow , running north for twenty miles ,
这 水 持续 到 流动 , 跑步 北 为了 二十 英里 ,

水流继续向前，向北流淌了二十英里。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [ˈspredɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [leɪk] [tu:] [maɪlz] [waɪd][ænd; ənd] ['twenti] [fi:t] [di:p]
and at one point spreading into a lake two miles wide and twenty feet deep
和 在 一 观点 传播 进入 一个 湖 二 英里 宽的 和 二十 脚 深的
.
:
.

一度扩散成一个宽两英里、深二十英尺的湖泊。

[wen] [emɪ'greɪn] [wʌz; wəz][daɪ'vɜ:rtɪd] , [tu:] ['jɪrz] ['leɪtər] , [tu:; tə][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [ru:t] [ænd; ənd]
When emigration was diverted , two years later , to the northern route and
什么时候 移民 曾是 改道 , 二 年 之后 , 到 这 北方 路线 和
[tu:; tə][ðə; ði] ['ɪsməs] ,
to the isthmus ,
到 这 地峡 ,

两年后，移民路线转向北部路线和地峡地区。

[nu:] ['rɪvər] [sprɪŋ] [draɪd][ʌp] .
New River Spring dried up .
新的 河 春天 干燥 向上 .

新河泉干涸了。

[ɪts] ['mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['oʊvər] .
Its mission was over .
它是 使命 曾是 超过 .

它的任务结束了。

['lʌvəz] -
LOVERS ' -
恋人 -

恋人们的

[li:ps]
LEAPS
跳跃

跳跃

[soʊ] [fju:] [steɪts] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] — [ænd; ənd][soʊ] [fju:] ['kʌntrɪz] ,
So few States in this country — and so few countries ,
所以 很少 各州 在 这 国家 — 和 所以 很少 国家 ,

这个国家只有那么几个州——国家也只有那么几个。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə] [ðæt] — [ɑ:r; ər] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] ['lʌvəz] [li:p] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [neɪm] [hæz; həz]
if it comes to that — are without a lover's leap that the very name has
如果 它 来 到 那 — 是 没有 一个 恋人的 飞跃 那 这 非常 姓名 有
[kʌm] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][baɪ] - [wɜ:rd] .
come to be a by - word .
来 到 是 一个 经过 - 单词 .

如果真到了那一步——就像恋人之间那样，这个名字本身就成了一个代名词。

[ɪn][moʊst][ʌv; əv] [ði:z] ['pleɪsɪz][ðə; ði] [dɪsə'pɔɪntɪd] [wʌnz] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [gɔ:n] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt]
In most of these places the disappointed ones seem to have gone to elaborate
在 最多 的 这些 地方 这 失望的 一个 似乎 到 有 已消失 到 精心制作的
[ænd; ənd][ʌn'ju:ʒuəl][peɪnz][tu:; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] ,
and unusual pains to commit suicide ,
和 异常 疼痛 到 犯罪 自杀 ,

在这些地方的大多数情况下，那些失望的人似乎都费尽心思，采取了不同寻常的手段来自杀。

[ni'glektɪŋ] ['meni] ['i:zi] [ænd; ənd] ['i:kwəli] [ə'prəʊpriət] ['meθədz] .
neglecting many easy and equally appropriate methods .
疏忽 许多 简单的 和 同样地 合适的 方法 .

忽略了许多简单且同样适用的方法。

[bʌt; bət] [waɪl] [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði]['ledʒənd][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə][fɪt][ðə; ði] [pleɪs] ,
But while in some cases the legend has been made to fit the place ,
但 尽管 在 一些 案例 这 传奇 有 到过 制成 到 合身 这 地方 ,

但在某些情况下，传说是为了迎合某个地方而编造的；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ðə; ði]['stɔːri] ['æntɪ,deɪtɪd][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
there is no doubt that in many instances the story antedated the arrival of the
那里 是 不 怀疑 那 在 许多 实例 这 故事 早于 这 到达 的 这
[waɪt] [men] .
white men .
白色的 男人 .

毫无疑问，在很多情况下，这个故事的出现早于白人的到来。

[ðə; ði][best] [noʊn] ['lʌvəz] - [li:ps] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [ɑːn][ðə; ði] [frent]
The best known lovers ' leaps are those on the upper Mississippi , on the French
这 最好的 已知 恋人 - 跳跃 是 那些 在 这 上 密西西比州 , 在 这 法语
[brɔːd] ,
Broad ,
广阔 ,

最著名的情人跳崖地点位于密西西比河上游和法兰西布罗德河沿岸。

[dʒʌmp][ˈmaʊnt(ə)n] , [ɪn][vər'dʒɪniə] , [ˈdʒeni][dʒʌmp][ˈmaʊnt(ə)n] , [nuː] ['dʒɜːrzi] , [ˈmækiˌnoː] , [ˈmɪʃɪɡən] ,
Jump Mountain , in Virginia , Jenny Jump Mountain , New Jersey , Mackinac , Michigan ,
跳 山 , 在 弗吉尼亚州 , 珍妮 跳 山 , 新的 球衣 , 麦基诺 , 密歇根州 ,
[ˈmɑːnjumənt][ˈmaʊnt(ə)n] ,
Monument Mountain ,
纪念碑 山 ,

弗吉尼亚州的跳跃山、新泽西州的珍妮跳跃山、密歇根州的麦基诺山、纪念碑山

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [ɑːn][ðə; ði] [ˌwɪsə'hɪkən] , [nɪr] [ˌfɪlə'delfɪr] , [ˈmʌskəˌtiːn] , [ˈaɪər] , [ænd; ənd]
Massachusetts , on the Wissahickon , near Philadelphia , Muscatine , Iowa , and
马萨诸塞州 , 在 这 威萨希肯 , 靠近 费城 , 马斯卡廷 , 爱荷华州 , 和
[ˈlɛfɜːts] [haɪt] .
Lefferts Height .
莱弗茨 高度 .

马萨诸塞州，位于费城附近的威萨希肯河畔，爱荷华州马斯卡廷和莱弗茨高地附近。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ˈʌðər] [dɪ'klɪvɪtɪ] , — [ˈɔːlsoʊ] , [ðæt][ɑːr; ər] [siːnz] [ʌv; əv] [li:ps] [ænd; ənd]
There are many other declivities , — also , that are scenes of leaps and
那里 是 许多 其他 倾斜度 , — 还 , 那 是 场景 的 跳跃 和
[əd'ventʃəz] ,
adventures ,
冒险 ,

还有许多其他的斜坡，——同样，那里也是冒险和飞跃的场所。

[sʌt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈfɒnz] [li:p] , [ɪn] [kɑːtɜːskɪl] [kloʊv] ; [ˈrɑːdʒɜːrɪz] [rɑːk] , [ɑːn] [leɪk] [dʒɔːrdʒ] ;
such as the Fawn's Leap , in Kaaterskill Clove ; Rogers's Rock , on Lake George ;
这样的 作为 这 小鹿的 飞跃 , 在 卡特斯基尔 丁香 ; 罗杰斯的 岩石 , 在 湖 乔治 ;
例如卡特斯基尔峡谷的福恩之跃；乔治湖的罗杰斯岩；

[ðə; ði] [ˈrɑːks] [ɪn] [lɔːŋ] [ˈnæroʊz] , [ɑːn][ðə; ði][juːniː'ɑːtə] , [wer] [ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [dʒæk] ,
the rocks in Long Narrows , on the Juniata , where the ghost of Captain Jack ,
这 岩石 在 长的 狭窄处 , 在 这 朱尼亚塔 , 在哪里 这 鬼 的 队长 杰克 ,
朱尼亚塔河长峡的岩石，据说杰克船长的鬼魂就在那里出没。

" [ðə; ði][waɪld] ['hʌntər] " [ʌv; əv][kə'loʊniəl] [deɪz] , [stiːl] ['reɪndʒɪz] ; ['kæmbəlz] [ledʒ] , ['pɪtstən] ,
" **the wild hunter** " **of colonial days , still ranges ; Campbell's Ledge , Pittston ,**
" 这 荒野 猎人 " 的 殖民 天 , 仍然 范围 ; 坎贝尔 壁架 , 皮茨顿 ,
[ˌpensl'veɪniə] ,
Pennsylvania ,
宾夕法尼亚州 ,

殖民时代的“野猎者”依然活跃在坎贝尔岩架（Campbell's Ledge），位于宾夕法尼亚州皮茨顿（Pittston, Pennsylvania）。

[wer] [ɪts] [neɪm] - ['gɪvər] [dʒʌmpt] [ɔːf] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪ 'ɪndiəns] ; [ænd; ənd] [ˈpiːbəːdiːz] [liːp] , [ʌv; əv]
where its name - giver jumped off to escape Indians ; and Peabody's leap , of
在哪里 它是 姓名 - 赠予者 跳了起来 离开 到 逃脱 印度人 ; 和 皮博迪 飞跃 , 的
['θɜːrti] [fiːt] ,
thirty feet ,
三十 脚 ,

它的名字来源于皮博迪为了躲避印第安人而跳下的那处地点；还有皮博迪的跳跃，足足有30英尺远。

[ɑːn] [leɪk] [ʃæmˈpleɪn] , [wer] [tɪm] [ˈpiːbəːdi] , [ə; eɪ] [skaʊt] , [ɪ'skeɪpt] [ˈæftər] [ˈkɪlɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər]
on Lake Champlain , where Tim Peabody , a scout , escaped after killing a number
在 湖 尚普兰 , 在哪里 蒂姆 皮博迪 , 一个 侦察 , 逃脱 后 杀 一个 数字
[ʌv; əv] ['sævɪdʒɪz] .
of savages .
的 野蛮人 .

在尚普兰湖，侦察兵蒂姆·皮博迪在杀死一些野蛮人后逃脱了。

[æt; ət] [dʒʌmp] [ˈmaʊnt(ə)n] , [nɪr] [ˈleksɪŋtən] , [vərˈdʒɪniə] ,
At Jump Mountain , near Lexington , Virginia ,
在 跳 山 , 靠近 列克星敦 , 弗吉尼亚州 ,
在弗吉尼亚州列克星敦附近的跳跃山 ,

[æən; ən] [ˈɪndiən] [ˈkʌp(ə)l] [spræŋ] [ɔːf] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ɪnˈsuːpərəb(ə)l] [bɑːz] [tuː; tə] [ðer; ðər]
an Indian couple sprang off because there were insuperable bars to their
一个 印度 夫妻 弹簧 离开 因为 那里 是 不可逾越 酒吧 到 他们的
[ˈmæɪrɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .

一对印度夫妇因为婚姻存在无法逾越的障碍而分道扬镳。

[æt; ət] [ðə; ði] [rɑːk] [ɑːn] [ðə; ði] [wɪsəˈhɪkən] [ə; eɪ] [gɜːrl] [sɔːt] [deθ] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [hɜːr; hər] [ˈlʌvər]
At the rock on the Wissahickon a girl sought death because her lover
在 这 岩石 在 这 威萨希肯 一个 女孩 寻求 死亡 因为 她 情人
[wʌz; wəz] [ʌnˈtruː] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .
was untrue to her .
曾是 不属实 到 她 .

在威萨希肯河畔的岩石上，一个女孩因为情人对她不忠而寻求自杀。

[æt; ət] [ˈmʌskəˌtiːn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈmeɪdɪz] [dɪˈmaɪz] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ˈlʌvər]
At Muscatine the cause of a maid's demise and that of her lover
在 马斯卡廷 这 原因 的 一个 女佣 死亡 和 那 的 她 情人
[wʌz; wəz] [ðə; ði] [sɪˈvərəti] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] ,
was the severity of her father ,
曾是 这 严重性 的 她 父亲 ,

在马斯卡廷，一位女仆和她的情人丧命的原因是她父亲的严厉。

[huː] [fərˈbæd,fərˈbeɪd] [ðə; ði] [mætʃ] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wɔːr] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ]
who forbade the match because there was no war in which the young
WHO 禁止 这 匹配 因为 那里 曾是 不 战争 在 哪个 这 年轻的
[mæn] [kʊd; kəd] [pruːv] [hɪz; ɪz] [ˈkɜːrɪdʒ] .
man could prove his courage .
男人 可以 证明 他的 勇气 .

他们禁止这场比赛，因为没有战争可以让这个年轻人证明自己的勇气。

[æt; ət] [ˈlɛfɜːts] [haɪt] [ə; eɪ] [gɜːrl] [stɑːpt] [hɜːr; hər] [ˈrekriənt] [ˈlʌvər] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɑːn] [hɪz; ɪz]
At Lefferts Height a girl stopped her recreant lover as he was on his
在 莱弗茨 高度 一个 女孩 停止 她 叛徒 情人 作为 他 曾是 在 他的
[wei] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [ˈraɪv(ə)l] ,
way to see her rival ,
方式 到 看 她 竞争对手 ,

在莱弗茨高地，一个女孩拦住了正要去见她情敌的叛逆情人。

[ænd; ənd][ɜ:rdʒɪŋ][hɪz; ɪz][hɔ:rs][tu:; tə][ðə; ði][edʒ][ʌv; əv][ðə; ði][blʌf][ʃi:; ʃi][li:pt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
and urging his horse to the edge of the bluff she leaped with him
和 敦促 他的 马 到 这 边缘 的 这 虚张声势 她 跳跃 和 他
[ˈɪntu:][ðə; ði][er] .
into the air .
进入 这 空气 .

她催促他的马跑到悬崖边，然后和他一起跃入空中。

[ˈmɑ:njumənt][ˈmaʊnt(ə)n][, ə; eɪ][ˌpɪktʃə'resk][hɑ:t][ɪn][ðə; ði]['bə:kʃiə] ,
Monument Mountain , a picturesque height in the Berkshires ,
纪念碑 山 , 一个 如画 高度 在 这 伯克希尔 ,
纪念碑山，伯克希尔山脉中一座风景如画的高地，

[ɪz][feɪst][ɑ:n][ɪts][ˈwestərn][saɪd][baɪ][ə; eɪ][tɔ:l][ˈpresəpɪs] ,
is faced on its western side by a tall precipice ,
是 面对 在 它是 西 边 经过 一个 高的 悬崖 ,
西侧正对着高耸的悬崖，

[frʌm; frəm][wɪtʃ][ə; eɪ][gɜ:rl][flʌŋ][hɜ:r'self][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði][lɔ:z][ʌv; əv][hɜ:r; hər][traɪb]
from which a girl flung herself because the laws of her tribe
从 哪个 一个 女孩 扔 她自己 因为 这 法律 的 她 部落
[fər'bəed,fər'beɪd][hɜ:r; hər][ˈmæɪɪdʒ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈkʌz(ə)n][tu:; tə][hu:m][ʃi:; ʃi][hæd; həd][p'lɑɪtɪd][trə:θ] .
forbade her marriage with a cousin to whom she had plighted troth .
禁止 她 婚姻 和 一个 表哥 到 谁 她 有 陷入困境 誓言 .
一名女子因部落律法禁止她与已许下婚约的表兄结婚而纵身跳下。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ˈberɪd][wer][hɜ:r; hər][ˈbɑ:di][wʌz; wəz][faʊnd] ,
She was buried where her body was found ,
她 曾是 埋葬 在哪里 她 身体 曾是 成立 ,
她被埋葬在发现她遗体的地方。

[ænd; ənd][i:tʃ][ˈɪndiən][æz; əz][hi:; hi][pæst][ðə; ði][spɑ:t][leɪd][ə; eɪ][stoʊn][ɑ:n][hɜ:r; hər][greɪv] — [ðʌs] ,
and each Indian as he passed the spot laid a stone on her grave — thus ,
和 每个 印度 作为 他 通过了 这 点 铺设 一个 石头 在 她 严重 — 因此 ,
每个路过此地的印第安人都会在她的坟墓上放一块石头——就这样，

[ɪn][taɪm] , ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ][ˈmɑ:njumənt] .
in time , forming a monument .
在 时间 , 成型 一个 纪念碑 .
随着时间的推移，最终会形成一座纪念碑。

" [ˈpɜ:rgətɔ:ri] , " [ðə; ði][ˈkæzəm][æt; ət][ˈnu:pɔ:rt] , [ˈroud][ˈaɪlənd] , [θru:] [wɪtʃ][ðə; ði][si:] [bu:mz]
" Purgatory , " the chasm at Newport , Rhode Island , through which the sea booms
" 炼狱 , " 这 深渊 在 纽波特 , 罗德岛 岛 , 通过 哪个 这 海 繁荣
[ˈlaʊdli][ˈæftər][ə; eɪ][stɔ:rm] ,
loudly after a storm ,
高声 后 一个 风暴 ,
“炼狱”是罗德岛州纽波特的一个深渊，暴风雨过后，海水会从那里发出巨大的轰鸣声。

[wʌz; wəz][ə; eɪ][si:n][ʌv; əv][self] - [ˈsækrɪfajs][tu:; tə][ə; eɪ][ˈhoʊpləs][lʌv][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][æn; ən]
was a scene of self - sacrifice to a hopeless love on the part of an
曾是 一个 场景 的 自己 - 牺牲 到 一个 绝望 爱 在 这 部分 的 一个
[ˈɪndiən][pər][ɪn][ə; eɪ][ˈleɪtər][ˈsentʃəri] ,
Indian pair in a later century ,
印度 一对 在 一个 之后 世纪 ,
这是后世一对印度恋人为一段无望的爱情而自我牺牲的场景。

[ðəʊ][ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ˈoʊldər][trə'dɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsi:zər][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈɡɪlti][ˈskwɔ:] ,
though there is an older tradition of the seizure of a guilty squaw ,
尽管 那里 是 一个 老 传统 的 这 发作 的 一个 有罪的 印第安女人 ,
虽然还有抓捕有罪印第安妇女的古老传统，

[baɪ][noʊ] [les] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈdev(ə)l][hɪmˈself] ,
by no less a person than the devil himself ,
经过 不 较少的 一个 人 比 这 魔鬼 他自己 ,
出自魔鬼之手，绝非等闲之辈。

[huː] [flʌŋ] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] ['drægd] [hɜːr; hər][soʊl] [əˈweɪ] [æz; əz][,aɪ ˈtiː] [left]
who flung her from the cliff and dragged her soul away as it left
WHO 扔 她 从 这 悬崖 和 拖拽 她 灵魂 离开 作为 它 左边
[hɜːr; hər][ˈbaːdi] .
her body .
她 身体 .

他将她从悬崖上扔下，并拖走了她离开身体的灵魂。

[hɪz; ɪz] [huːf] - [maːrks] [wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] ['vɪzəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] .
His hoof - marks were formerly visible on the rocks .
他的 蹄 - 标记 是 以前 可见的 在 这 岩石 .
他的蹄印以前清晰可见地留在岩石上。

[æt; ət][hɑːt] [sprɪŋz] , [nɔːrθ] [,kærəˈlaɪnə] ,
At Hot Springs , North Carolina ,
在 热的 斯普林斯 , 北 卡罗莱纳 ,
在北卡罗来纳州温泉城，

[tuː] [kənˈspɪkjʊəs] [klɪfs] [ɑːr; ər] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [bæŋk][,ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [brɔːd] ['rɪvər] :
two conspicuous cliffs are pointed out on the right bank of the French Broad River :
二 显眼的 悬崖 是 尖 出去 在 这 正确的 银行 的 这 法语 广阔 河 :
在法兰西布罗德河右岸，有两处显眼的悬崖：

[peɪnt] [rɑːk] — [wer] [ðə; ði][,æbəˈrɪdʒɪnɪz] [juːst] [tuː; tə] [get] ['oʊkər][tuː; tə] [smɪr] [ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] ,
Paint Rock — where the aborigines used to get ochre to smear their faces ,
画 岩石 — 在哪里 这 土著居民 用过的 到 得到 赭石 到 涂抹 他们的 面孔 ,
彩绘岩——原住民过去常在那里采集赭石涂抹脸部，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌhaɪərəˈɡlɪfɪks] — [ænd; ənd] ['lʌvəz] [liːp] .
and which they decorated with hieroglyphics — and Lover's Leap .
和 哪个 他们 装饰 和 象形文字 — 和 恋人的 飞跃 .
他们还在其上刻上了象形文字——以及情人崖。

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [noʊn] [tuː; tə] [ber] [ðɪs]
It is claimed that the latter is the first in this country known to bear this
它 是 声称 那 这 后者 是 这 第一的 在 这 国家 已知 到 熊 这
[ˌsentɪˈment(ə)l][ænd; ənd] ['trædʒɪkli] [səˈdʒestɪv] ['taɪt(ə)l] .
sentimental and tragically suggestive title .
感伤的 和 悲剧的是 暗示性的 标题 :
据称，后者是该国第一部以这种感伤且带有悲剧色彩的标题命名的作品。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [trəˈdɪʃnz] [kənˈsɜːrɪŋ] [,aɪ ˈtiː] ,
There are two traditions concerning it ,
那里 是 二 传统 有关 它 ,
关于这方面有两种传统说法，

[wʌn] ['biːɪŋ] [ðæt] [æn; ən] ['ɪndiən] [gɜːrɪ][wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [æt; ət][ɪts][ˈtɑːp][baɪ][ˈhɑːst(ə)l] [huː] [ˈdroʊv]
one being that an Indian girl was discovered at its top by hostiles who drove
— 存在 那 一个 印度 女孩 曾是 发现 在 它是 顶部 经过 敌对分子 WHO 驾驶
[hɜːr; hər][ˈɪntuː][ðə; ði] [ɡʌlf] [brɪˈloʊ] ,
her into the gulf below ,
她 进入 这 海湾 以下 ,
其中一个传说是，一名印度女孩在山顶被敌对分子发现，并被驱赶到下面的海湾中。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [wɪ] [ʌv; əv][æn; ən][ˈɪndiən][tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ][gɜːrɪ][ʌv; əv][ə; eɪ]
the other relating to the wish of an Indian to marry a girl of a
这 其他 相关 到 这 希望 的 一个 印度 到 结婚 一个 女孩 的 一个
[traɪb][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][oʊn][hæd; həd] [bɪn] [ˌɪməˈmɔriəli] [æt; ət][wɔːr] .
tribe with which his own had been immemorially at war .
部落 和 哪个 他的 自己的 有 到过 自古以来 在 战争 .

另一个故事讲述的是一位印第安人想娶一个与他自己的部落有着悠久战争历史的部落的女孩。

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [əˈpəʊzɪd] [ɑːn][bəʊθ][saɪdz] , [soʊ] ,
The match was opposed on both sides , so ,
这 匹配 曾是 反对 在 两个都 侧面 , 所以 ,

这场比赛双方都持反对意见，所以.....

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

我们土地上的神话与传说——(Myths and Legends of Our Own Land ——)

第3/3页

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [æz; əz][moʊst][ˈɪndiəns][ænd; ənd][sʌm; səm] [waɪt] [men] [wʊd] [duː] [ˈnaʊədeɪz] —
instead of doing as most Indians and some white men would do nowadays —
反而 的 正在做 作为 最多 印度人 和 一些 白色的 男人 会 做 如今 —
[ˈmæri] [ðə; ði][gɜːrɪ][ænd; ənd][let][ˌrekənsɪliˈeɪ(ə)n] [kʌm] [ɪn][taɪm] ,
marry the girl and let reconciliation come in time ,
结婚 这 女孩 和 让 和解 来 在 时间 ,
而不是像现在大多数印度人和一些白人男子那样——娶了那个女孩，然后等待和解到来，

— [hiː; hi] [skeɪld] [ðə; ði] [rɑːk] [ɪn][hɜːr; hær] [ˈkʌmpəni] [ænd; ənd] [liːpt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hær][ˈɪntuː][ðə; ði]
— **he scaled the rock in her company and leaped with her into the**
— 他 缩放 这 岩石 在 她 公司 和 跳跃 和 她 进入 这
[striːm] .
stream .
溪流 .
——他陪着她爬上岩石，然后和她一起跳入溪流中。

[ðeɪ] [əˈwʊk] [æz; əz][mæn][ænd; ənd][waɪf][ɪn][ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈhʌntɪŋ] - [ɡraʊnd] .
They awoke as man and wife in the happy hunting - ground .
他们 醒来 作为 男人 和 妻子 在 这 快乐的 打猎 - 地面 .
他们醒来时已是幸福的猎场上的一对夫妻。

[ɪn] - [ðer; ðər] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - , [brˈloʊ] [ˌfrɑːntəˈnæk] , [ˌmɪnɪˈsoʊtə] , [ɑːn][ðə; ði]
In 1700 there lived in the village of Keoxa , below Frontenac , Minnesota , on the
在 - 那里 居住地 在 这 村庄 的 - , 以下 弗龙特纳克 , 明尼苏达州 , 在 这
[ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈrɪvər] ,
Mississippi River ,
密西西比州 河 ,
1700年，在明尼苏达州弗龙特纳克下游的密西西比河畔的基奥萨村居住着.....

[ə; eɪ][dəˈkoʊtə][gɜːrɪ] [neɪmd] [wiˈnəʊnə] ([ðə; ði][fɜːrst][bɔːrn]) , [huː] [wʌz; wəz] [lɪvd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈhʌntər] [ɪn]
a Dakota girl named Winona (the First Born) , who was loved by a hunter in
一个 达科他州 女孩 命名 威诺娜 (这 第一的 出生) , WHO 曾是 喜爱 经过 一个 猎人在
[hɜːr; hær] [traɪb] ,
her tribe ,
她 部落 ,
一位名叫薇诺娜（长女）的达科他族女孩，深受部落中一位猎人的喜爱。

[ænd; ənd] [lɪvd] [hɪm; ɪm][ɪn] [rɪˈtɜːrn] .
and loved him in return .
和 喜爱 他在 返回 .
并且也爱着他。

[hɜːr; hær] [frendz] [kəˈmendɪd] [tuː; tə][hɜːr; hær] [əˈfekʃənz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃiːf] [huː] [hæd; həd] [ˈvæliəntli]
Her friends commended to her affections a young chief who had valiantly
她 朋友们 赞扬 到 她 情感 一个 年轻的 首席 WHO 有 英勇地
[dɪˈfendɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈɡenst] [æn; ən] [əˈtæk] [ʌv; əv][ˈhɑːst(ə)l] ,
defended the village against an attack of hostiles ,
辩护 这 村庄 反对 一个 攻击 的 敌对分子 ,
她的朋友们向她推荐了一位年轻的酋长，这位酋长曾英勇地保卫村庄，抵御敌军的进攻。

[bʌt; bət][ˈdʒuːljət, -liət] [wʊd] [nʌn] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈdʌski] [kaʊnt] [diː][ˈpærɪs] , [ədˈhɪrɪŋ] [ˈfeɪθfəli] [tuː; tə]
but Juliet would none of this dusky Count de Paris , adhering faithfully to
但 朱丽叶 会 没有任何 的 这 昏暗 数数 德 巴黎 , 粘附 忠实 到
[hɜːr; hər][ˈroʊmiʊs] .
her Romeo .
她 罗密欧 .

但朱丽叶对这位阴郁的巴黎伯爵不屑一顾，始终忠于她的罗密欧。

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [hɜːr; hər][baɪ][ˈɑːrgjʊmənt] , [hɜːr; hər][ˈfæməli][æt; ət][lenkθ; lenθ][ˈdroʊv] [hɜːr; hər]
Unable to move her by argument , her family at length drove her
无法 到 移动 她 经过 争论 , 她 家庭 在 长度 驾驶 她
[ˈlʌvər] [əˈweɪ] ,
lover away ,
情人 离开 ,
[ænd; ənd] [juːst] [ˈʌðər] [hɑːrʃ] [ˈmeʒərz] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɜːr; hər][ˈɪntuː][ə; eɪ] [rɪˈpʌgnənt] [ˈjuːniən] , [bʌt; bət]
and used other harsh measures to force her into a repugnant union , but
和 用过的 其他 残酷的 措施 到 力量 她 进入 一个 令人厌恶的 联盟 , 但
[ʃiː; ʃɪ] [rɪˈplaɪd] ,
she replied ,
她 回复 ,
[ənd; ənd] [juːst] [ˈʌðər] [hɑːrʃ] [ˈmeʒərz] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɜːr; hər][ˈɪntuː][ə; eɪ] [rɪˈpʌgnənt] [ˈjuːniən] , [bʌt; bət]
and used other harsh measures to force her into a repugnant union , but
和 用过的 其他 残酷的 措施 到 力量 她 进入 一个 令人厌恶的 联盟 , 但

家人无法用言语劝服她，最终将她的情人赶走了。

[ænd; ənd] [juːst] [ˈʌðər] [hɑːrʃ] [ˈmeʒərz] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɜːr; hər][ˈɪntuː][ə; eɪ] [rɪˈpʌgnənt] [ˈjuːniən] , [bʌt; bət]
and used other harsh measures to force her into a repugnant union , but
和 用过的 其他 残酷的 措施 到 力量 她 进入 一个 令人厌恶的 联盟 , 但
[ʃiː; ʃɪ] [rɪˈplaɪd] ,
she replied ,
她 回复 ,
[ənd; ənd] [juːst] [ˈʌðər] [hɑːrʃ] [ˈmeʒərz] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɜːr; hər][ˈɪntuː][ə; eɪ] [rɪˈpʌgnənt] [ˈjuːniən] , [bʌt; bət]
and used other harsh measures to force her into a repugnant union , but
和 用过的 其他 残酷的 措施 到 力量 她 进入 一个 令人厌恶的 联盟 , 但

并使用其他残酷手段强迫她缔结令人憎恶的婚姻，但她回应说：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈdraɪvɪŋ][,em ˈiː][tuː; tə] [dɪˈsper] .
" **You are driving me to despair .**
" 你 是 驾驶 我 到 绝望 .

你快把我逼疯了。

[aɪ][duː][nɑːt] [lʌv] [ðɪs] [tʃiːf] , [ænd; ənd][ˈkænɑːt][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I do not love this chief , and cannot live with him .
我 做 不是 爱 这 首席 , 和 不能 居住 和 他 .

我不喜欢这个首领，也无法和他一起生活。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ][ˈfaːðər] , [maɪ] [ˈbrʌðərz] , [maɪ] [ˈrelətɪvz] ,
You are my father , my brothers , my relatives ,
你 是 我的 父亲 , 我的 兄弟 , 我的 亲属 ,

你们是我的父亲，我的兄弟，我的亲人，

[jet] [juː; jʊ][draɪv][frʌm; frəm][,em ˈiː][ðə; ði][ˈoʊnli][mæn][wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][juˈnaɪtɪd] .
yet you drive from me the only man with whom I wish to be united .
然而 你 驾驶 从 我 这 仅有的 男人 和 谁 我 希望 到 是 团结的 .

然而，你却将我唯一想要与之结合的男人赶走了。

[əˈloʊn][hiː; hi][ˈreɪndʒɪz] [θruː] [ðə; ði][ˈfɔːrɪst] , [wɪð; wɪθ][noʊ][wʌn][tuː; tə] [bɪld] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] ,
Alone he ranges through the forest , with no one to build his lodge ,
独自的 他 范围 通过 这 森林 , 和 不 一 到 建造 他的 小屋 ,

他独自一人在森林里游荡，没有人帮他搭建小屋。

[nʌn] [tuː; tə] [sprɛd] [hɪz; ɪz][ˈblæŋkɪt] , [nʌn] [tuː; tə][weɪt][ɑːn][hɪm; ɪm] .
none to spread his blanket , none to wait on him .
没有任何 到 传播 他的 毯子 , 没有任何 到 等待 在 他 .

没有人给他铺毯子，没有人服侍他。

[suːn] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ˈniːðər] [ˈdɔːtər] , [ˈsɪstər] , [nɔːr] [ˈrelətɪv] [tuː; tə][ˈtɔːrment][wɪð; wɪθ] [fɔːls]
Soon you will have neither daughter , sister , nor relative to torment with false
很快 你 将要 有 两者都不 女儿 , 姐姐 , 也不 相对的 到 折磨 和 错误的
[prəˈfeʃənz] .
professions .
职业 .

不久之后，你将既没有女儿，也没有姐妹，更没有亲戚可以让你用虚假的言辞去折磨他们。

" ['bleɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['æŋɡər] [æt; ət] [ðɪs] [ˌʌnsəb'mɪsɪv] [spi:tʃ] ,
" **Blazing with anger at this unsubmissive speech** ,
" 炽烈和愤怒在这不顺从演讲 ,
" 对这种不服从的演讲, 我怒不可遏。"

[hɜːr; hər] ['fɑːðər] [dɪ'klerd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] [ðə; ðɪ] [tʃiːf] [ɑːn] [ðæt] ['veri] [deɪ] ,
her father declared that she should marry the chief on that very day ,
她父亲声明那她应该结婚这首席在那非常天 ,
她父亲宣布她应该在当天嫁给酋长。

[bʌt; bət] [waɪ] [ðə; ðɪ] ['festɪvəl; 'festəvəl] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˌprepə'reɪ(ə)n] [ʃiː; ʃɪ] [stoʊl] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [təːp] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ]
but while the festival was in preparation she stole to the top of the
但尽管这节日曾是 在 准备 她 偷窃 到 这 顶部 的 这
[kræg] [ðæt] [hæz; həz] [sɪns] [bɪn] [noʊn] [æz; əz] ['merdnz] [rɑːk] ,
crag that has since been known as Maiden's Rock ,
岩 那 有 自从 到过 已知 作为 少女的 岩石 ,
但在节日筹备期间, 她偷偷爬上了后来被称为少女岩的悬崖顶。

[ænd; ænd] [ðer; ðər] , [fɔːr] ['hʌndrəd] [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] ['hedz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)] ,
and there , four hundred feet above the heads of the people ,
和 那里 , 四 百 脚 多于 这 头部 的 这 人们 ,
在那里, 在人们头顶上方四百英尺的地方,

[ʌp'breɪdɪd] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['fɔːrmərli] [prə'fest] [rɪ'ɡɑːrd] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] .
upbraided those who had formerly professed regard for her :
责备 那些 WHO 有 以前 声称 看待 为了 她 :
她斥责了那些以前声称尊敬她的人。

[ðen] [ʃiː; ʃɪ] [brɪ'ɡæn] [hɜːr; hər] [deθ] - [sɔːŋ] .
Then she began her death - song .
然后 她 开始 她 死亡 - 歌曲 :
然后她开始唱起她的死亡之歌。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [men] [traɪd] [tuː; tə] [skeɪl] [ðə; ðɪ] [klɪf] [ænd; ænd] [ə'vɜːrt] [ðə; ðɪ] ['trædzədɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
Some of the men tried to scale the cliff and avert the tragedy that it
一些 的 这 男人 尝试 到 规模 这 悬崖 和 避免 这 悲剧 那 它
[wʌz; wəz] ['eɪvɪdənt] [wʊd] ['ʃɔːrtli] [biː; bi] [i'hæktɪd] ,
was evident would shortly be enacted ,
曾是 明显 会 不久 是 已颁布 ,
一些男子试图攀爬悬崖, 以阻止即将发生的悲剧。

[ænd; ænd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] , [hɪz; ɪz] [dɪs'pleʒər] [fər'ɡɑːtn] [ɪn] [æn; ən] [ˌægəni] [ʌv; əv] [ˌæprɪ'henʃn] ,
and her father , his displeasure forgotten in an agony of apprehension ,
和 她 父亲 , 他的 不满 被遗忘的 在 一个 痛苦 的 忧虑 ,
而她的父亲, 则在极度的忧虑和痛苦中, 忘记了心中的不悦。

[kɔːld] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [noʊ] [lɔːŋɡər] [ə'poʊz] [hɜːr; hər] [tʃɔɪs] .
called to her that he would no longer oppose her choice .
称为 到 她 那 他 会 不 更长 反对 她 选择 :
他打电话告诉她, 他不再反对她的选择。

[ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [noʊ] [hiːd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ə'piːlz] , [bʌt; bət] , [wen] [ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
She gave no heed to their appeals , but , when the song was finished ,
她 给予 不 注意 到 他们的 上诉 , 但 , 什么时候 这 歌曲 曾是 完成的 ,
她对他们的恳求置之不理, 但当歌曲结束时,

[wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [rɑːk] , [liːpt] [aʊt] ,
walked to the edge of the rock , leaped out ,
步行 到 这 边缘 的 这 岩石 , 跳跃 出去 ,
走到岩石边缘, 纵身跃下,

[ænd; ənd] [rould] ['laɪfləs] [æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ][ˈpi:p(ə)] .

and rolled lifeless at the feet of her people .
和 滚动 无生命 在 这 脚 的 她 人们 :

她毫无生气地滚落在她的人民脚下。

[wen] [wi:; wi] [sei] [ðæt] [ðə; ði][ˈri:əl] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈlʌvɜ-z] [li:p] [ɪn] [ˈmæki,nɔ:] [ɪz]

When we say that the real name of Lover's Leap in Mackinac is
什么时候 我们 说 那 这 真实的 姓名 的 恋人的 飞跃 在 麦基诺 是

Mechenemockenungoqua ,

当我们说麦基诺岛情人崖的真名是梅切内莫肯努戈夸时，

[wi:; wi] [trʌst] [ðæt] [,aɪ ˈti:] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [rɪˈpi:tɪd] .

we trust that it will not be repeated .
我们 相信 那 它 将要 不是 是 重复 :

我们相信此类事件不会再次发生。

[,aɪ ˈti:][hæz; həz][ɪts][ˈledʒənd] , [haʊˈevər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪts] [neɪm] ,

It has its legend , however , as well as its name ,
它 有 它是 传奇 ; 然而 ; 作为 出色地 作为 它是 姓名 ;

它不仅有自己的名字，还有自己的传说。

[fɔ:r; fər][æn; ən][əuˈdʒɪbwei] [gɜ:rl] [stʊd] [ɑ:n] [ðɪs] [ˈspaɪər][ʌv; əv] [rɑ:k] ,

for an Ojibway girl stood on this spire of rock ,
为了 一个 奥吉布瓦族 女孩 站立 在 这 尖塔 的 岩石 ;

一位奥吉布瓦族女孩曾站在这块岩石尖顶上，

[ˈwɑtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][hɜ:r; həɹ][ˈlʌvər][ˈæftər][ə; eɪ][ˈbæt(ə)][hæd; həd] [bɪn] [fɔ:t] [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ][ˈpi:p(ə)]

watching for her lover after a battle had been fought and her people
观看 为了 她 情人 后 一个 战斗 有 到过 战斗 和 她 人们

[wɜ:r; wər] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] .

were returning .
是 返回 :

战斗结束后，她的人民正在返回家园，她一直在等待着她的爱人。

[ˈi:gərli] [ʃi:; ʃi] [skænd] [ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] [æz; əz][ðer; ðər][wɔ:r] - [kəˈnu:z] [swept] [baɪ] ,

Eagerly she scanned the faces of the braves as their war - canoes swept by ,
急切地 她 扫描 这 面孔 的 这 勇士们 作为 他们的 战争 - 独木舟 扫荡 经过 ;

她急切地扫视着勇士们的脸庞，他们的战船呼啸而过。

[bʌt; bət][ðə; ði] [feɪs] [ʃi:; ʃi] [lʊkt] [fɔ:r; fər][wʌz; wəz][nɑ:t] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .

but the face she looked for was not among them .
但 这 脸 她 看起来 为了 曾是 不是 之中 他们 :

但她要找的那张脸并不在其中。

[hɜ:r; həɹ][ˈlʌvər][wʌz; wəz][æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt][taɪd][tu:; tə][ə; eɪ] [tri:] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈæroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz]

Her lover was at that moment tied to a tree , with an arrow in his
她 情人 曾是 在 那 片刻 系 到 一个 树 ; 和 一个 箭 在 他的

[hɑ:rt] .

heart .
心 :

那一刻，她的爱人被绑在树上，心脏中箭。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈboʊts][ə; eɪ][ˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪt] [rɪˈvi:ld] [ɪtˈself] ,

As she looked at the boats a vision of his fate revealed itself ,
作为 她 看起来 在 这 船 一个 想象 的 他的 命运 揭晓 本身 ;

当她望着那些船只时，他的命运在她脑海中浮现出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [mæn] , [ˈfloʊtɪŋ] [tɔ:rd] [hɜ:r; həɹ] , [ˈbekənd] .

and the dead man , floating toward her , beckoned .
和 这 死的 男人 ; 漂浮的 朝向 她 ; 招手 :

死者向她飘来，向她招手。

[hɜ:r; hər] [deθ] - [sɔ:ŋ] ['saʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][men] ,
Her death - song sounded in the ears of the men ,
她 死亡 - 歌曲 听起来 在 这 耳朵 的 这 男人 ,
她的临终之歌在男人们耳中回荡,

[bʌt; bət] [brɪfɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] [hɜ:r; hər][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [gɔ:n] ['swɪftli] [tu:; tə][ðə; ði][vɜ:rdʒ] ,
but before they could reach her she had gone swiftly to the verge ,
但 前 他们 可以 抵达 她 她 有 已消失 迅速地 到 这 边缘 ,
但还没等他们赶到, 她就迅速走到了路边。

[hɜ:r; hər][hændz] [ɪk'stendɪd] , [hɜ:r; hər] [aɪz] [ɑ:n]['veɪkənsi] , [ænd; ənd][hɜ:r; hər]['spɪrɪt][hæd; həd][met]
her hands extended , her eyes on vacancy , and her spirit had met
她 双手 扩展 , 她 眼睛 在 空缺 , 和 她 精神 有 遇见
[hɜ:r; hər] ['lʌvɜ:z] .
her lover's .
她 恋人的 .

她伸出双手, 目光空洞, 她的灵魂与爱人的灵魂相遇了。

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['veri] [rɑ:k] , [ɪn]['oʊldən][taɪm] ,
From this very rock , in olden time ,
从 这 非常 岩石 , 在 古老的 时间 ,
从这块岩石上, 在远古时代,

[li:pt] [ðə; ði] [red] [i:v] [wen] [ðə; ði] [red] ['ædəm][hæd; həd] [bɪn] ['drɪvŋ] [ə'weɪ][baɪ][ə; eɪ]['dev(ə)l] [hu:]
leaped the red Eve when the red Adam had been driven away by a devil who
跳跃 这 红色的 前夕 什么时候 这 红色的 亚当 有 到过 驱动 离开 经过 一个 魔鬼 WHO
[hæd; həd]['fɔ:lən][ɪn] [ʌv] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] .
had fallen in love with her :
有 倒下 在 爱 和 她 .

当一个爱上红夏娃的魔鬼把红亚当赶走后, 红夏娃纵身跃起。

['ædəm] , [hu:] [wʌz; wəz] ['pædlɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ʃɔ:r] , [sɔ:] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][fɔ:l] ,
Adam , who was paddling by the shore , saw she was about to fall ,
亚当 , WHO 曾是 划桨 经过 这 支撑 , 锯 她 曾是 关于 到 落下 ,
当时正在岸边划水的亚当看到她快要掉下去了。

[rʌʃt] ['fɔ:rwərd] , [kɔ:t] [hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] [seɪvd] [hɜ:r; hər][laɪf] .
rushed forward , caught her , and saved her life .
匆忙 向前 , 捕捉 她 , 和 已保存 她 生活 .
他冲上前去, 接住了她, 救了她的命。

[ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv][,grævɪ'teɪ(ə)n][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [dɪd][nɑ:t][ækt][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [dɪ'stresɪŋ] ['prɒmptɪtju:d]
The law of gravitation in those days did not act with such distressing promptitude
这 法律 的 引力 在 那些 天 做过 不是 行为 和 这样的 令人痛心 迅速
[æz; əz] [naʊ] .
as now .
作为 现在 .

当时的万有引力定律不像现在这样迅速而令人担忧地发挥作用。

['mæni,tu:] , ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] ['du:ɪŋz] , [rɪ'stɔ:rd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd] ['bænɪʃt]
Manitou , hearing of these doings , restored them to the island and banished
马尼图 , 听力 的 这些 行为 , 恢复 他们 到 这 岛 和 被放逐
[ðə; ði]['dev(ə)l] ,
the devil ,
这 魔鬼 ,

马尼图听闻此事后, 将他们送回岛上, 并驱逐了魔鬼。

[hu:] [fel] [tu:; tə][ə; eɪ][wɜ:rld][ʌv; əv]['i:v(ə)l]['spɪrɪts] [ʌndər'graʊnd] ,
who fell to a world of evil spirits underground ,
WHO 跌倒 到 一个 世界 的 邪恶的 烈酒 地下 ,
坠入地下邪灵世界的人,

[wer] [hiː hi] [br'keɪm] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [reɪs] ,
where he became the father of the white race ,
在哪里 他 成为 这 父亲 的 这 白色的 种族 ,
他在那里成为了白种人的始祖,

[ænd; ənd] [hæz; həz] ['evər] [sɪns] ['pə:sɪkjʊ:tɪd] [ðə; ði] ['ɪndiəns] [baɪ] ['prɔːksi] .
and has ever since persecuted the Indians by proxy .
和 有 曾经 自从 受迫害 这 印度人 经过 代理人 :
此后, 美国一直通过代理人迫害印第安人。

[ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] ['aɪlənd] [ʌv; əv] ['mækiˌnɔː] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fɔːrt] ,
On the same island of Mackinac the English had a fort ,
在 这 相同的 岛 的 麦基诺 这 英语 有 一个 堡 ,
在麦基诺岛上, 英国人建有一座堡垒。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [ʌv; əv] [wɪt] [wʌz; wəz] ['mæsəkə] [ɪn] - .
the garrison of which was massacred in 1763 .
这 驻军 的 哪个 曾是 大屠杀 在 - :
该驻军于 1763 年遭到屠杀。

[ə; eɪ] [soʊl] [sər'vaɪvər] — [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɑːfɪsər] [neɪmɪd] ['rɒbɪnsn] — [oʊd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['prɪti]
A sole survivor — a young officer named Robinson — owed his life to a pretty
一个 唯一 幸存者 — 一个 年轻的 官 命名 罗宾逊 — 欠款 他的 生活 到 一个 漂亮的
[hæf] - [briːd] [huː] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['wɪɡwɑːm] .
half - breed who gave him hiding in a secluded wigwam .
一半 - 品种 WHO 给予 他 隐藏 在 一个 僻 圆锥形帐篷 :
唯一的幸存者是一位名叫罗宾逊的年轻军官, 他的生命要归功于一位漂亮的混血女子, 她把他藏在一个偏僻的印第安帐篷里。

[æz; əz] [ðə; ði] [spɔːt] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] ['seɪfti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɜːrl] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['oʊnli]
As the spot assured him of safety , and the girl was his only
作为 这 点 保证 他 的 安全 , 和 这 女孩 曾是 他的 仅有的
[kəm'pænjən] ,
companion ,
伴侣 ,
因为这个地方让他感到安全, 而且女孩是他唯一的陪伴,

[ðeɪ] [lɪvd] [tə'geðər] [æz; əz] [mæn] [ænd; ənd] [waɪf] , ['ræðər] ['hæpɪli] , [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
they lived together as man and wife , rather happily , for several years .
他们 居住地 一起 作为 男人 和 妻子 , 相当 快乐地 , 为了 一些 年 :
他们像夫妻一样共同生活了几年, 生活得相当幸福。

[wen] [ðə; ði] [fɔːrt] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [ə'gen] , ['rɒbɪnsn] [ɑːr 'iː] - ['entərd] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ,
When the fort had been built again , Robinson re - entered the service ,
什么时候 这 堡 有 到过 建造 再次 , 罗宾逊 关于 - 进入 这 服务 ,
堡垒重建完成后, 罗宾逊重新入伍。

[ænd; ənd] [ə'pɪrd] [æt; ət] [hed] - ['kwɔːrtərz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [waɪf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌlə] .
and appeared at head - quarters with a wife of his own color .
和 出现 在 头 - 四分之一 和 一个 妻子 的 他的 自己的 颜色 :
他带着一位与他肤色相同的妻子出现在总部。

[hɪz; ɪz] ['ɪndiən] ['kɑːnsɔːrt] [ʃʊd] [noʊ] ['dʒeləsi] .
His Indian consort showed no jealousy .
他的 印度 配偶 显示 不 妒忌 :
他的印度妻子没有表现出任何嫉妒之情。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] , [ʃi:; ʃi] [kən'sentɪd] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ə'pɑ:rt][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [brɪ'ɒ:ŋɪŋ] [tu:; tə]
On the contrary , she consented to live apart in a little house belonging to
在这相反 , 她 同意 到 居住 除 在 一个 小的 房子 属于 到
[ðə; ði]['steɪ](ə)n] ,
the station ,
这 车站 ,

相反, 她同意独自住在车站所属的小房子里。

[ɑ:n][ðə; ði] [klɪf] , [kɔ:ld] ['rɑ:bənsənz] ['fɑ:li] .
on the cliff , called Robinson's Folly .
在 这 悬崖 , 称为 罗宾逊的 蠢事 .

在悬崖上, 被称为鲁滨逊的愚行。

[ʃi:; ʃi][dɪd][æsk][hɜ:r; həɹ][lʌvəɹ][tu:; tə][ɡoʊ][ðer; ðər][ænd; ənd][sɪt][wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ][fɔ:r; fər][æn; ən]['aʊər]
She did ask her lover to go there and sit with her for an hour
她 做过 问 她 情人 到 去 那里 和 坐 和 她 为了 一个 小时
[brɪ'fɔ:r] [ðer] ['sepəreɪtɪd] [fər'evər] ,
before they separated forever ,
前 他们 分开 永远 ,

在她和爱人永远分离之前, 她曾请求他去那里陪她坐一个小时。

[ænd; ənd][hi:; hi]['græntɪd] [ðɪs] [rɪ'kwest] .
and he granted this request .
和 他 的确 这 要求 .

他批准了这个请求。

[waɪl] [ðer] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [lɜ; əv][ðə; ði] [rɑ:k] [ʃi:; ʃi] [ɪm'breɪst] [hɪm; ɪm] ; [ðen] ,
While they stood at the edge of the rock she embraced him ; then ,
尽管 他们 站立 在 这 边缘 的 这 岩石 她 拥抱 他 ; 然后 ,

他们站在岩石边缘, 她拥抱了他; 然后,

['stepɪŋ] [bæk] , [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ][ɑ:rmz] [stɪl] [ə'raʊnd][hɪz; ɪz] [nek] , [ʃi:; ʃi] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klɪf] ,
stepping back , with her arms still around his neck , she fell from the cliff ,
步进 后退 , 和 她 武器 仍然 大约 他的 脖子 , 她 跌倒 从 这 悬崖 ,

她后退一步, 双臂仍搂着他的脖子, 然后从悬崖上跌了下去。

['dræɡɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ] , [ænd; ənd][bəʊθ][wɜ:r; wər] [kɪld] .
dragging him with her , and both were killed .
拖拽 他 和 她 , 和 两个都 是 被杀 .

她拖着他一起被杀, 两人双双遇难。

[ðə; ði] [edʒ] [lɜ; əv][ðə; ði] [rɑ:k] [fel] ['ʃɔ:rtli] ['æftər] , ['kæɪɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][,aɪ'ti:] .
The edge of the rock fell shortly after , carrying the house with it .
这 边缘 的 这 岩石 跌倒 不久 后 , 携带 这 房子 和 它 .

随后, 岩石边缘崩塌, 房子也随之坠落。

- , ['dɔ:tər] [lɜ; əv][ðə; ði] [tʃɪ:f] [lɜ; əv][ðə; ði]['əʊməhɑ:, -hɔ:] , [hu:z] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [nɪr]
Matiwana , daughter of the chief of the Omahas , whose village was near
- , 女儿 的 这 首席 的 这 奥马哈斯 , 谁 村庄 曾是 靠近

[ðə; ði] [maʊθ] [lɜ; əv] ['oməhɔ] [kri:k] ,
the mouth of Omaha Creek ,
这 嘴 的 奥马哈 溪 ,

玛蒂瓦娜是奥马哈族酋长的女儿, 她的村庄位于奥马哈溪河口附近。

['mæɪɪd] [ə; eɪ] ['feɪθləs] ['treɪdər][frʌm; frəm][,es'ti:] . ['lu:ɪs] , [hu:] [hæd; həd][wʌŋ][waɪf] [ɔ:l'redɪ] ,
married a faithless trader from St . Louis , who had one wife already ,
已婚 一个 不忠 商 从 英石 : 路易斯 , WHO 有 一 妻子 已经 ,

[ænd; ənd] [hu:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ] ,
and who returned to her ,
和 WHO 返回 到 她 ,

她嫁给了一个来自圣路易斯的不忠商人, 这个商人已经有了一个妻子, 而且后来还回到了她身边。

[ˈæftər][æn; ən] [ˈæbsəns] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpi:p(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][θɜ:rd] , [ə; eɪ][ˈwʊmən][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
after an absence among his own people , with a third , a woman of his
后 一个 缺席 之中 他的 自己的 人们 , 和 一个 第三 , 一个 女士 的 他的
[oʊn] [ˈkʌlər] .
own color .
自己的 颜色 .

在与自己的族人分离一段时间后，他与第三位女性——一位与他肤色相同的女性——走到了一起。

[hi:; hi][ˈkoʊldli][rəˈpeld, rɪˈpeld][ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈwʊmən] ,
He coldly repelled the Indian woman ,
他 冷冷地 排斥 这 印度 女士 ,
他冷漠地拒绝了那位印度妇女。

[ðoo] [hi:; hi] [ˈpra:mɪst] [tu:; tə][send][hɜ:r; hær] [bɔɪ] — [ænd; ænd][hɪz; ɪz] — [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsetlmənts]
though he promised to send her boy — and his — to the settlements
尽管 他 承诺 到 发送 她 男生 — 和 他的 — 到 这 定居点
[tu:; tə][bi:; bi][ˈedʒukertɪd] .
to be educated .
到 是 受过教育 .
虽然他承诺会把她的儿子——以及他自己的儿子——送到定居点接受教育。

[ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ə; eɪ] [lʊk] ,
She turned away with only a look ,
她 转向 离开 和 仅有的 一个 看 ,
她只消了一个眼，便转身离开了。

[ænd; ænd][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈleɪtər][wʌz; wəz] [faʊnd] [ded] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blʌf] [nɪr]
and a few days later was found dead at the foot of a bluff near
和 一个 很少 天 之后 曾是 成立 死的 在 这 脚 的 一个 虚张声势 靠近
[hɜ:r; hær][hoʊm] .
her home .
她 家 .
几天后，人们在她家附近的一处悬崖脚下发现了她的尸体。

[waɪt] [ˈrɑ:ks] , [wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [ænd; ænd] [ˈfɪfti] [fi:t] [əˈbʌv] [tʃi:t] [ˈrɪvər] , [ɪn] [ˈfeɪˈet] [ˈkaʊnti] ,
White Rocks , one hundred and fifty feet above Cheat River , in Fayette County ,
白色的 岩石 , 一 百 和 五十 脚 多于 欺骗 河 , 在 费耶特 县 ,
白岩，位于费耶特县，海拔150英尺，高于奇特河。

[ˌpenslˈveɪniə] , [wɜ:r; wər][ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] [trɪst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [gɜ:rl] ,
Pennsylvania , were the favorite tryst of a handsome girl ,
宾夕法尼亚州 , 是 这 最喜欢的 幽会 的 一个 英俊的 女孩 ,
宾夕法尼亚州，是英俊女孩最喜欢的幽会地点，

[ðə; ði] [ˈdɔ:tər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - [tu:; tə] - [du:][ˈfɑ:rmər][ʌv; əv] [ðæt] [ˈri:dʒən] ,
the daughter of a well - to - do farmer of that region ,
这 女儿 的 一个 出色地 - 到 - 做 农民 的 那 地区 ,
她是当地一位富裕农民的女儿。

[ænd; ænd][ə; eɪ] [ˈdæʃɪŋ] [ˈfeləʊ] [hu:] [hæd; həd] [ɡɜ:n] [ˈɪntu:] [ðæt] [ˈkʌntri] [tu:; tə] [hʌnt] .
and a dashing fellow who had gone into that country to hunt .
和 一个 帅气 同伴 WHO 有 已消失 进入 那 国家 到 打猎 .
还有一位英俊潇洒的小伙子，他去那个国家打猎。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈmeni] [ˈhæpi] [deɪz] [ðer; ðər][ɑ:n][ðə; ði] [hɪl] [təˈgeðər] ,
They had many happy days there on the hill together ,
他们 有 许多 快乐的 天 那里 在 这 爬坡道 一起 ,
他们在山上一起度过了许多快乐的日子。

[bʌt; bət][ˈæftər] [ˈmeɪkɪŋ] [əˈreɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ðeɪ] [ˈkwaːrəld] , [ˈnoʊbəːdi] [nuː]
but after making arrangements for the wedding they quarrelled , nobody knew
但 后 制作 安排 为了 这 婚礼 他们 争吵 , 无人 知道
[fɔːr; fər] [wʌt] .
for what .
为了 什么 .

但筹备婚礼之后，他们却吵架了，没有人知道为什么。

[wʌn] [ˈiːvɪŋ] [ðeɪ] [met][baɪ][ˈæksɪdənt][ɑːn][ðə; ði] [ˈrɑːks] ,
One evening they met by accident on the rocks ,
一 晚上 他们 遇见 经过 事故 在 这 岩石 ,
[ænd; ənd] [əˈpɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ˈfɔːrm(ə)l][tɔːk] [wen] [naɪt] [keɪm] [ɑːn][ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
and appeared to be in formal talk when night came on and they could
和 出现 到 是 在 正式的 讲话 什么时候 夜晚 来了 在 和 他们 可以
[noʊ][lɔːŋɡər][biː; bi] [siːn] .
no longer be seen .
不 更长 是 已见 .

他们似乎正在进行正式的谈话，但夜幕降临后，他们就消失在了视线中。

[ðə; ði][gɜːrl][dɪd][nɑːt] [rɪˈtʊːrn] ,
The girl did not return ,
这 女孩 做过 不是 返回 ,
[ænd; ənd][hɜːr; həɹ] [ˈfɑːðər] [set] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ˈpɑːrti][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɜːr; həɹ] .
and her father set off with a search party to look for her .
和 她 父亲 放 离开 和 一个 搜索 派对 到 看 为了 她 .

女孩没有回来。

[ænd; ənd][hɜːr; həɹ] [ˈfɑːðər] [set] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ˈpɑːrti][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɜːr; həɹ] .
and her father set off with a search party to look for her .
和 她 父亲 放 离开 和 一个 搜索 派对 到 看 为了 她 .
[ðeɪ] [faʊnd] [hɜːr; həɹ] , [ded] [ænd; ənd] [ˈmæŋɡld] , [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɑːks] .
They found her , dead and mangled , at the foot of the rocks .
他们 成立 她 , 死的 和 残缺不全 , 在 这 脚 的 这 岩石 .
[hɜːr; həɹ] [ˈlʌvər] , [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [ɪmˈpeɪ(ə)ns] , [hæd; həd] [pʊʃt] [hɜːr; həɹ][ænd; ənd][[fiː; ji][hæd; həd]
Her lover , in a fit of impatience , had pushed her and she had
她 情人 , 在 一个 合身 的 不耐烦 , 有 推动 她 和 她 有
[ˈstæɡərd] [ænd; ənd][ˈfɔːlən] [ˈoʊvər] .
staggered and fallen over .
交错 和 倒下 超过 .

她的情人一时不耐烦，推了她一把，她踉跄了一下，摔倒在地。

[hiː; hi] [fled] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] , [ˈʌndər] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒd] [neɪm] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [əˈpɪrəns] ,
He fled at once , and , under a changed name and changed appearance ,
他 逃亡 在 一次 , 和 , 在下面 一个 已更改 姓名 和 已更改 外貌 ,
[ɪˈluːdɪd] [pərˈsuːt] .
eluded pursuit .
躲避 追逐 .

他立即逃走，改名换姓，改变了容貌，躲过了追捕。

[wen] [ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈbeljən] [broʊk] [aʊt] , [hiː; hi] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈɑːrmi][ænd; ənd] [fɔːt]
When the War of the Rebellion broke out , he entered the army and fought
什么时候 这 战争 的 这 叛乱 打破 出去 , 他 进入 这 军队 和 战斗
[ˈrekləsli] ,
recklessly ,
鲁莽地 ,

叛乱战争爆发时，他应征入伍，英勇作战。

[fɔːr; fər][baɪ][ðæt][taɪm][hiː; hi][hæd; həd][ˈtaɪərd][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][hoʊpt][tuː; tə][daɪ] .
for by that time he had tired of life and hoped to die .
为了 经过 那 时间 他 有 疲劳的 的 生活 和 希望 到 死 .
因为那时他已经厌倦了生活，希望死去。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][juːz] .
But it was of no use .
但 它 曾是 的 不 使用 .
但这毫无用处。
[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli][meɪd][ˈkæptɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈbreɪvəri][ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ˈkɑːnfəs][ʌv; əv]
He was only made captain for a bravery that he was not conscious of
他 曾是 仅有的 制成 队长 为了 一个 勇敢 那 他 曾是 不是 有意识的 的
[ˈʃoʊɪŋ] ,
showing ,
显示 ,
他之所以被任命为队长，是因为他展现出了自己并未意识到的勇敢。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][rɪˈmɔːrs][stɪl][preɪd][ɑːn][hɪm; ɪm] .
and the old remorse still preyed on him .
和 这 老的 悔恨 仍然 被捕食 在 他 .
旧日的悔恨依然折磨着他。
[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈæftər][ðə; ði][wɔːr][ðæt][ˈsʌmθɪŋ][tʊk][hɪm; ɪm][bæk][tuː; tə][ˈfer'et][ˈkaʊnti] ,
It was after the war that something took him back to Fayette County ,
它 曾是 后 这 战争 那 某物 采取 他 后退 到 费耶特 县 ,
战后，某种原因让他回到了费耶特县。

[ænd; ənd][ɑːn][ə; eɪ][ˈplez(ə)nt][deɪ][hiː; hi][klaɪmd][ðə; ði][ˈrɑːks][tuː; tə][teɪk][ə; eɪ][læst][lʊk][æt; ət][ðə; ði]
and on a pleasant day he climbed the rocks to take a last look at the
和 在 一个 令人愉快的 天 他 攀登 这 岩石 到 拿 一个 最后的 看 在 这
[siːnz][ðæt][hæd; həd][bɪn][ˈbraɪtnd][baɪ][ʌv][ænd; ənd][ˈsædnɪd][baɪ][rɪˈɡret] .
scenes that had been brightened by love and saddened by regret .
场景 那 有 到过 明亮 经过 爱 和 悲伤 经过 后悔 .
在一个晴朗的日子里，他爬上岩石，最后一次眺望那些因爱情而明亮、因悔恨而悲伤的景色。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][bɪn][lɔːŋ][ɑːn][ɪts][ˈsʌmɪt][wen][æn; ən][,ɪrɪˈzɪstəb(ə)l][ˈɪmpʌls][keɪm][əˈpɑːn]
He had not been long on its summit when an irresistible impulse came upon
他 有 不是 到过 长的 在 它是 首脑 什么时候 一个 无法抗拒 冲动 来了 之上
[hɪm; ɪm][tuː; tə][liːp][daʊn][wer][ðə; ði][gɜːrl][hæd; həd][ˈfɔːlən] ,
him to leap down where the girl had fallen ,
他 到 飞跃 向下 在哪里 这 女孩 有 倒下 ,
他刚登上山顶没多久，就涌起一股无法抑制的冲动，想要跳下去，跳到女孩坠落的地方。

[ænd; ənd][əˈtoʊn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][oʊn][blʌd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfedɪŋ][ʌv; əv][hɜːrɪz] .
and atone with his own blood for the shedding of hers .
和 赎罪 和 他的 自己的 血 为了 这 脱落 的 她的 .
他要用自己的鲜血赎清她所流的血。
[hiː; hi][geɪv][wei][tuː; tə][ðɪs][ˈpraːmptɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɔːl][wʌz; wəz][ˈfeɪt(ə)l] .
He gave way to this prompting , and the fall was fatal .
他 给予 方式 到 这 提示 , 和 这 落下 曾是 致命的 .
他屈服于这种怂恿，结果坠落身亡。

[sʌm; səm] ['jɪrɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf]
Some years before the outbreak of the Civil War a man with his wife
一些 年 前 这 暴发 的 这 民用 战争 一个 男人 和 他的 妻子
[ænd; ənd] ['dɔːtər] [tʊk] [ʌp][ðer; ðər] ['rezɪdəns] [ɪn][ə; eɪ][bɔːg]['kæbɪn][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['sʌnraɪz]
and daughter took up their residence in a log cabin at the foot of Sunrise
和 女儿 采取 向上 他们的 住宅 在 一个 日志 舱 在 这 脚 的 日出
[rɔːk] ,
Rock ,
岩石 ,

在内战爆发前几年，一位男子带着妻子和女儿在日出岩脚下的一间小木屋里安家落户。

[nɪr] [tʃætə'nuːgə] , [tenə'siː] .
near Chattanooga , Tennessee .
靠近 查塔努加 , 田纳西州 .

田纳西州查塔努加附近。

[aɪ'tiː] [siːmd] ['prɔːbəb(ə)l][ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊn] ['betər] [deɪz] ,
It seemed probable that they had known better days ,
它 似乎 可能 那 他们 有 已知 更好的 天 ,

他们似乎曾经有过更好的日子。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [wʌz; wəz] [noʊ'tɔːriəsli] ['juːsləs] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
for the head of the household was notoriously useless in the eyes of his
为了 这 头 的 这 家庭 曾是 臭名昭著 无用 在 这 眼睛 的 他的
[ˈnebəz] ,
neighbors ,
邻居 ,

因为在邻居眼中，这家的户主出了名的没用。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [bi'liːvd] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [θruː] " ['raɪtɪŋ] - [ɔːr] [bʊk] - [lɑːrɪnɪŋ] - ,
and was believed to get his living through " writin ' or book - larnin ' ,
和 曾是 相信 到 得到 他的 活的 通过 " 写作 - 或者 书 - 拉宁 - ,
据信他靠“写作或读书”谋生。

" [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]['kwaɪət][ænd; ənd]['dʒent(ə)l][ðæt] [ðeɪ] ['nevər] [ʌp'breɪdɪd] [hɪm; ɪm] ,
" **but he was so quiet and gentle that they never upbraided him** ,
" 但 他 曾是 所以 安静的 和 温和的 那 他们 绝不 责备 他 ,
但他为人如此安静温和，以至于他们从未责备过他。

[ænd; ənd] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] , ['æftər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][kɔːl] ,
and would sometimes , after making a call ,
和 会 有时 , 后 制作 一个 称呼 ,
有时，在打完电话之后，

['wɑːndər]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] ['kæʒuəli] [wiːd] [aɪ'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər][ɔːr]
wander into his garden and casually weed it for him for an hour or
漫步 进入 他的 花园 和 随意地 杂草 它 为了 他 为了 一个 小时 或者
[soʊ] .
so :
所以 :

走进他的花园，随意地帮他除了一个小时候左右的杂草。

[ðə; ði][gɜːrl] , ['stelə] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [wel] - [skuːld] , [kwɪk] - ['wɪtɪd] , ['roʊzi] - ['tʃiːkt] [læs] ,
The girl , Stella , was a well - schooled , quick - witted , rosy - cheeked lass ,
这 女孩 , 斯特拉 , 曾是 一个 出色地 - 受过教育 , 快的 - 机智的 , 红润 - 脸颊 小姐 ,
[huːm] [ɔːl][ðə; ði] ['ʃæɡɪ] ,
whom all the shaggy ,
谁 全部 这 毛茸茸 ,

这个名叫斯特拉的女孩，是个受过良好教育、机智聪颖、脸颊红润的姑娘，所有那些蓬头垢面的家伙都对她着迷。

[bɪg] - ['dʒɔɪntɪd][ˈfɑ:rmər] [lædʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [rɪ'gɑ:rdɪd] [wɪð; wɪθ] ['hoʊpləs] [ˌædmə'reɪ(ə)n] .
big - jointed farmer lads of the neighborhood regarded with hopeless admiration .
大的 - 关节 农民 小伙子们 的 这 邻里 认为 和 绝望 钦佩 .

附近那些身材魁梧的农家小伙子们，都带着一种无可救药的钦佩之情看着他。

[ə; eɪ] [jɪr] [ɔ:r] [tu:] [ˈæftər][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][aɪ 'ti:][brɪ'gæn][tu:; tə][bi:; bi] ['nəʊtɪst]
A year or two after the settlement of the family it began to be noticed
一个 年 或者 二 后 这 沉降 的 这 家庭 它 开始 到 是 注意到
[ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['lu:zɪŋ] ['kʌlər][ænd; ənd][hæd; həd][æn; ən] [ˈæŋkjəs] [lʊk] ,
that she was losing color and had an anxious look ,
那 她 曾是 输 颜色 和 有 一个 焦虑的 看 ,

一家人安顿下来一两年后，人们开始注意到她脸色苍白，神情焦虑。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['frendli] [oʊld][ˈfɑ:rmər] [sɔ:] [hɜ:r; hər] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [leɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɔɪər]
and when a friendly old farmer saw her talking in the lane with a lawyer
和 什么时候 一个 友好的 老的 农民 锯 她 说 在 这 车道 和 一个 律师
[frʌm; frəm] [tʃætə'nu:gə] ,
from Chattanooga ,
从 查塔努加 ,

一位和蔼的老农夫看到她正和一位来自查塔努加的律师在小路上交谈，

[hu:] [wɔ:r] ['brɔ:d,kɪb:θ] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][goʊld] [wɑ:tʃ] ,
who wore broadcloth and had a gold watch ,
WHO 穿着 府绸 和 有 一个 金子 手表 ,
他身穿呢绒衣，戴着金表。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ðæt] [ðə; ði] " ['sɪti] [tʃæp] " [dɪd][nɑ:t][goʊ][hoʊm][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ,
he was puzzled that the " city chap " did not go home with her ,
他 曾是 困惑 那 这 " 城市 小伙子 " 做过 不是 去 家 和 她 ,
他感到困惑，为什么那个“城里来的小伙子”没有跟她回家。

[bʌt; bət] [kɪst] [hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə][hɜ:r; hər][æz; əz][hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] .
but kissed his hand to her as he turned away .
但 亲吻 他的 手 到 她 作为 他 转向 离开 .
但他转身离开时，还是吻了吻她的手。

[ˈæftərwərd] [ðə; ði][ˈfɑ:rmər] [met][ðə; ði] [per] [ə'gen] , [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði][gɜ:rl] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] ,
Afterward the farmer met the pair again , and while the girl smiled and said ,
之后 这 农民 遇见 这 一对 再次 , 和 尽管 这 女孩 微笑 和 说 ,
后来，农夫再次遇到了这对男女，女孩笑着说：

" ['haʊdi] , ['ʌŋk(ə)l][dʒoʊ] ?
" **Howdy , Uncle Joe** ?
" 你好 , 叔叔 乔 ?
“你好，乔叔叔？”

" [ðə; ði] ['lɔɪər] [tɜ:rnd] [ə'weɪ][ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] .
" **the lawyer turned away and looked down the river** .
" 这 律师 转向 离开 和 看起来 向下 这 河 .
律师转过身，望向河面。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][læst] [taɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [smaɪl] [wʌz; wəz] [si:n] [ɑ:n] ['steɪləz] [feɪs] .
It was the last time that a smile was seen on Stella's face .
它 曾是 这 最后的 时间 那 一个 微笑 曾是 已见 在 斯特拉的 脸 .
那是斯特拉脸上最后一次露出笑容。

[ə; eɪ] [fju:] ['i:vniŋz] ['leɪtər][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [si:n] ['stændɪŋ] [ɑ:n] ['sʌnraɪz] [rɑ:k] , [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [lʊk]
A few evenings later she was seen standing on Sunrise Rock , with her look
一个 很少 晚上 之后 她 曾是 已见 常设 在 日出 岩石 , 和 她 看
[bent][ɑ:n] [tʃætə'nu:gə] .
bent on Chattanooga .
弯曲 在 查塔努加 .
几天后的傍晚，有人看到她站在日出岩上，目光投向查塔努加。

[ðə; ði] ['jædəʊ] [ʌv; əv] [naɪt] [krept] [ʌp][ðə; ði] [klɪf] [ʌn'tɪl]['oʊnli][hɜ:r; həɹ] [ˈfɪgjər] [stəd] [ɪn] ['sʌnlaɪt] ,
The shadow of night crept up the cliff until only her figure stood in sunlight ,
这 阴影 的 夜晚 悄悄地爬向上 这 悬崖 直到 仅有的 她 数字 站立 在 阳光 ,
夜幕悄然爬上悬崖, 直到只有她的身影屹立在阳光下。

[wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ] [her] [laɪk][ə; eɪ]['ɡoʊldən]['heɪləʊ][ə'baʊt][hɜ:r; həɹ] [feɪs] .
with her hair like a golden halo about her face .
和 她 头发 喜欢 一个 金的 光环 关于 她 脸 .
她的头发像金色的光环一样环绕着她的脸庞。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [keɪm] [ɑ:n][ðə; ði][wɪnd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['belz] - ['wedɪŋ] - ['belz] .
At that moment came on the wind the sound of bells - wedding - bells .
在 那 片刻 来了 在 这 风 这 声音 的 铃铛 - 婚礼 - 铃铛 .
就在这时, 风中传来钟声——婚礼的钟声。

['presɪŋ] [hɜ:r; həɹ][hændz][tu:; tə][hɜ:r; həɹ] [ɪrz] , [ðə; ði][gɜ:rl] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Pressing her hands to her ears , the girl walked to the edge of the
紧迫 她 双手 到 她 耳朵 , 这 女孩 步行 到 这 边缘 的 这
[rɔ:k] ,
rock ,
岩石 ,
女孩双手捂住耳朵, 走到岩石边缘。

[ænd; ænd][ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz]['leɪtər][hɜ:r; həɹ] ['laɪfləs] [fɔ:rm] [roʊld] [θru:] [ðə; ði] [bʊʃɪz]
and a few seconds later her lifeless form rolled through the bushes
和 一个 很少 秒 之后 她 无生命 形式 滚动 通过 这 灌木丛
[æt; ət][ɪts] [fʊt] ['ɪntu:][ðə; ði][roʊd] .
at its foot into the road .
在 它是 脚 进入 这 路 .
几秒钟后, 她毫无生气的身躯滚过灌木丛, 落到了路上。

[æt; ət][hɜ:r; həɹ]['fju:nərəl][ðə; ði]['pi:p(ə)] [keɪm] [frʌm; frəm][fɑ:r][ænd; ænd] [nɪr] [tu:; tə][ˈbɪfər] ['sɪmpəθi]
At her funeral the people came from far and near to offer sympathy
在 她 葬礼 这 人们 来了 从 远的 和 靠近 到 提供 同情
[tu:; tə][ðə; ði] ['mʌðər] ,
to the mother ,
到 这 母亲 ,
在她的葬礼上, 人们从四面八方赶来, 向这位母亲表示慰问。

[gɑ:rbd] [ɪn] [blæk] , [ænd; ænd][ðə; ði]['fɑ:ðər] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [her] [tɜ:rnd] [waɪt] ,
garbed in black , and the father , with his hair turned white ,
盛装 在 黑色的 , 和 这 父亲 , 和 他的 头发 转向 白色的 ,
他身着黑衣, 父亲的头发已经全白了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lɔɪər] [frʌm; frəm] [ˌtʃætə'nu:ɡə] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðer; ðər] .
but the lawyer from Chattanooga was not there .
但 这 律师 从 查塔努加 曾是 不是 那里 .
但来自查塔努加的律师没有到场。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['ɪndiən] ['meɪdnz] [klɪf] — [ə'plaɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['presəpɪs] [ðæt] [hæŋz] [ə'bʌv] [ðə; ði]
The name of Indian Maiden's Cliff — applied to a precipice that hangs above the
这 姓名 的 印度 少女的 悬崖 — 应用 到 一个 悬崖 那 悬挂 多于 这
[waɪld] [rə'vi:n] [ʌv; əv]['stoʊni] [kloʊv] ,
wild ravine of Stony Clove ,
荒野 峡谷 的 石质 丁香 ,
印第安少女崖的名字——指的是悬于石丁香峡谷上方的一处悬崖峭壁。

[ɪn][ðə; ði] ['kæt,skɪlz] — [kə'memə'reɪts] [ðə; ði]['si:kwəl][tu;; tə][æn; ən] [r'loupmənt] [frʌm; frəm][hɜ:r; həɹ]
in the Catskills — commemorates the sequel to an elopement from her
在这卡茨基尔山脉——纪念这续集到一个私奔从她
[traɪb][ʌv; əv][æn; ən]['ɪndiən][gɜ:rl][ænd; ənd][hɜ:r; həɹ]['lʌvər] .
tribe of an Indian girl and her lover .
部落的一个印度女孩和她情人：

在卡茨基尔山脉——纪念一位印第安女孩和她的爱人私奔离开部落的后续故事。

[ðə; ði]['perənts][ænd; ənd] ['relatɪvz] [hæd; həd] [ə'pouzɪd] [ðə; ði] [mætʃ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['feɪt(ə)l][fə'tu:əti] [ðæt]
The parents and relatives had opposed the match with that fatal fatuity that
这父母和亲属有反对这匹配和那致命的昏庸那
[ə'pɪrɪz] [tu;; tə][bi;; bi] [ker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv]['stɔ:ri] - [bʊk] ['ɪndiəns] ,
appears to be characteristic of story - book Indians ,
出现到是特征的故事 - 书印度人；
父母和亲戚们反对这门婚事，他们表现出的那种致命的愚蠢，似乎是印第安故事书中人物的典型特征。

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][wɜ:rd][ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] [flaɪt] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðeɪ] [set] [ɔ:f] [ɪn]
and as soon as word of her flight came to the village they set off in
和作为很快作为单词的她航班来了到这村庄他们放离开在
[tʃeɪs] .
chase .
追赶：

她逃跑的消息一传到村里，村民们就立刻出发追赶她。

[waɪl] ['hʌrɪŋ] [θru:] [ðə; ði]['tæŋɡ(ə)ld] [wʊd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] [wɜ:r; wəɹ] ['sepə'reɪtɪd] [ænd; ənd]
While hurrying through the tangled wood the young couple were separated and
尽管匆忙通过这纠缠不清木头这年轻的夫妻是分开和
[ðə; ði][gɜ:rl] [faʊnd] [hɜ:r'self][ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
the girl found herself on the edge of the cliff .
这女孩成立她自己在这边缘的这悬崖：
这对年轻情侣匆匆穿过茂密的树林时走散了，女孩发现自己站在悬崖边上。

['fɑ:rðər] [æd'væns][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l] .
Farther advance was impossible .
更远进步曾是是不可能的：

继续前进已不可能。

[hɜ:r; həɹ] [pə'sju:əz] [wɜ:r; wəɹ][kloʊz][br'hɑɪnd] .
Her pursuers were close behind .
她追击者是关闭在后面：

追捕她的人紧随其后。

[ʃi;; ʃi][mʌst; məst] [ji:ld] [ɔ:r][daɪ] .
She must yield or die .
她必须屈服或者死：

她要么屈服，要么死。

[ʃi;; ʃi] [tʃoʊz] [nɑ:t][tu;; tə] [ji:ld] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [drɪ'sperɪŋ] [kraɪ] , [flʌŋ] [hɜ:r'self]['ɪntu:][ðə; ði]
She chose not to yield , and , with a despairing cry , flung herself into the
她选择不是到屈服，和，和 一个 绝望 哭，扔她自己进入这
['ʃæ,douz] .
shadows .
阴影：

她选择不屈服，绝望地喊了一声，纵身跃入阴影之中。

['sɪmələɹ][tu;; tə] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['lʌvə-z] [li:p] [ɪn][ðə; ði] [delz] [ʌv; əv][ðə; ði] [su:] ,
Similar to this is the tale of Lover's Leap in the dells of the Sioux ,
相似的到这是这故事的恋人的飞跃在这戴尔斯的这苏族，

与此类似的还有苏族山谷中的情人崖的故事。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [blæk] [hɪlz] [ʌv; əv] [saʊθ] [də'koʊtə] .
among the Black Hills of South Dakota .
之中 这 黑色的 丘陵 的 南 达科他州 .

在南达科他州的黑山地区。

[æt; ət] [nu:] ['mɪlfərd] , [kə'netɪkət] , [ðeɪ] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [fɔ:lz] ['maʊnt(ə)n] ,
At New Milford , Connecticut , they show you Falls Mountain ,
在 新的 米尔福德 , 康涅狄格州 , 他们 展示 你 瀑布 山 ,
在康涅狄格州新米尔福德, 他们会带你去看瀑布山。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɜrn] [i'rektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [traɪb] [ɪn] - [tu:; tə] [tʃi:f] [wɒrəməʊg] ,
with the cairn erected by his tribe in 1735 to chief Waramaug ,
和 这 石堆 竖立 经过 他的 部落 在 - 到 首席 沃拉莫格 ,
他的部落于 1735 年为纪念酋长瓦拉莫格而竖立了石冢。

[hu:] [wɪʃt] [tu:; tə][bi:; bi] ['berɪd] [ðer; ðər] , [soʊ] [ðæt] ,
who wished to be buried there , so that ,
WHO 希望 到 是 埋葬 那里 , 所以 那 ,
希望葬在那里的人, 因此,

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][kəʊld][ænd; ænd] ['ləʊnli] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [laɪf] ,
when he was cold and lonely in the other life ,
什么时候 他 曾是 寒冷的 和 孤独 在 这 其他 生活 ,
前世他感到寒冷和孤独的时候,

[hi:; hi][kʊd; kəd] [rɪ'tʌ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['bɔ:di][ænd; ænd] [mju:z] [ɑ:n][ðə; ði] ['lʌvli] ['ləndskeɪp] [ðæt] [hi:; hi][soʊ] [ɪn'dʒɔɪd] .
he could return to his body and muse on the lovely landscape that he so enjoyed .
他 可以 返回 到 他的 身体 和 沉思 在 这 迷人的 景观 那 他 所以 享受 .

他可以回到自己的身体里, 欣赏他曾经如此喜爱的美丽风景。

[ðə; ði] [wɪl] - [oʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsp] ['flikəd] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊntənz] [edʒ] [æt; ət] [naɪt] ,
The will - o ' - the - wisp flickered on the mountain's edge at night ,
这 将要 - o - - 这 - 烟雾 闪烁 在 这 山的 边缘 在 夜晚 ,
夜里, 山崖边闪烁着鬼火。

[ænd; ænd] [fleks] [ʌv; əv] [du:] - ['veɪpər] [ðæt] ['floʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊd] [baɪ] [deɪ] [wɜ:r; wər]
and flecks of dew - vapor that floated from the wood by day were
和 斑点 的 露 - 汽 那 漂浮 从 这 木头 经过 天 是
['sʌmtaɪmz] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] .
sometimes thought to be the spirit of the chief .
有时 想法 到 是 这 精神 的 这 首席 .

人们有时认为白天从树林中飘出的露水雾是酋长的灵魂。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɔ:tər] , [lɪlɪnoʊnə] , [hu:z] ['stɔ:ri][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] ['lʌvə-z] [li:p] ,
He had a daughter , Lillinonah , whose story is related to Lover's Leap ,
他 有 一个 女儿 , 利利诺纳 , 谁 故事 是 有关的 到 恋人的 飞跃 ,
他有个女儿, 名叫莉莉诺娜, 她的故事与情人崖有关。

[ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvər,wərd] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
on the riverward side of the mountain .
在 这 向河 边 的 这 山 .

在山脉临河的一侧。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][led][tu:; tə][ðə; ði][kæmp][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['wɑ:ndərɪŋ] [br'saɪd]
She had led to the camp a white man , who had been wandering beside
她 有 引领 到 这 营 一个 白色的 男人 , WHO 有 到过 漫游 旁
[ðə; ði] [hu:sə'tɑ:nɪk] ,
the Housatonic ,
这 豪萨托尼克 ,

她把一个在霍萨托尼克河边徘徊的白人带到了营地。

[ɪl] [ænd; ənd] [wi:k] , [ˈveɪnli] [ˈsi:kɪŋ] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwildərnəs] , [ænd; ənd] ,
ill and weak , vainly seeking a way out of the wilderness , and ,
患病的 和 虚弱的 , 徒劳地 寻求 一个 方式 出去 的 这 荒野 , 和 ,
病弱不堪, 徒劳地寻找着走出荒野的出路, 而且,

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [da:rk] [lʊks] [ðæt] [wɜ:r; wər] [kæst] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] ,
in spite of the dark looks that were cast at him and her ,
在 尽管如此 的 这 黑暗的 看起来 那 是 投掷 在 他 和 她 ,
尽管他和她都受到了冷眼相待,

[ʃi; ʃi] [səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd] [ɪn] [ˈmerkɪŋ] [hɪm; ɪm] , [fɔ:r; fər] [ðæt] [ˈsʌmə] , [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪb]
she succeeded in making him , for that summer , a member of the tribe
她 成功了 在 制作 他 , 为了 那 夏天 , 一个 成员 的 这 部落
.
.
.

[æz; əz] [ðə; ði] [mæn] [gru:] [strɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] [ker] [hi; hi] [gru:] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [hi; hi] [fel] [ɪn]
As the man grew strong with her care he grew happy and he fell in
作为 这 男人 生长 强的 和 她 关心 他 生长 快乐的 和 他 跌倒 在
[ʌv] .
love .
爱 .

[ɪn] [ðə; ði] [ˈɔ:təm] [hi; hi] [sed] [tu; tə] [hɜ:r; hər] , " [aɪ] [wɪ] [tu; tə] [si:] [maɪ] [ˈpi:p(ə)l] ,
In the autumn he said to her , " I wish to see my people ,
在 这 秋天 他 说 到 她 , " 我 希望 到 看 我的 人们 ,
秋天的时候, 他对她说: “我想见见我的人民,

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [hæv; həv] [dʌn] [soʊ] [aɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] [tu; tə] [ju; jʊ] [ænd; ənd] [wi; wi] [jæl; jəl] [bi; bi]
and when I have done so I will come back to you and we shall be
和 什么时候 我 有 完毕 所以 我 将要 来 后退 到 你 和 我们 将 是
[mæn] [ænd; ənd] [waɪf] .
man and wife .
男人 和 妻子 .
等我完成这些事之后, 我会回到你身边, 我们就会成为夫妻。

" [ðeɪ] [ˈpɑ:rtɪd] [rɪˈɡretfəli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwɪntər] [pæst] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [gɜ:rl] [ɑ:n] [ˈledn] [fi:t] .
" **They parted regretfully and the winter passed for the girl on leaden feet .**
" 他们 分手了 遗憾的是 和 这 冬天 通过了 为了 这 女孩 在 铅灰色 脚 .
他们依依惜别, 女孩步履沉重地度过了漫长的冬天。

[wɪð; wɪθ] [sprɪŋ] [keɪm] [hoʊp] .
With spring came hope .
和 春天 来了 希望 .
春天带来了希望。

[ðə; ði] [treɪlz] [wɜ:r; wər] [ˈoʊpən] , [ænd; ənd] [ˈdeɪli] [ʃi; ʃi] [wɑ:tʃt] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] [waɪt] [ˈlʌvər] .
The trails were open , and daily she watched for her white lover .
这 小径 是 打开 , 和 日常的 她 观看 为了 她 白色的 情人 .
小路畅通无阻, 她每天都在那里寻找她的白人情人。

[ðə; ði] [ˈsʌmə] [keɪm] [ænd; ənd] [went] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɔ:təm] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [əˈɡen] .
The summer came and went , and the autumn was there again .
这 夏天 来了 和 去 , 和 这 秋天 曾是 那里 再次 .
夏天来了又走了, 秋天又来了。

[ʃiː ʃi][hæd; həd] [groʊn] [peɪl] [ænd; ənd][sæd] , [ænd; ənd][oʊld] [wərəmɔg] [sed] [tuː; tə] [ʃʌŋ] [ˈiːg(ə)l]
She had grown pale and sad , and old Waramaug said to young Eagle
她有生长苍白和伤心 , 和老的 沃拉莫格 说到 年轻的 鹰
[ˈfeðər] ,
Feather ,
羽毛 ,

她脸色苍白，神情悲伤，老瓦拉莫格对年轻的鹰羽说：

[huː] [hæd; həd] [lʊkt] [ˈsɔːftli][ɑːn][hɜːr; hər][fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] , " [ðə; ði][gɜːrɪ] [ˈsɪkənz] [ɪn] [ˈloʊnlɪnəs]
who had looked softly on her for many years , " The girl sickens in loneliness
WHO 有 看起来 轻轻 在 她 为了 许多 年 , " 这 女孩 令人作呕 在 孤独
.
.
.

多年来一直温柔地注视着她的人说：“女孩因孤独而感到痛苦。”

[juː; jʊ][æɪ; ʃəl][wed] [hɜːr; hər] .
You shall wed her .
你 将 结婚 她 :

你将娶她为妻。

" [ðɪs] [ɪz] [rɪˈpiːtɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ðæt] [ˈiːvnɪŋ] [ʃiː ʃi][slɪps] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
" **This is repeated to her , and that evening she slips away to the river ,**
" 这 是 重复 到 她 , 和 那 晚上 她 滑倒 离开 到 这 河 ,
“这话又被重复了一遍，当晚她便悄悄溜到河边去了。”

[ˈentərz][ə; eɪ] [kəˈnuː] , [ˈkæsts] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈpæd(ə)l] , [ænd; ənd][drɪfts] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] .
enters a canoe , casts away the paddle , and drifts down the stream .
进入 一个 独木舟 , 演员 离开 这 桨 , 和 漂移 向下 这 溪流 .

他坐上独木舟，扔掉桨，顺流而下。

[ˈsləʊli] , [æt; ət][fɜːrst] , [bʌt; bət][ˈfæstər][ænd; ənd][ˈfæstər] , [æz; əz][ðə; ði][ˈræpɪdz] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [drɔː] [ˌaɪ ˈtiː]
Slowly , at first , but faster and faster , as the rapids begin to draw it
缓慢地 , 在 第一的 , 但 快点 和 快点 , 作为 这 急流 开始 到 画 它
, [skimz] [ðə; ði][bəʊt] ,
, **skims the boat** ,
, 撇油 这 船 ,

起初速度很慢，但随着急流的推动，速度越来越快，船身掠过水面。

[bʌt; bət] [əˈbʌv] [ðə; ði] [hɔːrs] [ˈbrɔːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtərz][ʃiː ʃi] [ˈhiːrz] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt]
but above the hoarse brawling of the waters she hears a song in a voice that
但 多于 这 嘶哑 争吵 的 这 水 她 听到 一个 歌曲 在 一个 嗓音 那
[ʃiː ʃi] [noʊz] — [ðə; ði] [ˈmeri] [troʊl][ʌv; əv][ə; eɪ] [laɪt] [hɑːrt] .
she knows — the merry troll of a light heart .
她 知道 — 这 欢乐 巨魔 的 一个 光 心 .

但在沙哑的水声之上，她听到了一首歌，歌声来自一个她熟悉的声音——一个快乐、心地轻快的巨魔。

[ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [pɑːrt][æt; ət] [ˈʌvɜːz] [liːp] [ænd; ənd][hɜːr; hər][ˈʌvər] [lʊks] [daʊn] [əˈpɑːn][hɜːr; hər] .
The branches part at Lover's Leap and her lover looks down upon her .
这 分支 部分 在 恋人的 飞跃 和 她 情人 看起来 向下 之上 她 .

情人崖的树枝分开，她的情人从高处俯视着她。

[ðə; ði] [ˈdʒɔɪəs] [glæns] [ʌv; əv][ˌrekəgˈnɪ(ə)n] [ˈtʃeɪndʒɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ˈhɔːrər] , [fɔːr; fər][ðə; ði][bəʊt]
The joyous glance of recognition changes to a look of horror , for the boat
这 欢乐 瞥一眼 的 认出 变化 到 一个 看 的 恐怖 , 为了 这 船
[ɪz] [kɔːt] .
is caught .
是 捕捉 .

欣喜的眼神转为惊恐的表情，因为船被困住了。

[ðə; ði][gɜ:rɪ][ˈraɪzɪz][ænd; ənd][hoʊldz][hɜ:r; həɹ][ɑ:rmz] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm][ɪn][ˈægənaɪzd] [əˈpi:l] .
The girl rises and holds her arms toward him in agonized appeal .
这 女孩 上升 和 持有 她 武器 朝向 他 在 痛苦的 上诉 :

女孩站起身，痛苦地向他伸出双臂求救。

[laɪf] , [æɪt; ət][ˈeni][kɔ:st] !
Life , at any cost !
生活 , 在 任何 成本 !

生命，不惜一切代价！

[hi:; hi] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ] , [li:ps] [ˈɪntu:][ðə; ði] [flʌd] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈnu:] [ɪz] [ˈpæsiŋ] .
He , with a cry , leaps into the flood as the canoe is passing .
他 , 和 一个 哭 , 跳跃 进入 这 洪水 作为 这 独木舟 是 通过 :

当独木舟经过时，他大叫一声，跳入了洪水中。

[,aɪˈti:] [lɜ:tʃ] [əˈɡenst] [ə; eɪ][rɑ:k] [ænd; ənd] [lɪlɪnoʊnə] [ɪz] [θroʊn] [aʊt] .
It lurches against a rock and Lillinonah is thrown out .
它 踉跄 反对 一个 岩石 和 利利诺纳 是 抛掷 出去 :

它猛地撞到一块岩石上，莉莉诺娜被甩了出去。

[hi:; hi] [ˈri:tʃɪz] [hɜ:r; həɹ] .
He reaches her .
他 到达 她 :

他走到她身边。

[ðə; ði][fɔ:lz] [ˈbeloʊ] [ɪn][ðer; ðər] [ɪrɪz] .
The falls bellow in their ears .
这 瀑布 下面 在 他们的 耳朵 :

瀑布在他们耳边轰鸣。

[ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ][læst] [ɪmˈbreɪs] , [ænd; ənd] [tu:] [laɪvz; lɪvz][ɡoʊ][aʊt][ɪn][ðə; ði] [ˈɡroʊɪŋ] [ˈdɑ:rkənəs] .
They take a last embrace , and two lives go out in the growing darkness .
他们 拿 一个 最后的 拥抱 , 和 二 生活 去 出去 在 这 生长 黑暗 :

他们最后拥抱在一起，两条生命在渐浓的黑暗中消逝。

[ɡɑ:d][ɑ:n][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz]
GOD ON THE MOUNTAINS
上帝 在 这 山脉

山上的神

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈoʊldɪst][taɪm] [men][hæv; həv] [əˈsoʊsiɛɪtɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [wɪð; wɪθ] [ˌvɪzɪˈteɪʃənz] [ʌv; əv]
From the oldest time men have associated the mountains with visitations of
从 这 最老 时间 男人 有 联系 这 山脉 和 探访 的

[ɡɑ:d] .
God :
上帝 :

自古以来，人们就将山脉与神的造访联系在一起。

[ðer; ðər] [haɪt] , [ðer; ðər] [ˈvæstnəs] ,
Their height , their vastness ,
他们的 高度 , 他们的 广袤无垠 ,

它们的高度，它们的辽阔，

[ðer; ðər][ˈmædʒəsti] [meɪd] [ðem; ðəm] [si:m] [ˈwɜ:rðɪ] [tu:; tə][bi:; bi] [sterz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdi:əti]
their majesty made them seem worthy to be stairs by which the Deity
他们的 威严 制成 他们 似乎 值得 到 是 楼梯 经过 哪个 这 神

[maɪt] [dɪˈsend] [tu:; tə] [ɜ:rθ] ,
might descend to earth ,
可能 下降 到 地球 ,

它们的威严使它们看起来像是神明降临人间的阶梯。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stænd][ɪn] [rɪˈɪdʒəs] [ænd; ənd][poʊˈetɪk][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [æz; əz]
and they stand in religious and poetic literature to this day as
和 他们 站立 在 宗教 和 诗意的 文学 到 这 天 作为
[ˈsɪmblz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ˈment(ə)l] [kənˈsepʃnz] .
symbols of the largest mental conceptions .
符号 的 这 最大 精神的 概念 .

时至今日，它们在宗教和诗歌文学中仍然象征着最伟大的精神理念。

[ˈskɪptʃərəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪz] [ˈɪntɪmətli] [əˈsoʊsiərtɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡɪvɪŋ] [ʌv; əv]
Scriptural history is intimately associated with them , and the giving of
圣经 历史 是 亲密 联系 和 他们 , 和 这 给予 的
[ðə; ði] [lɔː] [ɑːn][ˈsaɪnɪ,aɪ] ,
the law on Sinai ,
这 法律 在 西奈山 ,
[ˌæŋdʒɪˈneɪ] [ə] [kæn; kən] [peɪnt] .
imagination can paint .
想像力 能 画 .
[əˈmɪd] [ˈθʌndər] [ænd; ənd] [ˈdɑːrkənəs] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [trəˈmendəs] [ˈpɪktʃərz] [ðæt]
amid thunder and darkness , is one of the most tremendous pictures that
之中 雷 和 黑暗 , 是 一 的 这 最多 巨大的 图片 那
[ɪ,mædʒɪˈneɪ](ə)n][kæn; kən] [peɪnt] .
imagination can paint .
想像力 能 画 .

圣经历史与他们密切相关，尤其是在西奈山上颁布律法这件事上。

[əˈmɪd] [ˈθʌndər] [ænd; ənd] [ˈdɑːrkənəs] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [trəˈmendəs] [ˈpɪktʃərz] [ðæt]
amid thunder and darkness , is one of the most tremendous pictures that
之中 雷 和 黑暗 , 是 一 的 这 最多 巨大的 图片 那
[ɪ,mædʒɪˈneɪ](ə)n][kæn; kən] [peɪnt] .
imagination can paint .
想像力 能 画 .
[ˈæɹəˌrɑːt] , [ˈhɜːmən] , [ˈhɔːreb] , [ˈpɪz^ə] , [ˈkælvəri] , [ˈædəmz] [piːk] , [pɑːrˈhæsəs] , [oʊˈlɪmpəs] !
Ararat , Hermon , Horeb , Pisgah , Calvary , Adam's Peak , Parnassus , Olympus !
亚拉腊山 , 赫尔蒙 , 霍雷布 , 皮斯加 , 加略山 , 亚当的 顶峰 , 帕纳索斯山 , 奥林匹斯山 !
[ˌæɹəˌrɑːt] , [ˈhɜːmən] , [ˈhɔːreb] , [ˈpɪz^ə] , [ˈkælvəri] , [ˈædəmz] [piːk] , [pɑːrˈhæsəs] , [oʊˈlɪmpəs] !
亚拉腊山、赫尔蒙山、何烈山、毗斯迦山、各各他山、亚当峰、帕纳索斯山、奥林匹斯山！

[haʊ] [fʊl] [ʌv; əv][səˈdʒestʃən; səɡˈdʒestʃən][ɑːr; ər] [ðiːz] [neɪmz] !
How full of suggestion are these names !
如何 满的 的 建议 是 这些 姓名 !
[haʊ] [fʊl] [ʌv; əv][səˈdʒestʃən; səɡˈdʒestʃən][ɑːr; ər] [ðiːz] [neɪmz] !
这些名字多么富有暗示性啊！

[ænd; ənd][poʊˈetɪk] [ˈfɪɡjərz] [ɪn][ˈseɪkrɪd] [ˈraɪtɪŋz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv][əˈluːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbjuːti] ,
And poetic figures in sacred writings are full of allusion to the beauty ,
和 诗意的 数据 在 神圣 著作 是 满的 的 典故 到 这 美丽 ,
[ænd; ənd][poʊˈetɪk] [ˈfɪɡjərz] [ɪn][ˈseɪkrɪd] [ˈraɪtɪŋz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv][əˈluːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbjuːti] ,
神圣经文中的诗歌形象充满了对美的暗示，

[noʊˈbɪləti] , [ænd; ənd] [ɪnˈdʊərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .
nobility , and endurance of the hills .
贵族 , 和 耐力 的 这 丘陵 .
[noʊˈbɪləti] , [ænd; ənd] [ɪnˈdʊərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .
高贵的品格，以及在地中生存的坚韧。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈlɪt(ə)l] [noʊn] [ðæt] [ˈmeni] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈmaʊntnz] [ɑːr; ər] [əˈsoʊsiərtɪd] [wɪð; wɪθ]
It is little known that many of our own mountains are associated with
它是 小的 已知 那 许多 的 我们的 自己的 山脉 是 联系 和
[æbəˈrɪdʒən(ə)l][ˈledʒəndz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈspɪrɪt] .
aboriginal legends of the Great Spirit .
土著 传说 的 这 伟大的 精神 .

鲜为人知的是，我们许多山脉都与原住民关于伟大神灵的传说有关。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪndiəns][ʌv; əv][ˌkæləˈfɔːrniə] ,
According to the Indians of California ,
根据 到 这 印度人 的 加利福尼亚州 ,
[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪndiəns][ʌv; əv][ˌkæləˈfɔːrniə] ,
根据加利福尼亚印第安人的说法，

[maʊnt] [ˈæstə] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .
Mount Shasta was the first part of the earth to be made .
山 沙斯塔 曾是 这 第一的 部分 的 这 地球 到 是 制成 .
[maʊnt] [ˈæstə] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .
沙斯塔山是地球最早形成的部分。

[ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [brʊk] [ə; eɪ] [hoʊl] [θru:] [ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɑ:k] ,
The Great Spirit broke a hole through the floor of heaven with a rock ,
这 伟大的 精神 打破 一个 洞 通过 这 地面 的 天堂 和 一个 岩石 ;
伟大的神灵用一块石头砸穿了天堂的地板，

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðɪs] [rɑ:k] [hæd; həd] [stɑ:pt] [hi;; hi] [flʌŋ] [daʊn] [mɔ:r] ['rɑ:ks] ,
and on the spot where this rock had stopped he flung down more rocks ,
和 在 这 点 在哪里 这 岩石 有 停止 他 扔 向下 更多的 岩石 ;
在这块石头停住的地方，他又扔下了更多的石头。

[wɪð; wɪθ] [z:rθ] [ænd; ənd] [snəʊ] [ænd; ənd][aɪs] ,
with earth and snow and ice ,
和 地球 和 雪 和 冰 ;
泥土、雪和冰，

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [mæs] [hæd; həd] [geɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [ðæt] [hi;; hi][kʊd; kəd][step][frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ]
until the mass had gained such a height that he could step from the sky
直到 这 大量的 有 获得 这样的 一个 高度 那 他 可以 步 从 这 天空
[tu;; tə][ɪts] ['sʌmɪt] .
to its summit .
到 它是 首脑 .

直到巨物堆积到如此之高，他可以从天空一步跨到它的顶端。

['rʌnɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz]['oʊvər][ɪts][saɪdz][hi;; hi] [kɔ:zd] ['fɔrɪsts] [tu;; tə] [sprɪŋ] [ʌp] .
Running his hands over its sides he caused forests to spring up .
跑步 他的 双手 超过 它是 侧面 他 导致 森林 到 春天 向上 .
他用手抚摸着它的两侧，森林便拔地而起。

[ðə; ði] [li:vz] [ðæt] [hi;; hi] [plʌkt] [hi;; hi] [bri:ðd] [ə'pɑ:n] , [tɔ:st] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] , [loʊ] !
The leaves that he plucked he breathed upon , tossed into the air , and , lo !
这 树叶 那 他 拨弦 他 呼吸 之上 , 抛掷 进入 这 空气 , 和 , 落 !
他摘下树叶，对着树叶哈气，然后把树叶抛向空中，瞧！

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][bɜ:rdz] .
they were birds .
他们 是 鸟类 .
它们是鸟类。

[aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [stɑ:f] [hi;; hi] [meɪd] [bi:sts] [ænd; ənd] ['fɪʃɪz] ,
Out of his own staff he made beasts and fishes ,
出去 的 他的 自己的 职员 他 制成 野兽 和 鱼 ;
他用自己的手杖造出了走兽和鱼类，

[tu;; tə][lɪv; laɪv][ɑ:n][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [stri:mz] ,
to live on the hills and in the streams ,
到 居住 在 这 丘陵 和 在 这 溪流 ;
居住在山丘和溪流边，

[ðæt] [br'gæn][tu;; tə] [ə'pɪr] [æz; əz][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] ['wɜ:rld,bɪldɪŋ] [went][ɑ:n] .
that began to appear as the work of worldbuilding went on .
那 开始 到 出现 作为 这 工作 的 世界构建 去 在 .
随着世界观构建工作的进行，这一点开始显现出来。

[ðə; ði] [z:rθ] [br'keɪm] [soʊ] ['dʒɔɪəs] [ænd; ənd][soʊ] [fer] [ðæt] [hi;; hi] [rɪ'zɑ:lvd] [æt; ət][læst][tu;; tə][lɪv; laɪv]
The earth became so joyous and so fair that he resolved at last to live
这 地球 成为 所以 欢乐 和 所以 公平的 那 他 已解决 在 最后的 到 居住
[ɑ:n][aɪ'ti:] ,
on it ,
在 它 ;
大地变得如此美好，如此令人愉悦，他最终决定留在这里生活。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈhɔləʊd] [ˈjæstə] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈwɪɡwɑːm] , [wer] [hiː; hi] [dwelt] [fɔːr; fər] [ˈsentʃəɪz] ,
and he hollowed Shasta into a wigwam , where he dwelt for centuries ,
和 他 空心的 沙斯塔 进入 一个 圆锥形帐篷 , 在哪里 他 居住 为了 几个世纪 ,
他将沙斯塔山掏空, 建成了一座圆锥形帐篷, 并在那里居住了几个世纪。

[ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] - [ˈfaɪər] ([ˈjæstə] [ɪz][ə; eɪ][vɑːlˈkeɪnoʊ]) [ˈbiːɪŋ] [ˈɔːf(ə)n] [siːn] [ˈpɔːrɪŋ]
the smoke of his lodge - fire (Shasta is a volcano) being often seen pouring
这 抽烟 的 他的 小屋 - 火 (沙斯塔 是 一个 火山) 存在 经常 已见 浇注
[frʌm; frəm][ðə; ði][koʊn] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [keɪm] .
from the cone before the white man came .
从 这 锥体 前 这 白色的 男人 来了 .

在白人到来之前, 人们经常可以看到他的小屋篝火的烟雾 (沙斯塔山是一座火山) 从火山锥中冒出来。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːrəɡən][ˈɪndiəns][ðə; ði][fɜːrst][mæn][wʌz; wəz] [kriˈeɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv]
According to the Oregon Indians the first man was created at the base of
根据 到 这 俄勒冈州 印度人 这 第一的 男人 曾是 创建 在 这 根据 的
[ðə; ði][kæˈskeɪd] [reɪndʒ] ,
the Cascade Range ,
这 级联 范围 ,

据俄勒冈印第安人说, 第一个人是在喀斯喀特山脉山脚下诞生的。

[nɪr] [wʊd] [ˈrɪvər] , [baɪ] - , " [ðə; ði][oʊld][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] ,
near Wood River , by Kmukamtchiksh , " the old man of the ancients ,
靠近 木头 河 , 经过 - , " 这 老的 男人 的 这 古代人 ,
在伍德河附近, 由克穆卡姆奇克什 (Kmukamtchiksh) 所著, “古代老人”

" [huː] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [meɪd] [ðə; ði][wɜːrld] .
" **who had already made the world .**
" WHO 有 已经 制成 这 世界 .
“他已经创造了世界。”

[ðə; ði] [ˈklæməθs] [brɪˈliːv] - [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈspɪrɪt] , " [ə; eɪ][ˈtɪpɪk(ə)l] [biːst] [gɑːd] ,
The Klamaths believe Kmukamtchiksh a treacherous spirit , " a typical beast god ,
这 克拉斯马斯 相信 - 一个 奸诈 精神 , " 一个 典型的 兽 上帝 ,
克拉斯马斯人认为克穆卡姆奇克什是一个奸诈的精灵, “一个典型的兽神”,

" [jet] [ðæt] [hiː; hi] [ˈpʌnɪʃɪz] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [baɪ] [ˈtɜːrnɪŋ] [ðəm; ðəm][ˈɪntuː][ˈrɑːks] [ɑːn][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n] -
" **yet that he punishes the wicked by turning them into rocks on the mountain -**
" 然而 那 他 惩罚 这 邪恶 经过 转弯 他们 进入 岩石 在 这 山 -
[saɪdʒ] [ɔːr][baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ðəm; ðəm][ˈɪntuː][vɑːlˈkænɪk][faɪrʒ] .
sides or by putting them into volcanic fires .
侧面 或者 经过 推杆 他们 进入 火山 火灾 .
“然而, 他会惩罚恶人, 把他们变成山坡上的石头, 或者把他们投入火山火中。”

[ˌsɪnsɪˈnɑːwə] [maʊnd] , [wɪsˈkɑːnsɪn] , [wʌz; wəz][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][streɪndʒ] [ˈbiːɪŋs] [huː] [ˈɑːkjupaɪd]
Sinsinawa Mound , Wisconsin , was the home of strange beings who occupied
新志乃 冢 , 威斯康星州 , 曾是 这 家 的 奇怪的 生物 WHO 占领
[ˈkævərnz] [ðæt] [fjuː] [derd] [tuː; tə][ˈentər] .
caverns that few dared to enter .
洞穴 那 很少 敢于 到 进入 .

威斯康星州的辛辛那瓦山丘是奇异生物的家园, 它们占据着鲜有人敢进入的洞穴。

[ɪnˈtʃæntɪd] [ˈrɪvəz] [floʊd] [θruː] [ðiːz] [keɪvz] [tuː; tə][ˈhev(ə)n] .
Enchanted rivers flowed through these caves to heaven .
迷人的 河流 流动 通过 这些 洞穴 到 天堂 .
神奇的河流流经这些洞穴, 直通天堂。

[ðə; ði] [ˈkætˌskɪlz] [ænd; ənd][ˌædɪˈrændæks] [wɜːr; wər][əˈbəʊdʒ][ʌv; əv][ˈpaʊərf(ə)l] [ˈbiːɪŋs] ,
The Catskills and Adirondacks were abodes of powerful beings ,
这 卡茨基尔山脉 和 阿迪朗达克山脉 是 住所 的 强大的 生物 ,
卡茨基尔山脉和阿迪朗达克山脉是强大神灵的居所,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪləndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌdsn] [wɜːr; wər][ə; eɪ][wɔːl] [wɪ'ðɪn] [wɪt] ['mæni,tuː][kən'faɪnd]
and the Highlands of the Hudson were a wall within which Manitou confined
和 这 高地 的 这 哈德逊 是 一个 墙 之内 哪个 马尼图 受限
[ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv] [rɪ'beljəs] ['spɪrɪts] .
a host of rebellious spirits .
一个 主持人 的 叛逆的 烈酒 .

哈德逊河高地就像一道墙，马尼图将一群叛逆的灵魂囚禁其中。

[wen] [ðə; ði]['rɪvər][bɜːrst] [θruː] [ðɪs] ['bʊlwɜːrk][ænd; ənd] [pɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] , ['fɪfti] [maɪlz]
When the river burst through this bulwark and poured into the sea , fifty miles
什么时候 这 河 爆裂 通过 这 堡垒 和 倾倒 进入 这 海 , 五十 英里
[br'loʊ] ,
below ,
以下 ,

当河水冲破这道堤坝，倾泻入五十英里外的大海时，

[ðɪːz] ['spɪrɪts] [tʊk] [flaɪt] , [ænd; ənd] ['meni] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [ɪ'skeɪpɪŋ] .
these spirits took flight , and many succeeded in escaping .
这些 烈酒 采取 航班 , 和 许多 成功了 在 逃脱 .

这些灵魂飞走了，许多灵魂成功逃脱。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [stiːl] [hɔːnt] [ðə; ði] [rə'viːnz] [ænd; ənd] ['brɪslɪŋ] [wʊdz] ,
But others still haunt the ravines and bristling woods ,
但 其他的 仍然 出没 这 峡谷 和 竖起的 树林 ,
[bʌt; bət] ['ʌðər] [stiːl] [hɔːnt] [ðə; ði] [rə'viːnz] [ænd; ənd] ['brɪslɪŋ] [wʊdz] ,
但还有一些鬼魂仍然出没于峡谷和茂密的树林中。

[ænd; ənd] [wen] ['mæni,tuː] [kæ'ɪrz] [θruː] [ðə; ði] ['hʌdsn] ['kæənən][ɑːn][hɪz; ɪz][kɑːr][ʌv; əv][klaʊd] ,
and when Manitou careers through the Hudson canon on his car of cloud ,
和 什么时候 马尼图 职业生涯 通过 这 哈德逊 正典 在 他的 车 的 云 ,
[ænd; ənd] [wen] ['mæni,tuː] [kæ'ɪrz] [θruː] [ðə; ði] ['hʌdsn] ['kæənən][ɑːn][hɪz; ɪz][kɑːr][ʌv; əv][klaʊd] ,
当马尼图驾驶着他的云车冲过哈德逊河谷时，

['kraɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['θʌndər] [vɔɪs] , [ænd; ənd] ['hɜːrlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪtnɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd][left][æz; əz]
crying with thunder voice , and hurling his lightnings to right and left as
哭泣 和 雷 嗓音 , 和 投掷 他的 闪电 到 正确的 和 左边 作为
[hiː; hi]['paːsɪz] ,
he passes ,
他 通过 ,

他发出雷鸣般的怒吼，边走边向左右两侧抛掷闪电。

[ðə; ði]['diːmənz] [skriːm] [ænd; ənd] [haʊl] [ɪn][reɪdʒ][ænd; ənd] [fɪr] [lest] [ðeɪ] [biː; bi] [riː'kæptʃəd] [ænd; ənd]
the demons scream and howl in rage and fear lest they be recaptured and
这 恶魔 尖叫 和 嗥 在 愤怒 和 害怕 免得 他们 是 重新捕获 和
[ʌt] [ʌp] [fə'revər] [br'niːθ] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
shut up forever beneath the earth .
关闭 向上 永远 下面 这 地球 .

恶魔们因愤怒和恐惧而尖叫嚎叫，生怕被重新抓获，永远被囚禁在地底。

[ðə; ði] [waɪt] ['maʊntnz] [wɜːr; wər][held][ɪn] [ɔː] [baɪ]['ɪndiəns] ,
The White Mountains were held in awe by Indians ,
这 白色的 山脉 是 握住 在 敬畏 经过 印度人 ,
[ðə; ði] [waɪt] ['maʊntnz] [wɜːr; wər][held][ɪn] [ɔː] [baɪ]['ɪndiəns] ,
白山山脉令印第安人敬畏不已。

[tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['hoʊmz][ʌv; əv] [ɡreɪt] [ænd; ənd]['blesɪd; blest]['spɪrɪts] .
to whom they were homes of great and blessed spirits .
到 谁 他们 是 房屋 的 伟大的 和 蒙福 烈酒 .

对他们而言，那里是伟大而神圣的灵魂的家园。

[maʊnt] ['wɑ:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz][ðer; ðər][oʊ'ɪmpəs][ænd; ənd][ˈærə,rɑ:t][ɪn][wʌn] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər][dwelt]
Mount Washington was their Olympus and Ararat in one , for there dwelt
山 华盛顿 曾是 他们的 奥林匹斯山 和 亚拉腊山 在 一 , 为了 那里 居住

[gɑ:d] ,
God ,
上帝 ,

华盛顿山是他们的奥林匹斯山和亚拉腊山，因为上帝居住在那里。

[ænd; ənd][ðer; ðər] , [wen] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flʌd] , [lɪvd] [ðə; ði] [tʃi:f]
and there , when the earth was covered with a flood , lived the chief
和 那里 , 什么时候 这 地球 曾是 涵盖 和 一个 洪水 , 居住地 这 首席

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ,
and his wife ,
和 他的 妻子 ,

当大地被洪水淹没时，酋长和他的妻子就住在那里。

[hu:m] [gɑ:d][hæd; həd] [seɪvd] , ['sendɪŋ] [fɔ:rθ] [ə; eɪ] [her] , ['æftər][ðə; ði][ˈwɔ:tərz][hæd; həd][səb'saɪdɪd] ,
whom God had saved , sending forth a hare , after the waters had subsided ,
谁 上帝 有 已保存 , 发送 前进 一个 野兔 , 后 这 水 有 平静下来 ,

洪水退去后，上帝差遣一只兔子来拯救那些被上帝拯救的人。

[tu:; tə] [lɜ:rn] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [seɪf] [tu:; tə] [dɪ'send] .
to learn if it were safe to descend .
到 学习 如果 它 是 安全的 到 下降 .

确认是否可以安全下降。

[frʌm; frəm][ðem; ðəm][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['pi:pld] [wɪð; wɪθ] [red] [men] .
From them the whole country was peopled with red men .
从 他们 这 所有的 国家 曾是 人 和 红色的 男人 .

他们繁衍出遍布全国的红种人。

[jet] [woʊ] [br'taɪd] [ðə; ði][ɪn'tru:dər][ɑ:n] [ðɪs] [haɪ] [ænd; ənd][ˈhoʊli] [graʊnd] ,
Yet woe betide the intruder on this high and holy ground ,
然而 悲哀 贝特迪 这 入侵者 在 这 高的 和 圣 地面 ,

然而，擅闯这片神圣高地者必将遭受厄运。

[fɔ:r; fər][æn; ən] ['æŋgərd] ['deɪəti; 'di:əti] [kən'demd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ˈwɑ:ndər][fɔ:r; fər][ˈeɪdʒɪz][ˈoʊvər][ðə; ði]
for an angered deity condemned him to wander for ages over the
为了 一个 愤怒 神 谴责 他 到 漫步 为了 年龄 超过 这

[ˈdesələt] [pi:ks] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] ['ʃædəʊi] ['kæzəmz] ['rɪftɪd] [daʊn] [ðer; ðər][saɪdz] .
desolate peaks and through the shadowy chasms rifted down their sides .
荒凉 高峰 和 通过 这 阴暗的 深渊 裂谷 向下 他们的 侧面 .

因为一位愤怒的神灵惩罚他，让他永世在荒凉的山峰上徘徊，穿过山腰上裂开的阴暗深渊。

[ðə; ði] [dɪ'sperɪŋ] [kraɪz][ʌv; əv] [ðɪ:z] [kən'demd] [wʌnz] , [ɪn][ˈwɪntər] ['stɔrmz] ,
The despairing cries of these condemned ones , in winter storms ,
这 绝望 哭泣 的 这些 谴责 一个 , 在 冬天 暴风雨 ,

在凛冽的寒风中，这些被判死刑的人发出绝望的哭喊声。

[ˈi:v(ə)n] ['frɑɪt(ə)nd] [ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [waɪt] ['setləz] [ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən] ,
even frightened the early white settlers in this region ,
甚至 害怕 这 早期的 白色的 定居者 在 这 地区 ,

甚至吓坏了该地区的早期白人定居者。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ˈkɑ:ŋ,weɪ] [pi'tɪfənd] [θəri:] ['klɜ:dʒi:mɪn, 'klɜ:dʒi:mən] " [tu:; tə]
and in 1784 the women of Conway petitioned three clergymen " to
和 在 - 这 女性 的 康威 请愿 三 神职人员 " 到

[leɪ] [ðə; ði][ˈspɪrɪts] .
lay the spirits .
躺 这 烈酒 .

1784 年，康威的妇女们向三位牧师请愿“安抚亡灵”。

" [ˈlðər] [ɑːrk][ænd; ənd][ˈdeljuːdʒ][ˈledʒəndz] [ˈriːlɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsuːpərˈstiʃ(ə)n] [ˈmaʊntnɪz] , [ɪn][ˌæriˈzoʊnə]
" Other ark and deluge legends relate to the Superstition Mountains , in Arizona
" 其他 方舟 和 洪水 传说 涉及 到 这 迷信 山脉 , 在 亚利桑那
, - ['vɪldʒ] ,
, Caddoes village ,
, - 村庄 ,

“其他关于方舟和洪水的传说都与亚利桑那州的迷信山脉、卡多斯村有关，

[ɑːn] [red] [ˈrɪvər] , [ˈseroʊ] - , [ɑːn][ðə; ði] [ˈriːəu] [grænd] , [ðə; ði] [piːk] [ʌv; əv][oʊld][ˈzuːni] ,
on Red River , Cerro Naztarny , on the Rio Grande , the peak of Old Zuni ,
在 红色的 河 , 塞罗 - , 在 这 里约热内卢 格兰德 , 这 顶峰 的 老的 祖尼 ,
红河畔的纳斯塔尼山, 格兰德河畔的古祖尼山峰,

[ɪn][ˈmeksɪkoʊ] , - , [ɑːn][ðə; ði][pəˈsɪfɪk] [koʊst] , [maʊnt] - , [ɪn] [ˈʌpər] [mɪkˈstɛkə] , [ænd; ənd]
in Mexico , Colhuacan , on the Pacific coast , Mount Apaola , in upper Mixteca , and
在 墨西哥 , - , 在 这 太平洋 海岸 , 山 - , 在 上 米斯特卡 , 和
[maʊnt] [ˈniːbə] , [ɪn] [geɪmi] .
Mount Neba , in Guaymi .
山 内巴 , 在 瓜伊米 .

在墨西哥，有太平洋沿岸的科尔瓦坎山、米斯特卡上部的阿帕奥拉山和瓜伊米的内巴山。

[ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwestərən] [ˈɪndiəns] [tel] [ʌv; əv][ə; eɪ] [flʌd] [ɪn] [wɪt] [ɔːl] [ˈperɪft] [seɪv] [wʌn][mæn] ,
The Northwestern Indians tell of a flood in which all perished save one man ,
这 西北 印度人 告诉 的 一个 洪水 在 哪个 全部 遇难 节省 一 男人 ,
西北印第安人讲述了一场洪水，除了一个人之外，所有人都丧生了。

[huː] [fled][tuː; tə] [maʊnt] [təˈkəʊmə] .
who fled to Mount Tacoma .
WHO 逃亡 到 山 塔科马 .

他们逃往了塔科马山。

[tuː; tə] [prɪˈvent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [swept] [əˈweɪ][ə; eɪ][ˈspɪrɪt] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː] [stoʊn] .
To prevent him from being swept away a spirit turned him into stone .
到 防止 他 从 存在 扫荡 离开 一个 精神 转向 他 进入 石头 .

为了防止他被卷走，一个精灵把他变成了石头。

[wen] [ðə; ði] [flʌd] [hæd; həd][ˈfɔːlən][ðə; ði][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [tʊk] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈrɪbz][ænd; ənd] [meɪd]
When the flood had fallen the deity took one of his ribs and made
什么时候 这 洪水 有 倒下 这 神 采取 一 的 他的 肋骨 和 制成
[ə; eɪ][ˈwʊmən][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
a woman of it .
一个 女士 的 它 .

洪水过后，神取下自己的一根肋骨，造了一个女人。

[ðen] [hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði][stoʊn][mæn] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
Then he touched the stone man back to life .
然后 他 感动 这 石头 男人 后退 到 生活 .

然后他触碰石像，使它复活了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv][ˈmæniˌtuː][ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] , [tuː] , [ʌv; əv] [ˌnɔːrθ]
There were descendants of Manitou on the mountains , too , of North
那里 是 后代 的 马尼图 在 这 山脉 , 也 , 的 北
[ˌkærəˈlaɪnə] ,
Carolina ,
卡罗莱纳 ,

北卡罗来纳州的山区也有马尼图的后裔。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈtʃɛrəkiːz] [brɪliːv] [ðæt] [ðoʊz] [harts] [ɑːr; ər] [ber] [brɪkəz, brɪkɔːz][ðə; ði][ˈdev(ə)l][ˈstroʊd]
but the Cherokees believe that those heights are bare because the devil strode
但 这 切罗基人 相信 那 那些 高度 是 裸 因为 这 魔鬼 大步走
[ˈoʊvər][ðem; ðəm][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɛvəlz] [kɔːrt] [haʊs] ([ˌtrænsɪlˈveɪniə,- njə] [ˈkaʊnti] ,
over them on his way to the Devil's Court House (Transylvania County ,
超过 他们 在 他的 方式 到 这 魔鬼的 法庭 房子 (特兰西瓦尼亚 县 ,
但切罗基人认为, 那些高地之所以光秃秃的, 是因为魔鬼在前往魔鬼法庭（特兰西瓦尼亚县）的路上曾走过那里。

[nɔːrθ] [ˌkærəˈlainə]) , [wer] [hiː; hi][sæt][ɪn][ˈdʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [kleɪmd] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
North Carolina) , where he sat in judgment and claimed his own .
北 卡罗莱纳) , 在哪里 他 卫星 在 判断 和 声称 他的 自己的 .
北卡罗来纳州), 他在那里担任法官, 并声称自己有罪。

[ˈmɒnstəz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [ˈmaʊntnz] .
Monsters were found in the White Mountains .
怪物 是 成立 在 这 白色的 山脉 .
白山地区发现了怪物。

[ˈdɛvəlz] [den] , [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [maʊnt] [ˈwɪləd] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [ler] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm]
Devil's Den , on the face of Mount Willard , was the lair of one of them
魔鬼的 丹 , 在 这 脸 的 山 威拉德 , 曾是 这 巢穴 的 一 的 他们
— [ə; eɪ][streɪndʒ] ,
— a strange ,
— 一个 奇怪的 ,
位于威拉德山山坡上的魔鬼巢穴, 是其中一个怪物的巢穴——一个奇怪的怪物。

[wɪŋd] [ˈkriːtʃər] [ðæt] [struːd] [ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ɪts] [keɪv] [wɪð; wɪθ] [bruːt] [ænd; ənd][ˈhjuːmən]
winged creature that strewed the floor of its cave with brute and human
有翅膀的 生物 那 散落的 这 地面 的 它是 洞穴 和 蛮力 和 人类
[ˈskelɪtnz] ,
skeletons ,
骷髅 ,
一种长着翅膀的生物, 它把洞穴地面上散落着野兽和人类的骸骨。

[ˈæftər] [ˈpreɪɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [fleʃ] .
after preying on their flesh .
后 捕食 在 他们的 肉 .
在吞食它们的肉之后。

[ðə; ði][aɪˈdiːəz][ʌv; əv] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [əˈklʌrənsɪz] [ɪn] [ðiːz] [nuː] [ˈhæmpʃə] [hɪlz] [əbˈteɪnd] [ʌnˈtɪl][ə; eɪ]
The ideas of supernatural occurrences in these New Hampshire hills obtained until a
这 想法 的 超自然 发生 在 这些 新的 汉普郡 丘陵 获得 直到 一个
[ˈriːs(ə)nt] [dɛt] ,
recent date ,
最近的 日期 ,
直到最近, 人们仍然相信新罕布什尔州这些山丘上会发生超自然事件。

[ænd; ənd] [ˈsʌndɪ] [ˈmaʊnt(ə)n][ɪz][ə; eɪ][ˈmɑːnjumənt][tuː; tə][ðə; ði][ˈdaɪər] [ɪˈfekts] [ʌv; əv] [ˈsæbəθ] -
and Sunday Mountain is a monument to the dire effects of Sabbath -
和 星期日 山 是 一个 纪念碑 到 这 可怕的 效果 的 安息日 -
[ˈbreɪkɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt][tuː; tə] [ˈsevrəl] [ˌdʒɛnᵻˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [nuː] [ˈhæmpʃə] [juːθ]
breaking that was pointed out to several generations of New Hampshire youth
打破 那 曾是 尖 出去 到 一些 几代人 的 新的 汉普郡 青年
[fɔːr; fər][ðer; ðər][ˈmɔːrəl] [ˈbetərmənt] .
for their moral betterment .
为了 他们的 道德 改善 .
而星期日山则是一座纪念碑, 它见证了违反安息日的严重后果, 并被指出来, 以警醒新罕布什尔州的几代青年, 使他们的道德得到提升。

[ðə; ði][ˈderəti; ˈdi:əti][wʌz; wəz][wɔ:nt][tu:; tə] [rɪˈper] [ðæt][hi:; hi] [maɪt] [ˈkɑ:ntəmplɪt] [ðə; ði] [ˈbju:ti:z] [ʌv; əv]
the deity was wont to repair that he might contemplate the beauties of
这 神 曾是 惯于 到 维修 那 他 可能 沉思 这 美女 的
[ˈneɪtʃər] ,
nature ,
自然 ,

神明习惯于修缮房屋，以便欣赏大自然的美景。

[ænd; ənd][ðə; ði] [klɪr] , [rɪˈpi:tɪd] [ˈekəʊz] [wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [ˈspi:kɪŋ] [ɪn][ˈdʒent(ə)lnəs][ɔ:r][ˈæŋɡər]
and the clear , repeated echoes were his voice , speaking in gentleness or anger
和 这 清除 , 重复 回声 是 他的 嗓音 , 请讲 在 温柔 或者 愤怒
.
.
.

清晰而反复的回声是他的声音，时而温柔，时而愤怒。

[mu:s.lɒk] — [ˈmi:nɪŋ] [ə; eɪ][bɔ:ld] [plɛs] , [ænd; ənd] [ˈrɔ:ŋli] [kɔ:ld] [mu:s] [ˈhɪlək] — [wʌz; wəz]
Moosilauke — meaning a bald place , and wrongly called Moose Hillock — was
穆西劳克 — 意义 一个 秃 地方 , 和 错 称为 驼鹿 岗 — 曾是
[drɪˈklerd] [baɪ] - , [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,
declared by Waternomee , chief of the Pemigewassets ,
声明 经过 - , 首席 的 这 - ,

Moosilauke——意为光秃秃的地方，曾被错误地称为 Moose Hillock——是由 Pemigewassets 部落首领 Waternomee 宣布设立的。

[tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈspɪrɪt] ,
to be the home of the Great Spirit ,
到 是 这 家 的 这 伟大的 精神 ,

成为伟大精神的居所，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [ðæt] [red] [men] [traɪd][tu:; tə][geɪn][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ðeɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [ɪn] [fɪr] ,
and the first time that red men tried to gain the summit they returned in fear ,
和 这 第一的 时间 那 红色的 男人 尝试 到 获得 这 首脑 他们 返回 在 害怕 ,
红种人第一次试图登上山顶时，他们惊恐地撤退了。

[ˈkraɪŋ] [ðæt] [dʒɪtʃ] [ˈmæni,tu:][wʌz; wəz][ˈraɪdɪŋ] [hoʊm][ɪn][ˈæŋɡər][ɑ:n][ə; eɪ][stɔ:rm] — [wɪtʃ] [ˈprez(ə)ntli] ,
crying that Gitche Manitou was riding home in anger on a storm — which presently ,
哭泣 那 吉奇 马尼图 曾是 骑术 家 在 愤怒 在 一个 风暴 — 哪个 目前 ,
哭诉说吉切·马尼图正冒着暴风雨愤怒地骑马回家——而此时，

[ɪnˈdi:d] , [bɜ:rst][ˈoʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [ˈkʌntri] .
indeed , burst over the whole country .
的确 , 爆裂 超过 这 所有的 国家 .

事实上，席卷了整个国家。

[fju:] [ˈɪndiəns] [derd] [tu:; tə][klaɪm][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n][ˈæftər] [ðæt] ,
Few Indians dared to climb the mountain after that ,
很少 印度人 敢于 到 爬 这 山 后 那 ,

此后，很少有印度人敢攀登这座山了。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] [fru:ts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɑ:rvɪst][ænd; ənd][fɜ:rst][ˈvɪktəms][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] [wɜ:r; wər]
and the first fruits of the harvest and first victims of the chase were
和 这 第一的 水果 的 这 收成 和 第一的 受害者 的 这 追赶 是
[ˈɔ:fərd] [ɪn] [prəˌpɪjɪˈeɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈderəti; ˈdi:əti] .
offered in propitiation to the deity .
提供 在 安抚 到 这 神 .

收成的第一批果实和狩猎的第一批猎物被献给神灵以示安抚。

[æ̯t; ət][ˈsev(ə)n] [kæˈskeɪdʒ] , [ɑːn][ɪts] [ˈiːstərn] [sloʊp] , [wʌn][ʌv; əv][ˈrɑːdʒəˌzɪz][ˈreɪndʒəz] , [rɪˈtriːtɪŋ] [ˈæftər]
At Seven Cascades , on its eastern slope , one of Rogers's Rangers , retreating after
在 七 瀑布 , 在 它是 东 坡 , 一 的 罗杰斯的 游骑兵团 , 撤退 后
[ðə; ði][kəˈneɪdiən][ˈfɔːreɪ] ,
the Canadian foray ,
这 加拿大 突袭 ,

在七瀑布山的东坡上, 罗杰斯的一名游骑兵团在加拿大军队突袭后撤退时,

[fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [tuː] [ˈtaɪərd][fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ˈmoʊʃ(ə)n] ,
fell to the ground , too tired for further motion ,
跌倒 到 这 地面 , 也 疲劳的 为了 更远 运动 ,
他瘫倒在地, 精疲力竭, 再也动弹不得。

[wen] [ə; eɪ][ˈdɪstənt][ˈmjuːzɪk][ʌv; əv] [hɑːps] [ˈmɪŋɡld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kæˈskeɪdʒ] [plæʃ] ,
when a distant music of harps mingled with the cascade's splash ,
什么时候 一个 遥远 音乐 的 竖琴 混合 和 这 卡斯卡德的 水花 ,
远处传来竖琴的乐声, 与瀑布的拍打声交织在一起。

[ænd; ænd][dəˈrektli; daɪˈrektli][ðə; ði][ˈwɔːtərz][wɜːr; wər] [ˈpiːpld] [wɪð; wɪθ][fɔːrmz] [ˈɡloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈsɪlvər] -
and directly the waters were peopled with forms glowing with silver -
和 直接地 这 水 是 人 和 表格 发光 和 银 -
[waɪt] , [laɪk][ðə; ði] [ˈmuːnstəʊn] ,
white , like the moonstone ,
白色的 , 喜欢 这 月光石 ,

水面上立刻出现了许多闪着银白色光芒的形体, 就像月光石一样。

[ðæt] [roʊz][ænd; ænd][ˈsəːkld] , [hænd][ɪn][hænd] , [ˈsɪŋɪŋ] [ˈgeɪli] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][soʊ] .
that rose and circled , hand in hand , singing gayly as they did so .
那 玫瑰 和 圈起来 , 手 在 手 , 歌唱 同性恋地 作为 他们 做过 所以 :
它们升起并盘旋, 手牵着手, 一边欢快地歌唱。

[ðə; ði] [er] [ðen] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈflʌdɪd] [wɪð; wɪθ][ˈroʊzi] [laɪt] [ænd; ænd][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv]
The air then seemed to be flooded with rosy light and thousands of
这 空气 然后 似乎 到 是 被淹 和 红润 光 和 数千 的
[ˈsɪlvən] [ˈdʒiːnɪ, aɪ] [əˈsendɪd] [ˈɔːltəz] [ʌv; əv] [rɑːk] ,
sylvan genii ascended altars of rock ,
森林 天才 上升 祭坛 的 岩石 ,

随后, 空气中仿佛充满了玫瑰色的光芒, 成千上万的森林精灵登上了岩石祭坛。

[baɪ] [steps] [ʌv; əv] [ˈreɪnbəʊ] , [tuː; tə][ˈɔːfər] [ˈɪnsens] [ænd; ænd] [ɡriːt] [ðə; ði] [sʌn] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] .
by steps of rainbow , to offer incense and greet the sun with song .
经过 步骤 的 彩虹 , 到 提供 香 和 迎接 这 太阳 和 歌曲 :
沿着彩虹的阶梯, 献上香火, 歌颂太阳。

[ə; eɪ][dɑːrk] [klaʊd] [pæst] , [ˈdeɪlaɪt] [ˈfeɪdɪd] , [ænd; ænd][ə; eɪ][ˈvɪʒ(ə)n][əˈroʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæsəkər]
A dark cloud passed , daylight faded , and a vision arose of the massacre
一个 黑暗的 云 通过了 , 日光 褪色 , 和 一个 想象 出现 的 这 屠杀
[æt; ət][es ˈtiː] . [ˈfrænsɪs] ,
at St . Francis ,
在 英石 : 弗朗西斯 ,

乌云散去, 日光渐暗, 圣弗朗西斯大屠杀的景象浮现在眼前。

[ə; eɪ] [rɪˈtriːt] [θruː] [ʌnˈtraɪd] [ˈwɪldərnəs] , [ə; eɪ] [fiːst] [ɑːn][ˈhjuːmən] [ˈhedz] , [ˈtɔːrtʃər] , [ænd; ænd]
a retreat through untried wilderness , a feast on human heads , torture , and
一个 撤退 通过 未经尝试 荒野 , 一个 盛宴 在 人类 头部 , 酷刑 , 和
[deθ] ;
death ;
死亡 ;

穿越未知的荒野的退隐之旅, 一场以人头为食的盛宴, 酷刑和死亡;

[ðen] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [left][ðə; ði][wɔ:rn][ænd; ənd] ['stɑ:rvɪŋ] [mæn] .
then his senses left the worn and starving man .
然后 他的 感官 左边 这 磨损 和 饥饿 男人 :

然后，他的感官就从这个疲惫饥饿的男人身上消失了。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['træpər] [hu:] [hæd; həd] [si:n] [hɪz; ɪz][treɪl] [su:n] [ri:tʃt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][led][hɪm; ɪm]
But a trapper who had seen his trail soon reached him and led him
但 一个 捕兽人 WHO 有 已见 他的 踪迹 很快 达到 他 和 引领 他
[tu:; tə][ə; eɪ] ['frendli] ['set(ə)lmənt] ,
to a friendly settlement ,
到 一个 友好的 沉降 ,

但一位猎人发现了他的踪迹，很快找到了他，并把他带到了 一个友好的定居点。

[wer] [hi:; hi][wʌz; wəz][tould] [ðæt] ['oʊnli][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər][ə'baʊt][tu:; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [li:v]
where he was told that only to those who were about to take their leave
在哪里 他 曾是 讲述 那 仅有的 到 那些 WHO 是 关于 到 拿 他们的 离开
[ʌv; əv] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz][,aɪ 'ti:]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [noʊ] [ðoʊz] ['spɪrɪts][ʌv; əv]['faʊnt(ə)n][ænd; ənd]['fɔ:rist] [ðæt]
of earth was it given to know those spirits of fountain and forest that
的 地球 曾是 它 给定 到 知道 那些 烈酒 的 喷泉 和 森林 那
['ɔ:fərd] [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] ,
offered their voices ,
提供 他们的 声音 ,

他被告知，只有即将离开人世的人才能认识那些泉水和森林的精灵，聆听它们的声音。

[ɑ:n] [br'hæf] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [ɪn] [preɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] .
on behalf of nature , in praise of the Great Spirit .
在 代表 的 自然 , 在 称赞 的 这 伟大的 精神 .
代表大自然，赞美伟大的神灵。

[tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv]['grɒsər] [sens] , [ɑ:n] [hu:m] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] ['wɜ:rldlɪnəs] [stɪl] ['restɪd] ,
To those of grosser sense , on whom the weight of worldliness still rested ,
到 那些 的 更粗俗 感觉 , 在 谁 这 重量 的 世俗 仍然 休息 ,
对于那些感官较为粗鄙、仍被世俗重担压得喘不过气的人来说，

[ðɪs] ['hælsiən] [wʌz; wəz]['nevər] [rɪ'vi:ld] .
this halcyon was never revealed .
这 宁静 曾是 绝不 揭晓 .

这种美好时光从未被揭露。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə] [maʊnt] ['wɑ:ʃɪŋtən] [ðæt][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] ['sʌmənd] - ,
It was to Mount Washington that the Great Spirit summoned Passaconaway ,
它 曾是 到 山 华盛顿 那 这 伟大的 精神 被召唤 - ,
[wen] [hɪz; ɪz][wɜ:rk][wʌz; wəz] [dʌŋ] ,
when his work was done ,
什么时候 他的 工作 曾是 完毕 ,

当帕萨科纳韦的使命完成后，伟大的神灵将他召唤到了华盛顿山上。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ə,pɑ:θi'oʊsɪs] .
and there was his apotheosis .
和 那里 曾是 他的 神化 .

他的神化就此完成。

[ðə; ði]['ɪndiəns] [ə'kaʊnt] [ɪn] [ðɪs] ['mæənər] [fɔ:r; fər][ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['maʊntnɪz] :
The Indians account in this manner for the birth of the White Mountains :
这 印度人 帐户 在 这 方式 为了 这 出生 的 这 白色的 山脉 :

印第安人是这样描述白山山脉形成的：

[ə; eɪ] [red] ['hʌntər] [hu:] [hæd; həd] ['wɒndəd] [fɔːr; fər] [deɪz] [θru:] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wɪ'ðəʊt] ['faɪndɪŋ]
A red hunter who had wandered for days through the forest without finding
一个 红色的 猎人 WHO 有 漫步 为了 天 通过 这 森林 没有 寻找
[geɪm] [draːpt] [ɪg'zɔːstɪd] [ɑːn][ðə; ði] [snəʊ] ,
game dropped exhausted on the snow ,
游戏 掉落 筋疲力尽的 在 这 雪 ,
一名红毛猎人在森林里徘徊数日, 却一无所获, 最终筋疲力尽地倒在了雪地上。

[wʌn] [naɪt] , [ænd; ənd] [ə'veɪtɪd] [deθ] .
one night , and awaited death .
一 夜晚 , 和 等待中 死亡 .
一夜之间, 他便等待着死亡。

[bʌt; bət][hiː; hi] [fel] [ə'sli:p] [ænd; ənd] [driːmd] .
But he fell asleep and dreamed .
但 他 跌倒 睡着了 和 梦见 .
但他睡着了, 做了个梦。

[ɪn][hɪz; ɪz]['vɪʒ(ə)n][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)] ['maʊnt(ə)n] ['kʌntri] [wer] [bɜːrdz][ænd; ənd] [biːsts]
In his vision he saw a beautiful mountain country where birds and beasts
在 他的 想象 他 锯 一个 美丽的 山 国家 在哪里 鸟类 和 野兽
[ænd; ənd] [fruːts] [wɜːr; wər] ['plenti] ,
and fruits were plenty ,
和 水果 是 很多 ,
在他的异象中, 他看到一片美丽的山区, 那里飞鸟走兽和水果都很丰富。

[ænd; ənd] , [ə'veɪkɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sli:p] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [deɪ] [hæd; həd] [kʌm] .
and , awaking from his sleep , he found that day had come .
和 , 觉醒 从 他的 睡觉 , 他 成立 那 天 有 来 .
当他从睡梦中醒来时, 发现那一天已经到来了。

[lʊkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['frouz(ə)n] ['wɪldərnəs] [ɪn] [dɪ'sper] , [hiː; hi][kraɪd] , " [greɪt] ['mæstər][ʌv; əv] [laɪf] ,
Looking about the frozen wilderness in despair , he cried , " Great Master of Life ,
寻找 关于 这 冷冻 荒野 在 绝望 , 他 哭 , " 伟大的 掌握 的 生活 ,
他绝望地环顾着冰封的荒野, 喊道: “伟大的生命之主啊,

[wer] [ɪz] [ðɪs] ['kʌntri] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] ?
where is this country that I have seen ?
在哪里 是 这 国家 那 我 有 已见 ?
我所看到的这个国家在哪里?

" [ænd; ənd]['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] [ðə; ði]['mæstər] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [geɪv] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ]
" **And even as he spoke the Master appeared and gave to him a**
" 和 甚至 作为 他 辐 这 掌握 出现 和 给予 到 他 一个
[spɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ][kəʊl] .
spear and a coal .
矛 和 一个 煤炭 .
“他话音刚落, 夫子就显现出来, 递给他一根矛和一块炭。”

[ðə; ði] ['hʌntər] [draːpt] [ðə; ði][kəʊl][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [wen] [ə; eɪ]['faɪər] [spred] [frʌm; frəm][aɪ 'tiː] ,
The hunter dropped the coal on the ground , when a fire spread from it ,
这 猎人 掉落 这 煤炭 在 这 地面 , 什么时候 一个 火 传播 从 它 ,
猎人手中的煤炭掉在了地上, 随即燃起了火苗。

[ðə; ði] ['rɑːks] ['bɜːrniŋ] [wɪð; wɪθ] [dens] [sməʊk] , [aʊt][ʌv; əv] [wɪt] [keɪm] [ðə; ði] ['mæstɜːz] [vɔɪs] ,
the rocks burning with dense smoke , out of which came the Master's voice ,
这 岩石 燃烧 和 稠密 抽烟 , 出去 的 哪个 来了 这 硕士学位 嗓音 ,
岩石在浓烟中燃烧, 从中传来师父的声音。

[ɪn] ['θʌndər] [təʊnz] , ['bɪdɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] [raɪz] .
in thunder tones , bidding the mountains rise .
在 雷 音调 , 投标 这 山脉 上升 .
雷鸣般的巨响, 仿佛在召唤群山升起。

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [hi:vd] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [ri:k] [ðə; ði] ['terəfaɪd] [mæn] [sɔ:] [hɪlz] [ænd; ənd][krægz]
The earth heaved and through the reek the terrified man saw hills and crags
这 地球 喘息 和 通过 这 臭 这 恐惧 男人 锯 丘陵 和 峭壁
['lɪftɪŋ] — ['lɪftɪŋ] — [ʌn'tɪl][ðer; ðər][ta:ps] [ri:tʃt] [ə'blʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
lifting — lifting — until their tops reached above the clouds ,
举重 — 举重 — 直到 他们的 最高额 达到 多于 这 云 ,
大地剧烈震动, 透过弥漫的恶臭, 惊恐万分的人看到山丘和峭壁隆起——隆起——直到它们的顶端高耸入云。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][fa:r] ['sʌmits] ['sʌʊndɪd] [ðə; ði] ['pra:mɪs] ,
and from the far summits sounded the promise ,
和 从 这 远的 峰会 听起来 这 承诺 ,
从遥远的山峰上传来承诺的声音,
" [hɪr] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [wɑ:tʃ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
" **Here shall the Great Spirit live and watch over his children .**
" 这里 将 这 伟大的 精神 居住 和 手表 超过 他的 孩子们 :
“伟大的神灵将居住于此, 守护他的子民。”

" ['wɔ:tər] [naʊ] [bɜ:rst][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] [keɪm] ['læfɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['hɑ:ləʊz] [ɪn][ə; eɪ]
" **Water now burst from the rocks and came laughing down the hollows in a**
" 水 现在 爆裂 从 这 岩石 和 来了 笑 向下 这 空心 在 一个
['θaʊz(ə)nd] [brʊks] [ænd; ənd] [rɪlz] ,
thousand brooks and rills ,
千 布鲁克斯 和 小溪 ,
“水流从岩石中喷涌而出, 欢快地沿着山谷奔涌而下, 汇成无数溪流和小河。”

[ðə; ði] ['væliz] [ən'fouldəd][ɪn] [li:f] [ænd; ənd] [blu:m] , [bɜ:rdz] [sæŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] ,
the valleys unfolded in leaf and bloom , birds sang in the branches ,
这 山谷 展开 在 叶子 和 盛开 , 鸟类 唱 在 这 分支 ,
山谷间绿树成荫, 繁花似锦, 鸟儿在枝头歌唱。

['bʌtərflaɪz] - [laɪk] [wɪŋd] ['flaʊərz] [flɪtɪd] [tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] ,
butterflies - like winged flowers flitted to and fro ,
蝴蝶 - 喜欢 有翅膀的 花朵 飞掠 到 和 弗 ,
像蝴蝶一样长着翅膀的花朵翩翩起舞, 来回摇曳。

[ðə; ði] [feɪnt][ænd; ənd] ['tɪrf(ə)l] [nɔɪz] [ʌv; əv]['ɪnsekt][laɪf] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɜ:rbaɪdz,'hɜ:rbaɪdz] , [ðə; ði]
the faint and cheerful noise of insect life came from the herbage , the
这 头晕的 和 快乐 噪音 的 昆虫 生活 来了 从 这 草本植物 , 这
[sməʊk] [rəʊld] [ə'weɪ] ,
smoke rolled away ,
抽烟 滚动 离开 ,
草丛中传来昆虫轻柔而欢快的鸣叫声, 烟雾渐渐散去。

[ə; eɪ]['dʒi:niəl][sʌn] [bleɪzd] [aʊt] , [ænd; ənd] ,
a genial sun blazed out , and ,
一个 和蔼可亲 太阳 燃烧的 出去 , 和 ,
阳光灿烂, 温暖宜人。

[æz; əz][ðə; ði] ['hʌntər] [lʊkt] [ɪn] ['ræptʃər] [ɑ:n][ðə; ði] ['maɪtɪ] [pi:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,
as the hunter looked in rapture on the mighty peaks of the Agiochooks ,
作为 这 猎人 看起来 在 狂喜 在 这 强大的 高峰 的 这 - ,
猎人陶醉地望着阿吉奥丘克斯山脉雄伟的山峰,

[gɑ:d] [stʊd] [ə'pɑ:n][ðer; ðər][krest] .
God stood upon their crest .
上帝 站立 之上 他们的 波峰 .
上帝站在他们的山脊上。

听书破万卷

开口如有神

